



Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1328 z 29. júla 2016, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1329 z 29. júla 2016, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na registrovaný dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii** 27
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1330 z 2. augusta 2016, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1235/2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín⁽¹⁾** 43
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1331 z 3. augusta 2016, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 97

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/1332 z 28. júla 2016, ktorým sa stanovujú ekologické kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ nábytku [oznámené pod číslom C(2016) 4778]⁽¹⁾** 100

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/1328

z 29. júla 2016,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie⁽¹⁾ („základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Dočasné opatrenia

- (1) Dňa 12. februára 2016 Európska komisia (ďalej len „Komisia“) vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/181⁽²⁾ (ďalej len „predbežné nariadenie“) uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele alebo inej legovanej ocele do Únie, s výnimkou nehrdzavejúcej ocele, vo všetkých šírkach, valcovaných za studena (úberom za studena), neplátovaných, nepokovovaných ani nepotiahnutých, po valcovaní za studena (úberom za studena) už ďalej neupravených (ďalej len „ploché výrobky z ocele valcované za studena“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“) a Ruskej federácii (ďalej len „Rusko“) (spoločne uvádzané ako „dotknuté krajiny“).
- (2) Prešetrovanie sa začalo 14. mája 2015⁽³⁾ na základe podnetu, ktorý 1. apríla 2015 podalo Európske združenie oceliarskeho priemyslu (ďalej len „Eurofer“ alebo „navrhovateľ“) v mene výrobcov predstavujúcich viac ako 25 % celkovej výroby určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena v Únii.
- (3) Ako sa uvádza v odôvodnení 19 predbežného nariadenia, prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. apríla 2014 do 31. marca 2015 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Skúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2011 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.2. Registrácia

- (4) Komisia vykonávacím nariadením (EÚ) 2015/2325⁽⁴⁾ zaviedla registráciu dovozu príslušného výrobku s pôvodom v ČLR a Rusku a odosielaného z ČLR a Ruska. Registrácia dovozu sa skončila 12. februára 2016 uložením dočasných opatrení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/181 z 10. februára 2016, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (Ú. v. EÚ L 37, 12.2.2016, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 161, 14.5.2015, s. 9.

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2325 z 11. decembra 2015, ktorým sa zavádza registrácia dovozu určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (Ú. v. EÚ L 328, 12.12.2015, s. 104).

- (5) Problematika registrácie a prípadné retroaktívne uplatňovanie predmetného antidumpingového cla, ako aj pripomienky, ktoré boli v tejto súvislosti doručené, sú podrobne uvedené vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2016/1329⁽¹⁾. Toto nariadenie sa zaoberá len pripomienkami zaslanými v nadväznosti na predbežné zistenia týkajúce sa dumpingu, ujmy, príčinnej súvislosti a záujmu Únie a konečného stanoviska Komisie v tejto veci.

1.3. Ďalší postup

- (6) Po zverejnení základných skutočností a úvah, na základe ktorých bolo uložené dočasné antidumpingové clo (ďalej len „predbežné zverejnenie“), niekoľko zainteresovaných strán písomne vyjadrilo svoje stanovisko k predbežným zisteniam. Stranám, ktoré o to požiadali, bola poskytnutá možnosť vypočutia.
- (7) Príslušné stredisko služieb pre oceľ a obchodník požiadali o intervenciu úradníka pre vypočutie v obchodnom konaní (ďalej len „úradník pre vypočutie“) o otázke náhrad. Úradník pre vypočutie posúdil žiadosť a poskytol písomnú odpoveď. Okrem toho sa na žiadosť Euroferu 3. mája 2016 konalo vypočutie úradníkom pre vypočutie.
- (8) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné pre svoje konečné zistenia. S cieľom získať podrobnejšie informácie o ziskovosti boli výrobcovia z Únie zaradení do vzorky požiadaní, aby poskytli údaje o ziskovosti za roky 2005 – 2010, pokiaľ ide o predaj výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, v Únii. Požadované informácie predložili všetci výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.
- (9) S cieľom overiť vyplnené dotazníky uvedené v odôvodnení 8 sa uskutočnilo overovanie na mieste v prípade údajov, ktoré predložili títo výrobcovia z Únie:
- ThyssenKrupp Germany, Duisburg, Nemecko,
 - ArcelorMittal Belgium NV, Gent, Belgicko,
 - ArcelorMittal Sagunto S.L., Puerto de Sagunto, Španielsko.
- (10) Komisia informovala všetky strany o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých plánovala uložiť konečné antidumpingové clo na dovoz plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v ČER a Rusku do Únie a s konečnou platnosťou vybrať sumy zabezpečené dočasným clom (ďalej len „konečné zverejnenie“). Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli predložiť pripomienky týkajúce sa tohto konečného zverejnenia.
- (11) Pripomienky, ktoré predložili zainteresované strany, boli posúdené a v prípade vhodnosti sa zohľadnili.

1.4. Tvrdenia týkajúce sa žiadosti o dodatočné informácie, ich overenia a použitia

- (12) Po konečnom zverejnení niektorí vyvážajúci výrobcovia predložili pripomienky týkajúce sa termínu pre výrobcov z Únie na poskytnutie požadovaných informácií a spochybnili presnosť týchto údajov, ako aj ich overovací proces. Tieto strany vyvodili záver, že výrobné odvetvie Únie možno neoznámilo správne údaje a využívalo zvýhodnené zaobchádzanie, čo porušuje práva iných strán na objektívne, neustranné a nediskriminačné vyšetrovanie. Toto údajné zvýhodnené zaobchádzanie s odvetvím Únie bolo podľa týchto strán doložené aj zhovievavosťou Komisie voči nemu v prípade neposkytnutia určitých dôležitých informácií (strany uviedli chýbajúce faktúry).
- (13) Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa zvýhodneného zaobchádzania, toto tvrdenie sa zamieta. Predmetná vec sa týka znenia v odôvodnení 59 predbežného nariadenia. V tomto odôvodnení sa vysvetľuje, že na vnútorné presuny neboli vystavené žiadne faktúry, čo je v súlade s prijateľnými účtovnými postupmi. Nejde tu o to, že by sa výrobnému odvetviu Únie povolilo neposkytnúť požadované informácie.
- (14) Tí istí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že zhromažďovanie a overovanie dodatočných údajov od výrobcov z Únie bolo diskriminačné voči ruským vyvážajúcim výrobcom, ktorí žiadali o druhé overenie.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1329 z 29. júla 2016, ktorým sa vyberá konečné antidumpingové clo na registrovaný dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (pozri stranu 27 tohto úradného vestníka).

- (15) Po prvé, treba poznamenať, že Komisia ako prešetrojúci orgán, má samozrejme právo požiadať o dodatočné údaje, ak to považuje za potrebné a vhodné na analýzu, či už počas predbežnej fázy, alebo v konečnej fáze prešetrovania. V tomto prípade, ako je vysvetlené v odôvodnení 154, Komisia mala vážne dôvody požiadať o tieto doplňujúce údaje a následne ich overiť. Overovania sa týkali len poskytnutých dodatočných údajov, ktoré neboli predtým vyžiadané, a zabezpečili, že údaje, na ktorých Komisia založila svoje zistenia nakoniec boli spoľahlivé. Po druhé, žiadosti ruských vyvážajúcich výrobcov o druhé overovanie sa v skutočnosti vzťahovali na tie isté údaje ako pôvodné overenie, zatiaľ čo druhé overovanie na mieste v priestoroch niektorých výrobcov z Únie bolo potrebné na overenie doplňujúcich údajov uvedených v odôvodnení 8 a určenie, či by sa antidumpingové clo malo vyberať späť. Uvedené tvrdenia sa preto zamietli.

1.5. Príslušný výrobok a podobný výrobok

- (16) V odôvodneniach 21 a 22 predbežného nariadenia bolo stanovené predbežné vymedzenie príslušného výrobku. K uvedenému vymedzeniu nepredložila žiadna strana pripomienky.
- (17) Príslušný výrobok je s konečnou platnosťou vymedzený ako ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele alebo inej legovanej ocele s výnimkou nehrdzavejúcej ocele, vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokované ani nepotiahnuté, po valcovaní za studena (úberom za studena) už ďalej neupravené, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00, s pôvodom v ČĽR a Rusku.

Z vymedzenia príslušného výrobku sú vylúčené tieto druhy výrobkov:

- ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokované ani nepotiahnuté, po valcovaní za studena už ďalej neupravené, tiež vo zvitkoch, vo všetkých hrúbkach, elektrické,
 - ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokované ani nepotiahnuté, vo zvitkoch, s hrúbkou menšou než 0,35 mm, žhané (známe ako „čierne plechy“),
 - ploché valcované výrobky z inej legovanej ocele vo všetkých šírkach, z kremíkovej elektrooceli a
 - ploché valcované výrobky z legovanej ocele, po valcovaní za studena (úberom za studena) už ďalej neupravené, z rýchloreznej ocele.
- (18) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa príslušného výrobku a podobného výrobku, závery uvedené v odôvodneniach 22 až 24 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

2. DUMPING

2.1. ČĽR

2.1.1. Trhovo hospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“)

- (19) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 34 predbežného nariadenia, žiadny z príslušných vyvážajúcich výrobcov pri tomto prešetrovaní nepožiadali o THZ.

2.1.2. Analogická krajina

- (20) V predbežnom nariadení Komisia vybrala Kanadu za analogickú krajinu v súlade s článkom 2 ods. 7 základného nariadenia.
- (21) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že rozdiel medzi ujmou a dumpingovým rozpätím vyvoláva pochybnosti, čo sa týka presnosti výpočtov Komisie. Tá istá zainteresovaná strana tiež tvrdila, že ak je tento rozdiel fakticky správny, viedol by k nevhodnosti výberu Kanady ako analogickej krajiny vzhľadom na úroveň cien príslušného výrobku v tejto krajine.

- (22) Komisia potvrdzuje svoje výpočty. Komisia okrem toho pripomína, že výber analogickej krajiny sa uskutočňuje medzi krajinami, v ktorých sa cena podobného výrobku tvorí za okolností čo najviac podobných okolnostiam v krajine vývozu. Úroveň cien ako takých nie je kritériom v tomto výbere.
- (23) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa tvrdenie, že Kanada nie je vhodná analogická krajina, zamietá. Komisia potvrdzuje argumentáciu uvedenú v odôvodneniach 27 až 34 predbežného nariadenia a výber Kanady ako analogickej krajiny v zmysle článku 2 ods. 7 základného nariadenia.

2.1.3. Normálna hodnota

- (24) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa stanovenia normálnej hodnoty, odôvodnenia 35 až 45 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

2.1.4. Vývozná cena

- (25) Jedna skupina spoločností vo svojich pripomienkach k predbežnému nariadeniu upozornila na rozpor medzi výpočtami ujmy a dumpingu a tvrdila, že je to v dôsledku administratívnej chyby, ktorej sa dopustila Komisia. Komisia však zistila, že rozpor spôsobila malá administratívna chyba, ktorú urobila táto skupina spoločností a ktorá ovplyvnila vývoznú cenu. Túto administratívnu chybu Komisia opravila.

2.1.5. Porovnanie

- (26) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa porovnania normálnej hodnoty a vývozných cien, odôvodnenia 49 a 50 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

2.1.6. Dumpingové rozpätia

- (27) V dôsledku zmeny vývozných cien uvedenej v odôvodnení 25 sa dumpingové rozpätie jednej skupiny spoločností prepočítalo a viedlo k jeho miernemu zvýšeniu. Toto zvýšenie zmenilo tiež dumpingové rozpätie všetkých ostatných čínskych spoločností, pretože toto rozpätie je založené na uvedenej skupine spoločností.
- (28) Konečné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Tabuľka 1

Dumpingové rozpätia, ČLR

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie (%)
Skupina Angang	59,2
Skupina Shougang	52,7
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	56,9
Všetky ostatné spoločnosti	59,2

2.2. Rusko

2.2.1. Úvod

- (29) Po predbežnom zverejnení jeden ruský vyvážajúci výrobca napadol uplatňovanie článku 18 základného nariadenia. Predložil nové údaje, aby namietal zistenia opísané v odôvodnení 60 predbežného nariadenia, v ktorom Komisia dokázala, že vyvážajúci výrobca oznámil väčšie predané množstvo, než aké fyzicky umožňovala výroba.
- (30) Komisia usporiadala dve vypočutia, ktoré príslušnému vyvážajúcemu výrobcovi poskytli možnosť predložiť pripomienky a vysvetliť svoje tvrdenia.
- (31) Počas vypočutia Komisia zdôraznila, že každé oznámenie/vysvetlenie predložené po overení možno prijať, len ak údaje, na ktorých sa zakladá, už boli predložené, alebo sa dajú prepojiť s údajmi predloženými spolu s vyplneným dotazníkom alebo najneskôr počas overovania na mieste. Vyvážajúci výrobca nebol schopný podporiť svoje argumenty informáciami už obsiahnutými vo vyplnenom dotazníku ani informáciami v dôkazoch zhromaždených na mieste. Zistenia v predbežnom štádiu, ktoré viedli Komisiu k uplatneniu článku 18 základného nariadenia a uvedené v odôvodneniach 60 a 61 predbežného nariadenia, sa preto potvrdzujú. V súlade s článkom 18 základného nariadenia Komisia preto s konečnou platnosťou stanovila dumpingové rozpätie pre túto spoločnosť na základe dostupných skutočností.
- (32) Po konečnom zverejnení jeden vyvážajúci výrobca uviedol, že bol podrobený diskriminačnému zaobchádzaniu v rámci súčasného antidumpingového prešetrovania, ktoré ovplyvnilo jeho procesné práva, vrátane práva na obhajobu. Tento vyvážajúci výrobca tvrdil, že Komisia nesúhlasila s druhým overením v priestoroch jeho dcérskej spoločnosti v Belgicku, zatiaľ čo v priestoroch výrobcov a dovozcov výrobného odvetvia Únie sa druhé overovanie uskutočnilo. Z dôvodov vysvetlených v odôvodnení 15 sa toto tvrdenie musí zamietnuť.
- (33) Tento vyvážajúci výrobca taktiež uviedol, že Komisia mohla použiť vývozné ceny jeho prepojeného obchodníka/dovozcu a údaje o výrobných nákladoch jediného vyvážajúceho výrobcu, ktorý plne spolupracoval s Komisiou. Týmto sa Komisia údajne mohla vyhnúť uplatneniu článku 18 základného nariadenia, keďže overila tohto prepojeného obchodníka/dovozcu samostatne a nekonštatovala žiadne problémy, pokiaľ ide o jeho spoluprácu. Ako už bolo uvedené, skutočnosť, že celkový objem predaja (po odpočítaní vlastnej spotreby a upravený o zmeny zásob) vykázaný vyvážajúcim výrobcom prekročil vyrobené množstvá, neumožnila Komisii dospieť k záveru, že vývozný predaj do Únie bol oznámený v celom rozsahu. Komisia teda zamietla návrh spoločnosti používať súbor transakcií, ktoré môžu predstavovať len čiastočne celkový predaj do Únie. V dôsledku toho Komisia nepoužila žiadne údaje o výrobných nákladoch, pretože nebol k dispozícii vývozný predaj, ktorý sa mohol použiť na porovnanie.
- (34) Dvaja vyvážajúci výrobcovia predložili pripomienky týkajúce sa vykonávania overovaní na mieste a požiadali Komisiu, aby pozastavila prebiehajúce vyšetrovanie až do vyšetrenia ich nárokov. V tejto súvislosti vyvážajúci výrobcovia spochybnili uplatňovanie článku 18 základného nariadenia zo strany Komisie. Okrem toho ministerstvo pre hospodársky rozvoj Ruskej federácie požadovalo, aby bolo pozastavené uplatňovanie uložených konečných antidumpingových opatrení, dokiaľ príslušné inštitúcie Únie náležite neposúdia oficiálnu sťažnosť dvoch vyvážajúcich výrobcov.
- (35) Komisia poznamenáva, že overenie je jedným z krokov procesu prešetrovania, ktoré vykonala Komisia ako prešetrojúci orgán. Komisia podrobne vysvetlila vecné dôvody, na základe ktorých sa rozhodla uplatniť článok 18 základného nariadenia. Uplatňovanie článku 18 základného nariadenia je založené na dôkazoch, ktoré Komisii písomne predložili spoločnosti, a na spoľahlivosti a nespornosti takýchto dôkazov. Vyvážajúci výrobcovia dostali príležitosť plne využiť svoje práva na obhajobu počas celého konania prostredníctvom predloženia informácií, stanovísk, vypočutí a stretnutí, vrátane dvoch stretnutí osobitne zameraných na vznesené otázky.
- (36) Čo sa týka žiadosti o pozastavenie, Komisia poznamenáva, že jediný základ pre pozastavenie akýchkoľvek uložených opatrení podľa základného nariadenia je článok 14 ods. 4. Komisia ďalej konštatuje, že podmienky pozastavenia stanovené v predmetnom článku nie sú splnené. Uvedený článok stanovuje, že opatrenia možno pozastaviť len v záujme Únie, keď sa trhové podmienky dočasne zmenili do takej miery, že je nepravdepodobné, že by v dôsledku pozastavenia opätovne nastala ujma. Nič nenasvedčuje tomu, že by tieto podmienky boli

v danom prípade splnené a Komisia poznamenáva, že na žiadne takéto okolnosti nebolo poukázané. Prešetrovanie naopak preukázalo, že podmienky na uloženie konečných opatrení, ako sa stanovujú v článku 9 ods. 4 základného nariadenia, boli splnené. Komisia túto žiadosť preto zamietla.

2.2.2. Normálna hodnota

- (37) Jeden vyvážajúci výrobca po predbežnom zverejnení napadol úpravu, ktorú Komisia uskutočnila pri jeho výrobných nákladoch na ploché výrobky z ocele valcované za studena, ako je to uvedené v odôvodnení 76 a zdôvodnené v odôvodnení 80 predbežného nariadenia. Príslušný vyvážajúci výrobca však nepredložil žiadne argumenty, ktoré by Komisii umožnili zmeniť názor, že pomery spotreby materiálu, ktoré spoločnosť oznámila vo vyplnenom dotazníku, sú nevhodné na to, aby uskutočnila presný odhad nákladov na materiály použité spoločnosťou na výrobu plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.
- (38) Ten istý vyvážajúci výrobca tiež tvrdil, že straty týkajúce sa likvidácie jeho dvoch zámorských dcérskych spoločností by sa mali vylúčiť zo stanovenia predajných, všeobecných a administratívnych nákladov (ďalej len „náklady PVA“). Okrem toho tvrdil, že náklady na balenie sa započítali dvakrát vo výrobných nákladoch a v nákladoch PVA. Komisia príslušne revidovala svoje zistenia, lebo vysvetlenia poskytnuté spoločnosťou po predbežnom zverejnení boli podložené informáciami, ktoré boli riadne predložené s vyplneným dotazníkom alebo počas overovania na mieste, resp. pred nim.
- (39) Komisia po opätovnom preskúmaní nákladov PVA zistila, že určitý predaj na domácom trhu je ziskový. To Komisii umožnilo vypočítať dumpingové rozpätie na základe vlastných nákladov PVA a zisku spoločnosti. V predbežnom štádiu Komisia nezistila žiadny ziskový predaj na domácom trhu, a preto vypočítala dumpingové rozpätie s použitím nákladov PVA a zisku z externých zdrojov.
- (40) Dvaja vyvážajúci výrobcovia nesúhlasili s tým, ako Komisia vypočítala ich náklady PVA, ako je to opísané v odôvodnení 75 predbežného nariadenia. Vysvetlili, že Komisia by nemala brať do úvahy straty z precenenia úverov v cudzej mene, ktoré sú súčasťou nákladov PVA, pretože spoločnosti v skutočnosti nemali žiadne výdavky a len prehodnotili saldá s použitím výmenného kurzu platného v posledný deň obdobia finančného vykazovania. Komisia s odvolaním na medzinárodné štandardy finančného výkazníctva, ako aj na ruské všeobecne prijaté účtovné postupy (generally accepted accounting principles, GAAP) s týmto argumentom nesúhlasí. Uvedené straty boli riadne nahlásené v účtovníctve výrobcov a vznikli počas obdobia prešetrovania. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.
- (41) Po konečnom zverejnení vyvážajúci výrobcovia zopakovali svoje tvrdenia bez predloženia akýchkoľvek nových skutočností týkajúcich sa sporných strát. Vyvážajúci výrobcovia sa odvolali na nariadenie Rady (ES) č. 2852/2000 ⁽¹⁾ (polyesterové strižové vlákna s pôvodom v Indii a Kórejskej republike), v ktorom Komisia zamietla čistý devízový výnos zahrnutý do nákladov PVA.
- (42) Komisia poznamenáva, že faktická situácia prípadu, na ktorý sa odvolávajú vyvážajúci výrobcovia, je odlišná. Ako sa uvádza v odôvodnení 34 uvedeného nariadenia (ES) č. 2852/2000, zistilo sa, že tieto kurzové zisky prevažne nesúvisia s výrobou a predajom.
- (43) Vyvážajúci výrobcovia nespochybňujú súvislosť svojich pôžičiek s výrobnými nákladmi podobného výrobku. Komisia preto dospela k záveru, že straty spojené s týmto pôžičkami, ktoré boli použité na financovanie dlhodobého majetku, boli potrebné na výrobu podobného výrobku. V dôsledku toho tieto straty musia byť zohľadnené pri určovaní nákladov PVA spoločnosti. Komisia preto zamietla toto tvrdenie.
- (44) Ruský vyvážajúci výrobca znova zopakoval svoje tvrdenie po dodatočnom konečnom zverejnení. Toto tvrdenie však prekračuje rámec konkrétnych aspektov dodatočného zverejnenia. Komisia trvá na svojom stanovisku, ktoré vyjadřila v predchádzajúcich odsekoch.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2852/2000 z 22. decembra 2000, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné antidumpingové clo uložené na dovozy polyesterových strižových vlákien s pôvodom v Indii a Kórejskej republike (Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 17).

- (45) Jeden vyvážajúci výrobca napadol metodiku, ktorú Komisia použila na výpočet celkových nákladov PVA prepojených obchodníkov na domácom trhu, keď Komisia použila náklady PVA vykázané pre predaj neprepojeným zákazníkom na domácom trhu. Komisia túto námietku prijala a konečný výpočet opravila. Keďže tieto opravené náklady PVA sa podstatne nelíšia od pôvodne použitých nákladov a ovplyvnili len obmedzený počet predajov, nemala táto úprava žiadny vplyv na výsledné dumpingové rozpätie.
- (46) Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že Komisia započítala dvakrát náklady na balenie pri stanovovaní celkových výrobných nákladov v rámci testovania ziskovosti. Komisia toto tvrdenie zamietla. Ako je podrobne uvedené v predbežnom zverejnení, Komisia odstránila náklady na balenie z nákladov PVA pred výpočtom celkových výrobných nákladov.
- (47) Po konečnom zverejnení vyvážajúci výrobcovia nesúhlasili s metodikou použitou na stanovenie normálnej hodnoty. Tvrdili, že Komisia použila nesprávne percento nákladov PVA a značne nadhodnotila normálnu hodnotu, keď použila náklady PVA len na ziskový predaj.
- (48) Komisia vykonáva prešetrovania objektívnym spôsobom. Metodika použitá na stanovenie normálnej hodnoty sa používa konzistentne vo všetkých prípadoch, v ktorých sú splnené príslušné kritériá. Komisia uplatňuje článok 2 ods. 6 základného nariadenia, podľa ktorého majú byť výška nákladov PVA a zisk založené na predajoch v bežnom obchode. Požiadavka vyvážajúcich výrobcov, aby sa používala pevne stanovená výška nákladov PVA bez ohľadu na to, či sa tieto náklady vzťahujú na predaj v bežnom obchode, je v rozpore s týmto ustanovením. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.
- (49) Po konečnom zverejnení jeden vyvážajúci výrobca vzniesol otázku záporných položiek v zozname domácich transakcií vo vzťahu k výpočtu normálnej hodnoty. Vyvážajúci výrobca vysvetlil, že tieto položky sa týkali opráv faktúr a boli spôsobené konfiguráciou účtovného systému, kde akákoľvek oprava faktúry môže byť vykonaná iba úplným vyvážením počiatočného záúčtovania so zodpovedajúcou negatívnou položkou. Tvrdil, že výpočet normálnej hodnoty, ktorý vykonala Komisia, nezohľadnil osobitnú konfiguráciu jeho účtovného systému, a preto nebol presný.
- (50) Po prvé, Komisia konštatuje, že vyvážajúci výrobca v rozpore s pokynmi v jej dotazníku tieto opravy uviedol ako transakcie v zozname namiesto toho, aby vykázal opravné položky v príslušnom stĺpci dotazníka Komisie. Po druhé, po konečnom zverejnení vyvážajúci výrobca skutočne predložil revidované dumpingové rozpätie, ale bez toho, že by poskytol revidovaný zoznam domácich transakcií alebo revidovaný výpočet dumpingu. Po tretie, Komisia konštatuje, že toto tvrdenie sa v skutočnosti týka kvality údajov, ktoré sám vyvážajúci výrobca predložil Komisii v priebehu prešetrovania. Po štvrté, výpočet normálnej hodnoty vrátane zoznamu domácich transakcií, ako ho predložil vyvážajúci výrobca, bol riadne zverejnený v predbežnom štádiu prešetrovania. Vyvážajúci výrobca však vo svojich pripomienkach k predbežnému zverejneniu neuviedol žiadnu pripomienku k tomuto výpočtu. Rovnaký zoznam domácich transakcií bol použitý pri výpočtoch dumpingu v konečnom zverejnení. Vyvážajúci výrobca nevysvetlil, prečo nemohol túto otázku nastoliť v skoršom štádiu prešetrovania.
- (51) Napriek všetkým týmto nedostatkom v správaní vyvážajúceho výrobcu týkajúcim sa tejto problematiky Komisia ako objektívny a nestranný vyšetrovací orgán analyzovala toto tvrdenie a dospela k záveru, že výpočet normálnej hodnoty sa musí upraviť tak, aby sa zabránilo prípadnému dvojitému započítavaniu. Po konečnom zverejnení daný vývozca poskytol kľúč, podľa ktorého jeho zoznam transakcií môže filtrovať tak, aby sa vylúčili všetky opravy a ponechali len konečné položky. Komisia uplatnila metódu opravy zoznamu, ktorú navrhol vyvážajúci výrobca po konečnom zverejnení, na údaje, ktoré boli overené, a teda prijala tvrdenie v celom rozsahu.
- (52) Komisia zaslala dodatočné konečné zverejnenie všetkým zainteresovaným stranám, aby ich informovala o prijatých tvrdeniach a vyzvala strany, aby predložili svoje pripomienky.
- (53) V nadväznosti na toto dodatočné zverejnenie jedna strana tvrdila, že dodatočné zverejnenie v skutočnosti ešte viac zdôraznilo nedostatky v ústretovej spolupráci zo strany ruských vyvážajúcich výrobcov. Táto strana ďalej uviedla, že v dodatočnom zverejnení sa tvrdilo, že ďalšie súbory údajov nemuseli byť zohľadnené a že sa nemali prijívať. Komisia skutočne nastolila otázku kvality predkladaných informácií a spolupráce, ale v danom konkrétnom prípade rozhodla, že toto tvrdenie sa môže objektívne akceptovať.

- (54) Po dodatočnom zverejnení ruský vyvážajúci výrobca súhlasil s princípom a mierou úpravy jeho dumpingového rozpätia, ktorú vykonala Komisia.
- (55) Vyvážajúci výrobca tvrdil, že zoznam domácich transakcií už predtým poskytol spolu s vyplneným dotazníkom. Táto skutočnosť je nesporná. Sporná je kvalita tohto podania. Uvedený vyvážajúci výrobca ďalej tvrdil, že po predbežnom zverejnení nepredložil žiadne pripomienky týkajúce sa tohto zoznamu transakcií, pretože tento súbor údajov nemal žiadny vplyv na výpočet dumpingového rozpätia. Komisia poznamenáva, že vyvážajúci výrobca opätovne opakoval tvrdenia vzťahujúce sa na metodiku a aspekty výpočtu, ktoré – pokiaľ by ich Komisia akceptovala (čo sa nestalo) – by ju viedli k použitiu daného súboru údajov. Preto bolo dôležité, aby príslušná strana zaistila, že súbor údajov zverejnený v predbežnom štádiu bol správny a mohol sa použiť na výpočet dumpingového rozpätia. Zatiaľ čo spoločnosť vzniesla otázku zrušených transakcií a výsledných viacerých identických položiek počas overovacej návštevy, až do konečného zverejnenia nebol celý rozsah problému zrejmý, čo preukázal aj vplyv na výpočet dumpingového rozpätia. Hoci táto spoločnosť tvrdí, že dané položky nie sú dobropisy, kľúč, ktorý vedie k identifikácii týchto položiek poskytnutý samotnou spoločnosťou, sa nazýva číslo dobropisu. Komisia napriek tomu tvrdenie uznala v celom rozsahu a spoločnosť nespochybnila nový výpočet dumpingového rozpätia.
- (56) Jeden vyvážajúci výrobca tvrdil, že Komisia nezahrnula do výpočtu nákladov PVA príjmy z uvoľnenia rezerv, ktoré boli vykonané pred obdobím prešetrovania. Podľa názoru tohto vyvážajúceho výrobcu Komisia používa dvojaké štandardy a asymetrické hodnotenie, keď sa to porovná so stratami z precenenia úverov v cudzej mene, ktoré Komisia zahrnula.
- (57) Komisia poznamenáva, že jej prístup je konzistentný. Náklady PVA nezahŕňajú príjmy ani výdavky, ktoré majú vplyv na zisk za príslušný rok a ktoré sa podľa zistenia Komisie týkajú zámorských operácií vyvážajúceho výrobcu. Táto skutočnosť bola oznámená v konečnom zverejnení a vyvážajúci výrobca ju nespochybnil. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

2.2.3. Vývozná cena

- (58) Komisia ďalej prešetrila predaj jedného vyvážajúceho výrobcu neprepojenému obchodníkovi so sídlom vo Švajčiarsku, ako je to uvedené v odôvodnení 84 predbežného nariadenia. Komisia sa obrátila na vyvážajúceho výrobcu, ako aj na neprepojeného obchodníka a uskutočnila vlastné preskúmanie otázky, aby získala ďalšie informácie týkajúce sa ich vzťahu.
- (59) Eurofer vo svojom stanovisku po predbežnom zverejnení požiadal Komisiu, aby dôkladne posúdila vzťah medzi vyvážajúcim výrobcom a švajčiarskym obchodníkom a aby príslušne upravila výpočet na základe výsledku tohto posúdenia.
- (60) Po vyhodnotení výsledkov predmetného posúdenia Komisia rozhodla, že tento švajčiarsky obchodník sa považuje za neprepojeného s ruským vyvážajúcim výrobcom. Komisia nenašla žiadne prvky, ktoré by podporili námietku, že tieto strany boli počas obdobia prešetrovania prepojené, a preto ju zamietla.
- (61) Vyvážajúci výrobca taktiež predložil doplnkové informácie, ktoré Komisii umožnili upraviť predaj nezávislým stranám v Únii. Vyvážajúci výrobca predtým vykázal tento predaj na základe vnútorných faktúr v ruských rubľoch. V uvedených faktúrach sa vyjadrovala ich pôvodná hodnota v cudzích menách prepočítaná s použitím denného kurzu spoločnosti. Komisia bola schopná prepojiť toto nové oznámenie s informáciami overenými na mieste. Uvedená úprava spôsobila malé zníženie dumpingového rozpätia v porovnaní s predbežným výpočtom.
- (62) Po predbežnom zverejnení vyvážajúci výrobcovia napadli uplatniteľnosť úprav nákladov PVA a zisku podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia v prípade predaja prostredníctvom ich prepojených švajčiarskych obchodníkov/dovozcov.
- (63) Podľa ich názoru sú úpravy vhodné iba na základe špecifickom pre transakcie, a to pri transakciách, kde si podmienky predaja vyžadujú, aby bol výrobok dodaný po colnom konaní, t. j. transakcie, kde prepojená strana koná ako dovozca, napríklad za podmienok DDP (s dodaním clo platené). Súčasne namietali, že ich prepojení obchodníci/dovozcovia so sídlom vo Švajčiarsku by sa mali považovať za súčasť vývozného siete výrobcu.

- (64) V odpovedi na to Komisia potvrdzuje, že úprava nákladov PVA a primeraného ziskového rozpätia podľa článku 2 ods. 9 druhého a tretieho pododseku základného nariadenia by sa mala uplatňovať na všetky typy predajných transakcií prostredníctvom prepojených švajčiarskych obchodníkov/dovozcov.
- (65) Napriek tomu, že tovar je v prípade podmienok transakcií oznámených vyvážajúcimi výrobcami dodaný pred jeho prepustením do voľného obehu, a aj keby zodpovednosť za colné konanie niesol kupujúci (na rozdiel od transakcií podľa podmienok DDP), nemení to nič na skutočnosti, že predaj vykonáva prepojený obchodník/dovozca, ktorý znáša náklady PVA a ktorý sa zvyčajne snaží dosahovať zisk za svoje služby.
- (66) So zreteľom na skutočnosť, že obchodník/dovozca je prepojený s vyvážajúcim výrobcom, z článku 2 ods. 9 základného nariadenia vyplýva, že údaje tohto obchodníka/dovozcu sú automaticky nespoľahlivé a jeho zisk by mal určiť prešetrujúci orgán na opodstatnenom základe. Navyše článkom 2 ods. 9 základného nariadenia sa nevylučuje vykonanie úprav v prípade nákladov, ktoré vznikli pred dovozom, keďže tieto náklady zvyčajne znáša obchodník/dovozca. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.
- (67) Vyvážajúci výrobcovia zopakovali toto tvrdenie po konečnom zverejnení bez toho, že by predložili akékoľvek nové informácie o funkciách švajčiarskych obchodníkov/dovozcov. Komisia poznamenáva, že jej stanovisko je v súlade s judikatúrou súdov Únie. V každom prípade skutočnosť, že prepojené spoločnosti vykonávajú iba určité funkcie, nebráni Komisii uskutočňovať úpravy podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia, ale mohla by sa odraziť v nižšej sume nákladov PVA, ktoré sa majú odpočítať od ceny, za akú sa príslušný výrobok prvýkrát ďalej predáva nezávislému kupujúcemu. Je na zainteresovaných stranách, ktoré zamýšľajú spochybníť rozsah úprav vykonaných na základe článku 2 ods. 9 základného nariadenia, aby niesli dôkazné bremeno. Preto, ak tieto strany považujú úpravy za nadmerné, musia poskytnúť konkrétne dôkazy a výpočty zdôvodňujúce tieto tvrdenia. Vyvážajúci výrobcovia však neposkytli žiadne dôkazy, ktoré by spochybnili náklady PVA alebo použitý percentuálny podiel zisku. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

2.2.4. Porovnanie

- (68) Vyvážajúci výrobcovia vo svojich pripomienkach nesúhlasili s používaním dátumu kúpnej zmluvy/objednávky pre prepočet vývozného predaja v cudzích menách na ruské ruble. Vyvážajúci výrobcovia však súhlasili, že týmto dátumom možno vhodnejšie stanoviť vecné podmienky predaja než dátumom na faktúre, aj keď tvrdili, že Komisia dovtedy uvedenú možnosť nikdy nepoužila. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.
- (69) Vyvážajúci výrobcovia zopakovali toto tvrdenie po konečnom zverejnení a zdôraznili, že Komisia neposkytla dostatočné odôvodnenie, prečo sa má použiť dátum zmluvy/objednávky. Okrem toho tvrdili, že Komisia mala použiť výmenný kurz platný najviac 60 dní pred dátumom faktúry s ohľadom na trvalý pohyb výmenných kurzov v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. j) základného nariadenia.
- (70) Komisia v tomto prípade neposkytla úpravu na zohľadnenie trvalého pohybu výmenného kurzu, pretože pohyb výmenného kurzu EUR/RUB ku koncu obdobia prešetrovania vykazoval skôr veľkú volatilitu, a nie trvalý pohyb. Okrem toho, keby Komisia uplatnila úpravy na zohľadnenie trvalého pohybu výmenného kurzu v súvislosti s poklesom meny vyvážajúceho výrobcu, znížila by sa tým vývozná cena, čo by viedlo k vyšším dumpingovým rozpätiam. Navyše úprava na zohľadnenie trvalého pohybu by sa mala použiť s cieľom odraziť príslušný pohyb výmenného kurzu a nie stanoviť maximálnu lehotu 60 dní od dátumu vystavenia faktúry, ako to navrhujú vyvážajúci výrobcovia. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.
- (71) Keď Komisia použila prístup s uplatnením dátumu zmluvy/objednávky, do veľkej miery minimalizovala vplyv značného a nepredvídateľného kolísania výmenného kurzu ku koncu obdobia prešetrovania. Komisia nesúhlasí s tvrdením vyvážajúcich výrobcov, že to predstavovalo neoprávnenú zmenu metodiky. Komisia použila výmenný kurz platný v deň predaja v plnom súlade s článkom 2 ods. 10 písm. j) základného nariadenia a dostatočne vysvetlila dôvody, prečo sa na základe dátumu zmluvy/objednávky v tomto prípade vhodne stanovila vecné podmienky predaja. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

2.2.5. *Dumpingové rozpätia*

- (72) Vzhľadom na zmeny v stanovení normálnej hodnoty uvedené v odôvodneniach 37 až 51 a po potvrdení ostatných zistení v odôvodneniach 65 až 93 predbežného nariadenia konečné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, sú:

Tabuľka 2

Dumpingové rozpätia, Rusko

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie (%)
Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC	18,7
PAO Severstal	35,9
PJSC Novolipetsk Steel ⁽¹⁾	38,9
Všetky ostatné spoločnosti	38,9

3. UJMA**3.1. Vymedzenie výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

- (73) Jedna zainteresovaná strana spochybňovala situáciu navrhovateľov a tvrdila, že títo výrobcovia, ktorí vykonávajú opätovné valcovanie, neboli do výpočtu zahrnutí. V tejto súvislosti treba poznamenať, že výpočet celkovej výroby samozrejme zahŕňal objem výroby tých výrobcov, ktorí vykonávajú opätovné valcovanie. Táto pripomienka sa preto zamieta.
- (74) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa vymedzenia výrobného odvetvia Únie a výroby Únie, závery uvedené v odôvodneniach 94 až 98 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

3.2. Spotreba v Únii

- (75) Niektoré strany tvrdili, že spotreba by sa okrem iného mala analyzovať celkovo spojením spotreby na trhu vlastnej spotreby a spotreby na voľnom trhu.
- (76) V tejto súvislosti bol v tabuľke 5 a tabuľke 6 predbežného nariadenia opísaný a vysvetlený vývoj spotreby na trhu vlastnej spotreby a voľnom trhu. Zlúčením týchto dvoch tabuliek sa celková spotreba (čiže vrátane trhu vlastnej spotreby a voľného trhu) počas posudzovaného obdobia vyvíjala takto:

Tabuľka 3

Celková spotreba (trh vlastnej spotreby a voľný trh) (v tonách)

	2011	2012	2013	2014	Obdobie prešetrovania
Celková spotreba	36 961 744	34 375 474	36 277 064	37 461 260	37 306 302
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	93	98	101	101

Zdroj: Overené vyplnené dotazníky združenia Eurofer a údaje Eurostatu.

⁽¹⁾ Spoločnosť Komisia oznámila, že v súlade so zmenami v ruských zákonoch zmenila svoju právnu formu z akciovej spoločnosti otvoreného typu (OJSC) na verejnú akciovú spoločnosť (PJSC). Táto zmena vstúpila do platnosti od 1. januára 2016.

- (77) Uvedená tabuľka ukazuje, že po značnom znížení spotreby v roku 2012 sa celková spotreba zvýšila na úroveň, ktorá bola v období prešetrovania o niečo vyššia než na začiatku posudzovaného obdobia. Tento trend sa vysvetľuje zvýšením vlastnej spotreby, ktorá bola v absolútnom vyjadrení vyššia než zníženie spotreby na voľnom trhu.
- (78) Jedna zainteresovaná strana uviedla, že tvrdenie, že vlastná spotreba nekonkuruje dovozu, nemá logické vysvetlenie. Táto strana predpokladá, že ak by bol k dispozícii konkurencieschopný dovoz, výrobcovia v Únii by ho využili. Vlastná spotreba by sa teda mala vziať do úvahy.
- (79) V tomto ohľade treba poznamenať, že pre integrovaných výrobcov nemá ekonomický zmysel nakupovať výrobky určené pre nadväzujúcu výrobu od konkurentov, keď majú k dispozícii kapacitu na výrobu takých výrobkov. V odvetví náročnom na kapitál, napríklad oceliarske odvetvie, by sa samozrejme miera využitia kapacity mala udržať na čo najvyššej úrovni, aby sa znížili fixné náklady a aby sa výrobné náklady udržiavali na čo najnižšej úrovni. Na základe toho sa argument v odôvodnení 78 musí zamietnuť.
- (80) Niektoré zainteresované strany sa k tejto otázke vrátili vo svojich pripomienkach v nadväznosti na konečné zverejnenie. Niektoré strany tvrdili, že trh vlastnej spotreby a voľný trh neboli riadne analyzované alebo vysvetlené. Ako je však uvedené v odôvodneniach 103 až 106 predbežného nariadenia, je zrejmé, že spotreba každého trhu bola odlišná a odrážala výkonnosť veľkých nadväzujúcich priemyselných odvetví. Trh vlastnej spotreby vzrástol z dôvodu rozvoja takých odvetví, akým je automobilový priemysel. Naproti tomu prevažne všeobecné priemyselné odvetvia zásobované prostredníctvom voľného trhu sa rozvíjali v menšej miere. Tvrdenie, že voľný trh a trh vlastnej spotreby neboli riadne analyzované, sa zamietlo.
- (81) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa spotreby v Únii, závery uvedené v odôvodneniach 99 až 106 predbežného nariadenia sú potvrdené.

3.3. Dovozy z dotknutých krajín

3.3.1. Kumulatívne hodnotenie vplyvu dovozu z dotknutých krajín

- (82) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa kumulatívneho hodnotenia vplyvu dovozu z dotknutých krajín, závery uvedené v odôvodneniach 107 až 111 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

3.3.2. Objem, podiel na trhu a cena dovozu z dotknutých krajín

- (83) Ako bolo uvedené vyššie, niektoré strany tvrdili, že celková situácia na trhu vlastnej spotreby, ako aj na voľnom trhu, by sa mala analyzovať s ohľadom na rôzne ukazovatele. Čo sa týka podielu na trhu, poukazuje sa na to, že s ohľadom na nedostatočnú hospodársku súťaž medzi vlastnou spotrebou (predaj) a dovozom z dotknutých krajín a s prihliadnutím na špecifickosť nadväzujúceho trhu vlastnej spotreby sa tu neuvádza žiadna analýza podielu na trhu vyjadreného ako percentuálny podiel celkovej spotreby. Je to tiež v súlade s ustálenou judikatúrou súdov Únie⁽¹⁾.
- (84) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa objemu a trhového podielu dovozu z dotknutých krajín, závery uvedené v odôvodneniach 112 až 114 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

3.3.3. Cena dovozu z dotknutých krajín a cenové podhodnotenie

- (85) Predovšetkým sa poukazuje na to, že v nadväznosti na administratívnu chybu sa museli upraviť množstvá, ktoré predalo výrobné odvetvie Únie. Keďže táto chyba podstatne neovplyvnila priemerné ceny, mala na vypočítané rozpätia zanedbateľný vplyv.
- (86) Jedna strana tvrdila, že percentuálny podiel pridaný k hodnote CIF s cieľom pokryť náklady po dovoze by sa mal prepočítavať na základe množstva na tonu. Táto požiadavka bola prijatá a výpočty sa príslušne upravili so zanedbateľným vplyvom na rozpätia.

⁽¹⁾ Vec C-315/90, Gimelec a i./Komisia, rozsudok z 27. novembra 1991, EU:C:1991:447, bod 23.

- (87) Takže konečné rozpätia podhodnotenia boli revidované a dosiahli 8,1 % v prípade ČLR a 15,1 % v prípade Ruska.
- (88) Keďže dotknuté krajiny nepredložili ďalšie pripomienky k objemu, podielu na trhu a cene dovozu z dotknutých krajín – s výnimkou rozpätí podhodnotenia, ako bolo vysvetlené v odôvodnení 87 – závery uvedené v odôvodneniach 115 až 119 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

3.4. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

3.4.1. Metodika

- (89) Niektoré strany predložili pripomienky k metodike použitej na analýzu hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie. Strany konkrétne uviedli, že napriek veľkému rozsahu trhu vlastnej spotreby ekonomická analýza vo veľkej miere tento trh vylúčila a že závery vychádzali čisto zo zistení týkajúcich sa voľného trhu. Tieto strany konkrétne tvrdili, že predajná cena a ziskovosť na trhu vlastnej spotreby by sa mala analyzovať zvlášť. Ďalej tvrdili, že sa mala analyzovať celková situácia zahŕňajúca trh vlastnej spotreby aj voľný trh a že takáto analýza by viedla k záveru, že výrobnému odvetviu Únie nebola spôsobená žiadna ujma.
- (90) V tejto súvislosti, ako je to vysvetlené v odôvodnení 123 predbežného nariadenia, Komisia analyzovala trh vlastnej spotreby, voľný trh a celkovú výkonnosť výrobného odvetvia Únie zvlášť, ak to bolo vhodné. Čo sa týka trhu vlastnej spotreby, väčšina tohto trhu sa týka vlastných prevodov v rámci jedného právneho subjektu, pričom sa nevystavuje žiadna faktúra, a preto neexistuje žiadna predajná cena. V prípade vlastného predaja medzi prepojenými subjektmi bolo zrejme, že s ohľadom na rozdielne politiky transferových cien používaných medzi rôznymi výrobcami zaradenými do vzorky nebolo možné vykonať žiadnu zmysluplnú analýzu ukazovateľov ceny a ziskovosti. Na druhej strane bol možný vývoj objemu vlastnej spotreby a analýza sa vykonala. Pokiaľ ide o voľný trh, analyzovali sa jednotkové výrobné náklady, predajná cena, objem predaja a ziskovosť. Čo sa týka celkovej činnosti pokrývajúcej prepojený trh vlastnej spotreby a voľný trh, analyzovalo sa niekoľko ukazovateľov, napríklad objem výroby, kapacita, využitie kapacity, zamestnanosť, produktivita, zásoby, náklady na pracovnú silu, peňažný tok, investície a návratnosť investícií.
- (91) Na základe vyššie uvedeného sa musí zamietnuť tvrdenie, že analýza hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sa zakladá výlučne na voľnom trhu a že mala zahŕňať aj analýzu trhu vlastnej spotreby a celkovú činnosť. Analyzovali sa všetky zmysluplné aspekty pokrývajúce vývoj hospodárskej situácie na týchto trhoch, keď sa vezmú jednotlivito alebo súhrnne.
- (92) Jedna strana tvrdila, že analýza voľného trhu mala zahŕňať analýzu ostatných ukazovateľov, ako sú výroba, zásoby či peňažný tok, len pre voľný trh. Dospela k záveru, že analýza neposkytuje skutočný súčasný stav údajnej ujmy.
- (93) V tejto súvislosti treba poznamenať, že analýza iných ukazovateľov ujmy len pre voľný trh nebola účelná s ohľadom na úzky vzťah medzi aktivitou trhu vlastnej spotreby a aktivitou voľného trhu. Okrem toho by táto analýza nebola viedla k zmysluplným záverom. V dôsledku toho sa uvedené tvrdenie muselo zamietnuť.
- (94) Po konečnom zverejnení sa niektorí vyvážajúci výrobcovia vo svojich pripomienkach vrátili k tejto otázke. Tvrdili, že metodika použitá na analýzu trhu vlastnej spotreby a voľného trhu preukázala porušenie zásady spravodlivého a objektívneho preskúmania. Avšak trh vlastnej spotreby, ako aj voľný trh boli preskúmané vždy, keď to bolo možné a keď existovali zmysluplné údaje, a ak to bolo vhodné, vykonalo sa aj súhrnné posúdenie. Bolo teda jasne preukázané, že záver o ujme sa dosiahol trojakým posúdením (trh vlastnej spotreby a voľný trh a súhrnná analýza) s využitím všetkých relevantných údajov. Ak posúdenie nebolo možné, príslušné dôvody boli tiež uvedené.
- (95) Vzhľadom na túto komplexnú metodiku okrem toho možno konštatovať, že otázky vznesené vyvážajúcimi výrobcami sa týkajú skôr prezentačného hľadiska, a nie podstaty veci, lebo všetky príslušné údaje boli predložené. Predložené údaje ukazujú, že objem predaja výrobného odvetvia Únie na voľnom trhu a na trhu

vlastnej spotreby sa mierne zvýšil – o menej než 1 %, – ale že tento nárast je nižší než nárast spotreby na týchto trhoch. Pokiaľ ide o ceny a ziskovosť na trhu Únie, sú relevantné, len ak sa za tieto ceny predáva medzi neprepojenými stranami. Skutočne neexistujú žiadne predajné ceny pre vlastné transfery a žiadne spolahlivé predajné ceny pre vlastný predaj, a to z dôvodov, ktoré už boli uvedené v odôvodnení 142 predbežného nariadenia. Preto nebolo možné vykonať zmysluplnú analýzu ziskovosti na trhu vlastnej spotreby. Pokiaľ ide o výrobné náklady, treba pripomenúť, že vývoj tohto ukazovateľa na voľnom trhu sa analyzoval, aj keď sa to v základnom nariadení výslovne nevyžaduje. Vývoj výrobných nákladov na trhu vlastnej spotreby nebol analyzovaný z dôvodov uvedených v tom istom odôvodnení.

- (96) Na základe uvedených skutočností sa jasne preukázalo, že záver o ujme sa vykonal trojakým posúdením (trh vlastnej spotreby a voľný trh a súhrnná analýza) s využitím všetkých relevantných údajov. Tvrdenie, že došlo k porušeniu zásady spravodlivého a objektívneho preskúmania, sa zamietá.
- (97) Na základe vyššie uvedeného a keďže nie sú k problematike ďalšie pripomienky, metodika na hodnotenie situácie výrobného odvetvia Únie tak, ako je opísaná v odôvodneniach 120 až 123 predbežného nariadenia, sa týmto potvrdzuje.

3.4.2. Makroekonomické ukazovatele

3.4.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (98) Jedna zainteresovaná strana uviedla, že výrobné odvetvie Únie presunulo svoje zameranie z voľného trhu na trh vlastnej spotreby a začalo mať väčší záujem predávať na trhu vlastnej spotreby, kde sa predávajú výrobky s vyššou pridanou hodnotou.
- (99) V tejto súvislosti sa konštatuje, že výrobné odvetvie Únie nerozhoduje nezávisle o zameraní na trh vlastnej spotreby alebo voľný trh. Naopak platí, ako dokazuje disponibilná kapacita výrobcov z Únie, že trh s plochými výrobkami z ocele valcovanými za studena je stimulovaný dopytom a nie ponukou; výrobné odvetvie Únie nerozhodlo o zameraní na trh vlastnej spotreby, ale stratilo podiel na trhu i objemy predaja na voľnom trhu v dôsledku rozsiahlej a výrazne rastúcej dostupnosti dumpingového dovozu z dotknutých krajín. Na trhu vlastnej spotreby takýto problém neexistoval. Tento argument sa preto musí zamietnuť.
- (100) Tá istá zainteresovaná strana tvrdila, že lepšie využitie kapacity nie je spojené so znížením kapacity, ale skôr so zvýšením objemu výroby.
- (101) V tejto súvislosti sa konštatuje, že hoci zvýšenie využitia kapacity nie je spojené výlučne so znížením kapacity, pretože objem výroby sa tiež zvýšil, zníženie kapacity je jednoznačne hlavnou príčinou zvýšenia využitia kapacity. Pri pohľade na absolútne čísla sa objem výroby skutočne zvýšil iba o 337 348 ton, zatiaľ čo kapacita sa znížila o 1 873 141 ton. Na základe uvedeného sa tvrdenie muselo zamietnuť.
- (102) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 124 až 126 predbežného nariadenia.

3.4.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

- (103) Ruskí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že zníženie objemov predaja sa nemôže považovať za dôkaz ujmy, lebo bolo vo všeobecnosti v súlade so znížením spotreby v priebehu posudzovaného obdobia. Argumentovali, že zníženie bolo spojené s poklesom svetových cien surovín, čo viedlo k nižším cenám príslušného výrobku, rastúcemu objemu dovozu z tretích krajín od roku 2012 a dovozu príslušného výrobku uskutočnenému výrobným odvetvím Únie.
- (104) V tejto súvislosti sa predovšetkým konštatuje, že rozdiel medzi znížením predaja (– 14 %) a spotreby (– 9 %) nemožno považovať za nepodstatný. Zníženie svetových cien surovín okrem toho nemožno chápať ako právoplatný dôvod pre zníženie objemu predaja, lebo tieto prvky, t. j. ceny surovín a objemy predaja, nie sú priamo spojené. Okrem toho každé zníženie svetových cien surovín by sa vzťahovalo tak na výrobné odvetvie Únie, ako aj na dovoz. Čo sa týka dovozu z tretích krajín, trend sa musí analyzovať v priebehu celého posudzovaného obdobia, a nie začať uprostred tohto obdobia. V tejto súvislosti sa konštatuje, že dovoz z tretích krajín sa

znížil tak z absolútneho hľadiska (– 206 571 ton), ako aj relatívne (z 10,9 % na 9,1 % podielu na trhu). Okrem toho, čo sa týka dovozu výrobného odvetvia Únie z dotknutých krajín, poukazuje sa na to, že tieto nákupy boli v posudzovanom období stabilné a predstavovali menej ako 1 % z celkového predajného obratu výrobného odvetvia Únie. Na základe uvedeného sa muselo toto tvrdenie zamietnuť.

- (105) Pokiaľ ide o podiel na trhu, tie isté strany spochybňovali, ako Komisia predbežne dospela k záveru, že zníženie podielu výrobného odvetvia Únie na trhu (zo 74,8 % na 70,8 %) svedčilo o ujme, zatiaľ čo 5,4 % podiel na trhu, ktorý zodpovedal dovozu z Indie, Iránu a Ukrajiny, nebol schopný narušiť príčinnú súvislosť medzi údajnou ujmou a dovozom z dotknutých krajín.
- (106) V tejto súvislosti treba poznamenať, že podiel vyššie uvedených krajín na trhu by sa mal analyzovať v priebehu celého posudzovaného obdobia, a nie so zameraním na konkrétne jednoročné obdobie. Z toho vyplýva, že podiel na trhu, ktorý si mal dovoz z Indie, Iránu a Ukrajiny, sa v posudzovanom období zvýšil zo 4 % len na 5,4 %, t. j. len o 1,4 percentuálneho bodu, zatiaľ čo, ako je uvedené v odôvodnení 105, celkový dovoz z tretích krajín sa znížil z 10,9 % na 9,1 % v prospech dovozu z dotknutých krajín. Z vyššie uvedeného vyplýva, že zníženie podielu výrobného odvetvia Únie na trhu nemožno porovnávať *stricto sensu* s podielom na trhu, ktorý mali vyššie uvedené krajiny, a že toto zníženie možno považovať za príznačné pre ujmu. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie muselo zamietnuť.
- (107) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 127 až 132 predbežného nariadenia.

3.4.2.3. Zamestnanosť, náklady práce a produktivita.

- (108) Jedna zainteresovaná strana uviedla, že zníženie zamestnanosti by sa nemalo spájať s dumpingovým dovozom z dotknutých krajín, ale skôr s modernizáciou zariadení, ktorá viedla k najímaniu kvalifikovanejších pracovníkov a mala za následok vyššie náklady práce.
- (109) V tejto súvislosti sa poznamenáva, že nepodložené tvrdenia týkajúce sa modernizácie zariadení a najímania kvalifikovanejších pracovníkov nie sú podoporené žiadnym dôkazom, a preto by sa mali zamietnuť.
- (110) Iná zainteresovaná strana vyjadrila pochybnosti týkajúce sa opačných trendov, ktoré v priebehu posudzovaného obdobia vykazovala zamestnanosť (– 10 %) a náklady práce (+ 11 %). Chcela tiež vedieť, či sa tento vývoj vzťahoval na trh vlastnej spotreby aj na voľný trh.
- (111) V tejto súvislosti sa odkazuje na odôvodnenie 144 predbežného nariadenia, v ktorom sa uvádza, že zvýšenie nákladov práce bolo v skutočnosti spojené s dramatickými škrtmi v oblasti zamestnanosti, ktoré viedli k platbám odstupného a následne zvýšili náklady práce ako ekvivalent plného pracovného času. Tiež sa poznamenáva, že zníženie zamestnanosti sa nevzťahovalo výlučne na pracovníkov na voľnom trhu alebo na trhu vlastnej spotreby, ale skôr ovplyvnilo celkovú zamestnanosť, pretože výrobky určené na voľný trh alebo na trh vlastnej spotreby vyrábajú tí istí pracovníci na rovnakých zariadeniach. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie muselo zamietnuť.
- (112) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 133 a 134 predbežného nariadenia.

3.4.2.4. Zásoby, rozsah dumpingového rozpätia, rast, ceny, ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií.

- (113) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa zásob, rozsahu dumpingového rozpätia, rastu, cien, ziskovosti, peňažného toku, investícií a návratnosti investícií, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 135 až 151 predbežného nariadenia.

3.4.3. Záver o ujme

- (114) Niekoľko zainteresovaných strán uviedlo, že analýza ujmy vychádzala len z negatívneho vývoja ukazovateľov na voľnom trhu a že závery takejto analýzy neboli dostatočné na zdôvodnenie, že výrobné odvetvie Únie ako celok utrpelo značnú ujmu.
- (115) V tejto súvislosti, ako je uvedené v odôvodnení 96, sa pripomína, že Komisia neobmedzila svoju analýzu predovšetkým na voľný trh, ale ak to bolo vhodné, analyzovala a vyvodila závery aj pre vývoj hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie ako celku a pre trh vlastnej spotreby samostatne.
- (116) Okrem toho by sa malo poznamenať, že záver, že výrobné odvetvie utrpelo značnú ujmu, nie je založený výlučne na negatívnom vývoji mikroekonomických a makroekonomických ukazovateľov na voľnom trhu. Aj keď niektoré mikroekonomické a makroekonomické ukazovatele skutočne vykazujú negatívny vývoj na voľnom trhu, iné ukazovatele týkajúce sa celkovej výkonnosti výrobného odvetvia Únie, napríklad zamestnanosť, náklady práce ako ekvivalent plného pracovného času, investície a návratnosť investícií, takisto svedčia o zhoršení situácie výrobného odvetvia Únie. S prihliadnutím na príslušnú veľkosť voľného trhu a trhu vlastnej spotreby sa poznamenáva, že pozitívny vývoj výkonnosti výrobného odvetvia Únie na trhu vlastnej spotreby (v prípade niektorých ukazovateľov) nebol dostatočný na to, aby prevážil negatívnu výkonnosť na voľnom trhu, ako to dokazuje negatívny vývoj vyššie uvedených ukazovateľov týkajúcich sa celkovej činnosti. Z hľadiska uvedeného sa toto tvrdenie musí zamietnuť.
- (117) Na základe analýzy pripomienok zhrnutých v odôvodneniach 73 až 115 sa týmto potvrdzujú závery uvedené v odôvodneniach 152 až 155 predbežného nariadenia.

4. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

- (118) Niekoľko zainteresovaných strán tvrdilo, že ujma sa nemôže prisudzovať dumpingovému dovozu z dotknutých krajín a že príčinnú súvislosť narušili iné faktory. Niektoré tvrdenia boli iba opakovaním tých, ktoré už boli predložené v predbežnom štádiu, bez nových prvkov. Nové pripomienky sa analyzujú ďalej.

4.1. Oživenie európskeho hospodárstva

- (119) Jedna zainteresovaná strana namietala existenciu pomalého zotavovania sa po kríze z roku 2012 a tvrdila, že dovoz z dotknutých krajín nebránil výrobnému odvetviu Únie mať prospech z oživenia ekonomiky. V podstate tvrdila, že neschopnosť zotaviť sa z krízy z roku 2012 spôsobil údajný pokračujúci nízky dopyt po plochých výrobkoch z ocele valcovaných za studena.
- (120) Predovšetkým treba poukázať na to, že spotreba od roku 2012 do obdobia prešetrovania sa zvýšila o 4,4 %, čo napriek skutočnosti, že nedosiahla úroveň roku 2011, možno považovať za znak pomalého oživenia. Čo sa týka dovozu z dotknutých krajín, treba poznamenať, že v kontexte pomalého oživenia sa ich podiel na trhu zvýšil z 13,5 % v roku 2012 na 18,7 % v roku 2013 a dokonca na 20,1 % v období prešetrovania. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie musí zamietnuť.

4.2. Zvýšenie investícií, kapacity a výroby

- (121) Tá istá zainteresovaná strana tvrdila, že výrobné odvetvie Únie neúmyselne prijalo zlé obchodné rozhodnutia tým, že v roku 2011 a 2012 urobilo nákladné investície a v roku 2011 zvýšilo kapacitu.
- (122) V tejto súvislosti sa pripomína, že toto prešetrovanie zameralo svoju analýzu na vývoj hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie v období od roku 2011 až do obdobia prešetrovania. Preto zvýšenie kapacity, ku ktorému došlo v rokoch 2010 až 2011, nemožno považovať za súčasť rozsahu analýzy. Ďalej sa konštatuje, že tvrdenie, podľa ktorého výrobné odvetvie Únie údajne urobilo v rokoch 2011 a 2012 nákladné investície, nie je podporené žiadnym vecným dôkazom. Nakoniec sa poznamenáva, že investície, ktoré počas posudzovaného obdobia urobilo výrobné odvetvie Únie zaradené do vzorky, predstavovali menej ako 2,5 % jeho čistých aktív a pozostávali hlavne z investícií spojených s nahrádzaním a racionalizáciou. S prihliadnutím na úroveň investícií a ich povahu nemožno tieto investície považovať za dostatočne významné na to, aby mali vplyv na ekonomickú výkonnosť výrobného odvetvia Únie. Toto tvrdenie sa teda musí zamietnuť.

- (123) Po uložení dočasných opatrení a znova po konečnom zverejnení niektoré zainteresované strany argumentovali, že za príčinu ujmy by sa nemal považovať dovoz z dotknutých krajín, ale skôr zvýšenie objemu výroby výrobného odvetvia Únie v čase, keď spotreba klesala.
- (124) V tejto súvislosti, ako je uvedené v odôvodnení 152 predbežného nariadenia, sa pripomína, že výrobné odvetvie Únie zvýšilo svoj objem výroby, aby pokrylo zvýšenie vlastnej spotreby. Pretože výrobné odvetvie Únie vyrába väčšinou na objednávku, ako potvrdili relatívne malé úrovne zásob (pozri odôvodnenie 136 predbežného nariadenia), nemožno toto zvýšenie považovať za príčinu ujmy. Na základe uvedeného sa toto tvrdenie musí zamietnuť.

4.3. Ceny surovín

- (125) Niekoľko zainteresovaných strán vznieslo námietky voči záverom vyvodeným v otázke vplyvu znižujúcich sa cien surovín na ceny účtované výrobným odvetvím Únie. Po prvé, namietali, že pokles dovozných cien bol nižší než pokles cien surovín, a uviedli príklad železnej rudy. Tieto strany vo svojom oznámení uviedli, že cena železnej rudy (RMB/tona) v posudzovanom období klesla o 39 %. Po druhé, tvrdili, že argumentácia Komisie v odôvodneniach 171 až 175 predbežného nariadenia nevyvrátila tvrdenie, že znižujúce sa ceny surovín viedli k poklesu cien výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, a že Komisia nepripisovala zníženiu svetových cien surovín patričnú váhu.
- (126) V tejto súvislosti sa predovšetkým pripomína, že dovozné ceny z dotknutých krajín sa v posudzovanom období znížili priemerne o 20 %, čo je viac ako zníženie výrobných nákladov výrobného odvetvia Únie. Okrem toho, čo sa týka železnej rudy, a po prepočte predložených cenových údajov z RMB na EUR/tona sa ukazuje, že ceny železnej rudy sa v posudzovanom období znížili približne len o 31 %. Za konzervatívneho predpokladu, že by podiel železnej rudy predstavoval v dotknutých krajinách 35 % nákladov, mohlo by zníženie ceny surovín viesť len k zníženiu ceny cca o menej než 11 %, pričom, ako už bolo vysvetlené, sa ceny dovozu z dotknutých krajín znížili o 20 %.
- (127) Čo sa týka druhého tvrdenia, treba poznamenať, že Komisia nevyklúčila skutočnosť, že zníženie cien surovín v posudzovanom období ovplyvnilo cenu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Argumentovala však, že cena výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, v Únii nesledovala len celosvetový cenový trend, ktorý v podstate odráža vývoj cien surovín. Komisia okrem toho analyzovala ďalšie faktory, ktoré majú vplyv na ceny, a to regionálne rozdiely a nadmerné kapacity. Uviedla tiež, že ak by sa cena príslušného výrobku nebola znížila viac ako zníženie cien surovín, podmienky hospodárskej súťaže na trhu by boli zostali prijateľné a výrobné odvetvie Únie by bolo schopné profitovať zo zníženia nákladov a dosiahnuť ziskovosť. Na základe týchto skutočností sa uvedené tvrdenia musia zamietnuť.
- (128) Niektorí vyvážajúci výrobcovia sa vrátili k tejto otázke vo svojich pripomienkach ku konečnému zverejneniu. Žiadne nové argumenty však neboli predložené.

4.4. Dovoz výrobným odvetvím Únie

- (129) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že v posúdení Komisie týkajúcom sa príčinnej súvislosti sa dovozu príslušného výrobku výrobným odvetvím Únie nepripisovala dostatočná váha, čo viedlo k neúplnému a nepresnému posúdeniu príčinnej súvislosti.
- (130) Ako je uvedené v odôvodnení 104, dovoz výrobným odvetvím Únie z dotknutých krajín bol v posudzovanom období stabilný a predstavoval menej ako 1 % z celkového predajného obratu výrobného odvetvia Únie. Okrem toho, a ako je uvedené v odôvodnení 191 predbežného nariadenia, tieto nákupy uskutočňovali obchodné pobočky, ktoré mohli ploché výrobky z ocele valcované za studena voľne nakupovať z viacerých zdrojov. Tieto obchodné pobočky sú nútené ponúkať čo najlacnejší materiál s cieľom zachovať si svoje obchodné vzťahy. Vzhľadom na dotknuté malé objemy a skutočnosť, že sa tieto objemy v posudzovanom období nezvýšili, sa usudzuje, že dovozu z dotknutých krajín sa pripisovala dostatočná váha. Toto tvrdenie preto treba zamietnuť.

- (131) Niektorí vyvážajúci výrobcovia sa k tejto otázke vrátili vo svojich pripomienkach, ktoré nasledovali po konečnom zverejnení, a tvrdili, že Komisia údajne prehodnotila čísla, aby odôvodnila zistenie ujmy prostredníctvom prehodnotenia pomeru, ktorý predstavoval tento dovoz v percentuálnom podiele z celkového predaja. Faktom je, že Komisia neprehodnotila čísla, ale skôr poskytla presnejšie údaje (menej ako 1 %) než širšiu škálu uvedenú v predbežnom nariadení (0 % – 5 %).

4.5. Existencia predchádzajúcej platnej dohody o obchode s určitými výrobkami z ocele medzi Ruskou federáciou a Európskou úniou

- (132) Tie isté zainteresované strany po predbežnom zverejnení a takisto po konečnom zverejnení zopakovali argument, že ruský dovoz patrí naďalej do pôsobnosti kvôt nespôsobujúcich ujmu uvedených v predchádzajúcej platnej dohode o obchode s niektorými výrobkami z ocele medzi Ruskom a Úniou. Nesúhlasili najmä so záverom, že úroveň kvóty bola „príliš vysoká“, a uviedli, že došlo k značnému prekryvaniu medzi rozsahom výrobku tohto prešetrovania a kategóriou „iných plochých valcovaných výrobkov“ (vymedzených v dohodách).
- (133) V tejto súvislosti sa pripomína, že platnosť uvedenej dohody sa skončila pred obdobím prešetrovania, t. j. 22. augusta 2012, po pristúpení Ruskej federácie k Svetovej obchodnej organizácii (WTO). Ďalej sa konštatuje, že dohoda neobsahovala žiadne ustanovenie týkajúce sa indexácie dovozných kvót v súlade so skutočným každoročným vývojom dopytu/spotreby. Inými slovami, zmenšujúci sa trh by nevedel k zodpovedajúcej úprave kvót. A navyše v článku 10 uvedenej dohody sa stanovovalo, že v každej skupine výrobkov by sa pri každoročnom predĺžení mali množstvá zvýšiť o 2,5 %. Preto nie je prekvapujúce, že kvóta pre skupinu výrobkov vrátane výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto prešetrovanie, nebola nikdy v období existencie dohody dosiahnutá.
- (134) S prihliadnutím na tieto skutočnosti sa ukazuje, že kvóty uvedené v prílohách k týmto každoročným dohodám sú odtrhnuté od reality trhov a vývoja spotreby, lebo kvóta sa automaticky upravovala smerom nahor bez ohľadu na vývoj spotreby/dopytu. Okrem toho, keďže sa kvóta počas obdobia existencie dohody nikdy nevyčerpala, možno sa domnievať, že bola zrejme „príliš vysoká“ nielen v období existencie dohody, ale aj keď sa porovná s vývojom spotreby v posudzovanom období. V dôsledku toho nemá zmysel akékoľvek porovnanie medzi úrovňou takej kvóty, ktorá už po 22. auguste 2012 nebola použiteľná, a úrovňou dovozu z Ruska v posudzovanom období. Toto tvrdenie sa preto musí zamietnuť.
- (135) Údajné prekryvanie medzi rozsahom výrobkov tohto prešetrovania a zodpovedajúcich „iných plochých valcovaných výrobkov“ sa analyzovalo ďalej. Po prvé, ukázalo sa, že rozsah výrobkov aktuálneho prešetrovania sa týka aj výrobkov patriacich do skupiny výrobkov „za studena valcované a potiahnuté legované tabule“. Po druhé, ukázalo sa, že zo 42 kódov TARIC zahrnutých do dohody v rámci uvedených skupín výrobkov sa iba 7 úplne zhoduje s číselnými znakmi uvedenými v predbežnom nariadení (7209 16 90 00, 7209 17 90 00, 7209 18 91 00, 7209 26 90 00, 7209 27 90 00, 7209 28 90 00 a 7225 50 80 00). V dôsledku toho je 35 kódov TARIC zahrnutých v prílohe k dohode vylúčených z rozsahu výrobku tohto prešetrovania. Na druhej strane približne 10 kódov TARIC zahrnutých v tomto prešetrovaní nebolo do uvedenej dohody zaradených. Na základe uvedeného sa ukazuje, že údajné prekryvanie nie je podporené vecnými dôkazmi a takéto nepodložené tvrdenia sa musia zamietnuť.

4.6. Nadmerná kapacita výrobného odvetvia Únie

- (136) Iná zainteresovaná strana argumentovala, že výrobné odvetvie Únie zásadne ovplyvnila jeho nadmerná kapacita, ktorá spôsobila nadmernú ponuku, zvýšené náklady a znížené zisky, ale taktiež odradila od ďalších investícií. Ďalej uviedla, že v prípade neexistencie dovozu by využitie kapacity bolo prekročilo iba 72 %.
- (137) Po prvé, pripomína sa, že výrobné odvetvie Únie v posudzovanom období znížilo svoju kapacitu o 3 %, aby sa prispôbilo meniacej sa situácii na svetovom trhu. Zatiaľ čo mieru využitia kapacity, ktoré výrobné odvetvie Únie dosiahlo v posudzovanom období, nemožno považovať za dostatočnú, a je nesporné, že nízke úrovne využitia kapacity môžu mať vplyv na výkonnosť výrobného odvetvia, je potrebné poznamenať, že výrobné odvetvie Únie bolo v roku 2011 ešte ziskové, keď jeho vybudovaná kapacita prekročila kapacitu z obdobia prešetrovania a jej využitie bolo pod úrovňou obdobia prešetrovania. Z tohto dôvodu, a vzhľadom na zlepšenie využitia kapacity spojené so znížením kapacity, sa dospelo k záveru, že úroveň využitia kapacity nemožno považovať za prvok narúšajúci príčinnú súvislosť. Na základe uvedeného sa musí toto tvrdenie zamietnuť.

4.7. Dovozy z tretích krajín

- (138) Niekoľko krajín tvrdilo, že Komisia náležite nevyhodnotila vplyv dovozu z tretích krajín. Argumentovali, že úroveň ich dovozu sa blížila úrovni ruského dovozu a dovoz z Iránu a Ukrajiny sa uskutočňoval za nižšie ceny ako dovoz z Ruska a Číny. Okrem toho, ako je uvedené v odôvodnení 105, jedna zainteresovaná strana tvrdila, že dovoz z Ukrajiny, Indie a Iránu, ktorý v posudzovanom období dosiahol 5,4 % podielu na trhu, nebol riadne vyhodnotený v porovnaní so znížením podielu výrobného odvetvia Únie na trhu.
- (139) V tejto súvislosti sa predovšetkým poznamenáva, že tak, ako je to uvedené v odôvodnení 104, v posudzovanom období sa podiel dovozu z tretích krajín na trhu znížil z 10,9 % na 9,1 % (z 854 281 na 647 710 ton), zatiaľ čo podiel samotného dovozu z Ruska na trhu sa zvýšil z 5,9 % na 9,8 % (zo 466 165 na 697 661 ton). Z uvedeného vyplýva, že dovoz z Ruska a dovoz z tretích krajín sledovali opačné trendy. Tiež sa konštatuje, že v rámci tohto prešetrovania sa dovoz z Ruska kumuloval s dovozom z Číny a že podiel dotknutých krajín na trhu sa zvýšil zo 14,3 % v roku 2011 na 20,1 % v období prešetrovania.
- (140) Po druhé, hoci je nesporné, že dovoz z Iránu a Ukrajiny sa naozaj uskutočňoval za nižšie priemerné ceny než priemerné ceny dotknutých krajín, poukazuje sa na to, že priemerná úroveň cien tohto dovozu bola počas celého posudzovaného obdobia nižšia ako dovoz z dotknutých krajín a ich cenové správanie sa v tomto období podstatne nezmenilo. Keďže ich podiel na trhu sa zvýšil len mierne z 2,9 % na 3,4 %, nie je pravdepodobné, že tento dovoz narušuje príčinnú súvislosť.
- (141) Po tretie, ako je uvedené v odôvodnení 106, podiel Ukrajiny, Indie a Iránu na trhu by sa mal analyzovať v priebehu celého posudzovaného obdobia, a nie so zameraním na konkrétne jednoročné obdobie. Z toho vyplýva, že podiel na trhu, ktorý mal dovoz z Indie, Iránu a Ukrajiny, sa v posudzovanom období mierne zvýšil zo 4 % na 5,4 %, zatiaľ čo dovoz z ostatných tretích krajín (vrátane vyššie uvedených) sa celkovo znížil z 10,9 % na 9,1 %. Z uvedeného vyplýva, že zníženie podielu výrobného odvetvia Únie na trhu (- 4 %) nie je možné porovnávať len s podielom na trhu, ktorý mali vyššie uvedené krajiny v období prešetrovania, a že dané zvýšenie podielu na trhu nemožno považovať za tak významné, aby narušilo príčinnú súvislosť.
- (142) Po konečnom zverejnení niektorí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že pri posúdení v absolútnom vyjadrení bol dovoz zo všetkých tretích krajín porovnateľný s dovozom z Ruska a že by mal byť rovnako považovaný za škodlivý. V tejto súvislosti treba najprv poznamenať, že ako sa uvádza v odôvodneniach 107 až 111 predbežného nariadenia, podmienky na súhrnné posúdenie ruského a čínskeho dovozu boli splnené. Preto by sa ruský dovoz nemal analyzovať izolovane. Po druhé, treba takisto poznamenať, že hoci analýza dovozu by sa mala samozrejme vykonať aj vzhľadom na absolútne čísla, vývoj takýchto absolútnych čísiel by sa mal takisto analyzovať. V tejto súvislosti, ako už bolo uvedené, je potrebné poznamenať, že dovoz zo všetkých tretích krajín sa znížil o 206 571 ton počas posudzovaného obdobia, zatiaľ čo dovoz z Ruska sa zvýšil o 231 496 ton. Dovoz z dotknutých krajín posudzovaný súhrnne sledoval podobný trend a zvýšil sa o 312 224 ton. Ako sa uvádza vyššie, dovoz zo všetkých tretích krajín bol v posudzovanom období oveľa nižší než dovoz z dotknutých krajín. Sledoval navyše opačný trend ako dovoz z Ruska alebo dovoz z dotknutých krajín. Na základe tejto skutočnosti sa potvrdzuje, že dovoz z tretích krajín bol analyzovaný správne vzhľadom na jeho objem, cenu a trendy v podiele na trhu. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

4.8. Záver týkajúci sa príčinnej súvislosti

- (143) Na základe uvedených skutočností a keďže neboli predložené ďalšie pripomienky, závery uvedené v odôvodneniach 202 až 204 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

5. ZÁUJEM ÚNIE

5.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (144) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa záujmu výrobného odvetvia Únie, záver uvedený v odôvodnení 209 predbežného nariadenia sa potvrdzuje.

5.2. Záujem dovozcov a používateľov

- (145) Po predbežnom zverejnení niektoré strany tvrdili, že uloženie antidumpingových opatrení proti dotknutým krajinám by nebolo v záujme Únie. Toto tvrdenie bolo zopakované po konečnom zverejnení. Vyhlasovali, že antidumpingové opatrenia by boli proti záujmom malých používateľov, lebo majú účinok narúšajúci hospodársku súťaž (výrobcovia z Únie zvýšia svoje ceny), a pretože výrobcovia Únie nevyrobajú niektoré druhy plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena.
- (146) Tieto tvrdenia už boli posúdené v odôvodneniach 220 až 223 predbežného nariadenia, ale po predbežnom alebo konečnom zverejnení k nim neboli poskytnuté žiadne významné doplňujúce informácie. Toto tvrdenie sa teda zamietá.

5.3. Ďalšie tvrdenia

- (147) Niektoré strany tvrdili, že Komisia bola zaujatá v prospech výrobcov z Únie a za každú cenu sa snažila zistiť dumping.
- (148) Toto tvrdenie nebolo ďalej podložené dôkazmi. Komisia zdôrazňuje, že prešetrovanie sa vykonáva v medziach uplatniteľného právneho rámca s najvyššími normami neutrality a transparentnosti.
- (149) Podľa niektorých strán skutočnosť, že výrobcovia z Únie dovážali výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, ukazuje, že nemôžu uspokojiť dopyt v Únii.
- (150) Ako je tiež uvedené v odôvodnení 191 predbežného nariadenia, mnoho výrobcov z Únie je súčasťou integrovaných oceľarských skupín s nezávislými obchodnými spoločnosťami. Títo obchodníci môžu voľne nakupovať z akéhokoľvek zdroja, ktorý si vyberú, vrátane dotknutých krajín. Treba znovu zopakovať, že tieto nákupy predstavujú menej ako 1 % predaja navrhovateľov. Okrem dôvodov sebaobrany a udržiavania obchodných vzťahov neobsahuje súbor existujúcich informácií nič, čo by nasvedčovalo tomu, že tento dovoz sa uskutočnil preto, lebo výrobcovia z Únie nie sú schopní uspokojiť dopyt.

5.4. Záver o záujme Únie

- (151) Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne iné pripomienky týkajúce sa záujmu Únie, závery uvedené v odôvodneniach 229 až 232 predbežného nariadenia sa potvrdzujú.

6. KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

6.1. Úroveň odstránenia ujmy

- (152) Po predbežnom zverejnení predložili niektoré strany pripomienky k 5 % cieľovému zisku dočasne použitému pre výpočet predaja pod cenou, ako je vysvetlené v odôvodneniach 237 až 238 predbežného nariadenia. Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že zisk v odvetví by nebol býval vyšší než 5 %, zatiaľ čo iná zainteresovaná strana namietala, že 5 % cieľový zisk je nadmerný. Tieto tvrdenia neboli odôvodnené.
- (153) Eurofer považoval 5 % cieľový zisk za príliš nízky. Po prvé, zamietol odkaz na cieľový zisk GOES na základe toho, že okrem iného výskum a vývoj, trhy a povaha oceľarstva sú rozdielne. Po druhé, Eurofer tvrdil, že dostupné a overiteľné dôkazy z obdobia pred rokom 2009 ukazujú, že použitý cieľový zisk by mal byť najmenej 10 %. V tomto tvrdení Eurofer vychádzal čiastočne z informácií poskytnutých sťažujúcimi sa výrobcami, ktorí boli zaradení do vzorky a ktorí na žiadosť Komisie poskytli údaje o ziskovosti okrem iného za obdobie rokov 2005 – 2008, a čiastočne zo ziskovosti dosiahnutej niektorými inými výrobcami z Únie v tomto období. Eurofer doplnil, že cieľový zisk by sa nemal odvodzovať z rokov ovplyvnených buď hospodárskou krízou, alebo dumpingovým dovozom z dotknutých krajín. Po tretie, Eurofer tvrdil, že cieľový zisk by sa mal upraviť vzhľadom na dovoz po období prešetrovania a na prebiehajúci ďalší nekalý pokles cien príslušného dovozu. Poukázal tiež na to, že inštitúcie Únie už v minulosti vychádzali z vyššej než zvyčajnej úrovne zisku, aby vykompenzovali ujmu spôsobenú dumpingovým dovozom ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 3262/90 z 5. novembra 1990, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz magnetofónových pásiiek v kazetách s pôvodom v Japonsku, Kórejskej republike a Hongkongu (Ú. v. ES L 313, 13.11.1990. s. 5).

- (154) Tieto pripomienky boli riadne analyzované. Predovšetkým treba pripomenúť, že tak, ako je vysvetlené v odôvodnení 236 predbežného nariadenia, v prešetrovaní sa zistilo, že počas celého posudzovaného obdobia existovali značné objemy dovozu z dotknutých krajín, čo malo nepriaznivý vplyv okrem iného na ziskovosť výrobného odvetvia Únie. Preto by sa žiadny z rokov v posudzovanom období nemohol považovať za smerodajný pre zisk, ktorý by sa mohol primerane dosiahnuť za normálnych podmienok hospodárskej súťaže. Keďže jediné stanovisko zaslané v tomto ohľade počas predbežného štádia nebolo dostatočne odôvodnené, Komisia sa rozhodla dočasne stanoviť cieľový zisk na základe zistení v prešetrovaniach týkajúcich sa ostatných výrobcov z ocele. Po uložení dočasných opatrení však Komisia ďalej skúmala túto otázku nielen s prihliadnutím na pripomienky doručené po zverejnení, ale požiadala tiež o ďalšie informácie v tejto veci, ktoré analyzovala.
- (155) Ako už bolo uvedené v odôvodnení 8, po uložení dočasných opatrení Komisia požiadala výrobcov z Únie zaradených do vzorky, aby za roky 2005 až 2010 poskytli údaje o ziskovosti týkajúce sa podobného výrobku, keď sa predával na trhu Únie (rovnaké informácie za obdobie od roku 2011 do obdobia prešetrovania už boli poskytnuté prostredníctvom ich pôvodných vyplnených dotazníkov). Tieto informácie boli poskytnuté a riadne overené. Vážená priemerná ziskovosť za roky 2005 až 2008, ktorú bolo možné na základe toho vypočítať, sa v každom uvedenom roku pohybovala v rozmedzí 9 % – 15 %. Roky 2005 až 2008 sa ukázali ako reprezentatívne na stanovenie cieľového zisku, lebo ich neovplyvnila ani hospodárska kríza, ktorá mala od roku 2009 veľký vplyv na odvetvie, ani neboli charakterizované mimoriadne priaznivými okolnosťami na trhu. Okrem toho objem dovozu z dotknutých a iných krajín v týchto rokoch naznačoval, že hospodárska súťaž bola silná.
- (156) Na základe uvedeného preto Komisia zastáva názor, že ziskové rozpätie dosiahnuté výrobným odvetvím v poslednom reprezentatívnom roku, t. j. v roku 2008, je vhodnejším základom pre cieľový zisk tohto výrobného odvetvia než 5 % cieľový zisk používaný dočasne. Toto vážené priemerné ziskové rozpätie predstavuje 9,9 % a výpočty predaja pod cenou boli príslušne upravené. Keďže sa tieto informácie zakladajú na údajoch o skutočnej ziskovosti príslušného výrobku, ide o najlepšie dostupné informácie na tento účel.
- (157) Niektorí vyvážajúci výrobcovia sa k otázke rozpätí ujmy použitých na stanovenie úrovne odstránenia ujmy vrátili vo svojich pripomienkach, ktoré nasledovali po konečnom zverejnení. V bode 60 rozsudku EFMA⁽¹⁾ bolo zdôraznené, že „pri výpočte cieľovej ceny, ktorá odstráni príslušnú ujmu [ziskové rozpätie, ktoré sa má použiť], sa treba obmedziť na ziskové rozpätie, s ktorým by výrobné odvetvie Spoločenstva mohlo odôvodnene rátať za normálnych podmienok hospodárskej súťaže bez existencie dumpingového dovozu.“ Ďalej uviedli, že zisk dosiahnutý v roku 2011 predstavuje spoľahlivé ziskové rozpätie, keď neexistoval dumpingový dovoz. Vzhľadom na to, že údaje za obdobie od roku 2009 až do obdobia prešetrovania boli zjavne neprimerané s prihliadnutím na značnú prítomnosť lacného a dumpingového dovozu a finančné krízy v roku 2009, ktoré ovplyvnili oceľarsky priemysel aj v rokoch 2010 a 2011, bolo zrejme, že Komisia mala pádne dôvody, aby v čase postupovala ďalej do minulosti (pokiaľ boli dostupné údaje) s cieľom určiť posledný reprezentatívny rok a že obdobie rokov 2005 – 2008 by sa preto malo preskúmať. Z dostupných údajov sa urobil záver, že rok 2008 bol najvhodnejší z dôvodov uvedených vyššie. Tvrdenie, že je to „vyberanie hrozienok z koláča“, je nepodložené, pretože z obdobia 2005 – 2008 nebol rok 2008 ani zďaleka najviac ziskový. Rok 2008 sa zvolil preto, lebo to bol posledný rok s normálnymi podmienkami hospodárskej súťaže. Preskúmanie cien na trhu Únie, údajov o dovoze a spotreby v Únii ukázalo, že skutočne existovala normálna konkurenčná situácia na trhu.
- (158) Preto metóda použitá na stanovenie normálneho zisku pre úroveň odstránenia ujmy je plne v súlade s rozsudkom EFMA a tvrdenie sa zamietlo.
- (159) Tí istí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že, ako sa uvádza v odôvodnení 122, Komisia v analýze situácie výrobného odvetvia Únie nezohľadnila udalosti, ku ktorým došlo v roku 2010, lebo sa stali pred obdobím analýzy, pričom ale použila rok 2008 na účel stanovenia cieľového zisku. V tejto súvislosti treba poznamenať, že aj keď posudzované obdobie pre analýzu situácie výrobného odvetvia Únie bolo obmedzené na obdobie od roku 2011 do obdobia prešetrovania, ako sa uvádza v odôvodnení 20 predbežného nariadenia, neexistujú žiadne právne obmedzenia, ktoré bránia Komisii, aby sa vrátila do období mimo posudzovaného obdobia s cieľom stanoviť primeraný cieľový zisk, pokiaľ toto zvolené obdobie je reprezentatívne pre úroveň zisku, akú by bolo možné dosiahnuť, keď neexistuje dumpingový dovoz. Toto je náležite vysvetlené v odôvodnení 157. Preto sa uvedené tvrdenie musí zamietnuť.

(¹) Vec T-210/95 Európske združenie výrobcov hnojív (EFMA)/Rada, Zb. 1999, s. II-3291.

- (160) Tie isté strany tvrdili, že keď neexistujú pre obdobie rokov 2005 – 2008 „iné ukazovatele ujemy“, zainteresované strany nemohli predložiť zmysluplné pripomienky, či je úroveň cieľového zisku adekvátna. V tejto súvislosti treba poznamenať, že určenie posledného roku, kedy prevažovali normálne trhové podmienky, a zhodnotenie stavu výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia sú dva oddelené postupy, v ktorých Komisia nevyžaduje a/alebo neanalyzuje rovnaký súbor informácií. „Iné ukazovatele ujemy“ nie sú relevantné na určenie toho, či normálne trhové podmienky prevládajú v určitom roku. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (161) Niektorí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že údaje o ziskovosti za rok 2008 sa nemali používať, pretože nespádajú do obdobia od roku 2011 do obdobia prešetrovania. Z uvedeného rozsudku EFMA je však zrejmé, že počas posudzovaného obdobia vôbec žiadny rok nespĺňa podmienky na stanovenie cieľového zisku. Keďže v predbežnej fáze Komisia nemala spoľahlivé, overené a použiteľné informácie o ziskovosti od výrobného odvetvia, spoľahla sa na mieru ziskovosti použitú v iných prešetrovaniach. Keďže však po dočasnom zverejnení získala a overila ďalšie informácie o ziskovosti a tieto informácie sa ukázali ako smerodajné pre zisk, ktorý by bolo možné primerane dosiahnuť za normálnych podmienok hospodárskej súťaže v tomto odvetví, použitie takéhoto zisku je vhodnejšie než použitie čísel skreslených rôznymi trhovými podmienkami (výrobky, podmienky hospodárskej súťaže), aj keby boli novšie. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (162) Jeden ruský vyvážajúci výrobca uviedol, že výpočet rozpätia predaja pod cenou nebol urobený pre druhy výrobkov spracovaných prepojenými dovozcami pri vstupe na trh Únie. Keďže boli k dispozícii údaje na zahrnutie daných predajov, bolo toto tvrdenie prijaté a rozpätia podhodnotenia a predaja pod cenou boli príslušne aktualizované.
- (163) Ten istý ruský vyvážajúci výrobca argumentoval, že určenie úrovne predaja pod cenou nebolo presné. Uviedol, že hodnoty výrobných nákladov výrobného odvetvia Únie použité pre výpočty predajov pod cenou boli u niektorých druhov výrobkov veľmi vysoké v porovnaní s takmer rovnakými druhmi výrobkov a že Komisia by ich buď nemala brať do úvahy, alebo by ich mala upraviť na realistickú úroveň. Tiež uviedol, že aj keď priemerné vývozné ceny CIF za čínsky dovoz sú o 3 % vyššie, rozpätie predaja ruských vývozcov pod cenou je dvojnásobné. Nakoniec konštatoval, že objem porovnateľných výrobkov, ktoré predalo výrobné odvetvie Únie, predstavoval iba 6,4 % z jej celkového objemu vývozu.
- (164) Po opätovnom overení však Komisia potvrdila, že údaje o výrobných nákladoch výrobného odvetvia Únie boli presné. Čo sa týka rozdielu v hodnote CIF a rozpätia predaja pod cenou, poukazuje sa na to, že takéto porovnanie je zjednodušené a neberie do úvahy prípadné kolísanie cien a nákladov medzi rôznymi druhmi výrobkov na strane Únie alebo na strane vyvážajúcich výrobcov. Ďalej sa konštatuje, že základné nariadenie nestanovuje žiadnu prahovú hodnotu, pokiaľ ide o porovnanie medzi objemom vývozu a zodpovedajúcim objemom podobných výrobkov, ktorý predalo výrobné odvetvie Únie. V každom prípade po zohľadnení tvrdenia uvedeného v odôvodnení 162 objem porovnateľných výrobkov, ktoré predalo výrobné odvetvie Únie, predstavoval 10 % jej celkového objemu vývozu. V tejto súvislosti sa tiež poznamenáva, že vyše 90 % výrobkov, ktoré do Únie dovezol tento konkrétny vyvážajúci výrobca, by sa mohlo zhodovať s porovnateľným výrobkom Únie. Na základe uvedeného sa musí toto tvrdenie zamietnuť.
- (165) Niektorí vyvážajúci výrobcovia spochybnili uplatnenie článku 2 ods. 9 na výpočet ujemy zo strany Komisie, pričom tvrdili, že článok 2 ods. 9 sa nachádza medzi ustanoveniami základného nariadenia týkajúcimi sa dumpingu a nemôže sa použiť analogicky na výpočet ujemy. Argumentovali, že cena voľného obehu by mala vychádzať z ceny, ktorú prepojení dovozcovia v Únii skutočne účtujú prvým nezávislým zákazníkom v Únii.
- (166) Účelom výpočtu rozpätia ujemy je určiť, či by uloženie nižšej sadzby cla (než je sadzba cla založená na dumpingovom rozpätí) na vývoznú cenu dumpingového dovozu stačilo na odstránenie ujemy zapríčinenjej dumpingovým dovozom. Toto posúdenie by malo vychádzať z úrovne vývoznjej ceny na hranici Únie, o ktorej sa usudzuje, že je na úrovni porovnateľnej s cenou zo závodu výrobného odvetvia Únie. V prípade vývoznjej predaja prostredníctvom prepojených dovozcov sa analogicky s prístupom pre výpočty dumpingového rozpätia vývozná cena vytvorila na základe ceny ďalšieho predaja prvému nezávislému zákazníkovi náležite upravenej podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia. Keďže vývozná cena je nevyhnutným prvkom pri výpočte rozpätia ujemy a keďže tento článok je jediným článkom základného nariadenia, ktorý poskytuje usmernenia pre tvorbu vývoznjej ceny, uplatnenie tohto článku na analogickej báze je odôvodnené.

- (167) Okrem toho sa usudzuje, že metóda, ktorú zastáva táto strana, by viedla k nerovnakému zaobchádzaniu pri výpočte jej rozpätí a rozpätí iných vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky predávajúcich nezávislým dovozcom. Metodika, ktorá sa použila pri ostatných vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, sa zakladala na vývozných cenách na úrovni CIF, ktorá samozrejme nezahŕňala náklady PVA a zisk z ďalšieho predaja v Únii po preclení. Komisia sa domnieva, že stanovenie príslušnej dovozných cen na účely výpočtov cenového podhodnotenia a predaja pod cenu by nemalo byť ovplyvnené tým, či sa vyvážaný tovar dodáva prepojeným alebo nezávislým hospodárskym subjektom v Únii. Metodikou, ktorú používa Komisia, sa zabezpečuje rovnaké zaobchádzanie za oboch okolností.
- (168) Komisia preto usúdila, že zvolený prístup bol správny a zamietla tieto tvrdenia.
- (169) Po konečnom zverejnení jedna zainteresovaná strana tvrdila, že z dôvodu odpočítania nákladov PVA a zisku z predajnej ceny už nemožno predaj pod cenu a dumpingové sadzby správne porovnávať, lebo menovateľ na výpočet (t. j. cena CIF) už nie je rovnaký. Toto tvrdenie bolo zamietnuté, keďže odpočty nákladov PVA a zisku ovplyvňujú len čitateľa pomeru a nie menovateľa.
- (170) Aj po konečnom zverejnení niektoré zainteresované strany tvrdili, že odpočítanie nákladov PVA a zisku skreslil účinok pravidla nižšieho cla. Keďže sa však na výpočty dumpingu použila zrovnateľná metodika, určite neexistuje žiadne narušenie pravidla nižšieho cla. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (171) Jedna zainteresovaná strana uviedla, že v danom prípade nie je tzv. pravidlo menšieho cla postačujúce na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, lebo zatiaľ čo výrobné náklady výrobného odvetvia Únie zostali po období prešetrovania stabilné, vývozné ceny z Ruska a Číny sa od apríla do decembra 2015 znížili o 19 %, resp. o 22 %. Na základe toho táto strana tvrdila, že príslušná úroveň dočasných antidumpingových ciel (26,2 % a 16 %) nebola dostatočná, lebo clá už boli buď do veľkej miery, alebo úplne, absorbované uvedenými poklesmi cien. V dôsledku týchto znížení cien boli výrobcovia v dotknutých krajinách schopní podstatne zvýšiť objem vývozu do Únie. Ďalej sa táto strana odvolala na odôvodnenie 26 nariadenia Rady (ES) č. 437/2004⁽¹⁾, v ktorom Komisia uvádza, že zistenia by sa mali obmedziť na obdobie prešetrovania okrem prípadov, keď je možné preukázať, že účinky nových okolností sú zrejme, nesporné, trvalé, nie sú prístupné manipulácii a nepochádzajú z úmyselného konania zainteresovaných strán.
- (172) Toto tvrdenie sa musí zamietnuť. Na jednej strane tvrdenie, že výrobné náklady výrobného odvetvia Únie zostali stabilné, nebolo podporené vecnými dôkazmi. Na druhej strane aj keď dovozné ceny z dotknutých krajín sa od konca obdobia prešetrovania skutočne značne znížili, existuje niekoľko náznakov, že dovozné ceny sa v druhom štvrtroku 2016 opäť zvyšujú. Z tohto dôvodu sa nezdá, že zníženie predajných cien má trvalú povahu, a preto by bolo predčasné zachádzať s nimi ako s takými.
- (173) Pretože úroveň spolupráce bola vysoká, konečné rozpätie ujmy platné pre spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky bolo pre ČLR vypočítané ako priemer dvoch vyvážajúcich výrobcov zo vzorky. Konečné rozpätie ujmy platné pre nespupracujúcich vyvážajúcich výrobcov z ČLR bolo stanovené na úrovni najvyššieho rozpätia dvoch spolupracujúcich spoločností.
- (174) Konečné rozpätie ujmy pre Rusko platné pre nespupracujúcich vyvážajúcich výrobcov bolo stanovené na základe rozpätia ujmy reprezentatívneho druhu výrobku spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov. Toto rozpätie sa vzťahuje na spoločnosť PJSC Novolipetsk Steel, lebo jej nespupráca vysvetlená vyššie v časti „Dumping“ sa vzťahovala tiež na jej vývoznú cenu, a preto i na jej rozpätie ujmy.
- (175) Vzhľadom na otázky uvedené v odôvodneniach 152 až 172 sú konečné rozpätie ujmy a dumpingové rozpätie vyjadrené ako percento ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, nasledujúce. Konečné colné sadzby sú tu tiež uvedené.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 437/2004 z 8. marca 2004, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz veľkého pstruha dúhového s pôvodom v Nórsku a na Faerských ostrovoch (Ú. v. EÚ L 72, 11.3.2004, s. 23).

Tabuľka 4

Konečné rozpätia a colné sadzby

Čínski vyvážajúci výrobcovia	Konečné dumpingové rozpätie (%)	Konečné rozpätie ujmy (%)	Konečná colná sadzba (%)
Skupina Angang	59,2	19,7	19,7
Skupina Shougang	52,7	22,1	22,1
Iné spolupracujúce spoločnosti	56,9	20,5	20,5
Všetky ostatné spoločnosti	59,2	22,1	22,1
Ruskí vyvážajúci výrobcovia			
Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC	18,7	26,4	18,7
PAO Severstal	35,9	34,0	34,0
PJSC Novolipetsk Steel	38,9	36,1	36,1
Všetky ostatné spoločnosti	38,9	36,1	36,1

- (176) Po pripomienkach jedného vyvážajúceho výrobcu v nadväznosti na konečné zverejnenie boli uvedené rozpätia ujmy v prípade potreby zaokrúhlené nadol na najbližšiu desatinu.
- (177) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti uvedené v tomto nariadení boli stanovené na základe zistení tohto prešetrovania. Odrzkadľujú preto situáciu týchto spoločností, ktorá bola zistená počas tohto prešetrovania. Tieto colné sadzby (na rozdiel od cla pre celú krajinu platného pre „všetky ostatné spoločnosti“) sa teda vzťahujú výhradne na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v dotknutých krajinách a vyrobeného danými spoločnosťami, čiže uvedenými konkrétnymi právnymi subjektmi. Na dovážaný príslušný výrobok vyrábaný akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorej názov sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s týmito osobitne uvedenými spoločnosťami, by sa tieto sadzby nemali využiť a takýto výrobok by mal podliehať colnej sadzbe uplatňovanej na „všetky ostatné spoločnosti“.
- (178) Každú žiadosť o uplatnenie týchto sadziieb antidumpingového cla pre jednotlivé spoločnosti (napríklad po zmene názvu subjektu alebo po zriadení nových výrobných či predajných subjektov) treba predložiť Komisii ⁽¹⁾ spolu so všetkými príslušnými informáciami, najmä pokiaľ ide o všetky zmeny v činnosti spoločnosti, ktoré súvisia s výrobou, domácim predajom a predajom na vývoz, napríklad v súvislosti so zmenou názvu alebo so zmenou týkajúcou sa výrobných alebo predajných subjektov. Ak je to vhodné, toto nariadenie sa zodpovedajúcim spôsobom zmení aktualizáciou zoznamu spoločností, ktoré využívajú výhody individuálnych colných sadziieb.
- (179) V záujme minimalizovania rizík obchádzania sa v tomto prípade považujú za potrebné osobitné opatrenia na zabezpečenie riadneho uplatňovania antidumpingových opatrení. Medzi tieto osobitné opatrenia patrí: predloženie platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí zodpovedať požiadavkám uvedeným v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na dovoz, ku ktorému nie je takáto faktúra pripojená, sa uplatňuje sadzba cla uplatniteľná na všetky ostatné spoločnosti.

⁽¹⁾ Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre obchod, Riaditeľstvo H, 1049 Brusel, Belgicko.

6.2. Konečný výber dočasného cla

(180) Vzhľadom na zistené dumpingové rozpätia a so zreteľom na úroveň ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie by sa sumy zabezpečené prostredníctvom dočasného antidumpingového cla, ktoré bolo uložené na základe predbežného nariadenia, mali s konečnou platnosťou vybrať.

6.3. Vykonateľnosť opatrení

(181) Po predbežnom zverejnení navrhovateľ tvrdil, že niektorí vyvážajúci výrobcovia začali absorbovať uložené dočasné clá odmietnutím zvyšovať svoje ceny. Toto tvrdenie nie je možné overiť v rámci tohto prešetrovania. Pokiaľ by sa podala samostatná žiadosť o antiabsorpčné prešetrovanie, mohlo by sa začať preskúmanie podľa článku 12 ods. 1 základného nariadenia, ak by sa poskytli dôkazy *prima facie*.

(182) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru, ktorý bol zriadený podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Konečné antidumpingové clo sa ukladá na dovoz plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele alebo inej legovanej ocele s výnimkou nehrdzavejúcej ocele, vo všetkých šírkach, valcovaných za studena (úberom za studena), neplátovaných, nepokovovaných ani nepotiahnutých, po valcovaní za studena (úberom za studena) už ďalej neupravených, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7209 15 00 (kód TARIC 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (kód TARIC 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (kód TARIC 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (kódy TARIC 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 a 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (kódy TARIC 7211 29 00 19 a 7211 29 00 99), 7225 50 80 a 7226 92 00, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii.

Z vymedzenia príslušného výrobku sú vylúčené tieto druhy výrobkov:

- ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele, vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté, po valcovaní za studena už ďalej neupravené, tiež vo zvitkoch, vo všetkých hrúbkach, elektrické,
- ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele, vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté, vo zvitkoch s hrúbkou menšou než 0,35 mm, žíhané (známe ako „čierne plechy“),
- ploché valcované výrobky z inej legovanej ocele vo všetkých šírkach, z kremíkovej elektroocle a
- ploché valcované výrobky z legovanej ocele, po valcovaní za studena (úberom za studena) už ďalej neupravené, z rýchloreznej ocele.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Únie pred preclením výrobku opísaného v odseku 1, ktorý vyrábajú ďalej uvedené spoločnosti, je takáto:

Krajina	Spoločnosť	Konečná colná sadzba (%)	Doplnkový kód TARIC
ČLR	Angang Steel Company Limited, Anshan	19,7	C097
	Tianjin Angang Tiantie Cold Rolled Sheets Co. Ltd., Tianjin	19,7	C098
	Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	20,5	
	Všetky ostatné spoločnosti	22,1	C999

Krajina	Spoločnosť	Konečná colná sadzba (%)	Doplnkový kód TARIC
Rusko	Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC, Magnitogorsk	18,7	C099
	PAO Severstal, Čerepovec	34	C100
	Všetky ostatné spoločnosti	36,1	C999

3. Uplatňovanie individuálnych sadzieb antidumpingového cla stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom zástupcu subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena predávaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v (dotknutej krajine). Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa colná sadzba platná pre „všetky ostatné spoločnosti“.

4. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Sumy zabezpečené prostredníctvom dočasných antidumpingových ciel podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/181 sa vyberajú s konečnou platnosťou. Zabezpečené sumy, ktoré sú vyššie ako sadzby konečného antidumpingového cla, sa uvoľnia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. júla 2016

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Čínski spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky

Krajina	Názov	Doplnkový kód TARÍC
ČLR	Hebei Iron and Steel Co., Ltd., Shijiazhuang	C103
ČLR	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd., Handan	C104
ČLR	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd, Šanghaj	C105
ČLR	Shanghai Meishan Iron & Steel Co., Ltd., Nanjing	C106
ČLR	BX Steel POSCO Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Benxi	C107
ČLR	Bengang Steel Plates Co., Ltd, Benxi	C108
ČLR	WISCO International Economic & Trading Co. Ltd., Wuhan	C109
ČLR	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd., Maanshan	C110
ČLR	Tianjin Rolling-one Steel Co., Ltd., Tianjin	C111
ČLR	Zhangjiagang Yangtze River Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Zhangjiagang	C112
ČLR	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd., Baotou City	C113

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/1329**z 29. júla 2016,****ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na registrovaný dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 10 ods. 4,

keďže:

A. POSTUP**1. Úvod**

- (1) Dňa 14. mája 2015 Európska komisia (ďalej len „Komisia“) na základe podnetu podaného Európskym združením oceliarskeho priemyslu (ďalej len „Eurofer“ alebo „navrhovateľ“) začala antidumpingové prešetrenie týkajúce sa dovozu určitých plochých výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, alebo inej legovanej ocele s výnimkou nehrdzavejúcej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté, ktoré sa spracúvajú len valcovaním za studena (úberom za studena) (ďalej len „ploché výrobky z ocele valcované za studena“), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“) a Ruskej federácii (ďalej len „Rusko“) (spoločne uvedené ako „dotknuté krajiny“) na základe článku 5 základného nariadenia.
- (2) Navrhovateľ podal 12. novembra 2015 žiadosť o registráciu podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia. Komisia svojím vykonávacím nariadením (EÚ) 2015/2325 ⁽²⁾ (ďalej len „registračné nariadenie“) zaviedla registráciu dovozu určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii. V článku 1 ods. 2 tohto nariadenia sa vyzvali všetky zainteresované strany, aby písomne oznámili svoje stanoviská, predložili podporné dôkazy alebo požiadali o vypočutie v rámci pevne stanovenej lehoty. Pripomienky týkajúce sa registrácie predložili: navrhovateľ, Čínske združenie železiarskeho a oceliarskeho priemyslu (CISA), Ministerstvo hospodárskeho rozvoja Ruskej federácie, ruskí vyvážajúci výrobcovia, dovozcovia a/alebo používatelia.
- (3) Komisia vykonávacím nariadením (EÚ) 2016/181 ⁽³⁾ uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii.
- (4) Konečná analýza Komisie a jej rozhodnutie týkajúce sa dumpingu, ujmy, príčinných súvislostí a záujmu Únie sú podrobne uvedené vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2016/1328 ⁽⁴⁾ (ďalej len „konečné nariadenie“). Súčasné nariadenie sa zaoberá len otázkou registrácie, pripomienkami predloženými v súvislosti s registráciou a spätným (retroaktívnym) výberom predmetného antidumpingového cla.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2325 z 11. decembra 2015, ktorým sa zavádza registrácia dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (Ú. v. EÚ L 328, 12.12.2015, s. 104).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/181 z 10. februára 2016, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (Ú. v. EÚ L 37, 12.2.2016, s. 1).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1328 z 29. júla 2016, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (pozri stranu 1 tohto úradného vestníka).

2. Postup týkajúci sa retroaktivity po uložení predbežných opatrení

- (5) Na účely preskúmania, či retroaktívne uloženie konečného cla bolo opodstatnené, Komisia analyzovala spotrebu, ceny, objemy dovozu a predaja pred začatím a po začatí prešetrovania. V rámci tejto analýzy Komisia poslala takisto dotazníky dovozcom a/alebo neprepojeným dovozcom dotknutého výrobku, ktoré sa týkali objemu dovozu, dovozných cien a zásob v období po období prešetrovania, t. j. od 1. apríla 2015 do 31. januára 2016. Odpovede zaslalo 22 neprepojených a prepojených dovozcov a/alebo používateľov. Okrem toho Komisia zaslala dotazníky aj navrhovateľovi a piatim výrobcom v Únii zaradeným do vzorky, ktoré sa týkali predaja v období po období prešetrovania, t. j. od 1. apríla 2015 do 31. januára 2016. Odpovede boli doručené od navrhovateľa a všetkých výrobcov z Únie zaradených do vzorky.
- (6) Na overenie odpovedí na dotazníky uvedené v odôvodnení 5 bolo vykonané overovanie na mieste, ktoré sa týkalo údajov predložených týmito stranami:
- a) výrobcovia z Únie:
- ThyssenKrupp Germany, Duisburg, Nemecko,
 - ArcelorMittal Belgium NV, Gent, Belgicko,
 - ArcelorMittal Sagunto SL, Puerto de Sagunto, Španielsko;
- b) neprepojení dovozcovia/používatelia:
- Dufenco SA, Lugano, Švajčiarsko,
 - Marcegaglia Carbon Steel, Mantova, Taliansko.
- (7) Dňa 3. mája 2016 sa na žiadosť združenia Eurofer konalo vypočutie pred úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach. Toto vypočutie sa uskutočnilo v rámci antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii, pričom jednou zo vznesených otázok bol prípadný spätný výber konečného antidumpingového cla.
- (8) Na žiadosť dovozcov útvary Komisie zorganizovali aj dve vypočutia vo veci spätného výberu antidumpingového cla.
- (9) Komisia informovala všetky strany o základných skutočnostiach a východiskách, na základe ktorých zamýšľala vyberať konečné antidumpingové clo z registrovaného dovozu plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena („dodatočné zverejnenie“). Všetkým stranám bola poskytnutá lehota, v rámci ktorej mohli predložiť pripomienky týkajúce sa tohto dodatočného zverejnenia. Pripomienky, ktoré predložili zainteresované strany, boli posúdené a v prípade vhodnosti sa zohľadnili.
- (10) Po dodatočnom zverejnení predložilo niekoľko strán svoje pripomienky. Dňa 15. júna 2016 sa uskutočnilo vypočutie jednej skupiny dovozcov pred úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach. Po tomto vypočutí jedna zo zainteresovaných strán predložila ďalšie pripomienky k podaniu.

B. SPÄTNÝ VÝBER ANTIDUMPINGOVÝCH CIEL

1. Všeobecné zásady registrácie a spätného výberu antidumpingových ciel

- (11) V zmysle svojho oznámenia „Oceľ: Zachovanie udržateľných pracovných miest a rastu v Európe“⁽¹⁾ Komisia zabezpečí, aby odvetvie získalo skutočnú úľavu vo výraznom časovom predstihu pred zavedením predbežných

⁽¹⁾ COM(2016) 155 final zo 16. marca 2016.

opatrení. Uvedené sa dosiahne registráciou dovozu pred prijatím predbežných opatrení. Vďaka tomu môže Komisia za predpokladu splnenia príslušných právnych podmienok retroaktívne uplatniť konečné antidumpingové clá tri mesiace pred prijatím predbežných opatrení. Tieto právne podmienky sú stanovené v článku 10 ods. 4 a článku 14 ods. 5 základného nariadenia, ktoré vychádzajú z článkov 10.6 a 10.7 antidumpingovej dohody WTO (ďalej len „WTO ADA“).

- (12) Tieto právne podmienky stanovujú dvojstupňový mechanizmus, ktorý má zabezpečiť, aby nedošlo k narušeniu nápravného účinku konečného antidumpingového cla, ktoré má byť uplatnené.
- (13) Keďže ide o prvý prípad, pri ktorom sa zistilo, že sú splnené podmienky na spätné uplatnenie antidumpingového cla, Komisia považuje za potrebné podrobne vysvetliť metodiku, ktorú na dosiahnutie uvedeného záveru použila.
- (14) Prvým krokom, ktorý vychádza z myšlienky predchádzať narušeniu nápravných účinkov cla, je registrácia v zmysle článku 14 ods. 5 základného nariadenia a článku 10.7 WTO ADA, ktorou sa okrem registrácie dovozu zároveň zainteresovaným stranám, predovšetkým dovozcom, oznamuje, že v prípade splnenia podstatných podmienok môže dôjsť k spätnému (retroaktívnemu) výberu konečného cla. Druhým krokom, ktorý sa uplatní, ak sa prevenciou nepodarí zachovať nápravný účinok konečného cla, je spätný výber antidumpingového cla na výrobky, ktoré boli uvedené do obehu s cieľom spotreby najskôr 90 dní pred dňom uplatnenia prechodných opatrení, ale nie pred začatím prešetrovania podľa článku 10 ods. 4 základného nariadenia a článku 10.6 WTO ADA.
- (15) Ktorýkoľvek z týchto dvoch krokov možno uplatniť len po splnení podmienok stanovených v článku 10 ods. 4 základného nariadenia a v článku 10.6 WTO ADA.
- (16) Komisia považuje za vhodné uviesť spôsob, ako pri rozhodovaní o spätnom uložení antidumpingového cla vykladá a uplatňuje podmienky „ďalší podstatný nárast dovozu“ a „pravdepodobnosť vážneho narušenia nápravného účinku konečného antidumpingového cla“, ktoré sú stanovené v článku 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia.
- (17) Druhá z dvoch alternatívnych podmienok stanovených v článku 10 ods. 4 písm. c) základného nariadenia bude vždy splnená okamihom zverejnenia začiatku konania v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Podrobnejšie vysvetlenie článku 10 ods. 4 písm. c) základného nariadenia preto nie je potrebné.
- (18) V článku 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia sa uvádza:
- „... okrem úrovne dovozu, ktorý spôsobil ujmu počas obdobia zisťovania, existuje ďalší podstatný nárast dovozu, pri ktorom je pravdepodobné, že z hľadiska jeho načasovania a objemu a ďalších okolností vážne naruší nápravný účinok konečného antidumpingového cla, ktoré má byť uplatnené.“
- (19) Podľa výkladu Komisie článok 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia stanovuje dve podmienky, ktoré musia byť splnené, aby Komisia mohla spätné vyberať konečné antidumpingové clo [navyššie k podmienkam stanoveným v článku 10 ods. 4 písm. c) základného nariadenia a v úvode článku 10 ods. 4 v spojení s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia]. Tieto dve podmienky sú:
- a) okrem úrovne dovozu, ktorý spôsobil ujmu počas obdobia zisťovania, existuje ďalší podstatný nárast dovozu a
- b) pri tomto ďalšom podstatnom náraste dovozu je pravdepodobné, že z hľadiska jeho načasovania a objemu a ďalších okolností vážne naruší nápravný účinok konečného antidumpingového cla, ktoré sa má uplatniť.

1.1. Ďalší podstatný nárast dovozu

- (20) Aby bolo možné určiť, či existuje ďalší podstatný nárast dovozu, treba porovnať údaje ⁽¹⁾. V tejto súvislosti sa musí určiť, aké časové obdobia treba porovnávať.

1.1.1. Obdobia, ktoré treba porovnať

- (21) Základné nariadenie na jednej strane odkazuje na úroveň dovozu počas obdobia prešetrovania. Na druhej strane slová ako „ďalší“ a „okrem“ naznačujú, že úroveň dovozu počas obdobia prešetrovania by sa mala porovnať s úrovňou dovozu po období prešetrovania.
- (22) Obdobie, ktoré sa má porovnávať s obdobím prešetrovania, sa zároveň nemôže začínať skôr, ako je splnená jedna z dvoch alternatívnych podmienok uvedených v článku 10 ods. 4 písm. c) základného nariadenia. Preto ak sa dovozcovia dozvedia o pravdepodobnom dumpingu len na základe uverejnenia oznámenia o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie*, za začiatok druhého obdobia by sa mal považovať práve dátum jeho zverejnenia.
- (23) Cieľom celkovej analýzy je posúdiť, či sú podmienky na uplatnenie cla pred dátumom platnosti predbežných opatrení splnené. Preto by sa toto obdobie malo končiť uložením predbežných opatrení, pričom týmto momentom prestáva platiť registrácia dovozu ⁽²⁾.
- (24) Štatistiky dovozu sú dostupné len na mesačnom základe. Pre druhé obdobie by preto Komisia použila údaje za celý kalendárny mesiac nasledujúci po uverejnení oznámenia o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* v prípade, keď sa dovozcovia o pravdepodobnom dumpingu dozvedia až na základe tohto oznámenia o začatí konania. Ak ich povedomie o dumpingu vychádza z iných skutočností, napríklad z existencie dumpingu počas dlhšieho časového obdobia v minulosti, použijú sa údaje za mesiac nasledujúci po udalosti, na základe ktorej získali povedomie o dumpingu, najskôr však za prvý celý mesiac po období prešetrovania. Pre konečný dátum stanoví Komisia dve hodnoty: jednu, ktorá zahŕňa mesiac, v ktorom začali platiť predbežné opatrenia, a druhú bez tohto mesiaca.
- (25) Komisia zvyčajne určí mesačný priemer úrovne dovozu za celé obdobie prešetrovania, ktoré spravidla trvá 12 mesiacov, a mesačný priemer úrovne dovozu za obdobie od zistenia dumpingu do zavedenia predbežných opatrení. Začiatok a koniec druhého obdobia sa stanoví tak, ako je vysvetlené v predchádzajúcom odseku.
- (26) Okrem toho Komisia tiež stanoví vývoj dovozu v absolútnom vyjadrení, jeho vplyv na vývoj zásob výrobku a na trhový podiel a spotrebu výrobku počas posudzovaného obdobia.

1.1.2. Rozsah nárastu dovozu, ktorý sa považuje za podstatný

- (27) Mal by sa určiť na základe analýzy jednotlivých prípadov. Okrem porovnania vážených mesačných priemerov Komisia zohľadní aj všetky ďalšie relevantné skutočnosti. Patrí sem predovšetkým vývoj celkovej spotreby dotknutého výrobku v rámci Únie, vývoj stavu zásob a vývoj trhových podielov. Analýza by teda mala obsahovať dvojité porovnanie: absolútne a relatívne. Porovnanie uvedených dvoch mesačných priemerných hodnôt je teda dôležitým, ale nie nevyhnutne rozhodujúcim prvkom pri určovaní, či ďalší nárast dovozu je možné považovať za „podstatný“.

1.1.3. Odôvodnenie uvedeného prístupu

- (28) Dovoz do Únie pred registráciou nemôže v žiadnom prípade podliehať antidumpingovému clu. Je však relevantný na určenie, či je pravdepodobné, alebo nie, že dovoz do Únie po zavedení registrácie bude narušovať nápravny

⁽¹⁾ Panel Report, US – Hot-Rolled Steel, ods. 7166.

⁽²⁾ Registrácia dovozu podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia je ďalšou podmienkou spätného uloženia konečného cla.

účinnosť cla z týchto dôvodov: z dôvodu okrem iného existencie zásob nie je nápravny účinok cla (t. j. zvýšenie ceny dovážaných výrobkov buď z dôvodu cenového zvýšenia, alebo z dôvodu cla) nikdy okamžitý, ale prejaví sa, až keď sú zásoby vypredané. Ďalší podstatný nárast dovozu pred registráciou by obvykle mal viesť k podstatnému zvýšeniu stavu zásob. Znamená to, že nápravny účinok cla sa prejaví ešte neskôr v porovnaní so situáciou pri normálnom stave zásob. Akýkoľvek ďalší dovoz v čase medzi zavedením registrácie a prijatím predbežných opatrení nad rámec zásob, ktoré už podstatne prevyšujú bežnú úroveň, by ešte viac oddialil nápravny účinok.

1.2. Nárast dovozu pravdepodobne vážne naruší nápravny účinok ciel

- (29) V druhom kroku treba určiť, či tento nárast pravdepodobne vážne naruší nápravny účinok konečného cla, ktoré má byť uplatnené. Použitie výrazu „pravdepodobne“ indikuje, že ide výhľadovú analýzu. Analýza sa bude vždy uskutočňovať na individuálnom základe, pričom jej výsledok bude závisieť od konkrétnych okolností každého jednotlivého prípadu, keď bola nariadená registrácia na účely retroaktívneho uloženia cla.
- (30) Analýza by okrem iného mala zohľadniť vplyv dovozu do Únie od zavedenia registrácie do uloženia predbežných opatrení. V prípade žiadneho alebo len zanedbateľného dovozu bola registrácia dostatočným opatrením na zabránenie ďalšieho poškodzovania výrobného odvetvia Únie. V takom prípade preto zvyčajne neexistuje dôvod na uplatnenie druhého kroku, ktorým je spätné uloženie cla.
- (31) Pri posudzovaní, či dovoz do Únie od zavedenia registrácie do prijatia predbežných opatrení môže pravdepodobne vážne narušiť nápravny účinok ciel, bude Komisia analyzovať najmä tieto faktory:
- a) objem takéhoto dovozu;
 - b) načasovanie takéhoto dovozu;
 - c) ceny takéhoto dovozu;
 - d) prípadné ďalšie relevantné okolnosti: Komisia bude analyzovať okrem iného tieto ďalšie okolnosti:
 - i) stav zásob dovážaného výrobku pred registráciou;
 - ii) cenový vývoj dovážaného výrobku od nadobudnutia povedomia o dumpingu do prijatia predbežných opatrení;
 - iii) zmeny v štruktúre obchodovania, ktoré svedčia o pokusoch vyhýbať sa registrácii.

1.3. Kumulácia

- (32) Pri prešetrovaniach, ktoré sa týkajú viacerých dotknutých štátov, bude rozhodnutie o tom, či sa dovoz na účely analýzy podľa vyššie uvedených bodov 1.1 a 1.2 má posudzovať kumulatívne, závisieť od toho, či sa Komisia rozhodla tento dovoz kumulovať v rámci príslušného antidumpingového prešetrovania.

2. Uplatnenie na tento prípad

- (33) Registrácia sa týka dovozu v období od 12. decembra 2015 do dňa uloženia predbežných antidumpingových opatrení, t. j. do 12. februára 2016. Počas tohto obdobia bol dovoz z dotknutých krajín približne na úrovni 165 000 ton.
- (34) Ako sa uvádza v odôvodnení 5, informácie predložil navrhovateľ, všetci výrobcovia v Únii zaradení do vzorky a 22 neprepojených a prepojených dovozcov a/alebo používateľov. Počas obdobia, za aké sa zbierali údaje, teda od apríla 2015 do januára 2016, predstavoval ich dovoz 46 % celkového dovozu z dotknutých krajín.

- (35) Aby Komisia rozhodla, či je spätné vyberanie cla opodstatnené, posudzovala kritériá uvedené v článku 10 ods. 4 základného nariadenia.
- (36) K registrácii dovozu, ako aj k možnému spätnému uplatňovaniu antidumpingových opatrení boli predložené pripomienky, ktoré sú analyzované nižšie.

2.1. Existencia dumpingu v minulosti alebo informovanosť dovozcu o dumpingu alebo ujme

- (37) V zmysle článku 10 ods. 4 písm. c) základného nariadenia je potrebné poznať, či „na príslušný výrobok bol zistený dumping už v minulosti, alebo si bol dovozca vedomý, alebo si mal byť vedomý dumpingu, pokiaľ ide o jeho rozsah a údajnú alebo zistenú ujmu“. V tomto prípade sa Komisia domnieva, že na základe dôvodov uvedených v odôvodnení 17 a ďalej v texte dovozcovia vedeli, resp. mali vedieť o dumpingu, pokiaľ ide o jeho rozsah a údajnú alebo zistenú ujmu, od dátumu začatia prešetrovania.
- (38) Jeden z dovozcov tvrdil, že dôkazy *prima facie* o dumpingu uvedené v podnete neboli dostatočné na preukázanie skutočnosti, že si dovozcovia boli vedomí, resp. si mali byť vedomí dumpingu, pokiaľ ide o jeho rozsah a údajnú alebo zistenú ujmu. Táto strana predovšetkým v prvom rade upozorňovala, že samotný podnet nepredstavuje presvedčivý dôkaz o tom, že k dumpingu skutočne došlo. Po druhé, keby sa pripustilo, že dôkazy uvedené v podnete sú dostatočné na vyvodenie záveru, že dovozcovia si mali byť vedomí dumpingu, clo by bolo možné spätné uplatňovať pri každom jednotlivom prešetrovaní. Daný dovozca na záver uviedol, že tvrdenie združenia Eurofer, podľa ktorého dovozcovia vzhľadom na extrémne nízke ceny dovážaných čínskych a ruských výrobkov nemohli nevedieť o existencii dumpingu, je zavádzajúce, pretože údajné nízke ceny samy osebe nedokazujú, že dochádza k dumpingovému dovozu.
- (39) Ďalšia zainteresovaná strana uviedla, že spoločnosť Eurofer nepredložila tlačové správy ani iné verejne dostupné informácie, ku ktorým by európski dovozcovia plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena mali prístup, ktoré by poukazovali na dumping zo strany čínskych výrobcov konkrétnych plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena. Táto strana uviedla, že predložené novinové články sa týkali ocele všeobecne, nie konkrétne plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena. Okrem toho indické a americké tlačové správy, ktoré predložilo združenie Eurofer, boli irelevantné z pohľadu informovanosti dovozcov v Únii.
- (40) Na začiatok je potrebné zdôrazniť, že informovanosť dovozcov, na ktorú odkazuje článok 10 ods. 4 písm. c) základného nariadenia, sa týka rozsahu dumpingu a údajnej alebo zistenej ujmy (podčiarknuté dodatočne). Komisia sa domnieva, že dovozcovia si boli, resp. si mali byť vedomí rozsahu dumpingu a údajnej ujmy na základe objektívnych faktorov, a to nielen na základe podnetu nedôverného charakteru, ale aj na základe oznámenia o začatí tohto konania, ktoré bolo dostupné aj oznámené všetkým známym zainteresovaným stranám vrátane dovozcov, používateľov a ich zastupujúcich združení pri začatí konania. Okrem toho mali zainteresované strany neobmedzený prístup k nedôvernej verzii žiadosti združenia Eurofer o zavedenie registrácie, ktoré bolo vlastne oznámené už v samotnom podaní. Prešetrovanie sa začalo, pretože dôkazy *prima facie* uvedené v podnete sa považovali za dostatočné na preukázanie pravdepodobného dumpingu dovozu z dotknutých krajín na trhu Únie. Tieto dôkazy *prima facie* sa týkali obdobia od októbra 2013 do septembra 2014, teda dlhšieho časového obdobia. Navyše bola predbežne zistená a následne tiež definitívne potvrdená existencia dumpingu aj počas obdobia prešetrovania uskutočneného v rámci konania, konkrétne od apríla 2014 do marca 2015. Preto je preukázané, že dovozcovia si boli, resp. si mali byť vedomí dumpingu a údajnej ujmy odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (41) Zároveň je nevyhnutné upozorniť, že spätné vyberanie antidumpingového cla je povolené len na dovoz, ktorý podliehal registrácii, a len po splnení kritérií stanovených v článku 10 ods. 4 základného nariadenia. Preto tvrdenie, že retroaktívne uplatňovanie cla je možné „pri každom jednotlivom prešetrovaní“, je nesprávne. Pokiaľ ide o údajnú irelevantnosť tlačových správ predložených združením Eurofer, Komisia uznáva, že tieto články sa netýkali konkrétne plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena, poskytli však spoľahlivý obraz o spôsobe tvorby cien, ktorý uplatňujú výrobcovia ocele z dotknutých krajín. Okrem toho tlačové správy by sa mali posudzovať vo svetle ďalších objektívnych skutočností uvedených v odôvodneniach.
- (42) Na základe vyššie uvedeného sa argumenty, ktoré sa týkajú informovanosti dovozcov, zamietajú.

- (43) V reakcii na zverejnenie niektorí dovozcovia uviedli, že na problematiku informovanosti o dumpingu a ujme by sa malo nazeráť z pohľadu retroaktivity ako „výnimočného opatrenia“, čo stanovuje vysoké štandardy pre vyšetrojúci orgán, a/alebo že navrhovaný prístup k „informovanosti dovozcov“ v súvislosti s článkom 10 ods. 4 písm. c) základného nariadenia je príliš široký. Preto konštatovali, že oznámenie o začatí konania nepostačuje na to, aby si dovozcovia boli vedomí existencie dumpingu alebo jeho rozsahu. Avšak oznámenie o začatí konania, o ktorom široko informovala odborná oceľiarenská tlač, spoločne s otvorenou verziou podania, ktorá bola zaslaná všetkým známym dovozcom a/alebo používateľom a pre všetky zainteresované strany bola prístupná od prvého dňa prešetrovania, jasne (a veľmi podrobne) opisovali použitú metodiku a zdroje použitých informácií a konkretizovali vysoké úrovne dumpingu a ujmy tak pre ČĽR, ako aj pre Rusko. Rozsah dumpingu bol oznámený ako percentuálne vyjadrenie dovozných cien CIF. Komisia navyše v odôvodneniach 5 až 11 registračného nariadenia všetkým zainteresovaným stranám pripomenula, že má dostatočné dôkazy o dumpingu, pokiaľ ide o jeho rozsah a údajnú alebo zistenú ujmu. Komisia preto konštatuje, že dovozcovia si boli, resp. si mali byť vedomí, že dochádza, resp. údajne dochádza k dumpingu a ujme. Skutočnosť, že nie všetky prešetrovania vedú k zavedeniu antidumpingových opatrení, neznamená, že dôkazy o dumpingu a ujme *prima facie* nie sú sprístupnené dovozcom. Komisia je preto presvedčená, že potrebné štandardy relevantné pre túto problematiku boli splnené.
- (44) Ruskí vyvážajúci výrobcovia a jeden z dovozcov tvrdili, že zistenie Komisie podľa článku 10 ods. 4 písm. c) základného nariadenia určite nespĺňalo štandard stanovený článkom 10 ods. 6 písm. i) WTO ADA, ktorý uvádza, že dovozca si mal byť vedomý, že vývozca uplatňuje dumping a že takýto dumping spôsobuje ujmu. Okrem toho tvrdili, že v zmysle výkladu, ktorý uplatňuje Komisia, je podmienka „informovanosti“ splnená v každom prípade, keď je zverejnené oznámenie o začatí konania, čo je neprijateľné. Ďalej tvrdili, že posudzovanie dumpingu je komplikovaný proces, ktorého súčasťou je aj prístup k obchodným tajomstvám, ktoré nemožno zverejniť.
- (45) V prvom rade treba zdôrazniť, že každý člen WTO má právo stanoviť vlastné antidumpingové postupy a praktiky, ktoré vyhovujú jeho vlastným okolnostiam, pokiaľ nie sú v rozpore so štandardmi WTO. Komisia sa domnieva, že na otvorenie prešetrovaní uplatňuje veľmi vysoké štandardy, a ako sa uvádza v odôvodnení 43, v predmetnom prípade boli dumping a ujma na základe dostupných dôkazov veľmi dôkladne preskúmané a výsledky boli sprístupnené zainteresovaným stranám. Tieto údaje obsahujú osobitné domáce a vývozné ceny spoločností, ktoré si dovozcovia mohli porovnať s cenami, za aké nakupovali výrobky z dotknutých krajín, aby zistili, či sú tieto ceny dumpingové a v akom rozsahu. Treba tiež poznamenať, že ako sa uvádza v odôvodnení 5, niektoré z doručených odpovedí pochádzali od prepojených dovozcov, ktorí mali prístup k relevantným informáciám o domácich a vývozných cenách. Zároveň treba poznamenať, že právo WTO nestanovuje, že dovozcovia by mali byť schopní uskutočniť podrobné kalkulácie týkajúce sa dumpingu, ale že by si mali byť vedomí jeho rozsahu. Navyše bola k dispozícii analýza rôznych ukazovateľov ujmy spolu s výpočtami podhodnotenia a predaja pod cenu, z ktorej vyplývalo, že takýto dumpingový dovoz spôsobí ujmu.
- (46) Jeden z dovozcov tiež tvrdil, že jeho dodávatelia ho ubezpečili, že sa nepodieľajú na dumpingových praktikách, avšak bez predloženia relevantných dôkazov. Toto tvrdenie sa preto musí zamietnuť.
- (47) Ruskí vyvážajúci výrobcovia spochybnili zistenie týkajúce sa dumpingu a uviedli, že dovozcovia sa dozvedeli o uplatnení článku 18 základného nariadenia a o rozsahu dumpingu až 12. februára 2016. V tejto súvislosti treba pripomenúť, že vyššie uvedené informácie v spise, konkrétne oznámenie o začatí konania a nedôverná verzia podania, ktoré boli dovozcom zaslané alebo sprístupnené, jasne uvádzali rozsah dumpingu a že zavedenie predbežných opatrení bolo len potvrdením týchto informácií. Toto tvrdenie sa preto zamietá.
- (48) Komisia preto v tomto konkrétnom prípade potvrdzuje, že dovozcovia jednoznačne mali dôkazy o tom, že čínski a ruskí vývozcovia sa dopúšťali dumpingu, ktorý spôsobuje ujmu.

2.2. Ďalší podstatný nárast dovozu pravdepodobne naruší nápravný účinok konečného antidumpingového cla

- (49) Podľa článku 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia musí existovať „ďalší podstatný nárast dovozu okrem úrovne dovozu, ktorý spôsobil ujmu počas obdobia zisťovania“.

2.2.1. Ďalší podstatný nárast dovozu

- (50) Podľa údajov Eurostatu ⁽¹⁾ (ktoré v období hodnotenia obsahovali dostupné údaje do marca 2016 vrátane) predstavoval priemerný mesačný objem dovozu z dotknutých krajín počas obdobia prešetrovania 118 912 ton. Priemerný mesačný objem dovozu z dotknutých krajín v období od prvého celého mesiaca po uverejnení oznámenia o začatí prešetrovania v *Úradnom vestníku Európskej únie* až do posledného celého mesiaca pred uložením predbežných opatrení (jún 2015 až január 2016) predstavoval 162 457 ton, t. j. bol o 37 % vyšší než počas obdobia prešetrovania. V tom istom období dosahoval celkový objem dovozu 1 299 658 ton, t. j. 721 386 ton z ČLR a 578 272 ton z Ruska. Pri porovnaní priemerného mesačného objemu dovozu osobitne za ČLR a Rusko predstavoval nárast priemerného mesačného objemu dovozu 48 % v prípade z ČLR a 25 % v prípade Ruska.
- (51) Za obdobie začínajúce sa prvým celým mesiacom po začatí konania a končiace sa mesiacom, v ktorom boli uložené predbežné opatrenia vrátane tohto mesiaca (t. j. jún 2015 – február 2016), priemerný mesačný objem dovozu predstavoval 150 673 ton, t. j. bol o 27 % vyšší v porovnaní s priemernou mesačnou hodnotou počas obdobia prešetrovania. Pokiaľ ide o mesačný objem dovozu osobitne za ČLR a Rusko, tento nárast predstavuje 34 % v prípade ČLR a 19 % v prípade Ruska.
- (52) Dovoz od 22 dovozcov a/alebo používateľov, ktorí poskytli informácie o dovozoch počas obdobia po začatí konania (od júna 2015 do januára 2016), mal na celkovom dovoze z dotknutých krajín podiel 46 %. Na základe takto získaných informácií bol v celkovom vyjadrení za týchto spolupracujúcich dovozcov a/alebo používateľov zistený na konci roka 2015 nárast zásob dotknutého výrobku o 22 % v porovnaní s koncom roka 2014. Toto zistenie potvrdzuje nielen výrazný nárast dovozu na základe štatistík, ale naznačuje aj hromadenie zásob.
- (53) Obe analýzy ukazujú, že od začatia konania skutočne došlo k podstatnému zvýšeniu objemu dovozu.
- (54) Viacerí ruskí vyvážajúci výrobcovia spochybnili záver, že došlo k podstatnému nárastu dovozu, pričom sa odvolávali na „popredných komentátorov a odborníkov“, ktorí tvrdia, že nárast objemu dovozu musí byť skutočne rozsiahly. V tejto súvislosti treba najskôr poznamenať, že citovaná literatúra nepredstavuje právne záväzné predpisy a neobsahuje žiadne konkrétne usmernenia týkajúce sa otázky, čo možno považovať za rozsiahle alebo podstatné, pričom táto otázka je aj tak predmetom analýzy od prípadu k prípadu.
- (55) Na základe uvedeného je Komisia presvedčená, že nárast dovozu možno považovať za podstatný, preto sa toto tvrdenie zamietá.
- (56) Niekoľko vyvážajúcich výrobcov z Ruska a jeden dovozca uviedli, že Komisia pri posudzovaní žiadosti o registráciu zo strany združenia Eurofer neposúdila správnym spôsobom dočasný účinok sankcií Únie na obchodovanie s Ruskom. V tejto súvislosti sa v čase zavedenia registrácie nevzťahovali na dotknutý výrobok žiadne „sankcie“ a zároveň sa žiadne takéto sankcie neuplatňovali počas ani po skončení obdobia prešetrovania, a to až do uloženia predbežných opatrení 12. februára 2016. Tento argument sa preto zamietá.
- (57) Ruskí vyvážajúci výrobcovia sa k tejto problematike vrátili vo svojich pripomienkach k dodatočnému zverejneniu, keď uviedli, že hoci dotknutý výrobok nebol predmetom „sankcií“, prejavil sa „dominový efekt“ spôsobený všeobecnou neochotou európskych zákazníkov nakupovať tovary z Ruska. Toto tvrdenie je nepodložené. Okrem toho je zrejmé, že vývoj dovozu dotknutého výrobku po období prešetrovania bol ovplyvnený okolnosťami súvisiacimi s týmto konaním, nie údajným „dominovým efektom“ spôsobeným sankciami uloženými na iné výrobky. Tovary, ktoré boli predmetom sankcií, boli jasne definované, preto nie je možné tvrdiť, že sankcie mali akýkoľvek významný vplyv na veľké výkyvy v objeme dovozu, ku ktorým došlo v období po prešetrovaní.
- (58) Okrem toho tí istí vyvážajúci výrobcovia z Ruska vrátane ruských orgánov tvrdili, že pri posudzovaní ďalšieho podstatného nárastu dovozu sa argumenty združenia Eurofer zakladali na porovnaní náhodne vybraných období. Ďalšia zainteresovaná strana uviedla, že vzhľadom na mimoriadne výkyvy v objeme dovozu plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena medzi jednotlivými mesiacmi môže porovnanie ktoréhokoľvek zvoleného obdobia s iným obdobím viesť k úplne iným výsledkom. Inými slovami, údaje v žiadosti združenia Eurofer neodrážali existenciu „podstatného nárastu dovozu“.

⁽¹⁾ V rámci stanovenia spotreby Únie v predbežnej fáze [pozri odôvodnenie 99 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/181] bol objem dovozu číselných znakov KN ex plne zohľadnený na účely stanovenia objemu dovozu, pretože dotknutý výrobok väčšinou spadá pod úplné znaky KN.

- (59) Časové obdobia porovnávané v podnete, ktorý viedol k zavedeniu registrácie, zahŕňali rozsiahle časové obdobia po období prešetrovania, resp. obdobia, ktoré sa s obdobím prešetrovania prekrývali. Okrem toho rôzne zainteresované strany navrhli iné časové obdobia na účely porovnávacej analýzy týkajúcej sa ďalšieho podstatného nárastu dovozu, pričom záver bol vo všetkých prípadoch rovnaký (t. j. ďalší podstatný nárast dovozu v porovnaní s objemom dovozu počas obdobia prešetrovania). Tento argument sa preto zamieta.
- (60) Podľa argumentácie niekoľkých vyvážajúcich výrobcov z Ruska nedošlo v ich prípade k žiadnemu ďalšiemu podstatnému nárastu dovozu, pričom toto tvrdenie doložili údajmi za január 2016, február 2016 a marec 2016. Komisii nie je jasné, prečo podanie obsahovalo údaje len za niektorých ruských vyvážajúcich výrobcov, a nie údaje o celkovom dovoze z Ruska.
- (61) Je pravda, že v rámci štatistických údajov uvedených v odôvodnení 50 sa vykázali nižšie mesačné objemy dovozu za mesiace január, február a marec 2016, t. j. po zavedení registrácie dovozu, pričom účinok predbežných opatrení nastal čiastočne už vo februári a pokračoval v marci. V tejto súvislosti treba uviesť toto: po prvé, ako sa uvádza v odôvodnení 9 registračného nariadenia, Komisia analyzovala žiadosť o registráciu na základe analýzy obdobia do septembra 2015 vrátane. Táto analýza okrem iného a *prima facie* preukázala, že aj po začatí konania došlo k výraznému zvýšeniu dovozu, ktoré by mohlo vážne narušiť nápravný účinok antidumpingového cla (odôvodnenie 5 registračného nariadenia). Výrazné zvýšenie, na základe ktorého došlo k registrácii dovozu, sa preto len čiastočne týka toho istého dovozu, na základe ktorého Komisia zisťuje, či je spätný výber cla potrebný. Treba pripomenúť, že druhé z období predstavuje obdobie od prvého celého mesiaca po začatí konania, t. j. jún 2015, až do posledného celého mesiaca pred predbežnými opatreniami vrátane, t. j. január 2016, resp. vrátane mesiaca, v ktorom boli uložené predbežné opatrenia, t. j. február 2016. Avšak aj počas takehoto výrazne dlhšieho obdobia došlo k podstatnému zvýšeniu dovozu v porovnaní s obdobím prešetrovania. Skutočnosť, že objemy dovozu z týchto krajín boli v januári, februári a marci 2016 pomerne nízke, na tomto závere nič nemení.
- (62) Po druhé ďaleko najväčší objem dovozu z príslušných krajín bol zaznamenaný v októbri 2015, t. j. po ukončení obdobia analýzy na účely registrácie, pričom aj za november 2015 boli v porovnaní s obdobím prešetrovania vykázané veľmi vysoké objemy. Relatívne mierne úrovne dovozu po zavedení registrácie, na ktoré poukazuje vyvážajúci výrobca, by sa teda mali posudzovať vo vzťahu k maximám, ktoré nastali tesne pred zavedením registrácie a dajú sa vysvetliť len plánovaným zavedením registrácie. Je pravdepodobné, že ak by nebolo požiadané o žiadnu registráciu a nebola by vykonaná, celkový objem by bol rádovo rovnaký, pričom hodnoty priemerných mesačných zvýšení by boli konzistentnejšie a nenastal by prudký nárast v novembri 2015. V rámci svojej analýzy, či boli splnené podmienky článku 10 ods. 4 písm. d), Komisia nemôže ignorovať výrazné zvýšenie dovozu v tomto období, ktoré nasledovalo po období analýzy na účely registrácie dovozu a predchádzalo samotnému zavedeniu registrácie.
- (63) Ako uviedla jedna zo zainteresovaných strán, aj keď porovnanie hodnôt dovozu medzi obdobím od mája 2014 do septembra 2014 a obdobím od mája 2015 do septembra 2015 skutočne ukazuje na absolútny nárast dovozu, združenie Eurofer nezohľadnilo cyklickú povahu dovozu dotknutého výrobku a vývoj spotreby v Únii. Toto tvrdenie sa v podstate nepreukázalo. Treba povedať, že dotknutý výrobok do určitej miery podlieha ekonomickým okolnostiam, ktoré môžu byť premenlivé. Neznamená to však, že dovoz plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena má cyklický priebeh. Tento argument sa zamieta.
- (64) Treba takisto dodať, že z hľadiska vývoja spotreby v Únii, ako je vysvetlené v odôvodneniach 103 až 106 dočasného nariadenia, sa vlastná spotreba mierne zvýšila o 4 %, zatiaľ čo spotreba na voľnom trhu poklesla o 9 %. Vzhľadom na skutočnosť, že dovoz dotknutého výrobku podlieha súťaži na voľnom trhu, Komisia tomuto argumentu nerozumie.
- (65) Čínska asociácia pre železo a oceľ (ďalej len „CISA“) takisto nesúhlasila s obdobiami, ktoré zvolilo združenie Eurofer. Podľa tvrdení CISA obdobie od potvrdenia objednávky až po samotný dovoz výrobkov z ocele z ČLR trvá najmenej štyri až päť mesiacov. Preto dotknutý výrobok, ktorý bol dovezený v období od mája do septembra 2015, je v skutočnosti predmetom zmlúv, ktoré boli uzavreté ešte pred začatím konania v tejto veci.
- (66) Podľa základného nariadenia k takémuto ďalšiemu podstatnému nárastu dochádza nad rámec úrovne dovozu, ktorý spôsobil ujmu počas obdobia prešetrovania. Preto sa táto otázka posudzuje na základe reprezentatívneho

obdobia od začatia konania a uplatnenia predbežných opatrení do obdobia prešetrovania. Zistenie, že v období od mája do septembra 2015 došlo k ďalšiemu podstatnému nárastu dovozu, je ďalej podporené argumentáciou asociácie CISA, podľa ktorej aj napriek časovému oneskoreniu medzi prebiehajúcimi kontraktmi bol počas uvedeného obdobia zaznamenaný ďalší podstatný nárast dovozu. Preto sa tento argument zamietá.

- (67) Viaceré zainteresované strany takisto konštatovali, že ploché výrobky z ocele valcované na studena nie sú výrobkom na skladovanie, ale výrobkom, ktorý sa vyrába na objednávku.
- (68) Dotknutý výrobok sa vzhľadom na svoje vlastnosti zvyčajne skutočne neskladuje na dlhšie obdobie. Na kvalitu výrobku by napríklad mohli mať nepriaznivý vplyv určité poveternostné podmienky. Komisii však nebol predložený žiadny dôkaz, ktorý by mohol poprieť zistenie, že k hromadeniu zásob v tomto prípade skutočne došlo po začatí konania. Treba zdôrazniť, že hromadenie zásob nie je v mnohých prípadoch obvyklou praxou a býva spôsobené mimoriadnymi okolnosťami a/alebo očakávaniami na trhu, napríklad pokiaľ ide o ceny predmetného výrobku v budúcnosti. Skutočnosť, že výrobok sa zvyčajne neskladuje, neznamená, že k hromadeniu zásob nemôže dôjsť v prípade, ak takéto okolnosti, resp. očakávania nastanú. Na základe údajov, ktoré neprepojení a prepojení dovozcovia a/alebo používatelia predložili po uložení predbežných opatrení, sa zistilo, že objem zásob na konci roka 2015 bol vyšší o 22 % v porovnaní s koncom roka 2014. Tento argument sa preto pri absencii dôkazov proti zisteniu, že ďalší podstatný nárast dovozu môže naznačovať hromadenie zásob, zamietá.
- (69) Vo svojej reakcii na dodatočné zverejnenie zainteresované strany opakovane uviedli, že dotknutý výrobok sa bežne neskladuje, ale nakupuje sa na objednávku. Po prvé ploché výrobky z ocele valcované za studena sa nevyrábajú výlučne na objednávku, a dokonca ani v prípade tých druhov takýchto výrobkov, ktoré sa prevažne vyrábajú na objednávku, dovozcom a/alebo používateľom, ktorí predpokladajú zvýšenie cien v budúcnosti, nič nebráni nakupovať väčšie množstvá týchto výrobkov s cieľom vytvárať si skladové zásoby. Začatie tohto prešetrovania navyše ovplyvnilo správanie dovozcov, pričom podľa dôkazov došlo k podstatnému zvýšeniu hromadenia zásob štandardných, zvyčajne dovážaných výrobkov. Zároveň treba uviesť, že 22 dovozcov a/alebo používateľov, ktorí poskytli informácie o dovoze za obdobie po začatí konania, predstavovalo len 46 % všetkého dovozu z dotknutých krajín. Vzhľadom na to, že dovozcovia a/alebo používatelia, ktorí predstavujú viac ako polovicu dovozu, neposkytli Komisii požadované informácie, a vzhľadom na vysoký objem dovozu do Únie v mesiacoch nasledujúcich po začatí konania sa Komisia môže opierať o dostatočne uspokojivé dôkazy na to, aby konštatovala, že skutočne došlo k podstatnému hromadeniu zásob a že odhad úrovne hromadenia zásob, ktorý vychádza zo získaných a použitých informácií, je skôr konzervatívny.
- (70) Na základe uvedeného Komisia konštatuje, že po období prešetrovania došlo k podstatnému nárastu dovozu.
- (71) Vo svojej reakcii na dodatočné zverejnenie zainteresované strany tvrdili, že na porovnanie dovozu počas obdobia prešetrovania s dovozom počas obdobia registrácie existuje ustálená prax Komisie, podľa ktorej k zvýšeniu dovozu nedošlo. Tie isté strany uviedli, že Komisia nezdôvodnila túto údajnú zmenu svojej praxe.
- (72) Po prvé Komisia poznamenáva, že nie je viazaná doterajšou praxou (aj keby takáto prax existovala, *quod non, pozri nasledujúce odôvodnenie*), ale len objektívnymi normami základných zmlúv a sekundárnej legislatívy. V každom prípade Komisia môže kedykoľvek, napr. na základe konkrétnych okolností, ktoré vyplynuli z prešetrovania, spresniť alebo upraviť svoju analýzu náležitým spôsobom, ak poskytne dostatočné vysvetlenie dôvodov, ktoré ju k tomu viedli. Komisia vo všeobecnom informačnom dokumente uviedla podrobné ekonomické, právne a politické zdôvodnenie, ktoré tvorilo základ jej postupu v predmetnom prípade (pozri odôvodnenia 11 až 32).
- (73) Po druhé dovozca mohol tak či onak poukázať len na dva doterajšie prípady (*solárne panely a ploché výrobky z nehrdzavejúcej ocele valcované za studena*), ktoré údajne preukazujú takýto postup, pričom v žiadnom z nich nedošlo k spätnému výberu cla. Za týchto okolností sa preto nedajú považovať za ustálenú prax. Okrem toho na rozdiel od tvrdení týchto zainteresovaných strán Komisia vo svojom vykonávacom nariadení (EÚ) 2015/1429 ⁽¹⁾ analyzovala obdobia po začatí prešetrovania v rámci posudzovania, či by sa malo antidumpingové clo vyberať späť. V uvedených prípadoch je navyše celý súbor okolností neporovnateľný s okolnosťami v predmetnom prípade. Napríklad aj keď na priemernej mesačnej báze bola úroveň dovozu počas obdobia registrácie nižšia než v predchádzajúcom období po začatí prešetrovania, v absolútnom vyjadrení bola táto úroveň v predmetnom

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1429 z 26. augusta 2015, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz plochých výrobkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a na Taiwane (Ú. v. EÚ L 224, 27.8.2015, s. 10).

prípade stále výrazná. S prihliadnutím na skutočnosť, že ide o prvý prípad, v ktorom Komisia dospela k záveru, že vzhľadom na okolností predmetného prípadu by sa clo malo vyberať spätne, zásady uvedené odôvodneniach 11 až 32 boli počas tohto prešetrovania prísne dodržané. Preto Komisia neanalyzovala len úroveň dovozu počas obdobia registrácie, ale zobrala do úvahy aj dovoz v období od začatia konania až do registrácie. Uvedené je v súlade s ustanoveniami článku 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia, ktoré, ako už bolo vysvetlené v odôvodneniach 21 až 25, splnomocňuje Komisiu analyzovať obdobie nasledujúce po období prešetrovania, t. j. podľa našej praxe od začatia prešetrovania až do momentu, keď prestane platiť registrácia. Obdobie analýzy, ktoré bolo týmto spôsobom stanovené v plnom súlade s právnymi predpismi, umožňuje v plnom rozsahu posúdiť nárast dovozu a jeho následný vplyv, ako aj možnosť narušenia nápravných účinkov opatrení.

- (74) Vo svojej reakcii na zverejnenie ruskí vyvážajúci výrobcovia a Ministerstvo pre hospodársky rozvoj Ruskej federácie spochybnili prístup Komisie v súvislosti s kumulatívnym hodnotením (ktoré zahŕňa čínsky aj ruský dovoz) v záujme splnenia požiadaviek uvedených v článku 10 ods. 4 základného nariadenia. Základné nariadenie však nezakazuje kumulatívny výklad článku 10 ods. 4, pričom podmienky kumulácie sa na predmetný prípad jednoznačne vzťahujú. Okrem toho boli v potrebných prípadoch ruský a čínsky dovoz predmetom samostatných analýz, ktoré takisto viedli k záveru, že došlo k ďalšiemu podstatnému nárastu dovozu (pozri odôvodnenie 50), pričom sa nepreukázala nutnosť uplatniť rozdielny prístup v prípade Ruskej federácie. Toto tvrdenie sa preto zamieťa.

2.2.2. Narušenie nápravných účinkov konečného antidumpingového cla

2.2.2.1. Objemy a podiely na trhu

- (75) Pri posudzovaní vplyvu podstatného nárastu dovozu na nápravny účinok konečného antidumpingového cla boli združení Eurofer a piatim výrobcom z Únie, ktorí boli zaradení do vzorky, zaslané dotazníky o obratoch po období prešetrovania. Údaje po období prešetrovania boli vyžiadané za obdobie od apríla 2015 do januára 2016 (v čase odoslania dotazníka po období prešetrovania bolo toto obdobie posledným obdobím).
- (76) Podľa získaných informácií spotreba na voľnom trhu v Únii počas tohto obdobia vzrástla o 14 %, pričom objemy predaja, ktoré dosiahli výrobcovia z Únie, boli pomerne stabilné a zaznamenali len mierny nárast o 3 %. V dôsledku toho sa trhový podiel výrobného odvetvia Únie ďalej znížil o 7 percentuálnych bodov (zo 71 % na 64 %). Preto je zrejmé, že došlo k ďalšej ujme výrobnému odvetviu Únie.
- (77) Z hľadiska objemov treba jednoznačne uviesť, že dovoz počas obdobia registrácie bol zahrnutý do hodnotenia „ďalšieho nárastu dovozu“, pričom dovoz počas obdobia registrácie, ktorý sa posudzoval samostatne, klesol v porovnaní s úrovňami pred zavedením registrácie, napriek tomu však dosahoval výrazné objemy.
- (78) Niektoré strany tvrdili, že uvedený pokles dovozu počas obdobia registrácie preukazuje úspešnosť uplatnenia registrácie. Značný podiel dovozu počas obdobia registrácie (približne 165 000 ton) však jasne preukazuje, že uplatnenie registrácie dovozcov a/alebo používateľov neodradilo a ako je vysvetlené nižšie, retroaktívne uloženie cla je potrebné, aby sa nenarušili nápravné účinky opatrení.

2.2.2.2. Ceny a podhodnotenie cien

- (79) Pri porovnávaní priemernej mesačnej dovoznej ceny na základe údajov Eurostatu sa zistilo, že počas 11 mesiacov od skončenia obdobia prešetrovania sa priemerné mesačné dovozné ceny z ČLR a Ruska znížili v porovnaní s priemernými mesačnými dovoznými cenami počas obdobia prešetrovania o 13 % v prípade ČLR a 12 % v prípade Ruska.

- (80) Je pravda, že v tom istom období klesli aj ceny surovín. Na základe vykonanej analýzy sa však zistilo, že pokles cien surovín mohol spôsobiť maximálne 4 % pokles predajných cien. Skutočnosť, že tieto výrazne nižšie dovozné ceny narušajú nápravny účinok antidumpingového cla, je možné znázorniť celkovým porovnaním priemerných dovozných cien z dotknutých krajín s priemernou predajnou cenou z výrobného odvetvia Únie počas obdobia prešetrovania a po období prešetrovania. Na základe tohto porovnania sa zistilo 7 % cenové podhodnotenie počas obdobia prešetrovania, pričom po tomto období sa toto podhodnotenie zvýšilo na 14 %.
- (81) Okrem toho dovozná cena počas obdobia registrácie naďalej klesali výraznejšie než ceny výrobcov z Únie. Priemerná dovozná cena v tomto období ⁽¹⁾ predstavovala 408 EUR v prípade Číny (o 19 % menej v porovnaní s priemernou dovoznou cenou počas obdobia prešetrovania a o 6 % menej v porovnaní s priemernou dovoznou cenou v období od začatia konania do registrácie ⁽²⁾) a 371 EUR v prípade Ruska (o 24 % menej v porovnaní s priemernou dovoznou cenou počas obdobia prešetrovania a o 15 % menej v porovnaní s priemernou dovoznou cenou v období od začatia konania do registrácie). Spoločne za obe krajiny predstavovala priemerná dovozná cena počas registrácie 386 EUR (o 22 % menej v porovnaní s priemernou dovoznou cenou počas obdobia prešetrovania a o 11 % menej v porovnaní s priemernou dovoznou cenou v období od začatia konania do registrácie). Z tohto dôvodu sa cenové podhodnotenie počas obdobia registrácie v priemere ďalej zvýšilo takmer na 20 %.
- (82) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že pri ďalšom podstatnom náraste dovozu je pravdepodobné, že z hľadiska načasovania a objemu, ako aj ďalšieho znižovania priemerných cien dôjde k vážnemu narušeniu nápravného účinku konečného antidumpingového cla.

2.2.2.3. Hromadenie zásob

- (83) Ako sa uvádza v odôvodnení 52, Komisia získala dôkazy o hromadení zásob po začatí prešetrovania. Vzhľadom na skutočnosť, že výrobky, ktoré sú predmetom hromadenia zásob, sa pravdepodobne nakoniec dostanú na trh Únie, Komisia sa domnieva, že takéto hromadenie zásob je ďalším znakom, že dovoz, ktorý sa uskutočňuje aj po registrácii, naruší nápravny účinok cla.
- (84) Niektoré zainteresované strany spochybnili argumentáciu súvisiacu s hromadením zásob a tvrdili, že toto zistenie nebolo podložené dôkazmi. Je však zrejmé, že dovoz po období prešetrovania sa v porovnaní s úrovňami pred začatím konania podstatne zvýšil, pričom spolupracujúci dovozcovia a/alebo používatelia vykázali nárast zásob. Okrem toho trh s výrobkami valcovanými za studena je charakteristický tým, že dovoz uskutočňujú jednak obchodníci, ako aj koneční používatelia. Napriek skutočnosti, že ceny v mesiacoch nasledujúcich po začatí tohto prešetrovania klesali, obchodníci a používatelia mali motiváciu zvyšovať priemerné mesačné úrovne dovozu a zásob, a podľa toho aj konali. Preto je evidentné, že k hromadeniu zásob skutočne došlo.
- (85) Jedna skupina dovozcov uviedla, že poskytla dôkaz o klesajúcom trende úrovne jej zásob a že nakupovanie v období po začatí konania nebolo zamerané na hromadenie zásob. Tá istá zainteresovaná strana tvrdila, že obdobia použité na porovnanie úrovni zásob neboli vhodne zvolené, pretože zásoby na konci roka 2014 boli abnormálne nízke vzhľadom na neochotu bánk financovať zásoby. Nakoniec táto strana tvrdila, že Komisia nepreukázala, že predmetný tovar je stále na sklade, pričom uviedla, že podľa jej očakávaní malo k predaju materiálu nakúpeného počas obdobia registrácie dôjsť ešte pred uložením predbežných opatrení. V tejto súvislosti treba najskôr poznamenať, že pri hodnotení úrovne zásob mohli vzniknúť individuálne rozdiely medzi spoločnosťami, ktoré dovážajú dotknutý výrobok. Hodnotenie Komisie sa však neobmedzuje na jednotlivé spoločnosti, pričom informácie v spise, vrátane údajov, ktoré sa týkajú uvedenej skupiny dovozcov, poukazujú na nárast o 22 %. Po druhé treba poznamenať, že toto tvrdenie nie je podložené dôkazmi, pokiaľ ide o banky alebo objemy skladových zásob. Ak by bolo tvrdenie týkajúce sa dostupnosti financií napriek tomu pravdivé, Komisia si kladie otázku, ako dokázali dovozcovia financovať značný nárast dovozu, ku ktorému došlo po začatí prešetrovania, v situácii, keď financovanie nebolo k dispozícii. Na základe uvedeného sa tieto tvrdenia musia zamietnuť.

2.2.2.4. Záver

- (86) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že podstatný nárast dovozu, ktorý nastal po období prešetrovania, vážne narušil nápravny účinok konečného antidumpingového cla.

⁽¹⁾ Vzhľadom na nedostupnosť presnejších štatistík a v záujme zabezpečenia spravodlivého porovnania s inými zdrojmi štatistických údajov boli štatistiky dovozu za obdobie registrácie vyhodnocované na základe dovozu v decembri 2015 a januári 2016.

⁽²⁾ Vzhľadom na nedostupnosť presnejších štatistík a v záujme zabezpečenia spravodlivého porovnania s inými štatistickými údajmi boli štatistiky dovozu za obdobie od začatia konania do registrácie vyhodnocované na základe dovozu za jún až november 2015.

2.3. Ďalšie pripomienky

- (87) Niekoľko ruských vyvážajúcich výrobcov uviedlo, že článok 10 ods. 4 základného nariadenia neobsahuje odkaz na kumulatívne hodnotenie z hľadiska podmienok stanovených v článku 10 ods. 4 základného nariadenia. Ďalej uviedli, že podľa ich názoru podmienky pre retroaktívne uloženie antidumpingových ciel nie sú splnené v prípade ruského dovozu plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena. Pri absencii odkazu na kumulatívne hodnotenie v článku 10 ods. 4 základného nariadenia neexistuje žiadny právny základ, ktorý by umožnil Komisii spätne uplatňovať konečné antidumpingové clá na dovoz z Ruska. V tejto súvislosti sa odvolali aj na základnú zásadu nediskriminácie.
- (88) Treba opätovne konštatovať, že Komisia nesúhlasí s tvrdením, podľa ktorého nie sú splnené podmienky stanovené v článku 10 ods. 4. V tomto prípade treba zdôrazniť, že tak v prípade kumulatívneho, ako aj individuálneho hodnotenia dotknutých krajín sú pre obe krajiny splnené podmienky článku 10 ods. 4. Tento argument sa preto zamietá.
- (89) Podľa tvrdení viacerých zainteresovaných strán sa vzhľadom na zavedenie registrácie dovozcovia a/alebo používatelia ocitli v situácii právnej neistoty, ktorá má nepriaznivý vplyv na ich obchodnú činnosť. Ďalej uviedli, že retroaktívne uloženie antidumpingových ciel na registrovaný dovoz by ešte viac zhoršilo nepriaznivý vplyv na dovozcov z Únie a/alebo používateľov, ktorí sa odôvodnene spoliehali na svojich dodávateľov, za predpokladu, že sa nezüčastňujú na dumpingu. Podľa ďalších tvrdení by retroaktívne opatrenia poškodili dovozcov a/alebo používateľov, pokiaľ ide o dovoz na základe zmlúv uzavretých pred začatím konania.
- (90) V tejto súvislosti Komisia v prvom rade pripomína, že právo prešetrojúceho orgánu zaregistrovať dovoz pri splnení určitých podmienok je stanovené v základnom nariadení, v zmysle ktorého sa takéto prešetrovanie začalo, a že k registrácii sa pristupuje len vo výnimočných prípadoch vzhľadom na striktný výklad právnych podmienok uvedených v článku 14 ods. 5 základného nariadenia. Ako už bolo vysvetlené, Komisia sa domnieva, že v tomto prípade boli podmienky registrácie jednoznačne splnené. Po druhej samotná registrácia sa uskutočnila sedem mesiacov po začatí tohto prešetrovania. Preto sa vzťahuje na dovoz, ktorý sa uskutočnil s plným vedomím prebiehajúceho antidumpingového prešetrovania a z neho vyplývajúcej možnosti uloženia antidumpingových ciel. Komisia ďalej zdôrazňuje, že základné nariadenie, ako aj WTO ADA umožňujú prípadné spätne uplatňovanie antidumpingových opatrení, ak sú splnené určité podmienky.
- (91) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia nepopiera, že registrácia dovozu môže dovozcom a/alebo používateľom spôsobiť určitú právnu neistotu, pretože nemusí automaticky viesť k prípadnému spätnému výberu dočasných ciel. Komisia takisto nenamieta, že v prípade, ak by sa v konečnom dôsledku clá retroaktívne uplatňovali na registrovaný dovoz, táto skutočnosť by mohla mať negatívny vplyv na strany, ktoré doviezli predmetný tovar počas dvojmesačného obdobia registrácie, ktoré sa skončilo uložením dočasných ciel. Komisia však pripomína, že cieľom registrácie je zabrániť narušeniu nápravného účinku ciel, ktoré by mohlo nastať napr. v prípade významného dovozu počas registrácie po tom, ako došlo k podstatnému nárastu dovozu a hromadeniu zásob už pred registráciou. Ak registrácia bola neúčinná z dôvodu, že prevádzkovatelia ignorovali varovanie vo forme registrácie, treba, aby clo bolo uložené spätne, čím sa zabráni ďalšiemu oneskoreniu nápravného účinku ciel v dôsledku dovozu, ktorý sa uskutoční po registrácii. Je pravdepodobné, že v súvislosti s týmto prípadom niekoľkí dovozovia a/alebo používatelia, ktorí si boli vedomí jednoznačného varovania, že môže dôjsť k spätnému výberu clá, prestali výrobky dovážať, no ostatní sa mohli rozhodnúť riskovať. Komisia je preto presvedčená, že neporušila zásadu právnej istoty.
- (92) Okrem toho, ak po registrácii dôjde k zastaveniu dumpingu, dovozovia môžu požiadať o vrátenie zaplateného clá.

2.4. Záver k spätnému výberu

- (93) Podľa článku 10 ods. 4 základného nariadenia možno antidumpingové clo vyberať spätne za predpokladu, že dovoz bol registrovaný v súlade s článkom 14 ods. 5 a Komisia umožnila príslušným vývozcom vyjadriť svoje pripomienky k tomu, či boli splnené kritériá uvedené v článku 10 ods. 4 základného nariadenia.

- (94) Po preskúmaní predložených pripomienok Komisia dospela k záveru, že dovozcovia a/alebo používatelia si boli vedomí, resp. mali si byť vedomí údajného dumpingu a ujmy na základe uverejnenia oznámenia o začatí konania 14. mája 2015. Okrem dovozu, ktorý spôsobil ujmu počas obdobia prešetrovania, sa po začatí konania doviezli ďalšie značne zvýšené objemy dotknutého výrobku za ceny, ktoré boli ešte nižšie než počas obdobia prešetrovania. Tieto veľké množstvá dotknutého výrobku za nízke ceny mali ďalší negatívny vplyv na ceny a podiel výrobného odvetvia Únie na trhu Únie. Vzhľadom na značný objem dovozu, ktorý v kombinácii s uvedeným cenovým správaním a vývojom z hľadiska podielu na trhu už aj tak ide nad rámec výrazne zvýšených zásob, je pravdepodobné, že dovoz uskutočnený po registrácii vážne naruší nápravný účinok konečného antidumpingového cla.
- (95) Na tomto základe Komisia dospela k záveru, že podmienky uvedené v článku 10 ods. 4 základného nariadenia pre spätné uplatňovanie konečného antidumpingového cla sú splnené. Konečné antidumpingové clo by sa preto malo uložiť na dotknutý výrobok, ktorý podlieha registrácii podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2325.
- (96) V súlade s článkom 10 ods. 3 základného nariadenia by sa výška spätne vybraného cla mala stanoviť na úrovni dočasného cla uloženého podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/181, pokiaľ je toto clo nižšie než konečné clo v zmysle vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1328.
- (97) Výbor zriadený podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036 nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Konečné antidumpingové clo sa ukladá na dovoz plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, alebo inej legovanej ocele s výnimkou nehrdzavejúcej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté, ktoré sú spracované len valcovaním za studena (úberom za studena), ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN ex 7209 15 00 (kód TARIC 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (kód TARIC 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (kód TARIC 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (kódy TARIC 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 a 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (kódy TARIC 7211 29 00 19 a 7211 29 00 99), 7225 50 80 a 7226 92 00, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii, ktoré boli zaregistrované v zmysle vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/2325.

Z vymedzenia pojmu dotknutý výrobok sú vylúčené tieto druhy výrobkov:

- ploché výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté, ktoré sú spracované len valcovaním za studena, tiež vo zvitkoch, vo všetkých hrúbkach, elektrické,
- ploché výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté, vo zvitkoch s hrúbkou menšou než 0,35 mm, žíhané (známe ako „čierne plechy“),
- ploché výrobky z inej legovanej ocele vo všetkých šírkach, z kremíkovej elektroocle, a
- ploché valcované výrobky z legovanej ocele, ktoré sú spracúvané len valcovaním za studena (úberom za studena), z rýchloreznej ocele.

2. Na výrobok opísaný v odseku 1 a vyrábaný ďalej uvedenými spoločnosťami sa uplatňujú tieto sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením:

Krajina	Spoločnosť	Konečná colná sadzba (%)	Doplňkový kód TARIC
ČĽR	Angang Steel Company Limited, Anshan	13,7	C097
	Tianjin Angang Tiantie Cold Rolled Sheets Co. Ltd., Tianjin	13,7	C098
	Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	14,5	
	Všetky ostatné spoločnosti	16	C999

Krajina	Spoločnosť	Konečná colná sadzba (%)	Doplňkový kód TARIC
Rusko	Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC, Magnitogorsk	18,7	C099
	PAO Severstal, Cherepovets	25,4	C100
	Všetky ostatné spoločnosti	26,2	C999

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. júla 2016

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Čínski spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky:

Krajina	Názov	Doplnkový kód TARÍC
ČLR	Hebei Iron and Steel Co., Ltd., Shijiazhuang	C103
ČLR	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd., Handan	C104
ČLR	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd, Šanghaj	C105
ČLR	Shanghai Meishan Iron & Steel Co., Ltd., Nanjing	C106
ČLR	BX Steel POSCO Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Benxi	C107
ČLR	Bengang Steel Plates Co., Ltd, Benxi	C108
ČLR	WISCO International Economic & Trading Co. Ltd., Wuhan	C109
ČLR	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd., Maanshan	C110
ČLR	Tianjin Rolling-one Steel Co., Ltd., Tianjin	C111
ČLR	Zhangjiagang Yangtze River Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Zhangjiagang	C112
ČLR	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd., Baotou City	C113

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/1330**z 2. augusta 2016,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1235/2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33 ods. 2 a 3 a jeho článok 38 písm. d),

keďže:

- (1) Príloha III k nariadeniu Komisie (ES) č. 1235/2008 ⁽²⁾ obsahuje zoznam tretích krajín, ktorých systémy výroby a kontrolné opatrenia pre ekologickú výrobu poľnohospodárskych produktov sú uznané za rovnocenné so systémami a opatreniami stanovenými v nariadení (ES) č. 834/2007.
- (2) Podľa informácií, ktoré poskytla Austrália, sa zmenila internetová adresa súkromnej inšpekčnej organizácie „Australian Certified Organic Pty. Ltd“.
- (3) Podľa informácií, ktoré poskytla Kanada, sa zrušilo uznanie jednej súkromnej inšpekčnej organizácie.
- (4) Zo záznamu týkajúceho sa Indie v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 sa v roku 2014 vypustila súkromná inšpekčná organizácia „SGS India Pvt. Ltd“, pretože v jej prípade nebol dodržaný rozsah pôsobnosti uznania Indie, pokiaľ ide o produkty, ktoré možno dovážať. Na základe výsledkov sledovania, ktoré India vykonala, je teraz možné danú súkromnú inšpekčnú organizáciu opäť začleniť do záznamu týkajúceho sa Indie v prílohe III k uvedenému nariadeniu.
- (5) Komisii boli poskytnuté informácie o zmene internetovej adresy súkromnej inšpekčnej organizácie „IMO Control Private Limited“ v Indii.
- (6) Podľa informácií, ktoré poskytli Spojené štáty, sa zrušilo uznanie jednej súkromnej inšpekčnej organizácie a jedna súkromná inšpekčná organizácia sa doplnila do zoznamu súkromných inšpekčných organizácií, ktoré Spojené štáty uznávajú.
- (7) Komisii boli poskytnuté informácie o zmene internetovej adresy súkromnej inšpekčnej organizácie „AsureQuality Limited“ na Novom Zélande.
- (8) Z dôvodu administratívnej chyby sa organizácia „Doalnara Organic Certificated Korea“ vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/2345 ⁽³⁾ vypustila z prílohy III. Išlo o neúmyselné vypustenie, a preto by sa daná organizácia mala opätovne zaradiť do zoznamu súkromných inšpekčných organizácií, ktoré uznala Kórejská republika.
- (9) Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 obsahuje zoznam súkromných inšpekčných organizácií a štátnych inšpekčných organizácií oprávnených vykonávať kontroly a vydávať osvedčenia v tretích krajinách na účely rovnocennosti.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1235/2008 z 8. decembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 334, 12.12.2008, s. 25).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2345 z 15. decembra 2015, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1235/2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 834/2007, pokiaľ ide o opatrenia týkajúce sa dovozu ekologických produktov z tretích krajín (Ú. v. EÚ L 330, 16.12.2015, s. 29).

- (10) Organizácie „Egyptian Center of Organic Agriculture (ECO A)“, „Istituto Certificazione Etica e Ambientale“, „Letis SA“, „Oregon Tilth“ a „Organic Standard“ oznámili Komisii zmenu adresy.
- (11) V článku 33 ods. 3 nariadenia (ES) č. 834/2007 sa stanovuje, že pre produkty, ktoré nie sú dovážané podľa článku 32 a ktoré nie sú dovážané z tretej krajiny, ktorá je uznaná v súlade s článkom 33 ods. 2 uvedeného nariadenia, môže Komisia uznať súkromné inšpekčné organizácie za príslušné vykonávať úlohy na účely dovozu produktov poskytujúcich rovnocenné záruky. V článku 10 ods. 2 písm. b) a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1235/2008 sa preto stanovuje, že štátna inšpekčná organizácia alebo súkromná inšpekčná organizácia nemôže byť uznaná pre produkt pochádzajúci z tretej krajiny uvedenej v zozname uznaných tretích krajín v prílohe III k uvedenému nariadeniu a patriaci do kategórie produktov, pre ktorú je daná tretia krajina uznaná.
- (12) Austrália je v súlade s článkom 33 ods. 2 nariadenia (ES) č. 834/2007 uznanou treťou krajinou a je zaradená do kategórie produktov F v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008, a preto sa zdá, že uvedené ustanovenia neboli v minulosti dostatočne dodržiavané v prípade uznania organizácie „Australian Certified Organic“, ktorá je uznaná v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 vzhľadom na produkty pochádzajúce z Austrálie a spadajúce do kategórie produktov F. Toto uznanie by sa preto malo zrušiť.
- (13) Organizácia „AsureQuality Limited“ informovala Komisiu, že ukončila svoje certifikačné činnosti vo všetkých tretích krajinách, pre ktoré bola uznaná, a už by nemala byť uvedená v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008.
- (14) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Bio.inspecta AG“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií dospela k záveru, že je oprávnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania pri kategóriách produktov A a D na Pobrežie Slonoviny.
- (15) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „CCPB Srl“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe preskúmania poskytnutých informácií sa dospelo k záveru, že je oprávnené rozšíriť rozsah jej uznania pri kategórii produktov D na víno.
- (16) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Certisys“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií dospela k záveru, že je oprávnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania pri kategóriách produktov A a D na Burundi, Kamerun, Rwandu, Tanzániu a Ugandu.
- (17) Ďalej organizácia Certisys informovala Komisiu o ukončení svojej činnosti vo Vietname, a preto by sa mala vypustiť zo zoznamu v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 vzhľadom na predmetnú krajinu.
- (18) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Control Union Certifications“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií dospela k záveru, že je oprávnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania pri kategóriách produktov B, C, D, E a F na Bangladéš, pri kategóriách produktov A a D na Kapverdy a pri kategóriách produktov A, C a D na Maldivy.
- (19) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Ecocert SA“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií dospela k záveru, že je oprávnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania pri kategórii produktov A na Lichtenštajnsko, pri kategóriách produktov A a D na Albánsko, Bahamy, Bielorusko, Čiernu horu, Francúzsku Polynéziu, Gambiu, Jordánsko, Lesotho, okupované palestínske územia a Omán, pri kategóriách produktov A, D a E na Bangladéš, pri kategóriách produktov A, B a F na Čile, pri kategórii produktov B na Etiópiu, pri kategórii produktov B a E na Namíbiu, pri kategórii produktov D na Botswanu a pri kategórii produktov E na Spojené arabské emiráty a Zambiu.
- (20) Organizácia Ecocert SA ďalej Komisiu informovala, že nadobudla viaceré subjekty skupiny IMO vrátane subjektu IMO-Control Sertifikasyon Tic. Ltd Şti. Daný subjekt a dcérska spoločnosť organizácie Ecocert SA v Turecku (teda Ecocert Denetim ve Belgelendirme Ltd. Şti.) sfúzovali. Výsledný subjekt nazvaný ECOCERT IMO Denetim ve Belgelendirme Ltd. Şti preberie činnosti subjektu IMO-Control Sertifikasyon Tic. Ltd Şti. Preto je vhodné vypustiť subjekt IMO-Control Sertifikasyon Tic. Ltd Şti z prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 a namiesto neho do danej prílohy doplniť organizáciu ECOCERT IMO Denetim ve Belgelendirme Ltd. Şti a vykonať súvisiace potrebné zmeny v údajoch o adrese a internetovej adrese.

- (21) Organizácia „IBD Certifications Ltd.“ informovala Komisiu, že je oficiálne zaregistrovaná pod názvom „IBD Certificações Ltda.“.
- (22) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „IMO Control Latinoamérica Ltda.“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií dospela k záveru, že je oprávnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania pri kategóriách produktov A a D na Brazíliu, Čile, Kubu, Trinidad a Tobago a Uruguaj. Ďalej organizácia „IMO Control Latinoamérica Ltda.“ oznámila zmenu svojho obchodného názvu na „IMOCert Latinoamérica Ltda.“ a takisto zmenu svojej internetovej adresy.
- (23) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „IMO Control Private Limited“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií dospela k záveru, že je oprávnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania pri kategóriách produktov A a D na Laos, Maldivy a Papuu-Novú Guineu.
- (24) Organizácia „IMOSwiss AG“ informovala Komisiu o ukončení svojej činnosti na Ukrajine, a preto by sa mala vypustiť zo zoznamu v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 vzhľadom na predmetnú krajinu.
- (25) Organizácia „International Certification Services, Inc.“ informovala Komisiu, že ukončila svoje certifikačné činnosti vo všetkých tretích krajinách, pre ktoré bola uznaná, a už by nemala byť uvedená v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008.
- (26) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „OneCert International PVT Ltd“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií dospela k záveru, že je oprávnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania pri kategóriách produktov A a D na Etiópiu, Mozambik, Tanzániu a Srí Lanku a pri kategórii produktov D na Singapur.
- (27) Komisia prijala a preskúmala žiadosť organizácie „Organización Internacional Agropecuaria“ o zmenu jej špecifikácií. Na základe poskytnutých informácií dospela k záveru, že je oprávnené rozšíriť geografický rozsah jej uznania pri kategórii produktov C na Čile.
- (28) Organizácia „Quality Assurance International“ informovala Komisiu o ukončení svojej činnosti v Paraguaji, a preto by sa mala vypustiť zo zoznamu v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 vzhľadom na predmetnú krajinu.
- (29) Podľa článku 12 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1235/2008 môže Komisia na základe prijatých informácií alebo vzhľadom na nedostatok požadovaných informácií dané špecifikácie kedykoľvek zmeniť alebo pozastaviť zapísanie súkromnej inšpekčnej organizácie do prílohy IV k uvedenému nariadeniu. Na základe uvedených skutočností by sa mali zmeniť špecifikácia týkajúca sa súkromnej inšpekčnej organizácie, v prípade ktorej sa na základe preskúmania všetkých doručených informácií konštatovalo nedodržanie príslušných požiadaviek.
- (30) Organizácia Uganda Organic Certification, Ltd uvedená na zozname v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 predložila 18. marca 2016 v súlade s článkom 12 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia svoju výročnú správu. V tejto výročnej správe akreditačný orgán IOAS informoval, že pozastavil akreditáciu organizácie Uganda Organic Certification, Ltd. Komisia vyzvala súkromnú inšpekčnú organizáciu, aby poskytla platné osvedčenie o akreditácii spolu s pozitívnym posudkom podľa požiadaviek nariadenia (ES) č. 834/2007, ale organizácia neposkytla odpoveď v stanovenej lehote. Preto by sa malo pozastaviť zaradenie záznamu organizácie Uganda Organic Certification, Ltd do prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008, kým neposkytne uspokojivé informácie.
- (31) V záujme jednoznačnosti a predovšetkým s cieľom zabezpečiť, aby tretie krajiny, vzhľadom na ktoré sú štátne inšpekčné organizácie a súkromné inšpekčné organizácie uvedené v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008, boli uvedené v rovnakom poradí vo všetkých jazykových verziách, je vhodné zmeniť poradie názvov krajín podľa číselných kódov a úplne nahradiť predmetnú prílohu.
- (32) Prílohy III a IV k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (33) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre ekologickú poľnohospodársku výrobu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1235/2008 sa mení takto:

1. Príloha III sa mení v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.
2. Príloha IV sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. augusta 2016

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 1235/2008 sa mení takto:

1. V zázname týkajúcom sa Austrálie sa v bode 5 internetová adresa súkromnej inšpekčnej organizácie „Australian Certified Organic Pty. Ltd“ nahrádza adresou „www.aco.net.au“.
2. V zázname týkajúcom sa Kanady sa v bode 5 vypúšťa riadok týkajúci sa číselného kódu CA-ORG-001,
3. V zázname týkajúcom sa Indie sa bod 5 mení takto:

- a) riadok týkajúci sa číselného kódu IN-ORG-007 sa nahrádza takto:

„IN-ORG-007	IMO Control Private Limited	www.imocontrol.in“
-------------	-----------------------------	--------------------

- b) za riadok pre IN-ORG-012 sa vkladá tento riadok:

„IN-ORG-013	SGS India Pvt. Ltd	www.sgsgroup.in“
-------------	--------------------	------------------

4. V zázname týkajúcom sa Spojených štátov sa bod 5 mení takto:

- a) riadok týkajúci sa číselného kódu US-ORG-032 sa vypúšťa;
- b) dopĺňa sa tento riadok:

„US-ORG-061	Basin and Range Organics (BARO)	www.basinandrangeorganics.org“
-------------	---------------------------------	--------------------------------

5. V zázname týkajúcom sa Nového Zélandu sa v bode 5 internetová adresa súkromnej inšpekčnej organizácie „AsureQuality Limited“ nahrádza adresou „http://www.asurequality.com“.

6. V zázname týkajúcom sa Kórejskej republiky sa bod 5 mení takto:

- a) dopĺňa sa tento riadok:

„KR-ORG-002	Doalnara Organic Certificated Korea	www.doalnara.or.kr“
-------------	-------------------------------------	---------------------

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA IV

**ZOZNAM SÚKROMNÝCH INŠPEKČNÝCH ORGANIZÁCIÍ A ŠTÁTNYCH INŠPEKČNÝCH ORGANIZÁCIÍ NA
ÚČELY ROVNOCENNOSTI A PRÍSLUŠNÝCH ŠPECIFIKÁCIÍ PODĽA ČLÁNKU 10**

Na účely tejto prílohy sa kategórie produktov označujú týmito kódmi:

A: nespracované rastlinné produkty

B: živé zvieratá alebo nespracované živočíšne produkty

C: produkty akvakultúry a morské riasy

D: spracované poľnohospodárske produkty určené na použitie ako potraviny (*)

E: spracované poľnohospodárske produkty určené na použitie ako krmivo (*)

F: vegetatívny množiteľský materiál a osivá na pestovateľské účely.

Webovú stránku podľa článku 10 ods. 2 písm. e), na ktorej možno nájsť zoznam prevádzkovateľov podliehajúcich systému kontroly, ako aj kontaktné miesto, kde sú ľahko dostupné informácie o štatúte certifikácie a príslušných kategóriách produktov, ako aj prevádzkovateľoch a produktoch, ktorým bola pozastavená alebo odňatá certifikácia, možno nájsť na internetovej adrese uvedenej v bode 2 pre každú súkromnú inšpekčnú organizáciu alebo štátnu inšpekčnú organizáciu, ak nie je uvedené inak.

„Abcert AG“

1. Adresa: Martinstraße 42-44, 73728 Esslingen am Neckar, Nemecko
2. Internetová adresa: <http://www.abcert.de>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AL-BIO-137	Albánsko	x	—	—	x	—	—
AM-BIO-137	Arménsko	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-137	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—
BA-BIO-137	Bosna a Hercegovina	x	—	—	x	—	—
BY-BIO-137	Bielorusko	x	—	—	x	—	—
GE-BIO-137	Gruzínsko	x	—	—	x	—	—
IR-BIO-137	Irán	x	—	—	x	—	—
KG-BIO-137	Kirgizsko	x	—	—	x	—	—
KZ-BIO-137	Kazachstan	x	—	—	—	—	—
MD-BIO-137	Moldavsko	x	x	—	—	—	—

(*) Zložky musia byť certifikované súkromnou inšpekčnou organizáciou alebo štátnou inšpekčnou organizáciou v súlade s článkom 33 ods. 3 nariadenia (ES) č. 834/2007 alebo vyrobené a certifikované v tretej krajine uznanej v súlade s článkom 33 ods. 2 uvedeného nariadenia alebo vyrobené a certifikované v Unii v súlade s uvedeným nariadením.

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
ME-BIO-137	Čierna Hora	x	—	—	x	—	—
MK-BIO-137	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-137	Srbsko	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-137	Rusko	x	x	—	x	—	—
TJ-BIO-137	Tadžikistan	x	—	—	x	—	—
TM-BIO-137	Turkménsko	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-137	Ukrajina	x	—	—	x	—	—
UZ-BIO-137	Uzbekistan	x	—	—	x	—	—
XK-BIO-137	Kosovo *	x	—	—	x	—	—

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Agreco R.F. Göderz GmbH“

1. Adresa: Mündener Straße 19, 37218 Witzenhausen, Nemecko

2. Internetová adresa: <http://agrecogmbh.de>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AZ-BIO-151	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—
BA-BIO-151	Bosna a Hercegovina	x	—	—	x	—	—
BF-BIO-151	Burkina Faso	x	—	—	x	—	—
BO-BIO-151	Bolívia	x	—	—	x	—	—
CM-BIO-151	Kamerun	x	—	—	x	—	—
CO-BIO-151	Kolumbia	x	—	—	x	—	—
CU-BIO-151	Kuba	x	—	—	x	—	—
CV-BIO-151	Kapverdy	x	—	—	—	—	—
DO-BIO-151	Dominikánska republika	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
EC-BIO-151	Ekvádor	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-151	Egypt	x	—	—	x	—	—
ET-BIO-151	Etiópia	x	—	—	x	—	—
FJ-BIO-151	Fidži	x	—	—	—	—	—
GE-BIO-151	Gruzínsko	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-151	Ghana	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-151	Guatemala	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-151	Honduras	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-151	Indonézia	x	—	—	x	—	—
IR-BIO-151	Irán	x	—	—	—	—	—
KE-BIO-151	Keňa	x	—	—	x	—	—
KG-BIO-151	Kirgizsko	x	—	—	x	—	—
KH-BIO-151	Kambodža	x	—	—	—	—	—
KZ-BIO-151	Kazachstan	x	—	—	x	—	—
LK-BIO-151	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-151	Maroko	x	—	—	x	—	—
MD-BIO-151	Moldavsko	x	—	—	x	—	—
ME-BIO-151	Čierna Hora	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-151	Madagaskar	x	—	—	x	—	—
MK-BIO-151	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	x	—	—	—	—	—
ML-BIO-151	Mali	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-151	Mexiko	—	—	—	x	—	—
NG-BIO-151	Nigéria	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-151	Nikaragua	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
NP-BIO-151	Nepál	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-151	Peru	x	—	—	x	—	—
PG-BIO-151	Papua Nová Guinea	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-151	Filipíny	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-151	Paraguaj	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-151	Srbsko	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-151	Rusko	x	—	—	x	—	—
SB-BIO-151	Šalamúnove ostrovy	x	—	—	—	—	—
SN-BIO-151	Senegal	x	—	—	x	—	—
SR-BIO-151	Surinam	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-151	Salvádor	x	—	—	—	—	—
TG-BIO-151	Togo	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-151	Thajsko	x	—	—	x	—	—
TM-BIO-151	Turkménsko	x	—	—	x	—	—
TO-BIO-151	Tonga	x	—	—	—	—	—
TV-BIO-151	Tuvalu	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-151	Tanzánia	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-151	Ukrajina	x	—	—	x	—	—
UG-BIO-151	Uganda	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-151	Uruguaj	—	—	—	x	—	—
UZ-BIO-151	Uzbekistan	x	—	—	x	—	—
VE-BIO-151	Venezuela	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-151	Vietnam	x	—	—	x	—	—
WS-BIO-151	Samoa	x	—	—	—	—	—
ZA-BIO-151	Južná Afrika	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Albinspekt“

1. Adresa: Sheshi Hari Trumen, Nd. 1, Hy. 25, Ap. 10, 1016 Tirana, Albánsko
2. Internetová adresa: <http://www.albinspekt.com>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AL-BIO-139	Albánsko	x	x	—	x	—	—
XK-BIO-139	Kosovo *	x	x	—	x	—	—

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„ARGENCERT SA“

1. Adresa: Bernardo de Irigoyen 972 4 piso 'B', C1072AAT Buenos Aires, Argentína
2. Internetová adresa: www.argencert.com.ar
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AR-BIO-138	Argentína	—	—	—	x	—	—
CL-BIO-138	Čile	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-138	Paraguaj	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-138	Uruguaj	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Australian Certified Organic“

1. Adresa: PO Box 810 — 18 Eton St, Nundah, QLD 4012, Austrália
2. Internetová adresa: <http://www.aco.net.au>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AU-BIO-107	Austrália	—	x	—	x	—	—
CK-BIO-107	Cookove ostrovy	x	—	—	x	—	—
CN-BIO-107	Čína	x	x	—	x	—	—
FJ-BIO-107	Fidži	x	—	—	x	—	—
FK-BIO-107	Falklandské ostrovy	—	x	—	—	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
HK-BIO-107	Hongkong	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-107	Indonézia	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-107	Madagaskar	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-107	Mjanmarsko/Barma	x	—	—	x	—	—
MY-BIO-107	Malajzia	x	—	—	x	—	—
PG-BIO-107	Papua Nová Guinea	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-107	Singapur	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-107	Thajsko	x	—	—	x	—	—
TO-BIO-107	Tonga	x	—	—	x	—	—
TW-BIO-107	Taiwan	x	—	—	x	—	—
VU-BIO-107	Vanuatu	x	x	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Balkan Biocert Skopje“

1. Adresa: 2/9, Frederik Sopen Str., 1000 Skopje, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko
2. Internetová adresa: <http://www.balkanbiocert.mk>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
MK-BIO-157	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	x	x	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Bioagricert S.r.l.“

1. Adresa: Via dei Macabracchia 8, Casalecchio di Reno, 40033 Bologna, Taliansko
2. Internetová adresa: <http://www.bioagricert.org>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BR-BIO-132	Brazília	x	—	—	x	—	—
CN-BIO-132	Čína	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
EC-BIO-132	Ekvádor	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-132	India	—	—	—	x	—	—
IR-BIO-132	Irán	x	—	—	x	—	—
KH-BIO-132	Kambodža	x	—	—	x	—	—
KR-BIO-132	Kórejská republika	x	—	—	—	—	—
LA-BIO-132	Laos	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-132	Maroko	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-132	Mjanmarsko/Barma	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-132	Mexiko	x	x	—	x	—	—
NP-BIO-132	Nepál	x	—	—	x	—	—
PF-BIO-132	Francúzska Polynézia	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-132	Srbsko	x	x	—	—	—	—
SM-BIO-132	San Maríno	—	—	—	x	—	—
TG-BIO-132	Togo	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-132	Thajsko	x	x	—	x	—	—
TR-BIO-132	Turecko	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-132	Ukrajina	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-132	Vietnam	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„BioGro New Zealand Limited“

1. Adresa: PO Box 9693 Marion Square, Wellington 6141, Nový Zéland

2. Internetová adresa: <http://www.biogro.co.nz>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
FJ-BIO-130	Fidži	x	—	—	x	—	—
MY-BIO-130	Malajzia	—	—	—	x	—	—
NU-BIO-130	Niue	x	—	—	x	—	—
VU-BIO-130	Vanuatu	x	—	—	x	—	—
WS-BIO-130	Samoa	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Bio.inspecta AG“

1. Adresa: Ackerstrasse, 5070 Frick, Švajčiarsko
2. Internetová adresa: <http://www.bio-inspecta.ch>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-161	Spojené arabské emiráty	x	—	—	x	—	—
AL-BIO-161	Albánsko	x	—	—	x	—	—
AM-BIO-161	Arménsko	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-161	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—
BA-BIO-161	Bosna a Hercegovina	x	—	—	x	—	—
BF-BIO-161	Burkina Faso	x	—	—	—	—	—
BJ-BIO-161	Benin	x	—	—	—	—	—
BR-BIO-161	Brazília	x	—	—	x	—	—
CI-BIO-161	Pobrežie Slonoviny	x	—	—	x	—	—
CU-BIO-161	Kuba	x	—	—	x	—	—
DO-BIO-161	Dominikánska republika	x	—	—	x	—	—
ET-BIO-161	Etiópia	x	—	—	x	—	—
GE-BIO-161	Gruzínsko	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-161	Ghana	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-161	Indonézia	x	—	—	x	—	—
IR-BIO-161	Irán	x	—	—	x	—	—
KE-BIO-161	Keňa	x	—	—	x	—	—
KG-BIO-161	Kirgizsko	x	—	—	x	—	—
KR-BIO-161	Kórejská republika	x	—	—	—	—	—
KZ-BIO-161	Kazachstan	x	—	—	x	—	—
LB-BIO-161	Líbanon	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
MA-BIO-161	Maroko	x	—	—	x	—	—
MD-BIO-161	Moldavsko	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-161	Filipíny	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-161	Rusko	x	—	—	x	—	—
SN-BIO-161	Senegal	x	—	—	x	—	—
TJ-BIO-161	Tadžikistan	x	—	—	x	—	—
TR-BIO-161	Turecko	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-161	Tanzánia	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-161	Ukrajina	x	—	—	x	—	—
UZ-BIO-161	Uzbekistan	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-161	Vietnam	x	—	—	x	—	—
XK-BIO-161	Kosovo *	x	—	—	x	—	—
ZA-BIO-161	Južná Afrika	x	—	—	x	—	—

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Bio Latina Certificadora“

1. Adresa: Jr. Domingo Millán 852, Jesús Maria, Lima 11, Lima, Peru

2. Internetová adresa: <http://www.biolatina.com>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BO-BIO-118	Bolívia	x	x	—	x	—	—
CO-BIO-118	Kolumbia	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-118	Guatemala	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-118	Honduras	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-118	Mexiko	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-118	Nikaragua	x	x	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
PA-BIO-118	Panama	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-118	Peru	x	x	—	x	—	—
SV-BIO-118	Salvádor	x	—	—	x	—	—
VE-BIO-118	Venezuela	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Bolicert Ltd.“

1. Adresa: Street Colon 756, floor 2, office 2A, Edif. Valdivia Casilla 13030, La Paz, Bolívia

2. Internetová adresa: <http://www.bolicert.org>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BO-BIO-126	Bolívia	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Bureau Veritas Certification France SAS“

1. Adresa: Immeuble Le Guillaumet, 60 avenue du Général de Gaulle, 92046 Paris La Défense Cedex, Francúzsko

2. Internetová adresa: <http://www.qualite-france.com>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
MA-BIO-165	Maroko	x	—	—	x	—	—
MC-BIO-165	Monako	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-165	Madagaskar	x	—	x	x	—	—
MU-BIO-165	Maurícius	x	—	—	x	x	—
NI-BIO-165	Nikaragua	x	—	x	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Caucacert Ltd“

- Adresa: 2, Marshal Gelovani Street, 5th floor, Suite 410, Tbilisi 0159, Gruzínsko
- Internetová adresa: <http://www.caucascert.ge>
- Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
GE-BIO-117	Gruzínsko	x	x	—	x	—	x

- Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie.
- Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„CCOF Certification Services“

- Adresa: 2155 Delaware Avenue, Suite 150, Santa Cruz, CA 95060, Spojené štáty americké
- Internetová adresa: <http://www.ccof.org>
- Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
MX-BIO-105	Mexiko	x	—	—	x	—	x

- Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
- Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„CCPB Srl“

- Adresa: Viale Masini 36, 40126 Bologna, Taliansko
- Internetová adresa: <http://www.ccpb.it>
- Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
CN-BIO-102	Čína	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-102	Egypt	x	x	—	x	—	—
IQ-BIO-102	Irak	x	—	—	x	—	—
LB-BIO-102	Libanon	x	x	—	x	—	—
MA-BIO-102	Maroko	x	x	—	x	—	—
ML-BIO-102	Mali	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
PH-BIO-102	Filipíny	x	—	—	x	—	—
SM-BIO-102	San Maríno	x	x	—	x	—	—
SY-BIO-102	Sýria	x	—	—	x	—	—
TN-BIO-102	Tunisko	—	x	—	—	—	—
TR-BIO-102	Turecko	x	x	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„CERES Certification of Environmental Standards GmbH“

1. Adresa: Vorderhaslach 1, 91230 Happurg, Nemecko

2. Internetová adresa: <http://www.ceres-cert.com>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-140	Spojené arabské emiráty	—	—	—	x	—	—
AL-BIO-140	Albánsko	x	x	—	x	—	—
AZ-BIO-140	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—
BF-BIO-140	Burkina Faso	x	—	—	x	—	—
BJ-BIO-140	Benin	x	—	—	x	—	—
BO-BIO-140	Bolívia	x	x	—	x	—	—
BR-BIO-140	Brazília	x	x	—	x	—	—
BT-BIO-140	Bhután	x	—	—	x	—	—
CD-BIO-140	Konžská demokratická republika	x	—	—	x	—	—
CL-BIO-140	Čile	x	x	—	x	—	—
CM-BIO-140	Kamerun	x	x	—	x	—	—
CN-BIO-140	Čína	x	x	x	x	—	x
CO-BIO-140	Kolumbia	x	x	—	x	—	—
DO-BIO-140	Dominikánska republika	x	x	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
EC-BIO-140	Ekvádor	x	x	—	x	—	—
EG-BIO-140	Egypt	x	x	—	x	—	—
ET-BIO-140	Etiópia	x	x	—	x	—	—
GD-BIO-140	Grenada	x	x	—	x	—	—
GH-BIO-140	Ghana	x	—	—	—	—	—
GT-BIO-140	Guatemala	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-140	Honduras	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-140	Indonézia	x	x	—	x	—	—
IR-BIO-140	Irán	x	—	—	x	—	—
JM-BIO-140	Jamajka	x	x	—	x	—	—
KE-BIO-140	Keňa	x	x	—	x	—	—
KG-BIO-140	Kirgizsko	x	—	—	x	—	—
KH-BIO-140	Kambodža	x	—	—	x	—	—
KZ-BIO-140	Kazachstan	x	—	—	x	—	—
LA-BIO-140	Laos	x	—	—	x	—	—
LC-BIO-140	Svätá Lucia	x	x	—	x	—	—
MA-BIO-140	Maroko	x	x	—	x	—	—
MD-BIO-140	Moldavsko	x	x	—	x	—	—
ME-BIO-140	Čierna Hora	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-140	Madagaskar	x	—	—	x	—	—
MK-BIO-140	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	x	x	—	x	—	x
ML-BIO-140	Mali	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-140	Mjanmarsko/Barma	x	x	—	x	—	—
MX-BIO-140	Mexiko	x	x	—	x	—	—
MY-BIO-140	Malajzia	x	—	—	x	—	—
MZ-BIO-140	Mozambik	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
NA-BIO-140	Namíbia	x	—	—	x	—	—
NG-BIO-140	Nigéria	x	x	—	x	—	—
NI-BIO-140	Nikaragua	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-140	Nepál	x	—	—	x	—	—
PA-BIO-140	Panama	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-140	Peru	x	x	—	x	—	—
PG-BIO-140	Papua Nová Guinea	x	x	—	x	—	—
PH-BIO-140	Filipíny	x	x	—	x	—	—
PK-BIO-140	Pakistan	x	—	—	x	—	—
PS-BIO-140	okupované palestínske územie	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-140	Paraguaj	x	x	—	x	—	—
RS-BIO-140	Srbsko	x	x	—	x	—	x
RU-BIO-140	Rusko	x	x	—	x	—	—
RW-BIO-140	Rwanda	x	x	—	x	—	—
SA-BIO-140	Saudská Arábia	x	x	—	x	—	—
SG-BIO-140	Singapur	x	x	—	x	—	—
SN-BIO-140	Senegal	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-140	Salvádor	x	—	—	x	—	—
TG-BIO-140	Togo	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-140	Thajsko	x	x	—	x	—	—
TL-BIO-140	Východný Timor	x	—	—	x	—	—
TR-BIO-140	Turecko	x	x	—	x	—	—
TW-BIO-140	Taiwan	x	x	x	x	—	—
TZ-BIO-140	Tanzánia	x	x	—	x	—	—
UA-BIO-140	Ukrajina	x	x	—	x	—	—
UG-BIO-140	Uganda	x	x	—	x	—	—
UY-BIO-140	Uruguaj	x	x	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
UZ-BIO-140	Uzbekistan	x	x	—	x	—	—
VE-BIO-140	Venezuela	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-140	Vietnam	x	x	—	x	—	—
WS- BIO-140	Samoa	x	—	—	x	—	—
ZA-BIO-140	Južná Afrika	x	x	—	x	—	—
ZW-BIO-140	Zimbabwe	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Certificadora Mexicana de productos y procesos ecológicos S.C.“

1. Adresa: Calle 16 de septiembre No 204, Ejido Guadalupe Victoria, Oaxaca, Mexico, C.P. 68026
2. Internetová adresa: <http://www.certimexsc.com>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
CO-BIO-104	Kolumbia	x	—	—	x	—	—
DO-BIO-104	Dominikánska republika	x	—	—	—	—	—
GT-BIO-104	Guatemala	x	—	—	—	—	—
MX-BIO-104	Mexiko	x	x	—	x	—	—
SV-BIO-104	Salvador	x	—	—	—	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Certisys“

1. Adresa: Rue Joseph Bouché 57/3, 5310 Bolinne, Belgicko
2. Internetová adresa: <http://www.certisys.eu>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BF-BIO-128	Burkina Faso	x	—	—	x	—	—
BI-BIO-128	Burundi	x	—	—	x	—	—
BJ-BIO-128	Benin	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
CI-BIO-128	Pobrežie Slonoviny	x	—	—	x	—	—
CM-BIO-128	Kamerun	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-128	Ghana	x	—	—	x	—	—
ML-BIO-128	Mali	x	—	—	x	—	—
RW-BIO-128	Rwanda	x	—	—	x	—	—
SN-BIO-128	Senegal	x	—	—	x	—	—
TG-BIO-128	Togo	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-128	Tanzánia	x	—	—	x	—	—
UG-BIO-128	Uganda	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Company of Organic Agriculture in Palestine“

1. Adresa: Alsafa building- first floor Al-Masaeif, Ramallah, Palestína (*)

2. Internetová adresa: <http://coap.org.ps>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
PS-BIO-163	okupované palestínske územie	x	—	—	x	—	—

(*) Toto označenie nemožno vykladať ako uznanie Palestínskeho štátu a nie sú ním dotknuté pozície jednotlivých členských štátov k tejto otázke.

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Control Union Certifications“

1. Adresa: Meeuwenlaan 4-6, 8011 BZ Zwolle, Holandsko

2. Internetová adresa: <http://certification.controlunion.com>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-149	Spojené arabské emiráty	x	x	x	x	x	x
AF-BIO-149	Afganistan	x	x	x	x	x	x

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AL-BIO-149	Albánsko	x	x	x	x	x	x
AM-BIO-149	Arménsko	x	x	x	x	x	x
AZ-BIO-149	Azerbajdžan	x	x	x	x	x	x
BD-BIO-149	Bangladéš	—	x	x	x	x	x
BF-BIO-149	Burkina Faso	x	x	x	x	x	x
BJ-BIO-149	Benin	x	—	—	x	—	x
BM-BIO-149	Bermudy	x	x	x	x	x	x
BO-BIO-149	Bolívia	x	x	—	x	—	—
BR-BIO-149	Brazília	x	x	x	x	x	x
BT-BIO-149	Bhután	x	x	x	x	x	x
BW-BIO-149	Botswana	x	—	—	x	—	x
CA-BIO-149	Kanada	—	—	x	—	—	—
CH-BIO-149	Švajčiarsko	—	—	x	—	—	—
CI-BIO-149	Pobrežie Slonoviny	x	x	x	x	x	x
CL-BIO-149	Čile	x	x	—	x	—	—
CM-BIO-149	Kamerun	x	—	—	x	—	x
CN-BIO-149	Čína	x	x	x	x	x	x
CO-BIO-149	Kolumbia	x	x	x	x	x	x
CR-BIO-149	Kostarika	—	x	x	—	x	—
CU-BIO-149	Kuba	x	—	—	x	—	x
CV-BIO-149	Kapverdy	x	—	—	x	—	—
CW-BIO-149	Curaçao	x	—	—	x	—	x
DO-BIO-149	Dominikánska republika	x	x	x	x	x	x
DZ-BIO-149	Alžírsko	x	—	x	x	—	—
EC-BIO-149	Ekvádor	x	x	x	x	x	x
EG-BIO-149	Egypt	x	x	x	x	x	x
ET-BIO-149	Etiópia	x	x	x	x	x	x

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
GH-BIO-149	Ghana	x	x	x	x	x	x
GM-BIO-149	Gambia	x	x	—	x	—	—
GN-BIO-149	Guinea	x	x	x	x	x	x
GT-BIO-149	Guatemala	x	x	—	x	—	—
HK-BIO-149	Hongkong	x	x	x	x	x	x
HN-BIO-149	Honduras	x	x	x	x	x	x
HT-BIO-149	Haiti	x	—	—	x	—	x
ID-BIO-149	Indonézia	x	x	x	x	x	x
IL-BIO-149	Izrael (*)	—	x	x	—	x	—
IN-BIO-149	India	—	x	x	x	x	—
IQ-BIO-149	Irak	x	x	x	x	—	x
IR-BIO-149	Irán	x	x	x	x	x	x
JP-BIO-149	Japonsko	—	x	x	—	x	—
KE-BIO-149	Keňa	x	—	—	x	—	x
KG-BIO-149	Kirgizsko	x	x	x	x	x	x
KH-BIO-149	Kambodža	x	x	x	x	x	x
KR-BIO-149	Kórejská republika	x	x	x	—	x	x
KZ-BIO-149	Kazachstan	x	x	x	x	x	x
LA-BIO-149	Laos	x	x	x	x	x	x
LK-BIO-149	Srí Lanka	x	x	x	x	x	x
LS-BIO-149	Lesoto	x	—	—	x	—	x
MA-BIO-149	Maroko	x	—	—	x	—	x
MD-BIO-149	Moldavsko	x	x	x	x	x	x
MK-BIO-149	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	x	x	x	x	x	x
ML-BIO-149	Mali	x	x	x	x	x	x
MM-BIO-149	Mjanmarsko/Barma	x	x	x	x	x	x
MN-BIO-149	Mongolsko	x	—	—	x	—	x

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
MU-BIO-149	Maurícius	x	x	x	x	x	x
MV-BIO-149	Maldivy	x	—	x	x	—	—
MW-BIO-149	Malawi	x	—	—	x	—	x
MX-BIO-149	Mexiko	x	x	x	x	x	x
MY-BIO-149	Malajzia	x	x	x	x	x	x
MZ-BIO-149	Mozambik	x	x	x	x	x	x
NA-BIO-149	Namíbia	x	—	—	x	—	x
NG-BIO-149	Nigéria	x	x	x	x	x	x
NI-BIO-149	Nikaragua	x	x	—	x	—	—
NP-BIO-149	Nepál	x	x	x	x	x	x
PA-BIO-149	Panama	x	x	x	x	x	x
PE-BIO-149	Peru	x	x	x	x	x	x
PH-BIO-149	Filipíny	x	x	x	x	x	x
PK-BIO-149	Pakistan	x	x	x	x	x	x
PS-BIO-149	okupované palestínske územie	x	x	x	x	x	x
PY-BIO-149	Paraguaj	x	x	x	x	x	x
RS-BIO-149	Srbsko	x	x	x	x	x	x
RU-BIO-149	Rusko	x	x	x	x	x	x
RW-BIO-149	Rwanda	x	x	x	x	x	x
SD-BIO-149	Sudán	x	x	—	x	—	—
SG-BIO-149	Singapur	x	x	x	x	x	x
SL-BIO-149	Sierra Leone	x	x	x	x	x	x
SN-BIO-149	Senegal	x	—	—	x	—	x
SR-BIO-149	Surinam	x	—	—	x	—	x
SV-BIO-149	Salvádor	x	x	—	x	—	—
SY-BIO-149	Sýria	x	x	x	x	x	x

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
SZ-BIO-149	Svazijsko	x	—	—	x	—	x
TG-BIO-149	Togo	x	—	—	x	—	x
TH-BIO-149	Thajsko	x	x	x	x	x	x
TL-BIO-149	Východný Timor	x	x	x	x	x	x
TR-BIO-149	Turecko	x	x	x	x	x	x
TW-BIO-149	Taiwan	x	—	—	x	—	x
TZ-BIO-149	Tanzánia	x	x	x	x	x	x
UA-BIO-149	Ukrajina	x	x	x	x	x	x
UG-BIO-149	Uganda	x	x	x	x	x	x
US-BIO-149	Spojené štáty americké	—	—	x	—	—	—
UY-BIO-149	Uruguaj	x	x	x	x	x	x
UZ-BIO-149	Uzbekistan	x	x	x	x	x	x
VN-BIO-149	Vietnam	x	x	x	x	x	x
ZA-BIO-149	Južná Afrika	x	x	x	x	x	x
ZM-BIO-149	Zambia	x	x	x	x	x	x
ZW-BIO-149	Zimbabwe	x	—	—	x	—	x

(*) Produkty pochádzajúce z územia okupovaných Izraelom od júna 1967 sa nesmú certifikovať ako ekologické.

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Ecocert SA“

1. Adresa: BP 47, 32600 L'Isle-Jourdain, Francúzsko

2. Internetová adresa: <http://www.ecocert.com>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AD-BIO-154	Andorra	x	—	—	x	—	—
AE-BIO-154	Spojené arabské emiráty	x	—	—	x	x	—
AF-BIO-154	Afganistan	x	x	—	x	—	—
AL-BIO-154	Albánsko	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AM-BIO-154	Arménsko	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-154	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—
BA-BIO-154	Bosna a Hercegovina	x	—	—	x	—	—
BD-BIO-154	Bangladéš	x	—	—	x	x	—
BF-BIO-154	Burkina Faso	x	x	—	x	x	x
BH-BIO-154	Bahrajn	—	—	—	x	—	—
BI-BIO-154	Burundi	x	—	—	x	—	—
BJ-BIO-154	Benin	x	x	—	x	—	—
BN-BIO-154	Brunej	—	—	x	—	—	—
BR-BIO-154	Brazília	x	x	—	x	x	x
BS-BIO-154	Bahamy	x	—	—	x	—	—
BW-BIO-154	Botswana	x	—	—	x	—	—
BY-BIO-154	Bielorusko	x	—	—	x	—	—
BZ-BIO-154	Belize	x	—	—	x	—	—
CD-BIO-154	Konzská demokratická republika	x	—	—	x	—	—
CF-BIO-154	Stredoafriická republika	x	—	—	x	—	—
CG-BIO-154	Kongo (Brazzaville)	x	—	—	x	—	—
CI-BIO-154	Pobrežie Slonoviny	x	x	—	x	—	—
CL-BIO-154	Čile	x	x	—	x	—	x
CM-BIO-154	Kamerun	x	x	—	x	—	—
CN-BIO-154	Čína	x	x	x	x	x	x
CO-BIO-154	Kolumbia	x	x	—	x	x	x
CU-BIO-154	Kuba	x	—	—	x	x	—
CV-BIO-154	Kapverdy	x	—	—	x	—	—
DO-BIO-154	Dominičánska republika	x	—	—	x	—	—
DZ-BIO-154	Alžírsko	x	—	—	x	—	—
EC-BIO-154	Ekvádor	x	x	x	x	x	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
ET-BIO-154	Etiópia	x	x	—	x	—	—
FJ-BIO-154	Fidži	x	—	—	x	—	—
GE-BIO-154	Gruzínsko	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-154	Ghana	x	—	—	x	—	—
GM-BIO-154	Gambia	x	—	—	x	—	—
GN-BIO-154	Guinea	x	—	—	x	—	—
GQ-BIO-154	Rovníková Guinea	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-154	Guatemala	x	—	—	x	—	—
GW-BIO-154	Guinea-Bissau	x	—	—	x	—	—
GY-BIO-154	Guayana	x	—	—	x	—	—
HK-BIO-154	Hongkong	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-154	Honduras	x	—	—	x	—	—
HT-BIO-154	Haiti	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-154	Indonézia	x	x	—	x	—	—
IN-BIO-154	India	—	—	x	x	x	—
IR-BIO-154	Irán	x	—	—	x	—	—
JO-BIO-154	Jordánsko	x	—	—	x	—	—
JP-BIO-154	Japonsko	—	—	x	x	—	—
KE-BIO-154	Keňa	x	x	—	x	x	—
KG-BIO-154	Kirgizsko	x	—	—	x	x	—
KH-BIO-154	Kambodža	x	—	—	x	—	—
KM-BIO-154	Komory	x	—	—	x	—	—
KR-BIO-154	Kórejská republika	x	—	x	—	—	—
KW-BIO-154	Kuvajt	x	—	—	x	—	—
KZ-BIO-154	Kazachstan	x	—	—	x	x	—
LA-BIO-154	Laos	x	—	—	x	—	—
LI-BIO-154	Lichtenštajnsko	x	—	—	—	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
LK-BIO-154	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—
LR-BIO-154	Libéria	x	—	—	x	—	—
LS-BIO-154	Lesoto	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-154	Maroko	x	x	x	x	x	x
MC-BIO-154	Monako	x	x	—	x	x	—
MD-BIO-154	Moldavsko	x	—	—	x	—	—
ME-BIO-154	Čierna Hora	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-154	Madagaskar	x	x	x	x	x	x
MK-BIO-154	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	x	—	—	x	—	x
ML-BIO-154	Mali	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-154	Mjanmarsko/Barma	x	—	—	x	—	—
MN-BIO-154	Mongolsko	x	—	—	x	—	—
MR-BIO-154	Mauritánia	x	—	—	x	—	—
MU-BIO-154	Maurícius	x	—	—	x	—	—
MW-BIO-154	Malawi	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-154	Mexiko	x	x	—	x	x	x
MY-BIO-154	Malajzia	x	x	—	x	—	—
MZ-BIO-154	Mozambik	x	—	x	x	—	—
NA-BIO-154	Namíbia	x	x	—	x	x	—
NE-BIO-154	Niger	x	—	—	x	—	—
NG-BIO-154	Nigéria	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-154	Nikaragua	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-154	Nepál	x	—	—	x	—	—
OM-BIO-154	Omán	x	—	—	x	—	—
PA-BIO-154	Panama	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-154	Peru	x	x	—	x	x	x

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
PF-BIO-154	Francúzska Polynézia	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-154	Filipíny	x	x	—	x	x	x
PK-BIO-154	Pakistan	x	—	—	x	—	x
PS-BIO-154	okupované palestínske územie	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-154	Paraguaj	x	x	—	x	x	—
RS-BIO-154	Srbsko	x	x	—	x	—	x
RU-BIO-154	Rusko	x	—	—	x	x	—
RW-BIO-154	Rwanda	x	—	—	x	—	—
SA-BIO-154	Saudská Arábia	x	—	—	x	x	x
SC-BIO-154	Seychely	x	—	—	x	—	—
SD-BIO-154	Sudán	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-154	Singapur	x	—	—	x	—	—
SL-BIO-154	Sierra Leone	x	x	—	x	—	—
SN-BIO-154	Senegal	x	—	—	x	—	—
SO-BIO-154	Somálsko	x	—	—	x	—	—
SR-BIO-154	Surinam	x	—	—	x	—	—
ST-BIO-154	Svätý Tomáš a Princov ostrov	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-154	Salvádor	x	—	—	x	—	—
SY-BIO-154	Sýria	x	—	—	x	x	—
SZ-BIO-154	Svazijsko	x	—	—	x	—	—
TD-BIO-154	Čad	x	—	—	x	—	—
TG-BIO-154	Togo	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-154	Thajsko	x	x	x	x	x	x
TJ-BIO-154	Tadžikistan	x	—	—	x	—	—
TL-BIO-154	Východný Timor	x	—	—	x	—	—
TM-BIO-154	Turkménsko	x	—	—	x	x	—
TN-BIO-154	Tunisko	—	x	x	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
TR-BIO-154	Turecko	x	x	x	x	x	x
TW-BIO-154	Taiwan	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-154	Tanzánia	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-154	Ukrajina	x	x	—	x	x	—
UG-BIO-154	Uganda	x	x	—	x	x	—
US-BIO-154	Spojené štáty americké	—	—	x	—	—	—
UY-BIO-154	Uruguaj	x	x	—	x	x	—
UZ-BIO-154	Uzbekistan	x	—	—	x	x	—
VE-BIO-154	Venezuela	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-154	Vietnam	x	x	—	x	—	—
VU-BIO-154	Vanuatu	x	—	—	x	—	x
WS-BIO-154	Samoa	x	—	—	x	—	—
ZA-BIO-154	Južná Afrika	x	x	—	x	x	x
ZM-BIO-154	Zambia	x	x	—	x	x	—
ZW-BIO-154	Zimbabwe	x	—	—	x	—	x

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„ECOCERT IMO Denetim ve Belgelendirme Ltd. Şti“

1. Adresa: 2132/2 sk. No:3 D:50 Bayraklı/İZMİR, Turecko
2. Internetová adresa: <http://www.ecocert.com.tr>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-158	Spojené arabské emiráty	—	—	—	—	x	—
AF-BIO-158	Afganistan	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-158	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—
GE-BIO-158	Gruzínsko	x	—	—	—	—	—
KG-BIO-158	Kirgizsko	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
KZ-BIO-158	Kazachstan	x	—	—	—	x	—
RU-BIO-158	Rusko	x	—	—	—	x	—
TJ-BIO-158	Tadžikistan	x	—	—	x	—	—
TM-BIO-158	Turkménsko	x	—	—	x	—	—
TR-BIO-158	Turecko	x	x	—	x	x	—
UA-BIO-158	Ukrajina	x	—	—	x	x	—
UZ-BIO-158	Uzbekistan	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Ecoglobe“

1 Adresa: 1, Aram Khachatryan Street, apt. 66, 0033 Yerevan, Arménsko

2. Internetová adresa: <http://www.ecoglobe.am>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AF-BIO-112	Afganistan	x	x	—	x	—	—
AM-BIO-112	Arménsko	x	x	—	x	—	—
BY-BIO-112	Bielorusko	x	x	—	x	—	—
IR-BIO-112	Irán	x	x	—	x	—	—
KG-BIO-112	Kirgizsko	x	x	—	x	—	—
KZ-BIO-112	Kazachstan	x	x	—	x	—	—
PK-BIO-112	Pakistan	x	x	—	x	—	—
RU-BIO-112	Rusko	x	x	—	x	—	—
TJ-BIO-112	Tadžikistan	x	x	—	x	—	—
TM-BIO-112	Turkménsko	x	x	—	x	—	—
UA-BIO-112	Ukrajina	x	x	—	x	—	—
UZ-BIO-112	Uzbekistan	x	x	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Egyptian Center of Organic Agriculture (ECO)“

1. Adresa: 15 Nady El-Seid Street, Dokki, Cairo, Egypt
2. Internetová adresa: <http://www.ecoa.com.eg/>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
EG-BIO-164	Egypt	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Florida Certified Organic Growers and Consumers, Inc. (FOG), DBA as Quality Certification Services (QCS)“

1. Adresa: P.O. Box 12311, Gainesville FL, 32604 Spojené štáty americké
2. Internetová adresa: <http://www.qcsinfo.org>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BS-BIO-144	Bahamy	x	—	—	x	—	x
CN-BIO-144	Čína	x	—	x	x	—	x
DO-BIO-144	Dominikánska republika	x	—	x	x	—	x
EC-BIO-144	Ekvádor	x	—	x	—	x	x
GT-BIO-144	Guatemala	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-144	Honduras	x	—	x	x	x	—
MX-BIO-144	Mexiko	x	—	—	x	—	x
MY-BIO-144	Malajzia	x	—	—	x	—	x
NI-BIO-144	Nikaragua	x	—	x	x	—	x
PE-BIO-144	Peru	x	—	—	x	—	x
PH-BIO-144	Filipíny	x	—	x	x	—	x
SV-BIO-144	Salvádor	x	—	x	x	—	x
TR-BIO-144	Turecko	x	—	—	x	—	x
TW-BIO-144	Taiwan	x	—	x	x	—	x
ZA-BIO-144	Južná Afrika	x	—	—	x	—	x

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„IBD Certificações Ltda.“

1. Adresa: Rua Amando de Barros 2275, Centro, CEP: 18.602.150, Botucatu SP, Brazília
2. Internetová adresa: <http://www.ibd.com.br>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BR-BIO-122	Brazília	x	x	x	x	x	—
CN-BIO-122	Čína	x	—	—	x	x	—
MX-BIO-122	Mexiko	—	x	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„IMOCert Latinoamérica Ltda.“

1. Adresa: Calle Pasoskanki 2134, Cochabamba, Bolívia
2. Internetová adresa: <http://www.imocert.bio>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BO-BIO-123	Bolívia	x	—	—	x	—	—
BR-BIO-123	Brazília	x	—	—	x	—	—
BZ-BIO-123	Belize	x	—	—	x	—	—
CL-BIO-123	Čile	x	—	—	x	—	—
CO-BIO-123	Kolumbia	x	—	—	x	—	—
CU-BIO-123	Kuba	x	—	—	x	—	—
DO-BIO-123	Domínikánska republika	x	—	—	x	—	—
EC-BIO-123	Ekvádor	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-123	Guatemala	x	—	—	x	—	—
HT-BIO-123	Haiti	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-123	Mexiko	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-123	Nikaragua	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
PA-BIO-123	Panama	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-123	Peru	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-123	Paraguaj	x	—	—	x	—	—
SR-BIO-123	Surinam	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-123	Salvádor	x	—	—	x	—	—
TT-BIO-123	Trinidad a Tobago	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-123	Uruguaj	x	—	—	x	—	—
VE-BIO-123	Venezuela	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„IMO Control Private Limited“

1. Adresa: No 3627, 1st Floor, 7th Cross, 13th 'G' Main, H.A.L. 2nd Stage, Bangalore 560008, India

2. Internetová adresa: www.imocontrol.in

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AF-BIO-147	Afganistan	x	—	—	x	—	—
BD-BIO-147	Bangladéš	x	—	—	x	—	—
BT-BIO-147	Bhután	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-147	Indonézia	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-147	India	—	—	—	x	—	—
IR-BIO-147	Irán	x	—	—	x	—	—
LA-BIO-147	Laos	x	—	—	x	—	—
LK-BIO-147	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—
MV-BIO-147	Maldivy	x	—	—	x	—	—
MY-BIO-147	Malajzia	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
NP-BIO-147	Nepál	x	—	—	x	—	—
PG-BIO-147	Papua Nová Guinea	x	—	—	x	—	—
PH-BIO-147	Filipíny	x	—	—	x	—	—
PK-BIO-147	Pakistan	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-147	Thajsko	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-147	Vietnam	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„IMOsuisse AG“

1. Adresa: Weststrasse 1, 8570 Weinfelden, Švajčiarsko

2. Internetová adresa: <http://www.imo.ch>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-143	Spojené arabské emiráty	—	—	—	x	—	—
AF-BIO-143	Afganistan	x	x	—	x	—	—
AL-BIO-143	Albánsko	x	—	—	x	—	—
AM-BIO-143	Arménsko	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-143	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—
BA-BIO-143	Bosna a Hercegovina	x	—	—	x	—	—
BD-BIO-143	Bangladéš	x	—	x	x	—	—
BF-BIO-143	Burkina Faso	x	—	—	—	—	—
BO-BIO-143	Bolívia	x	—	—	x	—	—
BS-BIO-143	Bahamy	—	—	—	x	—	—
CD-BIO-143	Konzská demokratická republika	x	—	—	x	—	—
CI-BIO-143	Pobrežie Slonoviny	x	—	—	x	—	—
CL-BIO-143	Čile	x	x	x	x	—	x
CM-BIO-143	Kamerun	x	—	—	—	—	—
CO-BIO-143	Kolumbia	x	—	—	x	—	—
DO-BIO-143	Dominikánska republika	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
EC-BIO-143	Ekvádor	x	—	x	—	—	—
ET-BIO-143	Etiópia	x	x	—	x	—	—
GE-BIO-143	Gruzínsko	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-143	Ghana	x	—	—	x	—	—
GM-BIO-143	Gambia	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-143	Guatemala	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-143	Honduras	—	—	—	x	—	—
HT-BIO-143	Haiti	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-143	Indonézia	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-143	India	—	—	x	x	—	—
IR-BIO-143	Irán	x	—	—	x	—	—
JO-BIO-143	Jordánsko	x	—	—	x	—	—
JP-BIO-143	Japonsko	—	—	—	x	—	—
KE-BIO-143	Keňa	x	—	—	x	—	—
KG-BIO-143	Kirgizsko	x	—	—	x	—	—
KH-BIO-143	Kambodža	x	—	—	x	—	—
KZ-BIO-143	Kazachstan	x	—	—	x	—	—
LA-BIO-143	Laos	x	—	—	x	—	—
LI-BIO-143	Lichtenštajnsko	x	—	—	—	—	—
LK-BIO-143	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-143	Maroko	x	—	—	x	—	—
ML-BIO-143	Mali	x	—	—	—	—	—
MM-BIO-143	Mjanmarsko/Barma	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-143	Mexiko	x	—	—	x	—	—
MY-BIO-143	Malajzia	x	—	—	x	—	—
NA-BIO-143	Namíbia	x	—	—	x	—	—
NE-BIO-143	Niger	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
NG-BIO-143	Nigéria	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-143	Nikaragua	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-143	Nepál	x	—	—	x	—	—
OM-BIO-143	Omán	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-143	Peru	x	—	x	x	—	—
PH-BIO-143	Filipíny	x	—	—	x	—	—
PK-BIO-143	Pakistan	x	—	—	x	—	—
PS-BIO-143	okupované palestínske územie	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-143	Paraguaj	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-143	Rusko	x	—	—	x	—	x
RW-BIO-143	Rwanda	x	—	—	x	—	—
SA-BIO-143	Saudská Arábia	x	—	—	x	—	—
SD-BIO-143	Sudán	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-143	Singapur	—	—	—	x	—	—
SL-BIO-143	Sierra Leone	x	—	—	x	—	—
SR-BIO-143	Surinam	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-143	Salvádor	x	—	—	x	—	—
SY-BIO-143	Sýria	x	—	—	—	—	—
TG-BIO-143	Togo	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-143	Thajsko	x	—	—	x	—	—
TJ-BIO-143	Tadžikistan	x	—	—	x	—	—
TW-BIO-143	Taiwan	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-143	Tanzánia	x	—	—	x	—	—
UG-BIO-143	Uganda	x	—	—	x	—	x
UZ-BIO-143	Uzbekistan	x	—	—	x	—	x
VE-BIO-143	Venezuela	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
VN-BIO-143	Vietnam	x	—	x	x	—	—
ZA-BIO-143	Južná Afrika	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Indocert“

1. Adresa: Thottumgham post, Aluva, Ernakulam, Kerala, India

2. Internetová adresa: <http://www.indocert.org>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
IN-BIO-148	India	—	—	—	x	x	—
KH-BIO-148	Kambodža	x	—	—	—	—	—
LK-BIO-148	Srí Lanka	x	—	—	—	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Istituto Certificazione Etica e Ambientale“

1. Adresa: Via Giovanni Brugnoli, 15, 40122 Bologna, Taliansko

2. Internetová adresa: <http://www.icea.info>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-115	Spojené arabské emiráty	x	x	—	x	—	—
AL-BIO-115	Albánsko	x	—	—	x	—	—
AM-BIO-115	Arménsko	—	x	—	x	—	—
CI-BIO-115	Pobrežie Slonoviny	x	—	—	x	—	—
EC-BIO-115	Ekvádor	x	—	—	x	—	—
ET-BIO-115	Etiópia	x	—	—	—	—	—
IR-BIO-115	Irán	x	—	—	x	—	—
JP-BIO-115	Japonsko	—	—	—	x	—	—
KZ-BIO-115	Kazachstan	x	—	—	—	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
LB-BIO-115	Libanon	—	—	—	x	—	—
LK-BIO-115	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—
MD-BIO-115	Moldavsko	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-115	Madagaskar	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-115	Mexiko	x	x	—	x	—	—
MY-BIO-115	Malajzia	—	—	—	x	—	—
RU-BIO-115	Rusko	x	x	—	x	—	—
SM-BIO-115	San Maríno	—	—	—	x	—	—
SN-BIO-115	Senegal	x	—	—	x	—	—
SY-BIO-115	Sýria	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-115	Thajsko	—	—	—	x	—	—
TR-BIO-115	Turecko	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-115	Ukrajina	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-115	Uruguaj	x	—	—	x	—	—
UZ-BIO-115	Uzbekistan	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-115	Vietnam	—	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie, víno a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Japan Organic and Natural Foods Association“

1. Adresa: Takegashi Bldg. 3rd Fl., 3-5-3 Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo, Japonsko

2. Internetová adresa: <http://jona-japan.org>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
CN-BIO-145	Čína	x	—	—	x	—	—
JP-BIO-145	Japonsko	—	—	—	x	—	—
TW-BIO-145	Taiwan	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie, víno a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH“

1. Adresa: Marienortgraben 3-5, 90402 Nürnberg, Nemecko
2. Internetová adresa: <http://www.bcs-oeko.com>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-141	Spojené arabské emiráty	x	x	—	x	x	—
AL-BIO-141	Albánsko	x	—	—	x	—	—
AM-BIO-141	Arménsko	x	—	—	x	—	—
AO-BIO-141	Angola	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-141	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—
BD-BIO-141	Bangladéš	x	—	—	x	—	x
BJ-BIO-141	Benin	x	—	—	x	—	—
BO-BIO-141	Bolívia	x	—	—	x	—	—
BR-BIO-141	Brazília	x	x	—	x	x	—
BT-BIO-141	Bhután	x	—	—	x	—	x
BW-BIO-141	Botswana	x	—	—	x	—	—
BY-BIO-141	Bielorusko	x	—	—	x	x	—
CI-BIO-141	Pobrežie Slonoviny	x	—	—	x	x	—
CL-BIO-141	Čile	x	x	x	x	—	x
CN-BIO-141	Čína	x	x	x	x	x	x
CO-BIO-141	Kolumbia	x	x	—	x	—	x
CR-BIO-141	Kostarika	—	—	x	—	—	—
CU-BIO-141	Kuba	x	x	—	x	—	—
DO-BIO-141	Dominikánska republika	x	—	—	x	—	—
DZ-BIO-141	Alžírsko	x	—	—	x	—	—
EC-BIO-141	Ekvádor	x	x	x	x	x	—
EG-BIO-141	Egypt	x	—	—	x	—	—
ET-BIO-141	Etiópia	x	x	—	x	x	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
FJ-BIO-141	Fidži	x	—	—	x	—	x
GE-BIO-141	Gruzínsko	x	—	—	x	x	—
GH-BIO-141	Ghana	x	—	—	x	—	—
GM-BIO-141	Gambia	x	—	—	x	—	—
GT-BIO-141	Guatemala	x	x	—	x	x	—
GW-BIO-141	Guinea-Bissau	x	—	—	x	—	x
HK-BIO-141	Hongkong	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-141	Honduras	x	—	—	x	x	—
HT-BIO-141	Haiti	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-141	Indonézia	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-141	India	—	—	—	x	—	—
IR-BIO-141	Irán	x	x	—	x	—	—
JP-BIO-141	Japonsko	—	—	—	x	—	—
KE-BIO-141	Keňa	x	x	—	x	x	—
KG-BIO-141	Kirgizsko	x	x	—	x	x	—
KH-BIO-141	Kambodža	x	—	—	x	—	—
KR-BIO-141	Kórejská republika	x	—	x	—	x	—
KZ-BIO-141	Kazachstan	x	—	—	x	x	—
LA-BIO-141	Laos	x	—	—	x	—	—
LK-BIO-141	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—
LR-BIO-141	Libéria	x	—	—	x	—	—
LS-BIO-141	Lesoto	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-141	Maroko	x	—	—	x	—	—
MD-BIO-141	Moldavsko	x	—	—	x	—	—
ME-BIO-141	Čierna Hora	x	—	—	x	—	—
MK-BIO-141	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-141	Mjanmarsko/Barma	x	—	x	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
MN-BIO-141	Mongolsko	x	x	—	x	x	—
MW-BIO-141	Malawi	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-141	Mexiko	x	x	—	x	x	—
MY-BIO-141	Malajzia	x	—	—	x	—	—
MZ-BIO-141	Mozambik	x	—	—	x	—	—
NA-BIO-141	Namíbia	x	—	—	x	—	—
NI-BIO-141	Nikaragua	x	x	—	x	x	—
NP-BIO-141	Nepál	x	—	—	x	—	x
OM-BIO-141	Omán	x	—	—	x	x	—
PA-BIO-141	Panama	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-141	Peru	x	x	—	x	x	—
PF-BIO-141	Francúzska Polynézia	x	—	—	x	—	—
PG-BIO-141	Papua Nová Guinea	x	—	—	x	—	x
PH-BIO-141	Filipíny	x	—	x	x	—	—
PK-BIO-141	Pakistan	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-141	Paraguaj	x	x	—	x	x	—
RS-BIO-141	Srbsko	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-141	Rusko	x	x	—	x	x	—
SA-BIO-141	Saudská Arábia	x	x	—	x	x	—
SD-BIO-141	Sudán	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-141	Singapur	x	—	—	x	—	x
SN-BIO-141	Senegal	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-141	Salvádor	x	x	—	x	x	—
SZ-BIO-141	Svazijsko	x	—	—	x	—	—
TD-BIO-141	Čad	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-141	Thajsko	x	—	x	x	x	—
TJ-BIO-141	Tadžikistan	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
TM-BIO-141	Turkménsko	x	—	—	x	—	—
TR-BIO-141	Turecko	x	x	—	x	x	—
TW-BIO-141	Taiwan	x	—	x	x	—	—
TZ-BIO-141	Tanzánia	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-141	Ukrajina	x	—	—	x	x	—
UG-BIO-141	Uganda	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-141	Uruguaj	x	x	—	x	x	—
UZ-BIO-141	Uzbekistan	x	—	—	x	—	—
VE-BIO-141	Venezuela	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-141	Vietnam	x	x	x	x	—	—
XK-BIO-141	Kosovo *	x	—	—	x	x	—
ZA-BIO-141	Južná Afrika	x	x	—	x	x	x

* Týmto označením nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN č. 1244/1999 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„LACON GmbH“

1. Adresa: Moltkestrasse 4, 77654 Offenburg, Nemecko
2. Internetová adresa: <http://www.lacon-institut.com>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-134	Spojené arabské emiráty	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-134	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—
BD-BIO-134	Bangladéš	x	—	—	x	—	—
BF-BIO-134	Burkina Faso	x	x	—	x	—	—
BR-BIO-134	Brazília	x	x	—	x	—	—
BT-BIO-134	Bhután	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-134	Ghana	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
ID-BIO-134	Indonézia	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-134	India	—	x	—	x	—	—
KZ-BIO-134	Kazachstan	x	—	—	—	—	—
LK-BIO-134	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-134	Maroko	x	x	—	x	—	—
MG-BIO-134	Madagaskar	x	x	—	x	—	—
ML-BIO-134	Mali	x	—	—	x	—	—
MU-BIO-134	Maurícius	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-134	Mexiko	x	x	—	—	—	—
NA-BIO-134	Namíbia	x	—	—	x	—	—
NG-BIO-134	Nigéria	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-134	Nepál	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-134	Srbsko	x	x	—	x	—	—
RU-BIO-134	Rusko	x	—	—	—	—	—
SN-BIO-134	Senegal	x	x	—	x	—	—
TG-BIO-134	Togo	x	—	—	x	—	—
TR-BIO-134	Turecko	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-134	Tanzánia	x	x	—	x	—	—
UA-BIO-134	Ukrajina	x	—	—	—	—	—
UG-BIO-134	Uganda	x	—	—	x	—	—
ZA-BIO-134	Južná Afrika	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Letis S.A.“

1. Adresa: San Lorenzo 2261, S2000KPA, Rosario, Santa Fe, Argentína

2. Internetová adresa: <http://www.letis.org>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AR-BIO-135	Argentína	—	—	x	x	—	—
BO-BIO-135	Bolívia	x	—	—	x	—	—
EC-BIO-135	Ekvádor	x	—	—	x	—	—
KY-BIO-135	Kajmanie ostrovy	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-135	Mexiko	x	—	—	—	—	—
PE-BIO-135	Peru	x	—	x	—	—	—
PY-BIO-135	Paraguaj	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-135	Uruguaj	x	—	—	—	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Mayacert“

1. Adresa: 18 calle 7-25 zona 11, Colonia Mariscal, 01011 Guatemala City, Guatemala

2. Internetová adresa: <http://www.mayacert.com>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
CO-BIO-169	Kolumbia	—	—	—	x	—	—
DO-BIO-169	Dominikánska republika	—	—	—	x	—	—
GT-BIO-169	Guatemala	x	—	—	x	—	—
HN-BIO-169	Honduras	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-169	Mexiko	x	x	—	x	—	—
NI-BIO-169	Nikaragua	x	—	—	x	—	—
SV-BIO-169	Salvádor	—	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„NASAA Certified Organic Pty Ltd“

1. Adresa: Unit 7/3 Mount Barker Road, Stirling SA 5152, Austrália

2. Internetová adresa: <http://www.nasaa.com.au>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AU-BIO-119	Austrália	—	—	—	x	—	—
CN-BIO-119	Čína	x	—	—	x	—	—
ID-BIO-119	Indonézia	x	—	—	x	—	—
LK-BIO-119	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—
MY-BIO-119	Malajzia	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-119	Nepál	x	—	—	x	—	—
PG-BIO-119	Papua Nová Guinea	x	—	—	x	—	—
SB-BIO-119	Šalamúnove ostrovy	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-119	Singapur	x	—	—	x	—	—
TL-BIO-119	Východný Timor	x	—	—	x	—	—
TO-BIO-119	Tonga	x	—	—	x	—	—
WS-BIO-119	Samoa	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„ÖkoP Zertifizierungs GmbH“

1. Adresa: Schlesische Straße 17d, 94315 Straubing, Nemecko

2. Internetová adresa: <http://www.oekop.de>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
RS-BIO-133	Srbsko	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„OneCert International PVT Ltd“

1. Adresa: H-08, Mansarovar Industrial Area, Mansarovar, Jaipur-302020, Rajasthan, India

2. Internetová adresa: <http://www.onecert.com>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AE-BIO-152	Spojené arabské emiráty	—	—	—	x	—	—
ET-BIO-152	Etiópia	x	—	—	x	—	—
IN-BIO-152	India	—	—	—	x	—	—
LK-BIO-152	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—
MZ-BIO-152	Mozambik	x	—	—	x	—	—
NP-BIO-152	Nepál	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-152	Singapur	—	—	—	x	—	—
TH-BIO-152	Thajsko	x	—	—	x	—	—
TZ-BIO-152	Tanzánia	x	—	—	x	—	—
UG-BIO-152	Uganda	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-152	Vietnam	x	—	—	x	—	—
WS-BIO-152	Samoa	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Oregon Tilth“1. Adresa: 2525 SE 3rd Street, Corvallis, OR 97333, Spojené štáty americké2. Internetová adresa: <http://tilth.org>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BO-BIO-116	Bolívia	x	—	—	—	—	—
CL-BIO-116	Čile	x	—	—	x	—	—
CN-BIO-116	Čína	—	—	—	x	—	—
HN-BIO-116	Honduras	—	—	—	x	—	—
MX-BIO-116	Mexiko	x	—	—	x	—	—
PA-BIO-116	Panama	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Organic agriculture certification Thailand“

1. Adresa: 619/43 Kiatngamwong Building, Ngamwongwan Rd., Tambon Bangkhen, Muang District, Nonthaburi 11000, Thajsko
2. Internetová adresa: <http://www.actorganic-cert.or.th>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
ID-BIO-121	Indonézia	x	—	—	x	—	—
LA-BIO-121	Laos	x	—	—	x	—	—
MM-BIO-121	Mjanmarsko/Barma	—	—	—	x	—	—
MY-BIO-121	Malajzia	—	—	—	x	—	—
NP-BIO-121	Nepál	—	—	—	x	—	—
TH-BIO-121	Thajsko	x	—	—	x	—	—
VN-BIO-121	Vietnam	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Organic Certifiers“

1. Adresa: 6500 Casitas Pass Road, Ventura, CA 93001, Spojené štáty americké
2. Internetová adresa: <http://www.organiccertifiers.com>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
KR-BIO-106	Kórejská republika	x	—	—	—	—	—
MX-BIO-106	Mexiko	x	—	—	—	—	—
PH-BIO-106	Filipíny	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Organic Control System“

1. Adresa: Trg cara Jovana Nenada 15, 24000 Subotica, Srbsko
2. Internetová adresa: www.organica.rs
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
ME-BIO-162	Čierna Hora	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-162	Srbsko	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Organic crop improvement association“

1. Adresa: 1340 North Cotner Boulevard, Lincoln, NE 68505-1838, Spojené štáty americké
2. Internetová adresa: <http://www.ocia.org>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
GT-BIO-120	Guatemala	x	x	—	x	—	—
JP-BIO-120	Japonsko	—	x	—	x	—	—
MX-BIO-120	Mexiko	x	x	—	x	—	—
NI-BIO-120	Nikaragua	x	x	—	x	—	—
PE-BIO-120	Peru	x	x	—	x	—	—
SV-BIO-120	Salvádor	x	x	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie, víno a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Organic Standard“

1. Adresa: 38-B Velyka Vasylkivska St, office 20, Kyiv city, 01004 Ukrajina
2. Internetová adresa: <http://www.organicstandard.com.ua>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AM-BIO-108	Arménsko	x	—	—	x	—	—
AZ-BIO-108	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BY-BIO-108	Bielorusko	x	x	x	x	x	x
GE-BIO-108	Gruzínsko	x	x	—	x	—	—
KG-BIO-108	Kirgizsko	x	—	—	x	—	—
KZ-BIO-108	Kazachstan	x	—	—	x	x	—
MD-BIO-108	Moldavsko	x	—	—	x	—	—
RU-BIO-108	Rusko	x	—	—	x	x	—
TJ-BIO-108	Tadžikistan	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-108	Ukrajina	x	x	x	x	x	x
UZ-BIO-108	Uzbekistan	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Organización Internacional Agropecuaria“

1. Adresa: Av. Santa Fe 830, B1641ABN, Acassuso, Buenos Aires, Argentína

2. Internetová adresa: <http://www.oia.com.ar>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AR-BIO-110	Argentína	—	—	x	x	—	—
BO-BIO-110	Bolívia	x	—	—	x	—	—
BR-BIO-110	Brazília	x	—	x	x	—	—
CL-BIO-110	Čile	x	—	x	x	—	—
EC-BIO-110	Ekvádor	x	—	—	x	—	—
MX-BIO-110	Mexiko	x	—	—	x	—	—
PA-BIO-110	Panama	x	—	—	x	—	—
PE-BIO-110	Peru	x	—	—	x	—	—
PY-BIO-110	Paraguaj	x	—	—	x	—	—
UY-BIO-110	Uruguaj	x	x	x	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Organska Kontrola“

1. Adresa: Dzemala Bijedića br.2, 71000 Sarajevo, Bosna a Hercegovina
2. Internetová adresa: <http://www.organskakontrola.ba>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BA-BIO-101	Bosna a Hercegovina	x	—	—	x	—	—
ME-BIO-101	Čierna Hora	x	—	—	x	—	—
RS-BIO-101	Srbsko	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„ORSER“

1. Adresa: Paris Caddesi No: 6/15, Ankara 06540, Turecko
2. Internetová adresa: <http://orser.com.tr>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
TR-BIO-166	Turecko	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Overseas Merchandise Inspection Co., Ltd.“

1. Adresa: 15-6 Nihonbashi Kabuto-cho, Chuo-ku, Tokyo 103-0026, Japonsko
2. Internetová adresa: <http://www.omicnet.com/omicnet/services-en/organic-certification-en.html>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
JP-BIO-167	Japonsko	—	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie, víno a produkty, na ktoré sa vzťahuje príloha III.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„QC&I GmbH“

1. Adresa: Tiergartenstraße 32, 54595 Prüm, Nemecko
2. Internetová adresa: <http://www.qci.de>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
AZ-BIO-153	Azerbajdžan	x	—	—	x	—	—
BZ-BIO-153	Belize	x	—	—	x	—	—
LK-BIO-153	Srí Lanka	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-153	Maroko	x	—	x	x	—	—
TH-BIO-153	Thajsko	x	—	—	x	—	—
UA-BIO-153	Ukrajina	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Quality Assurance International“

1. Adresa: 9191 Towne Centre Drive, Suite 200, San Diego, CA 92122, Spojené štáty americké
2. Internetová adresa: <http://www.qai-inc.com>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
MX-BIO-113	Mexiko	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Quality Partner“

1. Adresa: Rue Hayeneux, 62, 4040 Herstal, Belgicko
2. Internetová adresa: <http://www.quality-partner.be>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
ID-BIO-168	Indonézia	—	—	x	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie, riasy a víno
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Soil Association Certification Limited“

1. Adresa: South Plaza, Marlborough Street, Bristol, BS1 3NX, Spojené kráľovstvo
2. Internetová adresa: <http://www.soilassociation.org/certification>
3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BS-BIO-142	Bahamy	x	—	—	x	—	—
BZ-BIO-142	Belize	x	—	—	x	—	—
CM-BIO-142	Kamerun	—	x	—	x	—	—
CO-BIO-142	Kolumbia	—	—	—	x	—	—
DZ-BIO-142	Alžírsko	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-142	Egypt	x	—	—	x	—	—
GH-BIO-142	Ghana	x	—	—	x	—	—
HK-BIO-142	Hongkong	x	—	—	x	—	—
IR-BIO-142	Irán	x	—	—	x	—	—
KE-BIO-142	Keňa	x	—	—	x	—	—
MW-BIO-142	Malawi	x	—	—	x	—	—
SG-BIO-142	Singapur	x	—	—	x	—	—
TH-BIO-142	Thajsko	x	—	—	x	—	—
UG-BIO-142	Uganda	x	—	—	x	—	—
VE-BIO-142	Venezuela	x	—	—	—	—	—
VN-BIO-142	Vietnam	x	—	—	x	—	—
WS-BIO-142	Samoa	x	—	—	x	—	—
ZA-BIO-142	Južná Afrika	x	x	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.
5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„Suolo e Salute srl“

1. Adresa: Via Paolo Borsellino 12, 61032 Fano (PU), Taliansko
2. Internetová adresa: <http://www.suoloosalute.it>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
SM-BIO-150	San Maríno	x	—	—	—	—	—
SN-BIO-150	Senegal	x	—	—	—	—	—
UA-BIO-150	Ukrajina	x	—	—	—	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.

„TÜV Nord Integra“

1. Adresa: Statiestraat 164, 2600 Berchem (Antwerp), Belgicko

2. Internetová adresa: <http://www.tuv-nord-integra.com>

3. Číselné kódy, tretie krajiny a dotknuté kategórie produktov:

Číselný kód	Tretia krajina	Kategória produktov					
		A	B	C	D	E	F
BF-BIO-160	Burkina Faso	x	—	—	x	—	—
CI-BIO-160	Pobrežie Slonoviny	x	—	—	x	—	—
CM-BIO-160	Kamerun	x	—	—	x	—	—
CW-BIO-160	Curaçao	x	—	—	x	—	—
EG-BIO-160	Egypt	x	—	—	x	—	—
JO-BIO-160	Jordánsko	x	—	—	x	—	—
MA-BIO-160	Maroko	x	—	—	x	—	—
MG-BIO-160	Madagaskar	x	—	—	x	—	—
ML-BIO-160	Mali	x	—	—	x	—	—
SN-BIO-160	Senegal	x	—	—	x	—	—

4. Výnimky: produkty vyrobené v období konverzie a víno.

5. Trvanie zaradenia: do 30. júna 2018.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/1331**z 3. augusta 2016,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. augusta 2016

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny (¹)	Paušálna dovozná hodnota	
0702 00 00	MA	175,1	
	ZZ	175,1	
0709 93 10	TR	136,4	
	ZZ	136,4	
0805 50 10	AR	170,3	
	CL	187,2	
	MA	157,0	
	TR	153,3	
	UY	185,1	
	ZA	180,4	
	ZZ	172,2	
	0806 10 10	BR	163,2
		EG	214,6
MA		179,4	
MX		378,3	
TR		153,5	
US		233,8	
ZZ		220,5	
0808 10 80		AR	114,2
		BR	102,1
	CL	140,4	
	CN	137,7	
	NZ	128,1	
	PE	106,8	
	US	80,4	
	UY	99,9	
	ZA	102,1	
	ZZ	112,4	
	0808 30 90	AR	105,9
		CL	119,7
NZ		141,8	
TR		159,8	
ZA		125,4	
ZZ		130,5	
0809 29 00	CA	331,3	
	TR	262,8	
	US	485,5	
	ZZ	359,9	

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0809 30 10, 0809 30 90	TR	166,5
	ZZ	166,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2016/1332

z 28. júla 2016,

ktorým sa stanovujú ekologické kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ nábytku

[oznámené pod číslom C(2016) 4778]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 z 25. novembra 2009 o environmentálnej značke EÚ ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 7 a článok 8 ods. 2,

po porade s Výborom Európskej únie pre environmentálne označovanie,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia (ES) č. 66/2010 možno environmentálnu značku EÚ udeliť výrobkom, ktoré majú menší vplyv na životné prostredie počas celého svojho životného cyklu.
- (2) V nariadení (ES) č. 66/2010 sa stanovuje, že sa musia určiť špecifické kritériá pre environmentálnu značku EÚ pre jednotlivé skupiny výrobkov.
- (3) Rozhodnutím Komisie 2009/894/ES ⁽²⁾ sa stanovili ekologické kritériá a s nimi súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie pre drevený nábytok, ktoré platia do 31. decembra 2016.
- (4) Je vhodné rozšíriť rozsah skupiny výrobkov, aby obsahovala iný ako drevený nábytok, a stanoviť súbor revidovaných ekologických kritérií s cieľom lepšie zohľadniť sortiment nábytkárskych výrobkov na trhu, aktuálny stav na trhu s týmito výrobkami a inovácie posledných rokov.
- (5) Revidované ekologické kritériá sú zamerané na používanie materiálov vyrobených udržateľnejším spôsobom (vzhľadom na koncepciu analýzy životného cyklu), obmedzenie používania nebezpečných látok, zníženie úrovni nebezpečných rezíduí, podielu nábytku na znečistení vzduchu v interiéroch, ako aj na podporu trvácnych výrobkov vysokej kvality, ktoré možno jednoducho opraviť a rozobrať. Vzhľadom na inovačný cyklus tejto skupiny výrobkov by revidované ekologické kritériá, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie mali platiť šesť rokov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.
- (6) Rozhodnutie 2009/894/ES by sa preto malo nahradiť.
- (7) Je vhodné, aby sa výrobcom, ktorých výrobkom sa udelila environmentálna značka EÚ pre drevený nábytok na základe ekologických kritérií stanovených v rozhodnutí 2009/894/ES, poskytlo prechodné obdobie s cieľom poskytnúť im dostatok času na prispôbenie svojich výrobkov revidovaným ekologickým kritériám a požiadavkám. Výrobcom by sa tiež malo povoliť, aby mohli počas dostatočne dlhého obdobia predkladať žiadosti vypracované na základe ekologických kritérií uvedených v rozhodnutí 2009/894/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2009/894/ES z 30. novembra 2009, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky Spoločenstva drevenému nábytku (Ú. v. EÚ L 320, 5.12.2009, s. 23).

- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 16 nariadenia (ES) č. 66/2010,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Skupina výrobkov „nábytok“ zahŕňa voľne stojace alebo vstavané jednotky nábytku, ktorých základnou funkciou je uskladnenie, umiestnenie alebo vešanie predmetov a/alebo vytvorenie plôch, na ktorých môžu používatelia odpočívať, sedieť, jesť, študovať alebo pracovať, a to bez ohľadu na to, či ide o nábytok určený na použitie v interiéri alebo exteriéri. Rozsah pôsobnosti sa rozširuje na položky domáceho nábytku a obchodného nábytku na objednávku, ktoré sa používajú v domácnostiach alebo iných priestoroch. Do rozsahu pôsobnosti patria aj posteľné rámy, nohy, rošty a záhlavia postelí.
2. Do tejto skupiny výrobkov nepatria tieto výrobky:
 - a) posteľné matrace, na ktoré sa vzťahujú kritériá stanovené v rozhodnutí Komisie 2014/391/EÚ⁽¹⁾;
 - b) výrobky, ktorých základnou funkciou nie je použitie podľa odseku 1, vrátane pouličných lúčok, zábradlí a plotov, rebríkov, hodín, vybavenia detských ihrísk, stojanových alebo závesných zrkadiel, elektrických rozvodných rúrok, cestných mílnikov a stavebných výrobkov, ako sú schody, dvere, okná, podlahové krytiny a obklady;
 - c) použité, prelakované, renovované alebo prerobené nábytkárske výrobky;
 - d) nábytok vstavaný do vozidiel používaných na verejnú alebo súkromnú prepravu;
 - e) nábytkárske výrobky, ktoré pozostávajú z viac ako 5 % (hmotnostného podielu) materiálov, ktoré sa nenachádzajú v tomto zozname: prírodné drevo, dosky na báze dreva, korok, bambus, ratan, plasty, kovy, useň, povrstvené textilie, textilie, sklo a vypchávacie/výplňové materiály.

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „anilínová useň“ je useň, ktorej prirodzená textúra je zreteľne a úplne viditeľná a na ktorej je nanosená konečná povrchová úprava bez obsahu pigmentov v hrúbke najviac 0,01 mm, ako sa vymedzuje v norme EN 15987;
- b) „semianilínová useň“ je useň, na ktorej je nanosená povrchová úprava s obsahom malého množstva pigmentu, takže prirodzená textúra je zreteľne viditeľná, ako sa vymedzuje v norme EN 15987;
- c) „pigmentovaná useň a pigmentovaná štiepenka“ je useň alebo štiepenka, ktorej prirodzená textúra alebo povrch sú úplne zakryté vrstvou povrchovej úpravy s obsahom pigmentov, ako sa vymedzuje v norme EN 15987;
- d) „lakovaná useň a lakovaná štiepenka“ je useň alebo štiepenka zvyčajne so zrkadlovým efektom dosiahnutým nanosením vrstvy pigmentových alebo nepigmentových lakov alebo syntetických živíc, ktorých hrúbka nepresahuje jednu tretinu celkovej hrúbky výrobku, ako sa vymedzuje v norme EN 15987;
- e) „povrstvená useň a povrstvená štiepenka“ je useň alebo štiepenka, pri ktorej povrchová úprava nanosená na vonkajšej strane nepresahuje jednu tretinu celkovej hrúbky výrobku, je však hrubšia ako 0,15 mm, ako sa vymedzuje v norme EN 15987;
- f) „prchavá organická zlúčenina“ (VOC) je akákoľvek organická zlúčenina so začiatočnou teplotou varu najviac 250 °C meranou pri štandardnom tlaku 101,3 kPa, ako sa vymedzuje v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/42/ES⁽²⁾, ktorá v kapilárnej kolóne eluuje až po tetradekán (C₁₄H₃₀);

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2014/391/EÚ z 23. júna 2014, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udeľovanie environmentálnej značky EÚ posteľným matracom (Ú. v. EÚ L 184, 25.6.2014, s. 18).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/42/ES z 21. apríla 2004 o obmedzení emisií prchavých organických zlúčenín unikajúcich pri používaní organických rozpúšťadiel v určitých farbách a lakoch a vo výrobkoch na povrchovú úpravu vozidiel a o zmene a doplnení smernice 1999/13/ES (Ú. v. EÚ L 143, 30.4.2004, s. 87).

- g) „poloprchavá organická zlúčenina“ (SVOC) je akákoľvek organická zlúčenina s teplotou varu vyššou ako 250 °C a nižšou ako 370 °C meranou pri štandardnom tlaku 101,3 kPa, ktorá v kapilárnej kolóne eluuje v rámci retenčného rozsahu od n-tetradekánu (C₁₄H₃₀) vrátane n-dokozánu (C₂₂H₄₆);
- h) „recyklovaný obsah“ je hmotnostný podiel recyklovaného materiálu vo výrobku alebo obale; za recyklovaný obsah sa považujú len materiály pred použitím a po použití spotrebiteľom, ako sa vymedzuje v norme ISO 14021;
- i) „materiál pred použitím spotrebiteľom“ je materiál odvedený z toku odpadu počas výrobného procesu, vylúčené je však opätovné použitie materiálov, ako sú nepodarky, prebrusky alebo šrot, vytvorených v procese a schopných regenerácie v rámci toho istého procesu, v ktorom vznikli, ako sa vymedzuje v norme ISO 14021, pričom je vylúčený aj drevený odpad, štiepky a vlákna z ťažby a rezania dreva;
- j) „materiál po použití spotrebiteľom“ je materiál vytvorený v domácnostiach alebo obchodných, priemyselných a inštitucionálnych zariadeniach v rámci ich úlohy konečných používateľov výrobku, ktorý je už ďalej nevyužiteľný na jeho pôvodný účel, a to vrátane návratu materiálu z distribučného reťazca, ako sa vymedzuje v norme ISO 14021;
- k) „opätovne získaný/regenerovaný materiál“ je materiál, ktorý by bol inak zneškodnený ako odpad alebo použitý na energetické zhodnotenie, ale namiesto toho sa zozbieral a obnovil/regeneroval ako materiálový vstup namiesto nového primárneho materiálu na účely recyklácie alebo výrobného procesu, ako sa vymedzuje v norme ISO 14021;
- l) „recyklovaný materiál“ je materiál, ktorý bol opätovne zaradený do výrobného procesu z opätovne získaného/regenerovaného materiálu v rámci výrobného procesu a z ktorého sa vyrobil konečný výrobok alebo komponent na zapracovanie do výrobku, ako sa vymedzuje v norme ISO 14021, nepatrí sem však drevený odpad, štiepky a vlákna z ťažby a rezania dreva;
- m) „dosky na báze dreva“ sú dosky vyrobené z drevných vlákien jedným z niekoľkých rozličných procesov, pri ktorých môže dôjsť k použitiu zvýšených teplôt, tlakov a spojovacích živíc alebo lepidiel;
- n) „doska z orientovaných triesok“ je viacvrstvová doska vyrobená najmä z drevných triesok a spojiva, ako sa vymedzuje v norme EN 300. Veľkoplošné triesky vo vonkajšej vrstve sú zarovnané a rovnobežné s dĺžkou alebo šírkou dosky. Veľkoplošné triesky vo vnútornej vrstve alebo vrstvách môžu mať náhodný smer alebo zarovnanie, spravidla v pravom uhle k trieskam vo vonkajšej vrstve;
- o) „triesková doska“ je doskový materiál vyrobený pôsobením tlaku a tepla z drevných triesok (drevné vločky, štiepky, hobliny, piliny a pod.) alebo iných lignocelulóзовých materiálov vo forme triesok (ľanové pazderie, konopné pazderie, bagasa a pod.) s pridaním lepidla, ako sa vymedzuje v norme EN 309;
- p) „preglejovaná doska“ je doska na báze dreva zložená zo súboru navzájom zlepených vrstiev, pričom smer vlákien dvoch susedných vrstiev zvyčajne zvierá pravý uhol, ako sa vymedzuje v norme EN 313. Podľa štruktúry preglejovanej dosky (ako je dyhová preglejka, jadrová preglejka, symetrická preglejovaná doska) alebo jej prevládajúceho koncového použitia (napr. vodovzdorná preglejka) možno za preglejovanú dosku označiť veľa rôznych podkategórií preglejovaných dosiek;
- q) „vláknité dosky“ sú širokým súborom druhov dosiek, ktoré sú vymedzené v normách EN 316 a EN 622 a ktoré možno na základe ich fyzikálnych vlastností a výrobného procesu rozdeliť na podkategórie, ako sú tvrdé drevovláknité dosky, polotvrde dosky, mäkké drevovláknité dosky a dosky vyrábané suchým procesom;
- r) „ľahko biologicky rozložiteľné látky“ sú látky, ktoré vykazujú 70 % odbúranie rozpusteného organického uhlíka do 28 dní alebo 60 % teoretický maximálny úbytok kyslíka alebo produkciu oxidu uhličitého do 28 dní pri použití jednej z týchto testovacích metód: OECD 301 A, ISO 7827, OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 301 D, ISO 10708, OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408;
- s) „látky s prirodzenou biologickou rozložiteľnosťou“ sú látky, ktoré vykazujú 70 % odbúranie rozpusteného organického uhlíka do 28 dní alebo 60 % teoretický maximálny úbytok kyslíka alebo produkciu oxidu uhličitého do 28 dní pri použití jednej z týchto testovacích metód: ISO 14593, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B, ISO 9888, OECD 302 C;
- t) „povrchové úpravy“ sú metódy, pri ktorých sa na povrch materiálu nanesie krycia vrstva alebo náter. Medzi tieto metódy môže patriť nanášanie farieb, potlače, lakov, dýh, laminátov, impregnovaných papierov a povrchových fólií;

- u) „biocídny výrobok“ podľa vymedzenia v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 ⁽¹⁾ je:
- akákoľvek látka alebo zmes vo forme, v ktorej sa dodáva používateľovi, ktorá pozostáva z jednej alebo viacerých účinných látok, obsahuje takéto látky alebo ich vytvára a je určená na ničenie, odpudzovanie a zneškodňovanie škodlivých organizmov, zabránenie ich pôsobeniu alebo ochranu proti akémukoľvek škodlivému organizmu akýmkoľvek spôsobom, ktorý nie je len fyzikálnym alebo mechanickým pôsobením,
 - akákoľvek látka alebo zmes vyrobená z látok alebo zmesí, na ktoré sa nevzťahuje predchádzajúci odsek, ktorá je určená na ničenie, odpudzovanie a zneškodňovanie škodlivých organizmov, zabránenie ich škodlivému účinku alebo ochranu proti akémukoľvek škodlivému organizmu akýmkoľvek spôsobom, ktorý nie je len fyzikálnym alebo mechanickým pôsobením, a
 - ošetrený výrobok, ktorý má primárne biocídnu funkciu;
- v) „prostriedky na impregnáciu dreva“ sú biocídne výrobky, ktoré sa na drevo (t. j. na guľatinu prijímanú z pily určenú na obchodné použitie a na všetky následné použitia dreva a výrobkov z dreva) alebo na samotné výrobky na báze dreva aplikujú nanášaním na povrch (napr. rozstrekovanie, natieranie) alebo procesmi, pri ktorých látka preniká hlboko do materiálu (napr. vákuový tlak, dvojité vákuum), alebo ktoré sa nanášajú na nedrevené substráty (napr. murivo a stavebné základy) iba na účely ochrany príslušných drevených výrobkov alebo výrobkov na báze dreva proti účinkom organizmov poškodzujúcich drevo (napr. drevokazných húb a termitov), v súlade s vymedzením schváleným Európskym výborom pre normalizáciu (zdroj CEN/TC 38: Trvanlivosť dreva a výrobkov na báze dreva);
- w) „E1“ je klasifikácia týkajúca sa dosiek na báze dreva s obsahom formaldehydu, prijatá vo všetkých členských štátoch EÚ na základe emisií formaldehydu. Podľa vymedzenia uvedeného v prílohe B k norme EN 13986 sa doska na báze dreva klasifikuje ako E1, ak sú emisie rovnocenné s ustáleným stavom koncentrácií formaldehydu na úrovni nižšej alebo rovnajúcej sa 0,1 ppm (0,124 mg/m³) po 28 dňoch v rámci skúšky komorovou metódou vykonanej v súlade s normou EN 717-1, alebo ak sa stanoví, že obsah formaldehydu je nižší alebo sa rovná 8 mg/100 g absolútne suchej dosky pri meraní podľa normy EN 120, prípadne že miery emisií formaldehydu sú nižšie alebo sa rovnajú 3,5 mg/m².h podľa normy EN 717-2, respektíve sú nižšie alebo sa rovnajú 5,0 mg/m².h podľa rovnakej metódy, avšak do troch dní od výroby;
- x) „povrstvené textilie“ sú textilie s príľnavou, samostatnou súvislou vrstvou materiálu na báze kaučuku alebo plastu na jednej alebo oboch stranách textílie, ako sa vymedzuje v norme EN 13360, a to vrátane čalúnických materiálov bežne označovaných ako „koženka“;
- y) „textílie“ sú prírodné vlákna, syntetické vlákna a vlákna z umelej celulózy;
- z) „prírodné vlákna“ sú bavlnené vlákna a ostatné prírodné celulózové vlákna zo semien, ľanové vlákna a ostatné lykové vlákna, vlákna z vlny a ostatné keratínové vlákna;
- aa) „syntetické vlákna“ sú akrylové, elastanové, polyamidové, polyesterové a polypropylénové vlákna;
- bb) „vlákna z umelej celulózy“ sú lyocelové, modalové a viskózne vlákna;
- cc) „čalúnenie“ sú materiály používané v rámci výroby poťahu, vypchávkovej výplne sedadiel, posteľí alebo ďalších nábytkárskych výrobkov a tento pojem sa môže vzťahovať na poťahové materiály, ako je useň, povrstvené tkaniny a textilie, ako aj výplňové materiály, napríklad flexibilné ľahčené polymérne materiály na báze kaučukového latexu a polyuretánu;
- dd) „látka“ je chemický prvok a jeho zlúčeniny v prírodnom stave alebo získané akýmkoľvek výrobným postupom vrátane všetkých prísad potrebných na udržanie ich stability a všetkých nečistôt pochádzajúcich z použitého postupu, ktorá však nezahŕňa žiadne rozpúšťadlá, ktoré možno oddeliť bez ovplyvnenia stability látky alebo zmeny jej zloženia, ako sa vymedzuje v článku 3 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ⁽²⁾;
- ee) „zmes“ je zmes alebo roztok zložený z dvoch alebo viacerých látok, ako sa vymedzuje v článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1907/2006;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 528/2012 z 22. mája 2012 o sprístupňovaní biocídnych výrobkov na trhu a ich používaní (Ú. v. EÚ L 167, 27.6.2012, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).

- ff) „súčasti komponentov“ sú pevné a samostatné časti, ktorých tvar a forma sa pred zostavením konečného výrobku do jeho plne funkčnej podoby nemusí meniť, hoci sa pri používaní konečného výrobku môže meniť ich pozícia, a medzi ktoré patria pánty, skrutky, rámy, zásuvky, kolieska a police;
- gg) „materiály komponentov“ sú materiály, ktorých tvar a forma sa pred zostavením nábytku alebo počas používania nábytkárskeho výrobku môžu meniť. Patria medzi ne textilie, useň, povrstvené textilie a polyuretánové peny používané v čalúnnictve. Dodávané drevo sa môže považovať za materiál komponentu, ktorý sa neskôr nareže a upraví, aby sa z neho stala súčasť komponentu.

Článok 3

Na to, aby sa výrobku mohla udeliť environmentálna značka EÚ podľa nariadenia (ES) č. 66/2010, musí patriť do skupiny výrobkov „nábytok“ podľa vymedzenia v článku 1 tohto rozhodnutia a spĺňať ekologické kritériá, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 4

Ekologické kritériá pre skupinu výrobkov „nábytok“ a súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie platia šesť rokov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 5

Na administratívne účely sa skupine výrobkov „nábytok“ prideluje číselný kód „049“.

Článok 6

Rozhodnutie 2009/894/ES sa zrušuje.

Článok 7

1. Odchylne od článku 6 sa žiadosti o udelenie environmentálnej značky EÚ výrobkom patriacim do skupiny výrobkov „drevený nábytok“ predložené pred dátumom prijatia tohto rozhodnutia hodnotia v súlade s podmienkami stanovenými v rozhodnutí 2009/894/ES.

2. Žiadosti o udelenie environmentálnej značky EÚ výrobkom patriacim do skupiny výrobkov „drevený nábytok“, ktoré sa predložia do dvoch mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia, môžu vychádzať buď z kritérií stanovených v rozhodnutí 2009/894/ES, alebo z kritérií stanovených v tomto rozhodnutí.

Žiadosti sa hodnotia v súlade s kritériami, z ktorých vychádzajú.

3. Licencie na environmentálnu značku EÚ udelené v súlade s kritériami stanovenými v rozhodnutí 2009/894/ES sa môžu používať 12 mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 8

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 28. júla 2016

Za Komisiu
Karmenu VELLA
člen Komisie

PRÍLOHA

RÁMEC

KRITÉRIÁ ENVIRONMENTÁLNEJ ZNAČKY EÚ

Kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ nábytkárskym výrobkom:

1. opis výrobku;
2. všeobecné požiadavky na nebezpečné látky a zmesi;
3. drevo, korok, bambus a ratan;
4. plasty;
5. kovy;
6. čalúnické potahové materiály;
7. čalúnické výplňové materiály;
8. sklo; používanie ťažkých kovov;
9. požiadavky na konečný výrobok;
10. informácie pre spotrebiteľov;
11. informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ.

POŽIADAVKY NA POSUDZOVANIE A OVEROVANIE

Osobitné požiadavky na posudzovanie a overovanie sa uvádzajú v rámci každého kritéria.

Ak sa od žiadateľa vyžaduje, aby predložil vyhlásenia, dokumentáciu, analýzy, protokoly o skúške alebo iný dôkazový materiál potvrdzujúci splnenie kritérií, tieto dokumenty môžu pochádzať od žiadateľa a/alebo od jeho dodávateľa (dodávateľov) a/alebo od ich dodávateľov atď. (podľa vhodnosti).

Príslušné orgány prednostne uznávajú osvedčenia, ktoré vydávajú orgány akreditované podľa príslušnej harmonizovanej normy pre skúšobné a kalibračné laboratóriá, a overenia, ktoré vykonali orgány akreditované v súlade s príslušnou harmonizovanou normou pre orgány vykonávajúce certifikáciu výrobkov, procesov a služieb.

V prípade potreby sa môžu použiť iné skúšobné metódy, ako sú metódy uvedené pre každé kritérium, ak príslušný orgán posudzujúci žiadosť akceptuje ich rovnocennosť.

V prípade potreby si môžu príslušné orgány vyžiadať podpornú dokumentáciu a môžu vykonať nezávislé overovanie.

Základnou podmienkou je, aby výrobok spĺňal všetky príslušné právne požiadavky krajiny (krajín), v ktorých sa má uvádzať na trh. Žiadateľ poskytne vyhlásenie o zhode výrobku s touto požiadavkou.

V kritériách udeľovania environmentálnej značky EÚ sa zohľadňujú najlepšie environmentálne vlastnosti výrobkov na trhu s nábytkom. Kritériá sú zamerané na „materiál“ v záujme jednoduchšieho posúdenia vzhľadom na to, že mnohé nábytkárske výrobky budú obsahovať len jeden alebo dva z uvedených materiálov.

Hoci je používanie chemikálií a uvoľňovanie znečisťujúcich látok súčasťou výrobného procesu, používanie nebezpečných látok je vylúčené vždy, keď je to možné, alebo sa obmedzuje na minimálnu úroveň, ktorá je nevyhnutná na zabezpečenie primeranej funkcie a súčasne na zabezpečenie prísnych noriem kvality a bezpečnosti pre nábytkárske výrobky. Na tieto účely sa vo výnimočných prípadoch stanovujú výnimky pre určité látky alebo skupiny látok, aby nedošlo k prenosu environmentálnej záťaže alebo vplyvov na životné prostredie do ďalších fáz životného cyklu, a to len vtedy, ak na trhu neexistujú žiadne prijateľné alternatívy.

Kritérium 1 – Opis výrobku

Príslušnému orgánu sa musia predložiť technické výkresy, na ktorých je znázornené zostavenie súčastí a materiálov komponentu a vedľajších súčastí a materiálov komponentu, ktoré tvoria konečný výrobok, ako aj jeho rozmery, spoločne so zoznamom materiálov pre výrobok a uvedie sa v nich celková hmotnosť samotného výrobku a podiel týchto materiálov vo výrobku: prírodné drevo, dosky na báze dreva, korok, bambus, ratan, plasty, kovy, useň, povrstvené textílie, textílie, sklo a materiály na vypchávkú/výplň.

Všetky ostatné materiály, ktoré nepatria do uvedených kategórií, sa označia ako „iné“ materiály.

Celkové množstvo materiálov označených ako „iné“ nesmie byť vyššie ako 5 % celkovej hmotnosti výrobku.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť príslušnému orgánu dokumentáciu, ktorá bude obsahovať:

- i) technické výkresy, na ktorých sú znázornené rôzne súčasti a materiály komponentov a vedľajšie súčasti a materiály komponentov používané pri zostavovaní nábytkárskeho výrobku;
- ii) celkový zoznam materiálov s uvedením celkovej hmotnosti výrobku a jej rozloženia medzi prírodné drevo, dosky na báze dreva, korok, bambus, ratan, plasty, kovy, useň, textílie, povrstvené textílie, sklo, materiály na vypchávkú/výplň a „iné“ materiály. Hmotnosti rôznych materiálov sú vyjadrené v gramoch alebo kilogramoch a ako percentuálny podiel z celkovej hmotnosti výrobku.

Kritérium 2 – Všeobecné požiadavky na nebezpečné látky a zmesi

V prípade látok, ktoré boli určené podľa článku 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006 ako látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy (ďalej len „SVHC“), alebo látok a zmesí, ktoré spĺňajú kritériá klasifikácie, označovania a balenia podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ⁽¹⁾, v prípade nebezpečenstiev uvedených v tabuľke 1 sa ich prítomnosť vo výrobku a v akýchkoľvek jeho súčiastiach alebo materiáloch komponentov obmedzuje v súlade s kritériom 2.1, kritériom 2.2 a) a kritériom 2.2 b).

Na účely tohto kritéria zoznam kandidátskych látok SVHC a klasifikácie nebezpečnosti podľa CLP sú zoskupené v tabuľke 1 podľa ich nebezpečných vlastností.

Tabuľka 1

Zoskupenie obmedzených nebezpečenstiev

1. skupina nebezpečenstiev – Látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a látky podľa CLP

Nebezpečenstvá, na základe ktorých sa látka alebo zmes zaraďuje do 1. skupiny:

Látky, ktoré sú v zozname kandidátskych látok SVHC

Karcinogénne, mutagénne a/alebo poškodzujúce reprodukciu (CMR). Kategória 1A alebo 1B: H340, H350, H350i, H360, H360F, H360D, H360FD, H360Fd, H360Df

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

2. skupina nebezpečenstiev – CLP

Nebezpečenstvá, na základe ktorých sa látka alebo zmes zaraďuje do 2. skupiny:

Kategória 2 – látky CMR: H341, H351, H361f, H361d, H361fd, H362

Kategória 1 – vodná toxicita: H400, H410

Kategórie 1 a 2 – akútna toxicita: H300, H310, H330

Kategória 1 – aspiračná toxicita: H304

Kategória 1 – toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT): H370, H372

Kategória 1 – kožný senzibilizátor: H317

3. skupina nebezpečenstiev – CLP

Nebezpečenstvá, na základe ktorých sa látka alebo zmes zaraďuje do 3. skupiny:

Kategórie 2, 3 a 4 – vodná toxicita: H411, H412, H413

Kategória 3 – akútna toxicita: H301, H311, H331, EUH070

Kategória 2 – STOT: H371, H373

2.1. Obmedzenie látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy (SVHC)

Výrobok a akékoľvek jeho súčasti alebo materiály komponentov nesmú obsahovať látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy v koncentráciách vyšších ako 0,10 % (hmotnostného podielu).

Látkam zo zoznamu kandidátskych látok SVHC prítomným vo výrobku alebo akejkoľvek jeho súčasti alebo materiáli komponentov v koncentráciách vyšších ako 0,10 % (hmotnostného podielu) sa neposkytuje nijaká výnimka z tejto požiadavky.

Textílie, ktorým bola udelená environmentálna značka EÚ na základe ekologických kritérií stanovených v rozhodnutí Komisie 2014/350/EÚ⁽¹⁾, sa považujú za textílie v zhode s kritériom 2.1.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí zostaviť vyhlásenia o neprítomnosti látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy na úrovni alebo nad úrovňou konkrétneho koncentračného limitu pre výrobok a akékoľvek jeho súčasti/materiály komponentov používané pri zostavovaní výrobku. Vyhlásenia musia obsahovať odkaz na najnovšiu verziu zoznamu kandidátskych látok, ktorý zverejňuje Európska chemická agentúra (ECHA)⁽²⁾.

V prípade textílií, ktorým bola udelená environmentálna značka EÚ v súlade s rozhodnutím Komisie 2014/350/EÚ, sa ako dôkaz súladu musí predložiť kópia osvedčenia o environmentálnej značke EÚ.

2.2. Obmedzenie látok a zmesí klasifikovaných podľa nariadenia CLP, ktoré boli použité v nábytkárskom výrobku

Požiadavky sa rozdeľujú na dve časti podľa fázy výroby nábytkárskeho výrobku. Časť a) sa vzťahuje na látky a zmesi používané počas povrchových úprav alebo zostavovania, ktoré vykonáva priamo výrobca nábytku. Časť b) sa vzťahuje na látky a zmesi používané pri výrobe dodávaných súčastí a materiálov komponentov.

Textil, ktorému bola udelená environmentálna značka EÚ na základe ekologických kritérií stanovených v rozhodnutí 2014/350/EÚ, sa považuje za textil, ktorý je v zhode s kritériom 2.2 a) a kritériom 2.2 b).

2.2 a) Látky a zmesi, ktoré používa výrobca nábytku

Žiadne lepidlá, laky, farby, podkladové nátery, moridlá na drevo, biocídne výrobky (ako prostriedky na impregnáciu dreva), spomaľovače horenia, náterové tmely, vosky, oleje, škárové výplne, tesniace materiály, farbivá, živice alebo mazacie oleje, ktoré priamo používa výrobca nábytku, nesmú byť klasifikované ako nebezpečné podľa CLP uvedené v tabuľke 1, pokiaľ sa na ich použitie nevzťahuje osobitná výnimka podľa tabuľky 2.

2.2 b) Látky a zmesi, ktoré používajú dodávatelia vymedzených súčastí alebo materiálov komponentov

Toto kritérium sa nevzťahuje na individuálne súčasti alebo materiály komponentov od dodávateľov, ktorých:
i) hmotnosť je menej ako 25 g a ktoré ii) pri bežnom používaní neprichádzajú do priameho kontaktu s používateľmi.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2014/350/EÚ z 5. júna 2014, ktorým sa stanovujú ekologické kritériá udeľovania environmentálnej značky EÚ textilným výrobkom (Ú. v. EÚ L 174, 13.6.2014, s. 45).

⁽²⁾ ECHA, Zoznam kandidátskych látok vzbudzujúcich veľmi veľké obavy, ktoré podliehajú autorizácii; <http://www.echa.europa.eu/candidate-list-table>.

Žiadne z látok alebo zmesí, ktoré používajú dodávatelia a ktoré patria do rámca vymedzeného ďalej, nesmú byť klasifikované ako nebezpečné látky/zmesi podľa nariadenia CLP, ktoré sú uvedené v tabuľke 1, pokiaľ sa na ich použitie nevzťahuje osobitná výnimka podľa tabuľky 2:

- Prírodné drevo a dosky na báze dreva: používané lepidlá, laky, farby, moridlá na drevo, biocídne výrobky (ako prostriedky na impregnáciu dreva), podkladové nátery, spomaľovače horenia, náterové tmely, vosky, oleje, škárové výplne, tesniace materiály a živice.
- Plasty: pigmenty, zmäkčovadlá, biocídne výrobky a spomaľovače horenia používané ako prísady.
- Kovy: farby, podkladové nátery alebo laky nanášané na kovový povrch.
- Čalúnnické textilie, usne a povrstvené textilie: používané farbivá, laky, optické zjasňovače, stabilizátory, pomocné zlúčeniny, spomaľovače horenia, zmäkčovadlá, biocídne výrobky alebo odpudzovače vody/nečistôt/škvrn.
- Čalúnnické výplňové materiály: biocídne výrobky, spomaľovače horenia alebo zmäkčovadlá aplikované na materiál.

Tabuľka 2

Výnimky týkajúce sa obmedzení na základe nebezpečnosti v tabuľke 1 a príslušné podmienky

Druh látky/zmesi	Uplatnenie	Klasifikácia(-ie) s výnimkou	Podmienky udelenia výnimky
a) Biocídne výrobky (ako prostriedky na impregnáciu dreva)	Ošetrovanie súčastí nábytku alebo čalúnnických materiálov, ktoré sa majú použiť v konečnom výrobku	Všetky nebezpečnosti z 2. a 3. skupiny uvedené v tabuľke 1 okrem nebezpečností týkajúcich sa CMR	<p>Len v prípade, že účinná látka obsiahnutá v biocídnom výrobku je schválená, resp. je predmetom preskúmania vedúceho k rozhodnutiu na základe nariadenia (EÚ) č. 528/2012, alebo sa uvádza v prílohe I k uvedenému nariadeniu a za týchto okolností (podľa vhodnosti):</p> <ul style="list-style-type: none"> i) pre konzervačné prostriedky používané počas skladovania výrobkov nachádzajúce sa v zložení ochranných vrstiev nanášaných na súčasti alebo materiály komponentov interiérového alebo exteriérového nábytku; ii) pre konzervačné prostriedky na ochranu povrchov nachádzajúce sa v ochranných náteroch nanášaných len na exteriérový nábytok; iii) na ochranné ošetrovanie dreva, ktoré sa má použiť na exteriérový nábytok, ale len vtedy, keď pôvodné drevo nespĺňa požiadavky na triedu trvanlivosti 1 alebo 2 podľa normy EN 350; iv) pre textilie alebo povrstvené textilie používané na exteriérové nábytkárske výrobky. <p>Overovanie: Žiadateľ poskytne vyhlásenie o tom, ktoré účinné látky obsiahnuté v biocídnom výrobku (ak nejaké boli) sa použili pri výrobe rôznych súčastí alebo materiálov komponentov nábytku, a podloží ho (podľa vhodnosti) vyhláseniami od dodávateľov, príslušnými kartami bezpečnostných údajov, číslami CAS a výsledkami zo skúšania podľa EN 350.</p>

Druh látky/zmesi	Uplatnenie	Klasifikácia(-ie) s výnimkou	Podmienky udelenia výnimky
b) Spomaľovače horenia	Textílie, usne, povrstvené textílie na čalúnické poťahové a výplňové materiály pre nábytok	H317, H373, H411, H412, H413	Výrobok musí byť určený na použitie v aplikáciách, ktoré si vyžadujú splnenie požiadaviek protipožiarnej ochrany uvedených v normách ISO, EN, v normách a predpisoch pre verejné obstarávanie členského štátu alebo verejného sektora.
c) Spomaľovače horenia/oxid antimonitý (ATO)		H351	Oxid antimonitý je povolený len vtedy, keď sú splnené všetky tieto podmienky: <ul style="list-style-type: none"> i) výrobok musí byť určený na použitie v aplikáciách, ktoré si vyžadujú splnenie požiadaviek protipožiarnej ochrany uvedených v normách ISO, EN, v normách a predpisoch pre verejné obstarávanie členského štátu alebo verejného sektora; ii) používa sa ako synergent s textíliami alebo povrstvenými textíliami; iii) emisie do vzduchu na pracovisku, kde sa na textilný výrobok aplikuje spomaľovač horenia, musia spĺňať limitnú hodnotu osemhodinovej expozície pri práci 0,50 mg/m³.
d) Nikel	Kovové súčasti	H317, H351, H372	Povolené, iba ak sa používa v súčiastiach z nehrdzavejúcej ocele alebo v poniklovaných súčiastiach a ak je rýchlosť uvoľňovania niklu nižšia ako 0,5 µg/cm ² /týždeň podľa EN 1811.
e) Zlúčeniny chrómu		H317, H411	Výnimka sa vzťahuje len na zlúčeniny trojmocného chrómu (Cr III) používané pri elektrolytickom pokovovaní (napríklad chlorid chromitý).
f) Zlúčeniny zinku		H300, H310, H330, H400, H410	Výnimka sa vzťahuje len na zlúčeniny zinku používané na elektrolytické pokovovanie alebo galvanizovanie ponorením do roztaveného kovu (ako je oxid zinočnatý, chlorid zinočnatý, kyanid zinočnatý).
g) Farivo na farbenie a nepigmentová potlač	Textílie, usne a povrstvené textílie v čalúnických poťahových materiáloch pre nábytok	H301, H311, H317, H331	Ak sa vo farbárňach a v tlačiarňach používajú bezprašné farbivá alebo automatické dávkovanie a výdaj farieb na minimalizáciu expozície pracovníkov.

Druh látky/zmesi	Uplatnenie	Klasifikácia(-ie) s výnimkou	Podmienky udelenia výnimky
		H411, H412, H413	<p>Postupy farbenia využívajúce reaktívne, priame, kypové alebo sírne farbivá s uvedenými klasifikáciami musia spĺňať aspoň jednu z týchto podmienok:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) používanie farbív s vysokou afinitou; ii) dosiahnutie miery odmietnutia nižšej ako 3,0 %; iii) používanie nástrojov na porovnávanie farieb; iv) zavedenie štandardných prevádzkových postupov pre proces farbenia; v) využitie odstraňovania farieb na účely čistenia odpadovej vody (*). <p>Používanie farbenia v roztoku a/alebo digitálnej potlače nepodlieha týmto podmienkam.</p>
h) Optické zjasňovače	Textílie, usne a povrstvené textílie v čalúnnických poťahových materiáloch pre nábytok	H411, H412, H413	<p>Optické zjasňovače sa môžu používať iba v týchto prípadoch:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) na bielej potlači; ii) ako prísady pri výrobe akrylu, polyamidu a polyesteru s obsahom recyklovaného materiálu.
i) Odpudzovače vody, nečistôt a škvŕn	Používajú sa pri akejkoľvek povrchovej úprave súčastí alebo materiálov komponentov nábytku	H413	<p>Odpudzovač a jeho produkty rozkladu:</p> <ul style="list-style-type: none"> i) buď musia byť ľahko a/alebo prirodzene biologicky rozložiteľné, alebo ii) musia mať nízky potenciál pre bioakumuláciu [rozdělovací koeficient Log Kow \leq 3,2 alebo biokoncentračný faktor (BCF) $<$ 100] vo vodnom prostredí vrátane vodného sedimentu.
j) Stabilizátory a laky	Použitie na výrobu povrstvených textílií	H411, H412, H413	<p>Na minimalizáciu expozície pracovníkov sa musí používať automatické dávkovanie alebo osobné ochranné prostriedky. Aspoň 95 % týchto prísad musí vykazovať minimálne 80 % degradáciu rozpustného organického uhlíka do 28 dní pri použití skúšobných metód OECD 303A/B a/alebo ISO 11733.</p>
k) Pomocné látky (patria sem nosiče, vyrovnávacie činidlá, disperzné činidlá, povrchovo aktívne látky, zahusťovadlá, spojivá)	Použitie pri ošetrovaní čalúnnických poťahových materiálov pre nábytok (textílie, usne alebo povrstvené textílie)	H301, H311, H317, H331, H371, H373, H411, H412, H413, EUH070	<p>Receptúry sa musia pripravovať pomocou automatických dávkovacích systémov a procesy musia spĺňať štandardné pracovné postupy.</p> <p>Látky klasifikované ako H311 alebo H331 sa nesmú v materiáli nachádzať v koncentráciách vyšších ako 1,0 % hmotnostného podielu.</p>

Druh látky/zmesi	Uplatnenie	Klasifikácia(-ie) s výnimkou	Podmienky udelenia výnimky
l) Farby, laky, živice a lepidlá	Všetky súčasti alebo materiály komponentov nábytku	H304, H317, H412, H413, H371, H373	Poskytne sa karta bezpečnostných údajov chemickej zmesi, v ktorej sú jasne opísané správne osobné ochranné prostriedky a primerané postupy pri skladovaní, zaobchádzaní, používaní a zneškodnení týchto zmesí počas používania a vyhlásenie preukazujúce súlad s týmito opatreniami.
		H350	Vzťahuje sa iba na živice na báze formaldehydu, kde obsah voľného formaldehydu v zložení živice (živice, lepidlá a tvrdidlá) neprekračuje 0,2 % (hmotnostného podielu), ako sa stanovuje v norme ISO 11402 alebo rovnocennej metóde.
m) Mazacie oleje	V súčastiach navrhnutých na opakovaný pohyb pri bežnom používaní	Všetky nebezpečnosti z 2. skupiny nebezpečenstiev s výnimkou CMR a všetky nebezpečnosti z 3. skupiny uvedené v tabuľke 1	Používanie lubrikantov možno povoliť len vtedy, ak je pomocou náležitých skúšok podľa OECD alebo ISO možné preukázať, že sú ľahko biologicky rozložiteľné alebo majú prirodzenú biologickú rozložiteľnosť vo vodnom prostredí vrátane vodného sedimentu.

(*) Za vykonávanie odstraňovania farieb pri čistení odpadových vôd sa považuje to, keď odpadové vody z farbiarní spĺňajú tieto spektrálne koeficienty: i) 7 m^{-1} pri 436 nm, 5 m^{-1} pri 525 nm a 3 m^{-1} pri 620 nm.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s kritériom 2.2 a) a kritériom 2.2 b), ktoré podľa vhodnosti podloží vyhláseniami dodávateľov. Vyhlásenia sa podložia zoznamami príslušných použitých zmesí alebo látok, ako aj informáciami o tom, či boli alebo neboli klasifikované ako nebezpečné.

Tieto informácie sa musia poskytnúť na podporu vyhlásení o klasifikácii alebo neklasifikácii nebezpečnosti každej látky alebo zmesi:

- i) číslo CAS, EC číslo alebo číslo v zozname (ak existuje v prípade zmesí);
- ii) fyzikálne skupenstvo a stav, v akých sa látka alebo zmes používa;
- iii) harmonizované klasifikácie nebezpečnosti látok podľa CLP;
- iv) položky samoklasifikácie v databáze registrovaných látok REACH agentúry ECHA ⁽¹⁾ (ak nie je k dispozícii harmonizovaná klasifikácia);
- v) klasifikácie zmesí podľa kritérií stanovených v nariadení CLP.

Pri uvažovaní o položkách samoklasifikácie v databáze registrovaných látok REACH sa musia uprednostniť položky zo spoločných predkladaní.

Ak je pri klasifikácii uvedený záznam „chýbajúce údaje“ alebo „nepresvedčivé údaje“ podľa databázy registrovaných látok REACH alebo ak látka ešte nebola registrovaná v systéme REACH, musia sa poskytnúť toxikologické údaje spĺňajúce požiadavky uvedené v prílohe VII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006, ktoré sú dostatočné na podloženie presvedčivej samoklasifikácie v súlade s prílohou I k nariadeniu (ES) č. 1272/2008 a podpornými usmerneniami agentúry ECHA. V prípade záznamov „chýbajúce údaje“ alebo „nepresvedčivé údaje“ v databáze sa samoklasifikácia musí overiť, pričom sa akceptujú tieto zdroje informácií:

- i) toxikologické štúdie a posúdenia nebezpečnosti vypracované partnerskými regulačnými agentúrami ECHA ⁽²⁾, regulačnými orgánmi členských štátov alebo medzivládnyimi orgánmi;

⁽¹⁾ ECHA: databáza registrovaných látok REACH: <http://www.echa.europa.eu/information-on-chemicals/registered-substances>.

⁽²⁾ ECHA: Spolupráca s partnerskými regulačnými agentúrami, <http://echa.europa.eu/about-us/partners-and-networks/international-cooperation/cooperation-with-peer-regulatory-agencies>.

- ii) karta bezpečnostných údajov, ktorá je riadne vyplnená v súlade s prílohou II k nariadeniu (ES) č. 1907/2006;
- iii) zdokumentovaný odborný posudok, ktorý poskytol profesionálny toxikológ. Tento posudok musí byť založený na preskúmaní vedeckej literatúry a existujúcich skúšobných údajov, ktoré sú v prípade potreby podložené výsledkami nových skúšaní vykonaných v nezávislých laboratóriách pomocou metód schválených agentúrou ECHA;
- iv) atestácia, v prípade potreby vychádzajúca z odborného posudku, ktorú vydal akreditovaný orgán posudzovania zhody, ktorý vykonáva posúdenia nebezpečnosti podľa globálneho harmonizovaného systému klasifikácie a označovania chemikálií alebo systémov klasifikácie nebezpečnosti podľa CLP.

Informácie o nebezpečných vlastnostiach látok alebo zmesí možno v súlade s prílohou XI k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 vytvoriť inými prostriedkami než skúškami, napríklad prostredníctvom alternatívnych metód, ako sú metódy *in vitro*, kvantitatívnymi modelmi štruktúry a aktivity alebo použitím zoskupovania či krížového prístupu.

V prípade látok a zmesí uvedených v tabuľke 2, ktorým bola udelená výnimka, žiadateľ musí poskytnúť dôkaz, že boli splnené všetky podmienky udelenia výnimky.

Textilné materiály, ktorým bola udelená environmentálna značka EÚ v súlade s rozhodnutím 2014/350/EÚ, sa považujú za materiály, ktoré sú v súlade s kritériom 2.2 a) a kritériom 2.2 b), musí sa však predložiť kópia osvedčenia o environmentálnej značke EÚ.

Kritérium 3 – Drevo, korok, bambus a ratan

Termín „drevo“ sa nevzťahuje len na prírodné drevo, ale aj na drevné štiepky a drevné vlákna. Ak sa kritériá vzťahujú výlučne na dosky na báze dreva, uvádza sa to v názve týchto kritérií.

Plastové fólie vyrobené s použitím vinylchloridu (VCM) sa nesmú používať v žiadnej časti nábytkárskeho výrobku.

3.1. Udržateľné drevo, korok, bambus a ratan

Toto kritérium sa uplatňuje len vtedy, keď obsah dreva alebo dosiek na báze dreva prekračuje 5 % hmotnostného podielu konečného výrobku (bez obalu).

Na drevo, korok, bambus a ratan sa vzťahujú certifikáty výsledovateľnosti vydané systémom certifikácie nezávislej tretej strany, ako je organizácia Forest Stewardship Council (FSC) či Program na podporu systémov certifikácie lesov (Programme for the Endorsement of Forest Certification – PEFC), alebo rovnocenným systémom.

Žiadne primárne drevo, korok, bambus a ratan nesmie pochádzať z geneticky modifikovaných druhov, pričom sa na všetko primárne drevo, korok, bambus a ratan vzťahujú platné certifikáty udržateľného obhospodarovania lesov vydané systémom certifikácie nezávislej tretej strany, ako je FSC či PEFC, alebo rovnocenným systémom.

Ak systém certifikácie pripúšťa miešanie necertifikovaného materiálu s certifikovaným a/alebo recyklovaným materiálom vo výrobku alebo v sérii výrobkov, aspoň 70 % materiálu z dreva, korku, bambusu alebo ratanu (podľa vhodnosti) musí pochádzať z certifikovaného udržateľného primárneho materiálu a/alebo recyklovaného materiálu.

Necertifikovaný materiál musí prejsť overovacím systémom, čím sa zabezpečí, že materiál pochádza z legálnych zdrojov a spĺňa všetky ďalšie požiadavky systému certifikácie týkajúce sa necertifikovaného materiálu.

Certifikačné orgány vydávajúce certifikáty o udržateľnom obhospodarovaní lesov a/alebo o výsledovateľnosti musia byť akreditované alebo uznané v rámci daného systému certifikácie.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ alebo dodávateľ materiálu (podľa vhodnosti) musí poskytnúť vyhlásenie o zhode podložené platným, nezávisle potvrdeným certifikátom výsledovateľnosti pre všetok materiál z dreva, korku, bambusu alebo ratanu použitý vo výrobku alebo sérii výrobkov a preukáže, že aspoň 70 % daného materiálu pochádza z lesov alebo oblastí obhospodarovných v súlade so zásadami udržateľného obhospodarovania lesov a/alebo z recyklovaných zdrojov, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v príslušnom nezávislom systéme certifikácie výsledovateľnosti. FSC, PEFC alebo rovnocenné systémy sa akceptujú ako certifikácia nezávislou treťou stranou. Ak sa v danom systéme špecificky nevyžaduje, aby všetok primárny materiál pochádzal z iných ako geneticky modifikovaných druhov, je nevyhnutné poskytnúť dodatočné dôkazy na preukázanie tejto skutočnosti.

Ak sa vo výrobku alebo sérii výrobkov nachádza necertifikovaný primárny materiál, musí sa poskytnúť dôkaz o tom, že obsah necertifikovaného primárneho materiálu nepresahuje 30 % a že sa naň vzťahuje overovací systém, čím sa zabezpečí, že materiál pochádza z legálnych zdrojov a spĺňa všetky ďalšie požiadavky systému certifikácie týkajúce sa necertifikovaného materiálu.

3.2. Obmedzené látky

Popri všeobecných podmienkach týkajúcich sa nebezpečných látok uvedených v kritériu 2 sa tieto podmienky osobitne vzťahujú na súčasti nábytku vyrobené z dreva, korku, bambusu alebo ratanu alebo osobitne len na dosky na báze dreva, ak sa pojem „dosky na báze dreva“ uvádza v názve kritéria:

3.2 a) Znečisťujúce látky v recyklovanom dreve používanom v doskách na báze dreva

Všetky recyklované drevné vlákna alebo drevné štiepky používané pri výrobe dosiek na báze dreva sa skúšajú v súlade s normou organizácie European Panel Federation (EPF) pre podmienky dodávania recyklovaného dreva ⁽¹⁾ a musia spĺňať limity pre znečisťujúce látky uvedené v tabuľke 3.

Tabuľka 3

Limity pre znečisťujúce látky v recyklovanom dreve

Znečisťujúca látka	Limitné hodnoty (mg/kg recyklovaného dreva)	Znečisťujúca látka	Limitné hodnoty (mg/kg recyklovaného dreva)
arzén (As)	25	ortuť (Hg)	25
kadmium (Cd)	50	fluór (F)	100
chróm (Cr)	25	chlór (Cl)	1 000
meď (Cu)	40	pentachlórfenol (PCP)	5
olovo (Pb)	90	kreozot (benzo[a]pyrén)	0,5

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť buď:

- i) vyhlásenie výrobcu dosiek na báze dreva, že v doske neboli použité žiadne recyklované drevné vlákna, alebo
- ii) vyhlásenie výrobcu dosiek na báze dreva, že všetky použité recyklované drevné vlákna boli reprezentatívne skúšané podľa EPF Štandardné podmienky pre dodávanie recyklovaného dreva z roku 2002, a toto vyhlásenie podloží príslušnými protokolmi o skúškach, ktoré preukazujú súlad vzoriek recyklovaného dreva s limitnými hodnotami, ktoré sú uvedené v tabuľke 3;
- iii) vyhlásenie výrobcu dosiek na báze dreva, že všetky použité recyklované drevné vlákna boli reprezentatívne skúšané podľa iných rovnocenných noriem, v ktorých sú stanovené rovnaké alebo prísnejšie limitné hodnoty ako v EPF Štandardné podmienky pre dodávanie recyklovaného dreva z roku 2002, a toto vyhlásenie podloží príslušnými protokolmi o skúškach, ktoré preukazujú súlad vzoriek recyklovaného dreva s limitnými hodnotami, ktoré sú uvedené v tabuľke 3.

3.2 b) Ťažké kovy vo farbách, podkladových náteroch a lakoch

Farby, podkladové nátery alebo laky používané na drevo alebo materiály na báze dreva nesmú obsahovať látky na báze kadmia, olova, šesťmocného chrómu, ortuti, arzénu alebo selénu v koncentráciách prekračujúcich 0,010 % hmotnostného podielu pre každý jednotlivý kov v zložení farby, podkladového náteru alebo laku pri skladovaní v obale.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ alebo dodávateľ materiálu (podľa vhodnosti) musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s týmto kritériom a predložiť príslušné karty bezpečnostných údajov od dodávateľov použitých farieb, podkladových náterov a/lakov.

⁽¹⁾ Norma EPF pre podmienky dodávania recyklovaného dreva, október 2002. Norma je k dispozícii na webovom sídle: <http://www.europanels.org/upload/EPF-Standard-for-recycled-wood-use.pdf>.

3.2 c) Obsah prchavých organických zlúčenín (VOC) vo farbách, podkladových náteroch a lakoch

Toto kritérium sa nevzťahuje na neošetrené drevené povrchy ani na povrchy prírodného dreva ošetrené mydlom, voskom alebo olejom.

Toto kritérium sa uplatňuje len vtedy, keď obsah dreva alebo dosiek na báze dreva s povrchovou úpravou (s výnimkou neošetrených drevených povrchov alebo povrchov prírodného dreva ošetrených mydlom, voskom alebo olejom) v konečnom nábytkárskom výrobku (bez obalu) je vyšší ako 5 % hmotnostného podielu.

Ak možno preukázať súlad s kritériom 9.5, nie je potrebné, aby boli splnené požiadavky v tomto kritériu.

Obsah VOC vo všetkých farbách, podkladových náteroch alebo lakoch používaných na povrchovú úpravu dreva alebo dosiek na báze dreva, ktoré sa používajú v nábytkárskom výrobku, nesmie byť vyšší ako 5 % (koncentrácia pri skladovaní v obale).

Ochranné nátery s vyšším obsahom VOC však možno používať, ak je možné preukázať, že:

- celkové množstvo prchavých organických zlúčenín vo farbe, podkladovom nátere alebo laku použitých pri nanášaní náteru je menej ako 30 g/m² natretej povrchovej plochy alebo
- celkové množstvo prchavých organických zlúčenín vo farbe, podkladovom nátere alebo laku použitých pri nanášaní náteru je v rozpätí medzi 30 a 60 g/m² natretej povrchovej plochy a že kvalita úpravy povrchu spĺňa všetky požiadavky stanovené v tabuľke 4.

Tabuľka 4

Požiadavky na kvalitu povrchovej úpravy, ak je aplikačná dávka prchavých organických zlúčenín 30 – 60 g/m²

Skúšobná norma	Stav	Požadovaný výsledok
EN 12720. Nábytok. Hodnotenie odolnosti povrchu proti pôsobeniu studených kvapalín	kontakt s vodou	žiadna zmena po 24-hodinovom kontakte
	kontakt s mazivom	žiadna zmena po 24-hodinovom kontakte
	kontakt s alkoholom	žiadna zmena po hodinovom kontakte
	kontakt s kávou	žiadna zmena po hodinovom kontakte
EN 12721. Nábytok. Hodnotenie odolnosti povrchu proti pôsobeniu vlhkého tepla	kontakt so zdrojom tepla pri 70 °C	žiadna zmena po skúške
EN 12722. Nábytok. Hodnotenie odolnosti povrchu proti pôsobeniu suchého tepla	kontakt so zdrojom tepla pri 70 °C	žiadna zmena po skúške
EN 15186. Nábytok. Hodnotenie odolnosti povrchu proti poškrabaniu	kontakt s diamantovým hrotom	metóda A: žiadne poškrabanie $\geq 0,30$ mm pri použití zaťaženia 5 N, alebo metóda B: žiadne viditeľné poškrabanie v ≥ 6 drážkach v prehľadacej šablóne pri použití zaťaženia 5 N

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode, v ktorom uvedie, či bol súlad dosiahnutý, pretože nábytkársky výrobok je vyňatý z pôsobnosti tohto kritéria, alebo či bol dosiahnutý riadeným používaním prchavých organických zlúčenín pri nanášaní náteru.

V druhom prípade musí byť vyhlásenie žiadateľa podložené informáciami od dodávateľa farby, podkladového náteru alebo laku, v ktorom sa uvedie obsah VOC a hustota farby, podkladového náteru alebo laku (oba údaje v g/l) a výpočet skutočného percentuálneho podielu obsahu VOC.

Ak je obsah VOC vo farbe, podkladovom nátere alebo laku vyšší ako 5 % (koncentrácia pri skladovaní v obale), žiadateľ musí byť:

- i) uviesť výpočty, ktoré preukazujú, že skutočné množstvo prchavých organických zlúčenín nanosených na natretú povrchovú plochu konečného zhotoveného nábytkárskeho výrobku je menej ako 30 g/m² v súlade s usmernením uvedeným v dodatku I, alebo
- ii) uviesť výpočty, ktoré preukazujú, že skutočné množstvo prchavých organických zlúčenín nanosených na natretú povrchovú plochu konečného zhotoveného nábytkárskeho výrobku je menej ako 60 g/m² v súlade s usmernením uvedeným v dodatku I, a predložiť protokoly o skúškach, ktoré preukazujú súlad povrchových úprav s požiadavkami uvedenými v tabuľke 4.

3.3. Emisie formaldehydu z dosiek na báze dreva

Toto kritérium sa uplatňuje len vtedy, keď obsah dosiek na báze dreva presahuje 5 % hmotnostného podielu konečného nábytkárskeho výrobku (bez obalu).

Emisie formaldehydu zo všetkých dodávaných dosiek na báze dreva vo forme, v akej sa používajú v nábytkárskom výrobku (inými slovami, povrchovo neupravené, natreté, upravené a dyhované), ktoré boli vyrobené s použitím formaldehydových živíc, musia:

- byť nižšie ako 50 % prahovej hodnoty, čo umožňuje, aby boli klasifikované ako E1,
- byť nižšie ako 65 % prahovej hodnoty E1 v prípade drevovláknitých dosiek strednej hustoty,
- byť nižšie ako limitné hodnoty uvedené v norme CARB Phase II alebo v japonských normách F-3 star alebo F-4 star.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s týmto kritériom, v ktorom uvedie, že na dosky neuplatnil žiadne ďalšie zmeny ani ošetrenia, ktorými by sa narušil ich súlad s limitnými hodnotami pre emisie formaldehydu dodaných dosiek. Posudzovanie a overovanie dosiek s nízkymi emisiami formaldehydu sa líšia podľa systému certifikácie, do ktorého dosky patria. Požadovaná dokumentácia na účely overovania pre každý systém je opísaná v tabuľke 5.

Tabuľka 5

Posudzovanie a overovanie dosiek s nízkymi emisiami formaldehydu

Systémy certifikácie	Dokumentácia na účely overovania
E1 (ako sa vymedzuje v prílohe B k norme EN 13986)	Vyhlásenie od výrobcu dosiek na báze dreva, v ktorom sa uvádza, že doska vyhovuje limitným hodnotám pre emisie vo výške 50 % prahovej limitnej hodnoty E1, alebo v prípade drevovláknitých dosiek strednej hustoty vo výške 65 % prahovej limitnej hodnoty pre emisie E1, ktoré bude podložené protokolmi o skúškach vykonaných podľa noriem EN 717-2, EN 120, EN 717-1, alebo rovnocennými metódami.
CARB – California Air Resources Board: limitné hodnoty fázy II	Vyhlásenie od výrobcu dosiek na báze dreva podložené protokolmi o skúškach vykonaných podľa ASTM E1333 alebo ASTM D6007, v ktorých sa preukazuje súlad dosky s limitnými hodnotami pre emisie fázy II vymedzenými v nariadení štátu Kalifornia č. 93120 pre kompozitné výrobky z dreva ⁽¹⁾ . Doska na báze dreva môže byť označená v súlade s oddielom 93120.3 písm. e) a toto označenie bude obsahovať informácie týkajúce sa názvu výrobcu, čísla výrobného dávky alebo šarže a číslo CARB pridelené nezávislému certifikačnému orgánu (táto časť nie je povinná, ak sa výrobky predávajú mimo Kalifornie alebo ak boli vyrobené bez použitia pridaného formaldehydu alebo pomocou určitých formaldehydových živíc s mimoriadne nízkymi emisiami).

Systémy certifikácie	Dokumentácia na účely overovania
Limitné hodnoty F-3 star alebo F-4 star	Vyhlásenie výrobcu dosky na báze dreva o súlade dosky s limitnými hodnotami pre emisie formaldehydu podľa JIS A 5905 (pre vláknité dosky) alebo JIS A 5908 (pre trieskové dosky a preglejované dosky) podložené údajmi zo skúšky vykonanej podľa metódy sušičky v súlade s normou JIS A 1460.
<p>(¹) Nariadenie č. 93120: Opatrenie na kontrolu toxických látok v ovzduší v záujme zníženia emisií formaldehydu z kompozitných výrobkov z dreva, California Code of Regulations.</p>	

Kritérium 4 – Plasty

Plasty vyrobené s použitím vinylchloridu (VCM) sa nesmú používať v žiadnej časti nábytkárskeho výrobku.

4.1. Označovanie plastových súčastí

Plastové časti s hmotnosťou vyššou ako 100 g sa označia v súlade s EN ISO 11469 a EN ISO 1043 (časti 1 – 4). Na označení musí byť použité písmo s veľkosťou najmenej 2,5 mm.

Ak sa do plastov zámerne pridávajú akékoľvek náterové tmely, spomaľovače horenia alebo zmäkčovadlá vo vyššom podiele ako 1 % hmotnostného podielu, ich prítomnosť sa tiež musí uviesť na označení, ako sa stanovuje v norme EN ISO 1043 častiach 2 – 4.

Neoznačenie plastových častí s vyššou hmotnosťou ako 100 g sa vo výnimočných prípadoch povoľuje, ak by:

- označenie malo vplyv na výkonnosť alebo funkčnosť plastovej časti,
- označenie z dôvodu výrobného postupu nebolo technicky možné,
- časti nebolo možné označiť, lebo k dispozícii nie je dostatočne veľká vhodná plocha, aby označenie malo veľkosť umožňujúcu dobrú čitateľnosť, ktoré by prevádzkovateľ recyklácie mohol identifikovať.

Keď je na základe uvedených prípadov povolené súčasť neoznačovať, podrobnejšie informácie o druhu polyméru a akýchkoľvek prísadách podľa požiadaviek noriem EN ISO 11469 a EN ISO 1043 (časti 1 – 4) sa uvedú v rámci informácií pre spotrebiteľov opísaných v kritériu 10.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s týmto kritériom a uvedie zoznam všetkých plastových súčastí v nábytkárskom výrobku, ktorých hmotnosť je vyššia ako 100 g, a oznámi, či boli označené podľa noriem EN ISO 11469 a EN ISO 1043 (časti 1 – 4).

Označenie všetkých plastových súčastí musí byť jasne viditeľné pri vizuálnom preskúmaní plastovej súčasti. Označenie nemusí byť vždy zreteľne viditeľné v rámci zhotoveného konečného nábytkárskeho výrobku.

Ak plastové časti s hmotnosťou vyššou ako 100 g neboli označené, žiadateľ poskytne odôvodnenie pre neoznačenie a uvedie, kde boli príslušné informácie zahrnuté v informácii pre spotrebiteľa.

V prípade pochybností týkajúcich sa povahy plastových súčastí s vyššou hmotnosťou ako 100 g a v prípade, ak dodávateľ neposkytnú požadované informácie, ako dôkaz na podporu označenia podľa noriem EN ISO 11469 a EN ISO 1043 sa predložia údaje z laboratórnych skúšok vykonaných pomocou infračervenej alebo Ramanovej spektroskopie alebo akýchkoľvek iných vhodných analytických techník na určenie povahy plastového polyméru a množstvo tmelu alebo iných prísad.

4.2. Obmedzené látky

Popri všeobecných požiadavkách na nebezpečné látky ustanovených v kritériu 2 sa na plastové súčasti vzťahujú podmienky uvedené ďalej.

4.2 a) Ťažké kovy v prísadách plastov

Plastové súčasti ani žiadne povrchové vrstvy nesmú byť vyrobené pomocou prísad, ktoré obsahujú zlúčeniny kadmia (Cd), šesťmocného chrómu (Cr VI), olova (Pb), ortuti (Hg) alebo cínu (Sn).

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s týmto kritériom.

Ak sa používa len primárny plast, akceptuje sa vyhlásenie dodávateľa primárneho plastu, že neboli použité žiadne prísady obsahujúce kadmium, šesťmocný chróm, olovo, ortuť ani cín.

Ak bol primárny plast zmiešaný s recyklovanými plastovými materiálmi pred použitím spotrebiteľom zo známych zdrojov a/alebo s polyetylén-terefalátom (PET), polystyrénom (PS), polyetylénom (PE) alebo polypropylénom (PP) po použití spotrebiteľom zo systémov komunálneho zberu, akceptuje sa vyhlásenie dodávateľa recyklovaného plastového materiálu, že do materiálu neboli zámerne pridané žiadne zlúčeniny obsahujúce kadmium, šesťmocný chróm, olovo, ortuť ani cín.

V prípade, ak dodávateľ neposkytol žiadne vyhovujúce vyhlásenie alebo ak primárny plast bol zmiešaný s recyklovanými materiálmi pred použitím spotrebiteľom zo zmiešaných alebo neznámych zdrojov alebo s recyklovaným PVC po použití spotrebiteľom, súlad s podmienkami uvedenými v tabuľke 6 sa preukáže prostredníctvom reprezentatívneho skúšania plastových súčastí.

Tabuľka 6

Posudzovanie a overovanie nečistôt spôsobených ťažkými kovmi v plastoch

Kov	Metóda	Limitná hodnota (mg/kg)	
		Primárny	Recyklovaný
Cd	Metóda XRF (röntgenová fluorescencia) alebo kyslého výluhu, po ktorej nasleduje metóda indukčne naviazanej plazmy alebo atómovej absorpčnej spektrofotometrie alebo iné rovnocenné metódy merania celkového obsahu kovov	100	1 000
Pb		100	1 000
Sn		100	1 000
Hg		100	1 000
CrVI	EN 71-3	0,020	0,20

4.3. Obsah recyklovaného plastu

Toto kritérium sa uplatňuje len vtedy, keď obsah plastu v nábytkárskom výrobku presahuje 20 % celkovej hmotnosti výrobku (bez obalu).

Priemerný recyklovaný obsah plastových častí (okrem obalov) musí byť najmenej 30 % hmotnostného podielu.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie od dodávateľa (dodávateľov) plastov, v ktorom sa uvádza priemerný recyklovaný obsah v konečnom nábytkárskom výrobku. Ak plastové súčasti pochádzajú z rôznych zdrojov alebo od rôznych dodávateľov, priemerný recyklovaný obsah sa vypočíta pre každý zdroj plastu a uvedie sa celkový priemerný obsah recyklovaného plastu v konečnom nábytkárskom výrobku.

Vyhlásenie výrobcu (výrobcov) plastu o recyklovanom obsahu sa podloží dokumentáciou pre vysledovateľnosť recyklovaného plastu. Možnosťou by bolo poskytnúť informácie o dodaní šarže podľa rámca uvedeného v tabuľke 1 normy EN 15343.

Kritérium 5 – Kovy

Popri všeobecných požiadavkách na nebezpečné látky uvedených v kritériu 2 sa na kovové súčasti v nábytkárskom výrobku vzťahujú podmienky uvedené ďalej.

5.1. Obmedzenia na elektrolytické pokovovanie

Šesťmocný chróm (Cr VI) alebo kadmium sa nesmie používať na elektrolytické pokovovanie žiadnych kovových súčastí použitých v konečnom nábytkárskom výrobku.

Nikel možno povoliť na elektrolytické pokovovanie len vtedy, ak je rýchlosť uvoľňovania niklu z elektrolytickej pokovovanej súčasti nižšia ako 0,5 µg/cm²/týždeň podľa EN 1811.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie dodávateľa kovových súčastí, že sa na pokovovanie žiadnych kovových súčastí nepoužili látky obsahujúce šesťmocný chróm alebo kadmium.

Ak sa na elektrolytické pokovovanie použil nikel, žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie od dodávateľa kovovej(-ých) súčasti(-í) podložené protokolom zo skúšky podľa EN 1811, ak výsledky poukazujú na rýchlosť uvoľňovania niklu, ktorá je nižšia než 0,5 µg/cm²/týždeň.

5.2. Ťažké kovy vo farbách, podkladových náteroch a lakoch

Farby, podkladové nátery alebo laky používané na kovové súčasti nesmú obsahovať prísady na báze kadmia, olova, šesťmocného chrómu, ortuti, arzénu alebo selénu v koncentráciách prevyšujúcich 0,010 % hmotnostného podielu pre každý jednotlivý kov v zložení farby, podkladového náteru alebo laku pri skladovaní v obale.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s týmto kritériom a predloží príslušné karty bezpečnostných údajov od dodávateľov použitých farieb, podkladových náterov alebo lakov.

5.3. Obsah prchavých organických zlúčenín (VOC) vo farbách, podkladových náteroch a lakoch

Toto čiastkové kritérium sa uplatňuje len vtedy, keď obsah kovových súčastí s povrchovou úpravou prekračuje 5 % hmotnostného podielu konečného nábytkárskeho výrobku (bez obalu).

Ak možno preukázať súlad s kritériom 9.5, nie je potrebné, aby boli splnené požiadavky v tomto čiastkovom kritériu.

Obsah VOC vo všetkých farbách, podkladových náteroch alebo lakoch používaných na povrchovú úpravu kovových súčastí, ktoré sa používajú v nábytkárskom výrobku, nesmie byť vyšší ako 5 % (koncentrácia pri skladovaní v obale).

Ochranné nátery s vyšším obsahom VOC však možno používať, ak je možné preukázať, že:

- celkové množstvo prchavých organických zlúčenín vo farbe, podkladovom nátere alebo laku použitých pri nanášaní náteru je menej ako 30 g/m² natretej povrchovej plochy alebo
- celkové množstvo prchavých organických zlúčenín v objeme farby, podkladového náteru alebo laku použitých pri nanášaní náteru je v rozpätí medzi 30 a 60 g/m² natretej povrchovej plochy a že kvalita úpravy povrchu spĺňa požiadavky uvedené v tabuľke 7.

Tabuľka 7

Požiadavky na kvalitu povrchovej úpravy, ak je aplikačná dávka prchavých organických zlúčenín 30 – 60 g/m²

Skúšobná norma	Stav	Požadovaný výsledok
EN 12720. Nábytok. Hodnotenie odolnosti povrchu proti pôsobeniu studených kvapalín	kontakt s vodou	žiadna zmena po 24-hodinovom kontakte
	kontakt s mazivom	žiadna zmena po 24-hodinovom kontakte
	kontakt s alkoholom	žiadna zmena po hodinovom kontakte
	kontakt s kávou	žiadna zmena po hodinovom kontakte

Skúšobná norma	Stav	Požadovaný výsledok
EN 12721. Nábytok. Hodnotenie odolnosti povrchu proti pôsobeniu vlhkého tepla	kontakt so zdrojom tepla pri 70 °C	žiadna zmena po skúške
EN 12722. Nábytok. Hodnotenie odolnosti povrchu proti pôsobeniu suchého tepla	kontakt so zdrojom tepla pri 70 °C	žiadna zmena po skúške
EN 15186. Nábytok. Hodnotenie odolnosti povrchu proti poškrabaniu	kontakt s diamantovým hrotom	metóda A: žiadne poškrabanie $\geq 0,30$ mm pri použití zaťaženia 5 N alebo metóda B: žiadne viditeľné poškrabanie v ≥ 6 drážkach v prehliadacej šablóne pri použití zaťaženia 5 N

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode, v ktorom uvedie, či bol súlad dosiahnutý, pretože nábytkársky výrobok je vyňatý z pôsobnosti tohto kritéria, alebo či bol dosiahnutý riadeným používaním prchavých organických zlúčenín pri nanášaní náteru.

V druhom prípade musí byť vyhlásenie žiadateľa podložené informáciami od dodávateľa farby, podkladového náteru alebo laku, v ktorom sa uvedie obsah VOC a hustota farby, podkladového náteru alebo laku (obidva údaje v g/l) a skutočný percentuálny podiel obsahu VOC.

Ak je obsah VOC vo farbe, podkladovom nátere alebo laku vyšší ako 5 % (koncentrácia pri skladovaní v obale), žiadateľ musí byť:

- uviesť výpočty, ktoré preukazujú, že skutočné množstvo prchavých organických zlúčenín nanosených na natretú povrchovú plochu konečného zhotoveného nábytkárskeho výrobku je menej ako 30 g/m² v súlade s usmernením uvedeným v dodatku I, alebo
- uviesť výpočty, ktoré preukazujú, že skutočné množstvo prchavých organických zlúčenín nanosených na natretú povrchovú plochu konečného zhotoveného nábytkárskeho výrobku je menej ako 60 g/m² v súlade s usmernením uvedeným v dodatku I, a predložiť protokoly o skúškach, ktoré preukazujú súlad povrchových úprav s požiadavkami uvedenými v tabuľke 7.

Kritérium 6 – Čalúnický poťahový materiál

Čalúnický poťahový materiál vyrobený s použitím vinylchloridu (VCM) sa nesmie používať v žiadnej časti nábytkárskeho výrobku.

6.1. Požiadavky na fyzikálne vlastnosti

Všetka useň používaná ako čalúnický poťahový materiál musí spĺňať požiadavky na fyzikálne vlastnosti uvedené v dodatku II.

Všetky textilie používané ako čalúnický poťahový materiál musia spĺňať požiadavky na fyzikálne vlastnosti uvedené v tabuľke 8.

Všetky povrstvené textilie používané ako čalúnický poťahový materiál musia spĺňať požiadavky na fyzikálne vlastnosti uvedené v tabuľke 9.

Tabuľka 8

Fyzikálne požiadavky pre textilné poťahové materiály v nábytkárskom čalúnnictve

Faktor skúšania	Metóda	Poťahy, ktoré možno snímať a prať	Poťahy, ktoré nemožno snímať a prať
Zmeny rozmerov počas prania a sušenia	Domáce pranie: ISO 6330 + EN ISO 5077 (tri prania pri teplotách, ktoré sú uvedené na výrobku, s prudkým sušením po každom pracovom cykle. Komerčné pranie: ISO 15797 + EN ISO 5077 (pri minimálnej teplote 75 °C)	tkané poťahové textílie na nábytok: $\pm 2,0 \%$ tkané čínovaťové textílie na nábytok: $\pm 3,0 \%$ netkané čínovaťové textílie na nábytok: $\pm 5,0 \%$ netkané čalúnnické textílie na nábytok: $\pm 6,0 \%$	neuvádza sa
Stálofarebnosť pri praní	Domáce pranie: ISO 105-C06 Komerčné pranie: ISO 15797 + ISO 105-C06 (pri minimálnej teplote 75 °C)	\geq stupeň 3 až 4 na zmenu farby \geq stupeň 3 až 4 na farbenie	neuvádza sa
Stálofarebnosť pri otere za mokra (*)	ISO 105 X12	\geq stupeň 2 – 3	\geq stupeň 2 – 3
Stálofarebnosť pri otere za sucha (*)	ISO 105 X12	\geq stupeň 4	\geq stupeň 4
Stálofarebnosť na svetle	ISO 105 B02	\geq stupeň 5 (**)	\geq stupeň 5 (**)
Odolnosť textílie voči tvorbe hrčiek a oderu	Pletené a netkané výrobky: ISO 12945-1 Tkané textílie: ISO 12945-2	ISO 12945-1 výsledok > 3 ISO 12945-2 výsledok > 3	ISO 12945-1 výsledok > 3 ISO 12945-2 výsledok > 3

(*) Nevzťahuje sa na biele výrobky ani na výrobky, ktoré nie sú farbené ani potlačené.

(**) Stupeň 4 je však povolený, ak sú nábytkové poťahové textílie svetlofarebné (štandardná sýtosť $< 1/12$) a zároveň sú vyrobené z viac ako 20 % vlny alebo iných keratínových vlákien, alebo z viac ako 20 % ľanu alebo iných lykových vlákien.

Tabuľka 9

Fyzikálne požiadavky pre povrstvené textilné poťahové materiály v nábytkárskom čalúnnictve

Vlastnosť	Metóda	Požiadavka
Pevnosť v ťahu	ISO 1421	CH ≥ 35 daN a TR ≥ 20 daN
Odolnosť povrstvených textílií proti roztrhnutiu s použitím jednostranného trhania (tzv. metódy „trouser tear“)	ISO 13937/2	CH $\geq 2,5$ daN a TR ≥ 2 daN

Vlastnosť	Metóda	Požiadavka
Stálofarebnosť pri umelom zvetrávaní – skúška xenónovou výbojkou	EN ISO 105-B02	použitie vnútri ≥ 6 ; použitie vonku ≥ 7
Textílie – odolnosť proti oderu metódou Martindale	ISO 5470/2	$\geq 75\ 000$
Zisťovanie prílnavosti povrstvenia	EN 2411	CH $\geq 1,5$ daN a TR $\geq 1,5$ daN

Kde: daN = dekaNewton, CH = osnova a TR = útok.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie od dodávateľa usne, dodávateľa textilných tkanín alebo dodávateľa povrstvených textílií (podľa vhodnosti) podložené príslušnými protokolmi o skúške, v ktorom sa uvádza, že čalúnkový potahový materiál spĺňa fyzikálne požiadavky stanovené v dodatku II pre usne, v tabuľke 8 pre textilné tkaniny alebo v tabuľke 9 pre povrstvené textílie.

Textilné materiály, ktorým bola udelená environmentálna značka EÚ v súlade s rozhodnutím 2014/350/EÚ, sa považujú za materiály, ktoré sú v súlade s týmto kritériom, musí sa však predložiť kópia osvedčenia o environmentálnej značke EÚ.

6.2. Požiadavky na skúšanie chemikálií

Toto kritérium sa vzťahuje na čalúnkové potahové materiály v konečnej ošetrenej forme, v akej sa neskôr použijú v nábytkárskom výrobku. Popri všeobecných podmienkach pre nebezpečné látky uvedené v kritériu 2 sa osobitne na čalúnkové potahové materiály vzťahujú obmedzenia uvedené v tabuľke 10:

Tabuľka 10

Požiadavky na skúšanie chemikálií pre potahový materiál z usní, textílií a povrstvených textílií

Chemikália	Uplatnenie	Limitné hodnoty (mg/kg)		Skúšobná metóda
Obmedzené arylamíny zo štiepenia diazénových farbív (*)	Useň	≤ 30 pre každý amín (*)		EN ISO 17234-1
	Textílie a povrstvené textílie			EN ISO 14362-1 a EN ISO 14362-3
Šesťmocný chróm (Cr VI)	Useň	< 3 (**)		EN ISO 17075
Voľný formaldehyd	Useň	≤ 20 (pre detský nábytok (***) alebo ≤ 75 pre ostatný nábytok)		EN ISO 17226-1
	Textílie a povrstvené textílie			EN ISO 14184-1
Extrahovateľné ťažké kovy	Useň	arzén $\leq 1,0$	antimón $\leq 30,0$	EN ISO 17072-1
		chróm $\leq 200,0$	kadmium $\leq 0,1$	
		kobalt $\leq 4,0$	meď $\leq 50,0$	
		olovo $\leq 1,0$	ortuť $\leq 0,02$	
		nikel $\leq 1,0$		

Chemikália	Uplatnenie	Limitné hodnoty (mg/kg)		Skúšobná metóda
	Textílie a povrstvené textílie	arzén ≤ 1,0	antimón ≤ 30,0 (****)	EN ISO 105 E04
		chróm ≤ 2,0	kadmium ≤ 0,1	
		kobalt ≤ 4,0	meď ≤ 50,0	
		olovo ≤ 1,0	ortuť ≤ 0,02	
		nikel ≤ 1,0		
Chlórfenoly	Useň	pentachlórfenol ≤ 0,1 mg/kg tetrachlórfenol ≤ 0,1 mg/kg		EN ISO 17070
Alkylfenoly	Useň, textílie a povrstvené textílie	nonylfenol, zmes izomérov (č. CAS: 25154-52-3) 4-nonylfenol (č. CAS: 104-40-5) 4-nonylfenol, rozvetvený (č. CAS: 84852-15-3) oktylfenol (č. CAS: 27193-28-8) 4-oktylfenol (č. CAS: 1806-26-4) 4-terc-oktylfenol (č. CAS: 140-66-9) Alkylfenoletoxyláty (APEO) a ich deriváty: polyoxyetylenovaný oktylfenol (č. CAS: 9002-93-1) polyoxyetylenovaný nonylfenol (č. CAS: 9016-45-9) polyoxyetylenovaný 4-nonylfenol (č. CAS: 26027-38-3) Súhrnná limitná hodnota: ≤ 25 mg/kg – textílie alebo povrstvené textílie ≤ 100 mg/kg – usne		Pre useň: EN ISO 18218-2 (nepriama metóda) Pre textílie a povrstvené textílie: EN ISO 18254 pre alkylfenoletoxyláty. V prípade alkylfenolov sa musí vykonať skúška konečného výrobku prostredníctvom extrakcie rozpúšťadlom, po ktorej nasleduje LC-MS alebo GC-MS.
Polycyklické aromatické uhľovodíky	Textílie, povrstvené textílie alebo usne	PAU obmedzené podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006: chryzén (č. CAS: 218-01-9) benzo[a]antracén (č. CAS: 56-55-3) benzo[k]fluorantén (č. CAS: 207-08-9) benzo[a]pyrén (č. CAS: 50-32-8) dibenz[a,h]antracén (č. CAS: 53-70-3) benzo[j]fluorantén (č. CAS: 205-82-3) benzo[b]fluorantén (č. CAS: 205-99-2) benzo[e]pyrén (č. CAS: 192-97-2)		AfPS GS 2014:01 PAK

Chemikália	Uplatnenie	Limitné hodnoty (mg/kg)	Skúšobná metóda
		<p>Individuálne limity pre uvedených 8 PAU: $\leq 1 \text{ mg/kg}$</p> <p>Ďalšie polycyklické aromatické uhľovodíky, ktoré podliehajú obmedzeniu: naftalén (č. CAS: 91-20-3) acenaftylén (č. CAS: 208-96-8) acenaftén (č. CAS: 83-32-9) fluorén (č. CAS: 86-73-7) fenantrén (č. CAS: 85-1-8) antracén (č. CAS: 120-12-7) fluorantén (č. CAS: 206-44-0) pyrén (č. CAS: 129-00-0) indeno[1,2,3-cd]pyrén (č. CAS: 193-39-5) benzo[ghi]perylén (č. CAS: 191-24-2)</p> <p>Súhrnný limit pre uvedených 18 polycyklických aromatických uhľovodíkov: $\leq 10 \text{ mg/kg}$</p>	
N,N-dimetylacetamid (č. CAS: 127-19-5)	Elastan alebo akrylové textilie	výsledok $\leq 0,005 \%$ hmotnostného podielu ($\leq 50 \text{ mg/kg}$)	extrakcia rozpúšťadlom, po ktorej nasleduje GC-MS alebo LC-MS
Chlóralkány	Useň	chlóralkány C10-C13 (chlórované parafíny s krátkym reťazcom) nezistiteľné chlóralkány C14-C17 (chlórované parafíny so stredne dlhým reťazcom) $\leq 1\,000 \text{ mg/kg}$	EN ISO 18219

(*) Celkovo 22 arylamínov uvedených v položke 43 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 plus dve ďalšie zlúčeniny (úplný zoznam arylamínov, ktoré sa majú skúšať, je uvedený v tabuľke 21 v dodatku III). Limit detekcie pre EN ISO 17234-1 je 30 mg/kg.

(**) Vo všeobecnosti sa predpokladá, že detekčný limit pre EN ISO 17075 je 3 mg/kg.

(***) Nábytok určený osobitne pre dojčatá a deti mladšie ako tri roky.

(****) Ak boli skúšané textilie ošetrené oxidom antimónitým ako synergentom v súlade s podmienkami udelenia výnimky pre použitie oxidu antimónitého uvedenými v položke c) tabuľky 2, potom sa na tieto textilie nevzťahuje povinnosť dodržiavať limitné hodnoty pre unikanie antimónu.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie, že čalúnický poťahový materiál z usní, textilných tkanín alebo povrstvených textílií spĺňa limitné hodnoty, ktoré sú uvedené v tabuľke 10, a podloží ho protokolmi o skúškach.

Textilné materiály, ktorým bola udelená environmentálna značka EÚ v súlade s rozhodnutím 2014/350/EÚ, sa považujú za materiály, ktoré sú v súlade s týmto kritériom, musí sa však predložiť kópia osvedčenia o environmentálnej značke EÚ.

6.3. Obmedzenia počas výrobných procesov

Ak čalúnické poťahové materiály predstavujú viac ako 1,0 % hmotnostného podielu celkovej hmotnosti nábytkárskeho výrobku (bez obalu), dodávateľ materiálu musí dodržať obmedzenia pri používaní nebezpečných látok počas výroby stanovené v tabuľke 11.

Tabuľka 11

Obmedzené látky používané vo fázach výroby usní, textílií a povrstvených textílií

1 – Nebezpečné látky používané v jednotlivých fázach výroby

a) Detergenty, povrchovo aktívne látky, zmäkčovadlá textílií a komplexotvorné činidlá

<p>Uplatnenie: Na fázy farbenia a povrchovej úpravy pri výrobe textílií, usní alebo povrstvených textílií</p>	<p>Všetky neiónové a kationové detergenty a povrchovo aktívne látky musia byť v konečnom dôsledku biologicky rozložiteľné v anaeróbných podmienkach.</p> <p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie od výrobcu usní, textílií alebo povrstvených textílií podložené vyhlásením od jeho dodávateľa (dodávateľov) chemikálií a príslušnými kartami bezpečnostných údajov a výsledkami skúšok podľa EN ISO 11734, ECETOC č. 28 OECD 311.</p> <p>Ako referenčný bod pre biologickú rozložiteľnosť sa použije najnovšia revidovaná databáza zložiek detergentov a podľa uváženia príslušného orgánu sa môže akceptovať ako alternatíva predloženia protokolov o skúškach.</p> <p>http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_sk.pdf.</p> <hr/> <p>Vo výrobnom procese sa nesmú používať perfluóralkylové sulfonáty s dĺžkou uhlíkových reťazcov \geq C6 a perfluórované karboxylové kyseliny s dĺžkou uhlíkových reťazcov \geq C8.</p> <p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ pre každú fázu výroby musí poskytnúť vyhlásenie výrobcu usní, textílií alebo povrstvených textílií podložené vyhlásením od jeho dodávateľa (dodávateľov) chemikálií a príslušnými kartami bezpečnostných údajov o nepoužívaní týchto látok.</p>
---	---

b) Pomocné látky (použitie v zmesiach, preparátoch a lepidlách)

<p>Uplatnenie: Farbenie a povrchová úprava pri výrobe usní, textílií alebo povrstvených textílií</p>	<p>Tieto látky sa nesmú používať v žiadnych zmesiach alebo prípravkoch na farbenie a povrchovú úpravu usní, textílií alebo povrstvených textílií:</p> <p>bis(hydrogénovaný lojový alkyl) dimetylámóniumchlorid (DTDMAC), dimetyl(dioktadecyl)amónium-chlorid (DSDMAC), di(stužený loj) dimetylámóniumchlorid (DHTDMAC), etyléndiamíntetraacetát (EDTA), dietylén triamín pentaacetát (DTPA), 4-(1,1,3,3-tetrametylbutyl)fenol, kyselina nitrilotrioctová (NTA).</p> <p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie od výrobcu usní, textílií alebo povrstvených textílií podložené príslušnými kartami bezpečnostných údajov, že tieto zlúčeniny neboli použité pri žiadnom farbení ani povrchovej úprave usní, textílií alebo povrstvených textílií.</p>
--	--

c) Rozpúšťadlá

<p>Uplatnenie: Spracovanie materiálu, ako sú usne, textílie alebo povrstvené textílie</p>	<p>Tieto látky sa nesmú používať v žiadnych zmesiach alebo prípravkoch na spracovanie materiálu, ako sú usne, textílie alebo povrstvené textílie:</p> <p>2-metoxyetanol, N,N-dimetylformamid, 1-metyl-2-pyrolidón, bis(2-metoxetyl)éter, 4,4'-metyléndianilín, 1,2,3-trichlórpropán, 1,2-dichlóretán (etyléndichlorid) 2-etoxyetanol,</p>
---	---

	<p>benzén-1,4-diamín, dihydrochlorid, bis(2-metoxetyl)éter, formamid, N-metyl-2-pyrolidón, trichlóretylén</p> <p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie od výrobcu usní, textílií alebo povrstvených textílií podložené príslušnými kartami bezpečnostných údajov, že tieto rozpúšťadlá neboli použité v žiadnom z procesov výroby usní, textílií alebo povrstvených textílií.</p>
--	--

2 – Farbivá používané v procese farbenia a potlač

i) Nosiče používané pri farbení Uplatnenie: Farbenie a potlač	<p>V prípadoch, keď sa používajú disperzné farbivá, sa nesmú používať halogenované nosiče farbív na urýchlenie farbenia (príklady nosičov zahŕňajú 1,2-dichlórbenzén, 1,2,4-trichlórbenzén, chlórphenoxetylánol).</p> <p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie podložené vyhláseniami výrobcov usní, textílií alebo povrstvených textílií, ich dodávateľa (dodávateľov) chemikálií a všetkými príslušnými kartami bezpečnostných údajov, v ktorom vyhlásia, že počas farbenia usní, textílií alebo povrstvených textílií neboli použité žiadne halogenované nosiče farbív.</p>
ii) Farbivá na báze chrómových moridiel Uplatnenie: Farbenie a potlač	<p>Farbivá na báze chrómových moridiel sa nesmú používať.</p> <p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie podložené vyhláseniami výrobcov usní, textílií alebo povrstvených textílií, ich dodávateľa (dodávateľov) chemikálií a všetkými príslušnými kartami bezpečnostných údajov, v ktorom vyhlásia, že počas farbenia usní, textílií alebo povrstvených textílií neboli použité žiadne farbivá na báze chrómových moridiel.</p>
iii) Pigmenty Uplatnenie: Farbenie a potlač	<p>Pigmenty na báze kadmia, olova, šesťmocného chrómu, ortuti, arzenu a antimónu sa nesmú používať.</p> <p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie podložené vyhláseniami výrobcov usní, textílií alebo povrstvených textílií, ich dodávateľa (dodávateľov) chemikálií a všetkými príslušnými kartami bezpečnostných údajov, v ktorom vyhlásia, že počas farbenia alebo potlač usní, textílií alebo povrstvených textílií použitých v nábytkárskom výrobku neboli použité žiadne pigmenty na báze uvedených ťažkých kovov.</p>

3 – Procesy konečnej úpravy

Fluórované zlúčeniny Uplatnenie: Čalúnnické potahové materiály s integrovanou funkciou odpudzovania vody a škvŕn	<p>Na účely odpudzovania vody, škvŕn a oleja nesmú byť čalúnnické potahové materiály určené na povrchovú úpravu nábytku napustené/impregnované fluórovanými zlúčeninami. Toto obmedzenie sa týka perfluórovaných a polyfluórovaných látok. Povolené sú nefluórované prípravky využívajúce látky, ktoré sú ľahko alebo prirodzene biologicky rozložiteľné alebo majú nízky potenciál bioakumulácie vo vodnom prostredí.</p> <p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode podložené vyhláseniami výrobcov usní, textílií alebo povrstvených textílií, vyhláseniami ich dodávateľa (dodávateľov) chemikálií a všetkými príslušnými kartami bezpečnostných údajov, v ktorom vyhlásia, že pri povrchových úpravách usní, textílií alebo povrstvených textílií neboli použité žiadne fluórované, perfluórované ani polyfluórované látky.</p> <p>V prípade neposkytnutia akceptovateľného vyhlásenia môže príslušný orgán ďalej požiadať o vykonanie skúšky potahového materiálu podľa metód vymedzených v norme CEN/TS 15968.</p> <p>Vlastnosti týkajúce sa ľahkej alebo prirodzenej biologickej rozložiteľnosti v prípade nefluórovaných prípravkov možno preukázať skúškami podľa týchto metód: OECD 301 A, ISO 7827, OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 301 D, ISO 10708, OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408.</p>
--	---

Nízky potenciál pre bioakumuláciu sa preukáže skúškami, ktorými sa ukáže rozdeľovací koeficient ($\log K_{ow}$) < 3,2 alebo biokoncentračné faktory (BCF) < 100.

Ako referenčný bod pre biologickú rozložiteľnosť sa pri nefluórovaných prípravkoch použije najnovšia revidovaná databáza zložiek detergentov a podľa uváženia príslušného orgánu sa môže akceptovať ako alternatíva k predloženiu protokolov o skúškach.

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_sk.pdf.

4 – Kvalita odpadových vôd z garbiarní a špecifická spotreba vody

<p>Uplatnenie: Výroba usní</p>	<p>i) Hodnota chemickej spotreby kyslíka (ChSK) v odpadových vodách z garbiarní pri vypúšťaní do povrchových vôd po čistení (ktoré prebieha v areáli prevádzky alebo mimo nej) nesmie prekročiť hodnotu 200 mg/l.</p> <p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ alebo dodávateľ materiálu (podľa vhodnosti) musí poskytnúť vyhlásenie o zhode podložené podrobnou dokumentáciou a protokolmi o skúške podľa normy ISO 6060, ktoré preukazujú súlad s týmto kritériom na základe mesačných priemerov za obdobie šiestich mesiacov pred podaním žiadosti. Pomocou údajov sa musí preukázať súlad výrobnnej prevádzky, alebo ak sa odpadová voda čistí mimo areálu, súlad prevádzkovateľa čistiarne odpadových vôd.</p> <p>ii) Celková koncentrácia chrómu v odpadovej vode z garbiarne po čistení nesmie prekročiť 1,0 mg/l, ako sa stanovuje vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2013/84/EÚ⁽¹⁾.</p> <p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ alebo dodávateľ materiálu (podľa vhodnosti) musí poskytnúť vyhlásenie o zhode podložené protokolom o skúške, ktorá bola vykonaná jednou z týchto skúšobných metód: ISO 9174 alebo EN 1233, alebo EN ISO 11885 pre chróm a ktorou sa preukáže súlad s týmto kritériom na základe mesačných priemerov za obdobie šiestich mesiacov pred podaním žiadosti. Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s najlepšou dostupnou technikou BAT č. 10 a buď s BAT č. 11, alebo BAT č. 12 (podľa vhodnosti) v súlade s vykonávacím rozhodnutím 2013/84/EÚ na zníženie obsahu chrómu vo vypúšťaných odpadových vodách.</p> <p>iii) Spotreba vody vyjadrená ako priemerný ročný objem spotrebovanej vody na tonu surovej kože a kožík nesmie prekročiť limitné hodnoty uvedené ďalej:</p>		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="493 1200 1241 1281">Kože</td> <td data-bbox="1241 1200 1406 1281">28 m³/t</td> </tr> </table>	Kože	28 m ³ /t
Kože	28 m ³ /t		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="493 1290 1241 1370">Kožky</td> <td data-bbox="1241 1290 1406 1370">45 m³/t</td> </tr> </table>	Kožky	45 m ³ /t
Kožky	45 m ³ /t		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="493 1379 1241 1460">Useň vyčinená pomocou rastlinných činidiel</td> <td data-bbox="1241 1379 1406 1460">35 m³/t</td> </tr> </table>	Useň vyčinená pomocou rastlinných činidiel	35 m ³ /t
Useň vyčinená pomocou rastlinných činidiel	35 m ³ /t		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="493 1469 1241 1550">Bravčové kože</td> <td data-bbox="1241 1469 1406 1550">80 m³/t</td> </tr> </table>	Bravčové kože	80 m ³ /t
Bravčové kože	80 m ³ /t		
	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="493 1559 1241 1639">Ovčie kože</td> <td data-bbox="1241 1559 1406 1639">180 l/kožku</td> </tr> </table>	Ovčie kože	180 l/kožku
Ovčie kože	180 l/kožku		
	<p><i>Posudzovanie a overovanie:</i> Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode od dodávateľa usne alebo od výrobcu usne (podľa vhodnosti). Vo vyhlásení sa uvedie ročná spotreba vody na výrobu usne a súvisiaca spotreba vody na základe mesačných priemerných hodnôt za posledných dvanásť mesiacov pred podaním žiadosti podľa odmeraného množstva vypúšťaných odpadových vôd.</p> <p>Ak výroba usne prebieha v rôznych geografických oblastiach, žiadateľ alebo dodávateľ polotovarov na báze usne musí poskytnúť dokumentáciu, v ktorej sa spresňuje množstvo vypustenej vody (v m³) podľa vhodnosti buď vzhľadom na množstvo spracovaných polotovarov na báze usne v tonách (t), alebo vzhľadom na počet kožík z ovčej kože na základe mesačných priemerných hodnôt za posledných dvanásť mesiacov pred podaním žiadosti.</p>		

⁽¹⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/84/EÚ z 11. februára 2013, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ o priemyselných emisiách stanovujú závery o najlepších dostupných technikách (BAT) pre vyčisťovanie koží a kožušín (Ú. v. EÚ L 45, 16.2.2013, s. 13).

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí zhromaždiť všetky príslušné vyhlásenia, karty bezpečnostných údajov a podporné protokoly o skúškach od výrobcov usní, textílií alebo povrstvených textílií alebo od ich dodávateľov, ktoré sú dôležité na účely preukázania súladu s požiadavkami týkajúcimi sa nepoužívania nebezpečných látok uvedených v tabuľke 11.

Čalúnnické potahové materiály vyrobené z textílií, ktorým bola udelená environmentálna značka EÚ v súlade s rozhodnutím 2014/350/EÚ, sa považujú za materiály, ktoré sú v súlade s týmto kritériom týkajúcim sa nepoužívania uvedených nebezpečných látok počas výrobného procesu, musí sa však predložiť kópia osvedčenia o environmentálnej značke EÚ.

6.4. *Bavlnené vlákna a ostatné prírodné celulóзовé vlákna zo semien*

Na bavlnu, ktorá obsahuje 70 % alebo viac hmotnostného podielu recyklovaného obsahu, sa nevzťahujú požiadavky kritéria 6.4.

Bavlnené vlákna a ostatné prírodné celulóзовé vlákna zo semien (ďalej len „bavlna“), ktoré nie sú recyklované vlákna, musia obsahovať minimálny obsah buď ekologickejšie pestovanej bavlny [pozri kritérium 6.4 a)], alebo bavlny pestovanej podľa zásad integrovanej ochrany proti škodcom [pozri kritérium 6.4 b)].

Textílie, ktorým bola udelená environmentálna značka EÚ na základe ekologických kritérií stanovených v rozhodnutí 2014/350/EÚ, sa považujú za textílie, ktoré sú v súlade s kritériom 6.4.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ alebo dodávateľ materiálu (podľa vhodnosti) musí poskytnúť vyhlásenie o zhode.

Ak sa používajú textílie s environmentálnou značkou EÚ, žiadateľ musí poskytnúť kópiu osvedčenia o environmentálnej značke EÚ, ktoré preukazuje, že značka bola udelená v súlade s rozhodnutím 2014/350/EÚ.

V prípade potreby musí byť recyklovaný obsah spätne vysledovateľný až po opätovné spracovanie na surovinu. To sa overuje na základe certifikátov vysledovateľnosti, ktoré vydáva nezávislá tretia strana, alebo dokumentácie, ktorú poskytnú dodávateľia a spracovatelia suroviny.

6.4 a) Norma pre ekologickejšie pestovanú bavlnu

Minimálne 10 % hmotnostného podielu nerecyklovaných bavlnených vlákien použitých v čalúnnických materiáloch musí pochádzať z bavlny vypěstovanej v súlade s požiadavkami stanovenými v nariadení Rady (ES) č. 834/2007⁽¹⁾, v americkom národnom programe na podporu ekologickej produkcie (NOP) alebo s rovnocennými právnymi záväzkami stanovenými obchodnými partnermi EÚ. Obsah ekologickejšie pestovanej bavlny môže zahŕňať ekologickejšie pestovanú bavlnu aj prechodnú ekologickejšie pestovanú bavlnu.

Ak sa má ekologickejšie pestovaná bavlna zmiešať s bežnou bavlnou alebo bavlnou pestovanou podľa zásad integrovanej ochrany proti škodcom, musí predmetná bavlna pochádzať z geneticky nemodifikovaných odrôd.

Tvrdenia o obsahu ekologickejšie pestovanej bavlny sa môžu uvádzať len vtedy, keď obsah ekologickejšie pestovanej bavlny predstavuje aspoň 95 %.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ alebo dodávateľ materiálu (podľa vhodnosti) musí poskytnúť vyhlásenie o zhode týkajúce sa obsahu ekologickejšie pestovanej bavlny podložené dôkazom s certifikátom nezávislého kontrolného orgánu, ktorý potvrdzuje, že bavlna obsiahnutá v materiáli bola vypěstovaná v súlade s výrobnými a kontrolnými požiadavkami stanovenými v nariadení (ES) č. 834/2007, v americkom národnom programe na podporu ekologickej produkcie (NOP) alebo s požiadavkami stanovenými inými obchodnými partnermi. Overenie sa vykonáva pre každú krajinu pôvodu.

Žiadateľ alebo dodávateľ materiálu (podľa vhodnosti) musí preukázať zhodu s požiadavkou na minimálny obsah ekologickejšie pestovanej bavlny na základe ročného objemu bavlny zakúpenej na účely výroby konečného výrobku (-ov) a podľa každého radu výrobkov. Na zdokumentovanie množstva zakúpenej certifikovanej bavlny je potrebné poskytnúť transakčné záznamy a/alebo faktúry.

V prípade bežnej bavlny alebo bavlny pestovanej podľa zásad integrovanej ochrany proti škodcom, ktorá sa používa v zmesiach s ekologickejšie pestovanou bavlnou, sa ako dôkaz splnenia požiadavky súvisiacej s odrodou bavlníka akceptuje skriningová skúška týkajúca sa bežných genetických modifikácií.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 834/2007 z 28. júna 2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov, ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2092/91 (Ú. v. EÚ L 189, 20.7.2007, s. 1).

6.4 b) Výroba bavlny pestovanej podľa zásad integrovanej ochrany proti škodcom a obmedzenie používania pesticídov

Najmenej 20 % hmotnostného podielu nerecyklovaných bavlnených vlákien použitých v čalúnických materiáloch musí byť vypestovaných v súlade so zásadami integrovanej ochrany proti škodcom, ako sú vymedzené v programe integrovanej ochrany proti škodcom Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) alebo v systémoch integrovanej ochrany rastlín (ICM), ktoré zahŕňajú zásady integrovanej ochrany proti škodcom.

Bavlna vypestovaná podľa zásad integrovanej ochrany proti škodcom, ktorá sa má použiť v konečnom výrobku, sa musí pestovať bez použitia ktorejkoľvek z uvedených látok: aldikarb, aldrín, kamfechlór (toxafén), kaptafol, chlórdan, 2,4,5-T, chlórdimeform, cypermetrín, DDT, dieldrín, dinoseb a jeho soli, endosulfán, endrín, heptachlór, hexachlórbenzén, hexachlórčyklohexán (úplné izoméry), metamidofos, paratión-metyl, monokrotofos, neonikotinoidy (klotianidín, imidakloprid, tiametoxám), paratión, pentachlórphenol.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ alebo dodávateľ materiálu (podľa vhodnosti) musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s kritériom 6.4 b) podložené dôkazmi, že aspoň 20 % hmotnostného podielu nerecyklovanej bavlny nachádzajúcej sa vo výrobku vypestovali poľnohospodári, ktorí sa zapájajú do oficiálnych programov odbornej prípravy organizácie FAO alebo do vládnych programov integrovanej ochrany proti škodcom a integrovanej ochrany rastlín a/alebo sa podrobili auditu v rámci systémov integrovanej ochrany proti škodcom, ktoré certifikovala tretia strana. Overovanie sa vykonáva buď raz ročne pre každú krajinu pôvodu, alebo na základe certifikácie všetkej bavlny pestovanej podľa zásad integrovanej ochrany proti škodcom zakúpenej na výrobu výrobku.

Žiadateľ alebo dodávateľ materiálu (podľa vhodnosti) takisto musí vyhlásiť, že bavlna pestovaná podľa zásad integrovanej ochrany proti škodcom nebola pestovaná s použitím ktorejkoľvek z látok uvedených v kritériu 6.4 b). Certifikačné systémy integrovanej ochrany proti škodcom, v rámci ktorých sa vylučuje používanie uvedených látok, sa akceptujú ako dôkaz o zhode.

Kritérium 7 – Čalúnické výplňové materiály

7.1. Latexová pena

7.1 a) Obmedzené látky

Koncentrácie látok v latexovej pene (uvedené ďalej) nesmú prekročiť limitné hodnoty uvedené v tabuľke 12.

Tabuľka 12

Obmedzené látky v latexových penách používaných v čalúnických výplňových materiáloch pre nábytok

Skupina látok	Látka	Limitná hodnota (ppm)	Podmienky posudzovania a overovania
Chlórphenoly	monochlórované a dichlórované phenoly (soli a estery)	1	A
	ostatné chlórphenoly	0,1	A
Ťažké kovy	As (arzén)	0,5	B
	Cd (kadmium)	0,1	B
	Co (kobalt)	0,5	B
	Cr (chróm), celkový	1	B
	Cu (meď)	2	B
	Hg (ortuť)	0,02	B
	Ni (nikel)	1	B
	Pb (olovo)	0,5	B
Sb (antimón)	0,5	B	

Skupina látok	Látka	Limitná hodnota (ppm)	Podmienky posudzovania a overovania
Pesticídy (skúšky sa vykonávajú len v prípade pien, ktoré pozostávajú najmenej z 20 % hmotnostného podielu prírodného latexu)	aldrín	0,04	C
	o,p-DDE	0,04	C
	p,p-DDE	0,04	C
	o,p-DDD	0,04	C
	p,p-DDD	0,04	C
	o,p-DDT	0,04	C
	p,p-DDT	0,04	C
	diazinón	0,04	C
	dichlórfentión	0,04	C
	dichlórvos	0,04	C
	dieldrín	0,04	C
	endrín	0,04	C
	heptachlór	0,04	C
	heptachlóreoxid	0,04	C
	hexachlórbenzén	0,04	C
	hexachlórcyklohexán	0,04	C
	α -hexachlórcyklohexán	0,04	C
	β -hexachlórcyklohexán	0,04	C
	γ -hexachlórcyklohexán (lindan)	0,04	C
	δ -hexachlórcyklohexán	0,04	C
malatión	0,04	C	
metoxychlór	0,04	C	
mirex	0,04	C	
paratión	0,04	C	
paratión-metyl	0,04	C	
Ostatné špecifické látky, ktoré sú obmedzené	buta-1,3-dién	1	D

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s kritériom 7.1 a) a v náležitých prípadoch aj protokoly o skúškach vykonaných podľa týchto metód:

- A. Pre chlórphenoly žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Rozomelie sa 5 g vzorky a extrahujú sa chlórphenoly vo forme fenolu (PCP), sodnej soli (SPP) alebo esterov. Extrakty sa analyzujú pomocou plynovej chromatografie (GC). Detekcia sa vykoná pomocou hmotnostného spektrometra alebo pomocou detektora elektrónového záchytu (ECD).

- B. Pre ťažké kovy žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Rozomletý materiál vzorky sa vymýva podľa normy DIN 38414-S4 alebo podľa rovnocennej normy v pomere 1: 10. Výsledný filtrát sa filtruje cez 0,45 µm membránový filter (v prípade potreby tlakovou filtráciou). Získaný roztok sa preskúma na obsah ťažkých kovov pomocou optickej emisnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-OES), známou aj ako atómová emisná spektrometria s indukčne viazanou plazmou (ICP-AES), alebo pomocou atómovej absorpčnej spektrofotometrie pomocou generovania hydridov alebo studených pár.
- C. Pre pesticídy žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. 2 g vzorky sa extrahujú v ultrazvukovom kúpeli so zmesou hexánu a dichlórometánu (85/15). Extrakt sa prečistí pretrepaním pomocou acetonitrilu alebo pomocou adsorpčnej chromatografie na florisile. Meranie a kvantifikácia sa stanovujú pomocou plynovej chromatografie s detekciou vykonanou na detektore elektrónového záchytu alebo pomocou kombinácie plynovej chromatografie a hmotnostnej spektrometrie. Skúška na pesticídy sa požaduje pre latexové peny s obsahom najmenej 20 % prírodného latexu.
- D. Pre butadién musí žiadateľ poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Po rozomletí a odvážení latexovej peny sa vykoná odber vzoriek pomocou dávkovača headspace. Obsah butadiénu sa stanoví pomocou plynovej chromatografie s detekciou vykonanou pomocou plameňovo-ionizačného detektora.

7.1 b) Emisie prchavých organických zlúčenín po 24 hod.

Po 24 hodinách nesmú koncentrácie ďalej uvedených prchavých organických zlúčenín v skúšobnej komore prekročiť limitné hodnoty uvedené v tabuľke 13.

Tabuľka 13

Emisné limity prchavých organických zlúčenín pre latexové peny

Látka	Limitná hodnota (mg/m ³)
1,1,1-trichlóretán	0,2
4-fenylcyklohexén	0,02
sírouhlík	0,02
formaldehyd	0,005
nitrozoamíny (*)	0,0005
styrén	0,01
terachlóretén	0,15
toluén	0,1
trichlóretylén	0,05
vinylchlorid	0,0001
vinylcyklohexén	0,002
aromatické uhľovodíky (celkové)	0,3
prchavé organické zlúčeniny (celkové)	0,5

(*) Dimetylnitrozoamín (NDMA), dietylnitrozoamín (NDEA), n-nitrozodimetyletylamín (NMEA), N-nitrozodi-izo-propylamín (NDIPA), N-nitrozodipropylamín (NDPA), N-nitrozodibutylamín (NDBA), 1-nitrozopyrolidín (NPYR), 1-nitrozopiperidín (NPIP), N-nitrozomorfolín (NMOR).

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s kritériom 7.1 b), ktoré sa v náležitých prípadoch podloží protokolom o skúške s výsledkami analýzy skúšky komorovou metódou vykonanej podľa normy ISO 16000-9.

Zabalená vzorka sa musí skladovať pri izbovej teplote minimálne 24 hodín. Po uplynutí tejto lehoty sa vzorka rozbalí a okamžite premiestni do skúšobnej komory. Vzorka sa umiestni na držiak, ktorý umožňuje prístup vzduchu zo všetkých strán. Klimatické faktory sa upravujú podľa normy ISO 16000-9. Na porovnanie výsledkov skúšky špecifický koeficient výmeny vzduchu ($q = n/l$) musí byť 1. Koeficient výmeny vzduchu musí byť medzi 0,5 a 1. Odber vzoriek vzduchu sa musí vykonať po uplynutí 24 ± 1 hod. od vloženia do komory počas 1 hodiny na náplniach DNPH pre analýzu formaldehydu a iných aldehydov a na sorbente Tenax TA pre analýzu ostatných prchavých organických zlúčenín. Odber vzoriek ostatných zlúčenín môže trvať dlhšie, ale musí byť ukončený do 30 hodín.

Analýza formaldehydu a iných aldehydov musí byť v súlade s normou ISO 16000-3. Ak nie je stanovené inak, analýza ostatných prchavých organických zlúčenín musí byť v súlade s normou ISO 16000-6.

Skúšanie podľa normy CEN/TS 16516 sa považuje za rovnocenné so skúšaním podľa noriem radu ISO 16000.

Analýza nitrozamínov sa musí vykonať pomocou plynovej chromatografie v kombinácii s tepelným analyzátorom (GC-TEA) v súlade s metódou BGI 505-23 (predtým: ZH 1/120.23) alebo rovnocennou metódou.

7.2. Polyuretánová (PUR) pena

7.2 a) Obmedzené látky a zmesi

Koncentrácie látok a zmesí v polyuretánovej peny, ktoré sú uvedené ďalej, nesmú prekročiť limitné hodnoty uvedené v tabuľke 14.

Tabuľka 14

Zoznam obmedzených látok a zmesí v polyuretánovej peny

Skupina látok	Látka (skratka, číslo CAS, symbol prvku)	Limitná hodnota	Metóda
Biocídne výrobky		nepridané zámerne	A
Spomaľovače horenia		nepridané [pokiaľ to nie je v súlade s podmienkami v tabuľke 2 a jej položkách b) a c)]	A
Ťažké kovy	As (arzén)	0,2 ppm	B
	Cd (kadmium)	0,1 ppm	B
	Co (kobalt)	0,5 ppm	B
	Cr (chróm), celkový	1,0 ppm	B
	Cr VI (šesťmocný chróm)	0,01 ppm	B
	Cu (meď)	2,0 ppm	B
	Hg (ortuť)	0,02 ppm	B
	Ni (nikel)	1,0 ppm	B
	Pb (olovo)	0,2 ppm	B
	Sb (antimón)	0,5 ppm	B
Se (selén)	0,5 ppm	B	

Skupina látok	Látka (skratka, číslo CAS, symbol prvku)	Limitná hodnota	Metóda
Zmäkčovadlá	dibutyl-ftalát (DBP, 84-74-2) (*)	0,01 % hmotnostného podielu (súčet všetkých šiestich ftalátov v nábytku pre deti mladšie ako tri roky)	C
	dioktyl-ftalát (DNOP, 117-84-0) (*)		
	bis(2-etylhexyl)-ftalát (DEHP, 117-81-7) (*)		
	benzyl-butyl-ftalát (BBP, 85-68-7) (*)		
	di-C10-alkyl-ftalát (DIDP, 26761-40-0)		
	di-,izononyl"-ftalát (DINP, 28553-12-0)		
	ftaláty na zozname kandidátskych látok ECHA (**)	nepridané zámerne	A
TDA a MDA	4-metylbenzén-1,3-diamín (2,4-TDA, 95-80-7)	5,0 ppm	D
	4,4'-metyléndianilín (4,4'-MDA, 101-77-9)	5,0 ppm	D
Organocínové látky	tributylcín (TBT)	50 ppb	E
	dibutylcín (DBT)	100 ppb	E
	monobutylcín (MBT)	100 ppb	E
	tetrabutylcín (TeBT)	—	—
	monooktylcín (MOT)	—	—
	dioktylcín (DOT)	—	—
	tricyklohexylcín (TcyT)	—	—
	trifenylicín (TPhT)	—	—
	súhrn	500 ppb	E
Ostatné špecifické látky, ktoré sú obmedzené	chlórované alebo brómované dioxíny a furány	nepridané zámerne	A
	chlórované uhl'ovodíky: (1,1,2,2-tetrachlóretán, pentachlóretán, 1,1,2-trichlóretán, 1,1-dichlóretán)	nepridané zámerne	A
	chlórované fenoly (PCP, TeCP, 87-86-5)	nepridané zámerne	A
	hexachlórcyklohexán (58-89-9)	nepridané zámerne	A
	monometyldibrómdifenylmetán (99688-47-8)	nepridané zámerne	A
	monometyldichlórdifenylmetán (81161-70-8)	nepridané zámerne	A
	dusitany	nepridané zámerne	A
	polybrómované bifenyly (PBB, 59536-65-1)	nepridané zámerne	A
pentabrómdifenyléter (PeBDE, 32534-81-9)	nepridané zámerne	A	

Skupina látok	Látka (skratka, číslo CAS, symbol prvku)	Limitná hodnota	Metóda
	oktabrómdifenyléter (OBDE, 32536-52-0)	nepridané zámerne	A
	polychlórované bifenyly (PCB, 1336-36-3)	nepridané zámerne	A
	polychlórované terfenyly (PCT, 61788-33-8)	nepridané zámerne	A
	tris(2,3-dibrómpropyl)-fosfát (TRIS, 126-72-7)	nepridané zámerne	A
	trimetyl-fosfát (512-56-1)	nepridané zámerne	A
	tri(aziridín-1-yl)fosfánoxid (TEPA, 545-55-1)	nepridané zámerne	A
	tris(2-chlóretyl)-fosfát (TCEP, 115-96-8)	nepridané zámerne	A
	dimetyl-metylfosfonát (DMMP, 756-79-6)	nepridané zámerne	A

(*) 0,01 % hmotnostného podielu (súčet štyroch ftalátov vo všetkých ostatných nábytkárskych výrobkoch).

(**) S odkazom na najnovšiu verziu zoznamu kandidátskych látok ECHA v čase nadobudnutia účinnosti.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s kritériom 7.2 a). Ak sa vyžaduje skúšanie, žiadateľ poskytne výsledky skúšok a preukáže súlad s limitnými hodnotami stanovenými v tabuľke 14. Ak je potrebná analýza v prípade metód B, C, D a E, odoberie sa šesť súhrnných vzoriek z maximálnej hĺbky do 2 cm od povrchu materiálu a pošle sa do príslušného laboratória.

- A. Pre biocídne výrobky, ftaláty a ostatné špecifické látky, ktoré sú obmedzené, žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie podložené vyhláseniami dodávateľov peny potvrdzujúce, že neboli do zloženia peny pridané zámerne.
- B. Pre ťažké kovy žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Rozomletý materiál vzorky sa vymýva podľa normy DIN 38414-S4 alebo podľa rovnocennej normy v pomere 1: 10. Výsledný filtrát sa filtruje cez 0,45 µm membránový filter (v prípade potreby tlakovou filtráciou). Získaný roztok sa preskúma na obsah ťažkých kovov pomocou atómovej emisnej spektrometrie s indukčne viazanou plazmou (ICP-AES alebo ICP-OES) alebo pomocou atómovej absorpčnej spektrofotometrie pomocou generovania hydridov alebo studených pár.
- C. Pre celkové množstvo zmäčkovadiel žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Extrakcia sa vykoná pomocou overenej metódy, napríklad podzvukovou extrakciou 0,3 g vzorky v ampulke s 9 ml terc-butyl(metyl)éteru počas 1 hodiny, po ktorej nasleduje zisťovanie ftalátov metódou plynovej chromatografie pomocou hmotnostného spektrometra na sledovanie vybraného iónu (SIM Modus).
- D. Pre TDA a MDA žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Extrakcia súhrnnej vzorky 0,5 g v 5 ml injekčnej striekačky sa vykoná s 2,5 ml 1 % vodného roztoku kyseliny octovej. Striekačka sa stlačí a tekutina sa vráti do striekačky. Táto operácia sa zopakuje 20-krát a konečný extrakt sa ponechá na účely analýzy. Do striekačky sa naberie nový 1 % vodný roztok kyseliny octovej (2,5 ml) a zopakuje sa ďalších 20 cyklov. Potom sa extrakt zmieša s prvým extraktom a zriedia sa na objem 10 ml v kalibrovanej odmernej banke s kyselinou octovou. Extrakty sa analyzujú pomocou vysokoúčinnnej kvapalinovej chromatografie (HPLC-UV) alebo HPLC-MS. Ak sa vykonáva HPLC-UV a objaví sa podozrenie na interferenciu, musí sa vykonať nová analýza pomocou vysokoúčinnnej kvapalinovej chromatografie a hmotnostnej spektrometrie (HPLC-MS).

- E. Pre organocínové látky žiadateľ musí poskytnúť správu o výsledkoch nasledujúceho skúšobného postupu. Súhrnná vzorka s hmotnosťou 1 – 2 g sa mieša najmenej s 30 ml extrakčného činidla počas 1 hodiny v ultrazvukovom kúpeli pri izbovej teplote. Extrakčné činidlo je zmes zložená z: 1 750 ml metanolu + 300 ml kyseliny octovej + 250 ml tlmivého roztoku (pH 4,5). Tlmivý roztok je roztok 164 g octanu sodného v 1 200 ml vody a 165 ml kyseliny octovej, ktorý sa zriedi vodou na objem 2 000 ml. Po extrakcii sa alkyly obsahujúce cín derivatizujú pridaním 100 µl roztoku tetraetylboritanu sodného v tetrahydrofuráne (THF) (200 mg/ml THF). Derivát sa extrahuje pomocou n-hexánu a zo vzorky sa musí vykonať druhá extrakcia. Obidva hexánové extrakty sa spoja a použijú sa na stanovenie organocínových zlúčenín pomocou plynovej chromatografie s hmotnostnou selektívnou detekciou v režime SIM.

7.2 b) Emisie prchavých organických zlúčenín po 72 hod.

Po 72 hodinách nesmú koncentrácie ďalej uvedených látok v skúšobnej komore prekročiť limitné hodnoty uvedené v tabuľke 15.

Tabuľka 15

Emisné limity prchavých organických zlúčenín po 72 hod. pre polyuretánové peny

Látka (číslo CAS)	Limitná hodnota (mg/m ³)
Formaldehyd (50-00-0)	0,005
Toluén (108-88-3)	0,1
Styrén (100-42-5)	0,005
Každá detegovateľná zlúčenina klasifikovaná ako kategória C1A alebo C1B podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008	0,005
Súčet všetkých detegovateľných zlúčenín klasifikovaných ako kategória C1A alebo C1B podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008	0,04
Aromatické uhľovodíky	0,5
Prchavé organické zlúčeniny (spolu)	0,5

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s kritériom 7.2 b). V náležitých prípadoch sa vyhlásenie podloží výsledkami skúšok, ktoré preukazujú súlad s limitnými hodnotami uvedenými v tabuľke 15. Kombinácia skúšobnej vzorky/komory musí byť buď:

jedna vzorka s rozmermi 25 × 20 × 15 cm sa umiestni do skúšobnej komory s objemom 0,5 m³, alebo

dve vzorky s rozmermi 25 × 20 × 15 cm sa umiestnia do skúšobnej komory s objemom 1,0 m³.

Vzorka peny sa položí na dno skúšobnej emisnej komory a ponechá sa počas troch dní pri teplote 23 °C a 50 % relatívnej vlhkosti s rýchlosťou výmeny vzduchu $n = 0,5$ za hodinu a s naplnením komory $L = 0,4 \text{ m}^2/\text{m}^3$ (= celkový vystavený povrch vzorky v pomere k rozmerom komory bez tesniacich hrán a zadnej steny) podľa noriem ISO 16000-9 a ISO 16000-11.

Odber vzoriek sa musí vykonať po uplynutí 72 ± 2 hodín od vloženia do komory počas 1 hodiny na sorbente Tenax TA pre analýzu ostatných prchavých organických zlúčenín a na náplniach DNPH pre analýzu formaldehydu. Emisie prchavých organických zlúčenín sa zachytia na sorpčnej trubičke Tenax TA a následne sa analyzujú pomocou tepelnej desorpcie GC-MS podľa normy ISO 16000-6.

Výsledky sú polokvantitatívne vyjadrené ako ekvivalenty toluénu. Všetky stanovené jednotlivé analyty sú hlásené od koncentračného limitu $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$. Celková hodnota prchavých organických zlúčenín predstavuje súčet všetkých analytov s koncentráciou $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ a elúciou v retenčnom intervale od n-hexánu (C6) po n-hexadekán (C16), obidva zahrnuté. Súčet všetkých detegovateľných zlúčenín klasifikovaných ako kategórie C1A alebo C1B podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 je súčtom všetkých týchto látok s koncentráciou $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$. V prípade, že výsledky skúšok prekračujú limity stanovené v norme, musí sa vykonať kvantifikácia špecifická pre danú látku. Formaldehyd sa môže určiť odberom vzoriek vzduchu do náplne DNPH a následnou analýzou pomocou HPLC/UV podľa normy ISO 16000-3.

Skúšanie podľa normy CEN/TS 16516 sa považuje za rovnocenné so skúšaním podľa noriem radu ISO 16000.

7.2 c) Hnacie plyny

Halogenované organické zlúčeniny sa nesmú používať ako hnacie plyny ani ako pomocné hnacie plyny.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie výrobcu peny o nepoužití.

7.3. Iné výplňové materiály

Ako výplň v čalúnení nábytku môžu byť povolené aj iné materiály, ak sú splnené tieto podmienky:

- dodržané sú všeobecné požiadavky pre nebezpečné látky uvedené v kritériu 2,
- halogenované organické zlúčeniny sa nepoužívajú ako hnacie plyny ani ako pomocné hnacie plyny,
- perie alebo páperie sa nemôže použiť ako výplňový materiál, a to ani samostatne, ani v zmesi,
- ak sa ako výplňový materiál používajú kokosové vlákna pogumované pomocou latexu, musí sa preukázať zhoda s kritériom 7.1 a) a kritériom 7.1 b).

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode, v ktorom uvedie:

- i) povahu použitého výplňového materiálu a akýchkoľvek iných zmiešaných materiálov;
- ii) že materiál neobsahuje žiadne látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy ani iné nebezpečné látky, na ktoré sa nevzťahuje osobitná výnimka v tabuľke 2;
- iii) že halogenované organické zlúčeniny neboli použité ako hnacie plyny ani ako pomocné hnacie plyny;
- iv) že páperie alebo perie zvierat nebolo použité ako výplňový materiál, a to ani samostatne, ani v zmesi;
- v) ak boli ako výplňový materiál použité kokosové vlákna pogumované latexom, musí sa preukázať zhoda s kritériom 7.1 pre obmedzené látky a emisie prchavých organických zlúčenín.

Kritérium 8 – Sklo: použitie ťažkých kovov

Toto kritérium sa vzťahuje na akýkoľvek materiál zo skla zahrnutý v konečnom nábytkárskom výrobku bez ohľadu na to, aký hmotnostný podiel predstavuje.

Všetko sklo použité v nábytkárskom výrobku musí spĺňať tieto podmienky:

- neobsahuje olovnaté sklo,
- neobsahuje nečistoty olova, ortuti ani kadmia v množstvách prekračujúcich 100 mg/kg kovu,
- v prípade zrkadlového skla musí byť obsah olova vo všetkých farbách, podkladových náteroch alebo lakoch použitých na odraznú vrstvu zrkadla nižší ako 2 000 mg/kg látky skladovanej v obale. Nátery sa nanášajú pomocou procesu, pri ktorom sa používa cín namiesto medi.

Posudzovanie a overovanie:

- i) Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie od dodávateľa skla, v ktorom sa uvádza, že v konečnom nábytkárskom výrobku sa nenachádza žiadne olovnaté sklo. Ak chýba vhodné vyhlásenie, príslušný orgán môže požadovať analýzu skla v konečnom nábytkárskom výrobku prostredníctvom nedeštruktívnej metódy pomocou prenosného prístroja pre röntgenovú fluorescenčnú spektroskopiu.
- ii) Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie od dodávateľa skla, v ktorom sa uvádza, že sklo v nábytkárskom výrobku neobsahuje žiadne nečistoty olova, ortuti ani kadmia v množstvách prekračujúcich 100 mg/kg (0,01 % hmotnostného podielu). Ak chýba vhodné vyhlásenie, príslušný orgán môže požadovať vykonanie skúšky pre tieto kovy v skle prostredníctvom röntgenovej fluorescenčnej spektroskopie podľa zásad normy ASTM F2853-10 alebo rovnocennej normy.
- iii) Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie od dodávateľa zrkadla, že obsah olova vo všetkých zloženiach farieb, podkladových náterov alebo lakov použitých na odraznú vrstvu zrkadla je nižší ako 2 000 mg/kg (0,2 % hmotnostného podielu). Vyhlásenie sa musí podložiť príslušnou kartou bezpečnostných údajov alebo podobnou dokumentáciou. Musí sa poskytnúť ďalšie vyhlásenie od dodávateľa skla pre zrkadlá, v ktorom sa uvedie, že odrazná vrstva bola nanosená pomocou procesu, pri ktorom sa používa cín, a nie meď.

Kritérium 9 – Požiadavky na konečný výrobok

9.1. Funkčná spôsobilosť

Nábytok s environmentálnou značkou EÚ sa považuje za vhodný na používanie, ak vyhovuje požiadavkám uvedeným v najnovších zneniach všetkých príslušných noriem EN uvedených v dodatku IV, ktoré súvisia s trvanlivosťou, rozmerovými požiadavkami, bezpečnosťou a pevnosťou výrobku.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie, v ktorom sa uvádza, aké (ak nejaké) normy v dodatku IV sa vzťahujú na výrobok, a potom predloží vyhlásenie o súlade so všetkými príslušnými normami EN, ktoré podloží protokolmi o skúškach buď od výrobcu nábytku, alebo od dodávateľov súčastí alebo materiálov komponentov (podľa vhodnosti).

9.2. Predĺžená záruka na výrobok

Žiadateľ bez dodatočných nákladov poskytne minimálne päťročnú záruku účinnú odo dňa dodania výrobku. Táto záruka sa poskytuje bez toho, aby boli dotknuté právne záväzky výrobcu a predávajúceho podľa vnútroštátneho práva.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode a uvedie podmienky predĺženej záruky na výrobok, ktoré sa nachádzajú v dokumentácii s informáciami pre spotrebiteľov a ktoré spĺňajú minimálne požiadavky stanovené v tomto kritériu.

9.3. Poskytovanie náhradných dielov

Výrobca nábytku musí zákazníkom poskytovať náhradné diely počas najmenej piatich rokov od dátumu dodania výrobku. Cena náhradných dielov (ak nejaká je) musí byť primeraná celkovej cene nábytkárskeho produktu. Musia sa poskytnúť kontaktné údaje, ktoré sa použijú s cieľom zabezpečiť dodávku náhradných dielov.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie, že náhradné diely budú dostupné najmenej päť rokov od dátumu dodania výrobku. Ak sa zistí, že tovar má určitú chybu pri bežnom používaní, náhradné diely budú počas záručnej lehoty k dispozícii bezplatne, alebo ak bol tovar poškodený nesprávnym používaním, poskytnú sa za primeranú cenu. Kontaktné informácie budú súčasťou informácií pre spotrebiteľov.

9.4. Návrh na účely demontáže

V prípade nábytku, ktorý pozostáva z viacerých súčastí alebo materiálov komponentov, sa výrobok navrhne tak, aby ho bolo možné rozobrať na účely uľahčenia opráv, opätovného použitia a recyklácie. Musia sa poskytnúť jednoduché a ilustrované pokyny týkajúce sa demontáže alebo výmeny poškodených súčastí alebo materiálov komponentov. Demontáž a výmenu musí byť možné vykonať pomocou bežných a základných manuálnych nástrojov a nekvalifikovanej pracovnej sily.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť technické výkresy, ktoré znázorňujú, ako je možné výrobok zmontovať alebo rozobrať pomocou základných nástrojov a nekvalifikovanej pracovnej sily. V prípade čalúnených častí môže demontáž zahŕňať použitie zapínania na zips alebo suchý zips, pomocou ktorých možno pripevniť vankúše pohovky k rámu a vnútornú výplň k poťahovým materiálom alebo ich od seba oddeliť. Ak je to potrebné, musia sa zabezpečiť závitové úchytky, ktoré vedú priamo do dosiek na báze dreva, takže skrutku možno znovu vložiť pri opätovnom zostavovaní na inom mieste, než z ktorého bola odobratá počas demontáže.

9.5. Emisie prchavých organických zlúčenín

Ak nábytkársky výrobok obsahuje akékoľvek súčasti alebo materiály komponentov uvedené ďalej, musia sa vykonať skúšky týkajúce sa emisií prchavých organických zlúčenín:

- čalúnnické poťahy vyrobené z usne,
- čalúnnické poťahy vyrobené z povrstvených textílií,
- akékoľvek súčasti, ktoré tvoria viac ako 5 % celkovej hmotnosti nábytkárskeho výrobku (bez obalu) a ktoré boli ošetrované povrchovými nátermi s vysokým obsahom prchavých organických zlúčenín (vyšším ako 5 %), ktoré boli nanosené v aplikačnej dávke vyššej ako 30 g/m² oštrenej plochy, alebo ktorých aplikačné dávky neboli vypočítané.

Balenie a dodávka vzoriek odoslané na skúšanie, zaobchádzanie s nimi a ich upravovanie, požiadavky na skúšobnú komoru a metódy plynovej analýzy sa riadia postupmi stanovenými v normách radu ISO 16000.

Skúšky sa môžu vykonať na celom nábytkárskom výrobku (pozri podmienky a limitné hodnoty v tabuľke 16) alebo v menších skúšobných komorách špeciálne pre jednotlivé uvedené súčasti alebo materiály komponentov (pozri podmienky a limitné hodnoty v tabuľke 17).

Emisie prchavých organických zlúčenín nesmú prekročiť limitné hodnoty uvedené v tabuľkách 16 a 17.

Tabuľka 16

Maximálne hodnoty emisných limitov pre prchavé organické zlúčeniny pre konkrétne nábytkárske výrobky

Skúšobný parameter	Kreslá a pohovky		Kancelárske stoličky		Ostatný nábytok
Objem komory	V rozmedzí 2 – 10 m ³				
Miera zaplnenia	Výrobok môže obsadiť približne 25 % objemu komory				(*) 0,5 – 1,5 m ² /m ³
Koeficient výmeny vzduchu	4,0 m ³ /h		2,0 m ³ /h		(*) 0,5 – 1,5 h ⁻¹
Látka	3 dni	28 dní	3 dni	28 dní	28 dní
Formaldehyd	—	60 µg/m ³	—	60 µg/m ³	60 µg/m ³
TVOC (*)	≤ 3 000 µg/m ³	≤ 400 µg/m ³	—	≤ 450 µg/m ³	≤ 450 µg/m ³
TSVOC	—	≤ 100 µg/m ³	—	≤ 80 µg/m ³	≤ 80 µg/m ³

Skúšobný parameter	Kreslá a pohovky		Kancelárske stoličky		Ostatný nábytok
	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (celkový limit)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (na látku)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (celkový limit)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (na látku)	
C-látky (¹)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (celkový limit)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (na látku)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (celkový limit)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (na látku)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (na látku)
Hodnota R pre látku s najnižšou požadovanou koncentráciou (²)	—	≤ 1	—	≤ 1	≤ 1

(*) Hoci existuje priestor na zmenu miery zaplnenia a koeficientu výmeny vzduchu pre ostatný nábytok, pomer medzi mierou zaplnenia (m^2/m^3) a koeficientu výmeny vzduchu (h^{-1}) sa musí udržať na 1,0.

(¹) V rámci výpočtov kumulatívnych emisií karcinogénnych prchavých organických zlúčenín sa neprihliada na formaldehyd, ktorý má namiesto toho vlastný individuálny limit.

(²) $R = \text{celková hodnota všetkých kvocientov } (C_i/\text{LCI}_i) < 1$ (kde C_i = koncentrácia látky vo vzduchu komory, LCI_i = hodnota LCI (najnižšej požadovanej koncentrácie) látky podľa najnovších údajov vymedzených v rámci iniciatívy opatrení európskej spolupráce v oblasti „mestského ovzdušia, vnútorného prostredia a vystavenia ľudí“.

Tabuľka 17

Maximálne hodnoty emisných limitov pre prchavé organické zlúčeniny pre cieľové materiály alebo súčasti nábytku

Skúšobný parameter	Súčasti s povrchovou úpravou		Čalúnnické potahové materiály z usní alebo povrstvených textílií	
	3 dni	28 dní	3 dni	28 dní
Minimálny povolený objem komory	200 l pre drevené súčasti 20 l pre ostatné súčasti		20 l	
Koeficient výmeny vzduchu	0,5 h^{-1}		1,5 $\text{m}^3/\text{m}^2.\text{h}$	
Látka	3 dni	28 dní	3 dni	28 dní
Formaldehyd	—	60 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	—	60 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
TVOC	$\leq 3\,000 \mu\text{g}/\text{m}^3$	$\leq 400 \mu\text{g}/\text{m}^3$	—	$\leq 450 \mu\text{g}/\text{m}^3$
TSVOC	—	$\leq 100 \mu\text{g}/\text{m}^3$	—	$\leq 80 \mu\text{g}/\text{m}^3$
C-látky (¹)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (celkový limit)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (na látku)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (celkový limit)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (na látku)
Hodnota R pre látku s najnižšou požadovanou koncentráciou (²)	—	≤ 1	—	≤ 1

(¹) V rámci výpočtov kumulatívnych emisií karcinogénnych prchavých organických zlúčenín sa neprihliada na formaldehyd, ktorý má namiesto toho vlastný individuálny limit.

(²) $R = \text{celková hodnota všetkých kvocientov } (C_i/\text{LCI}_i) < 1$ kde C_i = koncentrácia látky vo vzduchu komory, LCI_i = hodnota LCI (najnižšej požadovanej koncentrácie) látky podľa najnovších údajov vymedzených v rámci iniciatívy opatrení európskej spolupráce v oblasti „mestského ovzdušia, vnútorného prostredia a vystavenia ľudí“.

Posudzovanie a overovanie: Ak sa pri nábytkárskom výrobku považuje za potrebné vykonať skúšanie emisií prchavých organických zlúčenín v konečnom výrobku, žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o súlade podložené protokolom o skúške komorovou metódou, ktorá sa uskutočnila podľa noriem radu ISO 16000. Skúšanie vykonané podľa normy CEN/TS 16516 sa považuje za rovnocenné so skúšaním podľa ISO 16000. Ak koncentračné limity pre skúšku v komore, ktorých dosiahnutie bolo stanovené na 28 dní, budú dosiahnuté tri dni po umiestnení vzorky do komory alebo v inom časovom intervale medzi tromi a 27 dňami po umiestnení vzorky do komory, potom možno vyhlásiť súlad s požiadavkami a skúška sa môže predčasne ukončiť.

Údaje zo skúšok vykonaných menej ako 12 mesiacov pred podaním žiadosti o používanie environmentálnej značky EÚ budú v prípade výrobkov alebo súčastí, alebo materiálov komponentov platné, pokiaľ nedošlo k žiadnym zmenám vo výrobnom procese alebo v používanom chemickom zložení, ktoré by sa mohli považovať za zmeny, ktoré povedú k zvýšeniu emisií prchavých organických zlúčenín z konečného výrobku alebo príslušných súčastí alebo materiálov komponentov.

Akceptujú sa aj údaje o skúške, ktoré preukazujú zhodu s limitnými hodnotami uvedenými v tabuľke 17 pre príslušné súčasti alebo materiály komponentov a ktoré poskytujú priamo dodávateľa, ak k nim bude pripojené vyhlásenie od príslušného dodávateľa.

Kritérium 10 – Informácie pre spotrebiteľov

S výrobkom sa musí poskytnúť jeden dokument s informáciami pre spotrebiteľov, ktorý bude obsahovať informácie v jazyku krajiny, kde sa výrobok uvádza na trh, a ktoré sa týkajú týchto aspektov:

- opis výrobku podľa požiadaviek v kritériu 1,
- spotrebiteľovi sa musí poskytnúť podrobný opis najlepších spôsobov zneškodnenia výrobku (t. j. opätovné použitie, spätný odber z iniciatívy žiadateľa, recyklácia, energetické zhodnotenie), ktoré sa zoradia podľa ich vplyvu na životné prostredie,
- informácie o druhoch polymérov plastových súčastí s hmotnosťou vyššou ako 100 g, ktoré neboli označené v súlade s požiadavkami v kritériu 4.1,
- vyhlásenie, že určenie, opis, značka alebo označenie usne sa používajú v súlade s požiadavkami stanovenými v normách EN 15987 a EN 16223,
- zrozumiteľné vyjadrenie, za akých podmienok by sa mal nábytkársky výrobok používať; napríklad používanie v interiéri alebo exteriéri, rozpätie teplôt, nosnosť výrobku a správny spôsob jeho čistenia,
- informácie týkajúce sa typu použitého skla, všetky informácie o bezpečnosti, vhodnosti skla pre kontakt s tvrdými materiálmi, ako je sklo, kov alebo kameň, a informácie o správnom zneškodnení skla, napríklad jeho zlučiteľnosti alebo nezlúčiteľnosti s recyklovaným obalovým sklom,
- vyhlásenie o zhode čalúneného nábytku s príslušnými protipožiarnymi predpismi v krajine predaja, podrobné informácie o tom, ktoré spomaľovače horenia boli použité (ak boli použité) a v ktorých materiáloch (ak existujú),
- vyhlásenie o nepoužití biocídnych výrobkov s cieľom dosiahnuť konečný dezinfekčný účinok v akomkoľvek nábytku, ktorý sa jednoznačne predáva na použitie v interiéri, a v prípade vonkajšieho nábytku sa poskytne vyhlásenie, ktoré účinné látky obsiahnuté v biocídnych výrobkoch sa použili (ak boli použité) a v ktorých materiáloch (ak existujú),
- vyhlásenie o zhode so všetkými príslušnými normami EN uvedenými v kritériu 9.1 a dodatku IV,
- príslušné informácie týkajúce sa podmienok záruky na výrobok podľa požiadaviek v kritériu 9.2,
- príslušné kontaktné informácie týkajúce sa poskytovania náhradných dielov podľa požiadaviek v kritériu 9.3,
- názorne ilustrované pokyny na montáž a demontáž podľa požiadaviek v kritériu 9.4.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť kópiu dokumentu s informáciami pre spotrebiteľov, ktorý sa má poskytovať spoločne s výrobkom a ktorý preukazuje súlad s každým bodom uvedeným v tomto kritériu.

Kritérium 11 – Informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

Ak sa použije nepovinná značka s textovým poľom, musí (podľa vhodnosti) obsahovať tri z týchto vyhlásení:

- drevo, korok, bambus a ratan z udržateľne obhospodarovaných lesov,
- recyklovaný obsah (drevo alebo plast, v náležitých prípadoch),
- obmedzené nebezpečné látky,

- neošetrené biocídnymi výrobkami (v náležitých prípadoch),
- neošetrené spomaľovačmi horenia (v náležitých prípadoch),
- výrobok s nízkymi emisiami formaldehydu,
- výrobok s nízkymi emisiami prchavých organických zlúčenín,
- výrobok navrhnutý na demontáž a jednoduchú opravu,
- ak sa v čalúnení nábytku použili textilné materiály z bavlny využívajúce ekologicky pestovanú bavlnu alebo bavlnu pestovanú podľa zásad integrovanej ochrany proti škodcom, v poli 2 environmentálnej značky EÚ sa môže uviesť tento text:

Tabuľka 18

Informácie týkajúce sa bavlny v textíliách, ktoré sa môžu objaviť popri environmentálnej značke EÚ

Špecifikácia výroby	Text, ktorý sa môže uviesť
Obsah ekologicky pestovanej bavlny viac ako 95 % Obsah bavlny pestovanej podľa zásad integrovanej ochrany proti škodcom viac ako 70 %	Textil vyrobený z ekologicky pestovanej bavlny Bavlna pestovaná so zníženým používaním pesticídov

Usmernenia o používaní nepovinnnej značky s textovým poľom možno nájsť v Usmerneniach k používaniu loga environmentálnej značky EÚ (Guidelines for the use of the EU Ecolabel logo) na webovom sídle:

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/logo_guidelines.pdf.

Posudzovanie a overovanie: Žiadateľ musí poskytnúť vyhlásenie o zhode s týmto kritériom.

Dodatok I

USMERNENIA NA VÝPOČET PRCHAVÝCH ORGANICKÝCH ZLÚČENÍN POUŽITÝCH V POVRCHOVEJ ÚPRAVE

Metóda výpočtu si vyžaduje tieto informácie:

- celková plocha povrchovej úpravy konečného zostaveného výrobku,
- obsah prchavých organických zlúčenín v náterovej zmesi (v g/l),
- množstvo náterovej zmesi pred nanosením náteru,
- počet totožných jednotiek spracovaných počas nanášania povrchovej úpravy,
- množstvo náterovej zmesi, ktoré zostane po nanosení náteru.

Toto je príklad výpočtu:

Celková plocha povrchovej úpravy konečného zostaveného výrobku	= 1,5 m ² .
Obsah VOC v náterovej zmesi (v g/l)	= 120 g/l.
Množstvo ⁽¹⁾ náterovej zmesi pred nanosením náteru	= 18,5 l.
Počet totožných jednotiek spracovaných počas nanášania povrchovej úpravy	= 4.
Množstvo ⁽¹⁾ náterovej zmesi, ktoré zostane po nanosení náteru	= 12,5 l.
Celková plocha	= 4 × 1,5 m ² = 6 m ² .
Celkový objem použitej náterovej zmesi	= 18,5 – 12,5 = 6 l.
Celkové množstvo VOC aplikovaných na ploche	= 3,9 × 120 g/l = 468 g.
Celkové množstvo VOC aplikovaných na m ²	= 468 g/6 m ² = 78 g/m ² .

V prípade použitia viac než jednej náterovej zmesi, ako sú podkladové nátery alebo vrchné nátery, sa vypočíta aj objemová spotreba a obsah VOC a spolu sa sčítajú.

Možnosti na zníženie celkového obsahu VOC používaných pri nanášaní náteru zahŕňajú použitie účinnejších metód. Orientačné údaje o účinnosti rôznych metód náteru sú uvedené ďalej.

Tabuľka

Orientačné faktory účinnosti pre metódy náteru:

Metóda náteru	Účinnosť %	Faktor účinnosti
Striekacie zariadenie bez recyklácie	50	0,5
Striekanie v elektrostatickom poli	65	0,65
Striekacie zariadenie s recykláciou	70	0,7
Striekač zvon/disk	80	0,8

⁽¹⁾ Upozornenie – namiesto merania objemu sa môže použiť stanovenie hmotnosti, pokiaľ je známa hustota náterovej zmesi a zohľadní sa vo výpočte.

Metóda náteru	Účinnosť %	Faktor účinnosti
Navalovanie	95	0,95
Celoplošný náter	95	0,95
Vákuovo nanášaný náter	95	0,95
Máčanie	95	0,95
Polievanie	95	0,95

EN 13336 POŽIADAVKY NA USNE NA NÁBYTOK

Tabuľka

Fyzikálne požiadavky na useň použitú v nábytku s environmentálnou značkou EÚ (podľa EN 13336)

Základné charakteristiky	Skúšobná metóda		Odporúčané hodnoty			
			Nubuk, semiš a anilín (*)	Semianilín (*)	Povrstvená, pigmentovaná a iné (*)	
pH a ΔpH	EN ISO 4045		≥ 3,5 (pokiaľ je pH < 4,0, ΔpH musí byť ≤ 0,7)			
Pevnosť v trhaní, priemerná hodnota	EN ISO 3377-1		> 20 N			
Stálofarebnosť pri otere v cykle tam a späť	EN ISO 11640 Celková hmotnosť prítlačného ramena 1 000 g Potný alkalický roztok vymedzený v EN ISO 11641.	Aspekty, ktoré sa majú hodnotiť	Zmena farby usne a jej znečistenie	Zmena farby usne a jej znečistenie. Bez zničenia povrchovej úpravy		
		použitím suchej plsti	50 cyklov, ≥ 3 odtieň sivej	500 cyklov, ≥ 4 odtieň sivej		
		použitím mokrej plsti	20 cyklov, ≥ 3 odtieň sivej	80 cyklov, ≥ 3/4 odtieň sivej	250 cyklov, ≥ 3/4 odtieň sivej	
		použitím plsti navlhčenej umelým potom	20 cyklov, ≥ 3 odtieň sivej	50 cyklov, ≥ 3/4 odtieň sivej	80 cyklov, ≥ 3/4 odtieň sivej	
Stálofarebnosť pri umelom svetle	EN ISO 105-B02 (metóda 3)		≥ 3 odtieň modrej	≥ 4 odtieň modrej	≥ 5 odtieň modrej	
Adhézia povrchovej úpravy za sucha	EN ISO 11644		—	≥ 2 N/10 mm		
Odolnosť proti ohýbaniu za sucha	EN ISO 5402-1		Len pre anilínovú useň s povrchovou úpravou bez obsahu pigmentov, 20 000 cyklov (žiadne praskliny v povrchovej úprave)	50 000 cyklov (žiadne praskliny v povrchovej úprave)	50 000 cyklov (žiadne praskliny v povrchovej úprave)	
Stálofarebnosť pri pokvapkaní vodou	EN ISO 15700		≥ 3 odtieň sivej (žiadne stále vydutie)			
Odolnosť proti vzniku trhlín povrchovej vrstvy za chladu	EN ISO 17233		—	- 15 °C (žiadne praskliny povrchovej úpravy)		
Ohňovzdornosť	EN 1021 alebo príslušné vnútroštátne normy		vyhovuje			

(*) Vymedzenie týchto druhov usní je podľa normy EN 15987.

Dodatok III

ZAKÁZANÉ ZLÚČENINY ARYLAMÍNU V KONEČNÝCH MATERIÁLOCH, AKO SÚ USNE, TEXTÍLIE
A POVRSTVENÉ TEXTÍLIE

Patria sem látky v akýchkoľvek farbených usniach (podľa normy EN 17234) alebo textíliách (podľa noriem EN 14362-1 a EN 14362-3) uvedené v položke 43 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006, na ktoré sa musia vykonať skúšky.

Tabuľka 1

Karcinogénne arylamíny v textíliách alebo usniach, na ktoré sa musia vykonať skúšky

Arylamín	Číslo CAS	Arylamín	Číslo CAS
bifenyľ-4-ylamín	92-67-1	4,4'-oxydianilín	101-80-4
benzidín	92-87-5	4,4'-sulfándiylbisanilín	139-65-1
4-chlór-2-metylanilín	95-69-2	1,2-toluidín	95-53-4
2-naftyľamín	91-59-8	4-metylbenzén-1,3-diamín	95-80-7
2-metyl-4-(2-tolyldiazetyl)anilín	97-56-3	2,4,5-trimetylanilín	137-17-7
2-metyl-5-nitroanilín	99-55-8	4-aminofenyl(fenyl)diazén	60-09-3
4-chlóranilín	106-47-8	o-anizidín	90-04-0
4-metoxyl-1,3-fenyléndiamín	615-05-4	2,4-dimetylanilín	95-68-1
4,4'-metyléndianilín	101-77-9	2,6-dimetylanilín	87-62-7
3,3'-dichlórbenzidín	91-94-1	2-metoxyl-5-metylanilín	120-71-8
3,3'-dimetoxylbenzidín	119-90-4	3,3'-dimetylbenzidín	119-93-7
2,2'-dimetyl-4,4'-metyléndianilín	838-88-0	4,4'-metylénbis(2-chlóranilín)	101-14-4

Niekoľko ďalších farbív, na ktoré sa priamo nevzťahujú obmedzenia v položke 43 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006, je známych tým, že sa štiepia počas spracovania, čím vznikajú niektoré zo zakázaných látok uvedených v tabuľke 1. S cieľom výrazne znížiť neistotu v súvislosti s dodržiavaním stanovenej limitnej hodnoty 30 mg/kg pre látky uvedené v tabuľke 1 sa výrobcom odporúča, aby sa vyhýbali používaniu farbív uvedených v tabuľke 2. Toto odporúčanie však nie je povinné.

Tabuľka 2

Orientačný zoznam farbív, ktoré sa môžu štiepiť na karcinogénne arylamíny

Disperzné farbivá		Základné farbivá	
disperzná oranžová 60	disperzná žltá 7	základná hnedá 4	základná červená 114
disperzná oranžová 149	disperzná žltá 23	základná červená 42	základná žltá 82
disperzná červená 151	disperzná žltá 56	základná červená 76	základná žltá 103
disperzná červená 221	disperzná žltá 218	základná červená 111	

Disperzné farbivá		Základné farbivá	
Kyslé farbivá			
C.I. kyslá čierna 29	C.I. kyslá červená 4	C.I. kyslá červená 85	C.I. kyslá červená 148
C.I. kyslá čierna 94	C.I. kyslá červená 5	C.I. kyslá červená 104	C.I. kyslá červená 150
C.I. kyslá čierna 131	C.I. kyslá červená 8	C.I. kyslá červená 114	C.I. kyslá červená 158
C.I. kyslá čierna 132	C.I. kyslá červená 24	C.I. kyslá červená 115	C.I. kyslá červená 167
C.I. kyslá čierna 209	C.I. kyslá červená 26	C.I. kyslá červená 116	C.I. kyslá červená 170
C.I. kyslá čierna 232	C.I. kyslá červená 26:1	C.I. kyslá červená 119:1	C.I. kyslá červená 264
C.I. kyslá hnedá 415	C.I. kyslá červená 26:2	C.I. kyslá červená 128	C.I. kyslá červená 265
C.I. kyslá oranžová 17	C.I. kyslá červená 35	C.I. kyslá červená 115	C.I. kyslá červená 420
C.I. kyslá oranžová 24	C.I. kyslá červená 48	C.I. kyslá červená 128	C.I. kyslá fialová 12
C.I. kyslá oranžová 45	C.I. kyslá červená 73	C.I. kyslá červená 135	
Priame farbivá			
priama čierna 4	priama modrá 192	priama hnedá 223	priama červená 28
priama čierna 29	priama modrá 201	priama zelená 1	priama červená 37
priama čierna 38	priama modrá 215	priama zelená 6	priama červená 39
priama čierna 154	priama modrá 295	priama zelená 8	priama červená 44
priama modrá 1	priama modrá 306	priama zelená 8.1	priama červená 46
priama modrá 2	priama hnedá 1	priama zelená 85	priama červená 62
priama modrá 3	priama hnedá 1:2	priama oranžová 1	priama červená 67
priama modrá 6	priama hnedá 2	priama oranžová 6	priama červená 72
priama modrá 8	základná hnedá 4	priama oranžová 7	priama červená 126
priama modrá 9	priama hnedá 6	priama oranžová 8	priama červená 168
priama modrá 10	priama hnedá 25	priama oranžová 10	priama červená 216
priama modrá 14	priama hnedá 27	priama oranžová 108	priama červená 264
priama modrá 15	priama hnedá 31	priama červená 1	priama fialová 1
priama modrá 21	priama hnedá 33	priama červená 2	priama fialová 4
priama modrá 22	priama hnedá 51	priama červená 7	priama fialová 12
priama modrá 25	priama hnedá 59	priama červená 10	priama fialová 13
priama modrá 35	priama hnedá 74	priama červená 13	priama fialová 14
priama modrá 76	priama hnedá 79	priama červená 17	priama fialová 21
priama modrá 116	priama hnedá 95	priama červená 21	priama fialová 22
priama modrá 151	priama hnedá 101	priama červená 24	priama žltá 1
priama modrá 160	priama hnedá 154	priama červená 26	priama žltá 24
priama modrá 173	priama hnedá 222	priama červená 22	priama žltá 48

Dodatok IV

NORMY PRE TRVANLIVOSŤ, PEVNOSŤ A ERGONOMIU NÁBYTKÁRSKÝCH VÝROBKOV

Tabuľka

Orientačný zoznam noriem EN pre nábytok (vypracovaný technickým výborom CEN/TC 207 „Nábytok“) dôležitý pre kritérium 9.1

Norma	Názov
Čalúnený nábytok	
EN 1021-1	Nábytok. Hodnotenie zápalnosti čalúneného nábytku. Časť 1: Zdroj zapálenia: tlejúca cigareta
EN 1021-2	Nábytok. Hodnotenie zápalnosti čalúneného nábytku. Časť 2: Zdroj zapálenia: ekvivalent plameňa zápalky
Kancelársky nábytok	
EN 527-1	Kancelársky nábytok. Pracovné stoly. Časť 1: Rozmery
EN 527-2	Kancelársky nábytok. Pracovné stoly. Časť 2: Mechanicko-bezpečnostné požiadavky
EN 1023-2	Kancelársky nábytok. Priehradky. Časť 2: Mechanicko-bezpečnostné požiadavky
EN 1335-1	Kancelársky nábytok. Pracovné stoličky. Časť 1: Stanovenie rozmerov
EN 1335-2	Kancelársky nábytok. Pracovné stoličky. Časť 2: Bezpečnostné požiadavky
EN 14073-2	Kancelársky nábytok. Úložný nábytok. Časť 2: Bezpečnostné požiadavky
EN 14074	Kancelársky nábytok. Stoly a písacie stoly a úložný nábytok. Skúšobné metódy na určenie pevnosti a trvanlivosti pohyblivých častí (po skúške nesmú byť komponenty poškodené a musia fungovať tak, ako sa zamýšľalo).
Vonkajší nábytok	
EN 581-1	Vonkajší nábytok. Sedací a stolový nábytok na kempingové a domáce použitie a použitie v nebytových budovách. Časť 1: Všeobecné bezpečnostné požiadavky
EN 581-2	Vonkajší nábytok. Sedací a stolový nábytok na kempingové a domáce použitie a použitie v nebytových budovách. Časť 2: Mechanické bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy sedacieho nábytku
EN 581-3	Vonkajší nábytok. Sedací a stolový nábytok na kempingové a domáce použitie a použitie v nebytových budovách. Časť 3: Mechanicko-bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy pre stoly
Sedací nábytok	
EN 1022	Bytový nábytok. Sedací nábytok. Hodnotenie stability

Norma	Názov
EN 12520	Nábytok. Pevnosť, trvanlivosť a bezpečnosť. Požiadavky na bytový sedací nábytok
EN 12727	Bytový nábytok. Radové sedenie. Skúšobné metódy a požiadavky na stanovenie pevnosti a trvanlivosti
EN 13759	Bytový nábytok. Ovládacie mechanizmy pre sedací nábytok a rozkladacie kreslá. Skúšobné metódy
EN 14703	Nábytok. Spojovacie prostriedky pre nebytové radové sedadlá. Pevnostné požiadavky a skúšobné metódy
EN 16139	Nábytok. Pevnosť, trvanlivosť a bezpečnosť. Požiadavky na nebytový sedací nábytok

Stoly

EN 12521	Nábytok. Pevnosť, trvanlivosť a bezpečnosť. Požiadavky na bytové stoly
EN 15372	Nábytok. Pevnosť, trvanlivosť a bezpečnosť. Požiadavky na nebytové stoly

Kuchynský nábytok

EN 1116	Kuchynský nábytok. Koordinované rozmery kuchynského nábytku a kuchynského vybavenia
EN 14749	Bytové a kuchynské úložné jednotky a pracovné dosky. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy

Postele

EN 597-1	Nábytok. Hodnotenie zápalnosti matracov a čalúnených lôžkových podstavcov. Časť 1: Zdroj zapálenia: tlejúca cigareta
EN 597-2	Nábytok. Hodnotenie zápalnosti matracov a čalúnených lôžkových podstavcov. Časť 2: Zdroj zapálenia: ekvivalent plameňa zápalky
EN 716-1	Nábytok. Detské postielky a skladacie detské postielky do bytových priestorov. Časť 1: Bezpečnostné požiadavky
EN 747-1	Nábytok. Poschodové postele a vysoké postele. Časť 1: Bezpečnostné a pevnostné požiadavky a požiadavky na trvanlivosť
EN 1725	Bytový nábytok. Postele a matrace. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy
EN 1957	Bytový nábytok. Postele a matrace. Skúšobné metódy na stanovenie funkčných charakteristík
EN 12227	Detské ohrádky do bytových priestorov. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy

Úložný nábytok

EN 16121	Nebytový úložný nábytok. Požiadavky na bezpečnosť, pevnosť, trvanlivosť a stabilitu
----------	---

Norma	Názov
Iné druhy nábytku	
EN 1729-1	Nábytok. Stoličky a stoly pre školské zariadenia. Časť 1: Funkčné rozmery
EN 1729-2	Nábytok. Stoličky a stoly pre školské zariadenia. Časť 2: Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy
EN 13150	Pracovné stoly pre laboratória. Rozmery, bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy
EN 14434	Písacie tabule pre vzdelávacie inštitúcie. Ergonomické, technické a bezpečnostné požiadavky a ich skúšobné metódy

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK